

శా బ మ ల (ర)
 మనస బంజనీ మధ్య శాల
 1952

ఈ గ్రంథమునందలి
 స్వస్వామ్యములు
 గ్రంథ కర్త వి

ప్రతులు వలయువారు
 ఈ కింది అడ్రెసుకు వ్రాయవలెను
 నందూరి బంగారయ్య
 అడ్వోకేటు, రాజమండ్రి

విషయ సూచిక

1. పీఠిక	...	I
2. కాళిదాసుని నాటకరచనా పరిశ్రామము	...	1
3. నిర్మాణ శిల్పము	...	36
4. రసవిచారము	...	68
5. కాళిదాసుని శకుంతలాచిత్రణము	...	84
6. కాళిదాసుని దువ్యంతుడు	...	94
7. పాత్రీకరణము	...	104
8. పాత్రోచితభాష — ప్రశ్నోత్తరకల్పనము	...	117
9. పద్యరచనము	...	126
10. ఆశ్రయశిల్పము	...	189
11. శకుంతలము — శకుంతలోపాఖ్యానము	...	158
12. ఆంధ్రానువాదములు (అనుబంధము)	...	i

3, 5, 7, 8, 9 సంఖ్యగల భాగములు వ్యాసరూపమున 'భారతి' లో ప్రకటితములు.

ప్రతిక

ఇది కానిదాసుని యభిజ్ఞాన శాకుంతలముపయ విమర్శ. సాధారణముగ విమర్శమనగ ఖండనమనియే మనవారి తాత్పర్యము. ఈ గ్రంథము చదువువారికి నాయుద్దేశ మదికాదని స్పష్టముకాగలదు. కవి సృష్టితత్వాన్వేషకు డయినట్లే విమర్శకుడు కావ్యతత్వాన్వేషకుడు. సత్యప్రదర్శనమే యిరువురి పరమగమ్యమును.

ఈ గ్రంథమును నేను ఇప్పటికి పదిసంవత్సరములకు పూర్వమే రచించితిని. అప్పటిలో నీయూర జిల్లాజ్యోగిగానున్న శ్రీ యస్. అనంత నారాయణన్, M. A., I. C. S., గారితో ప్రసంగవశమున నేను శాకుంతలమునుగూర్చి ముచ్చటింపగ వారు దానిపయ విమర్శ వ్రాయవలసినదిగ నన్ను మిగుల ప్రోత్సహపరచిరి. వారి పట్టుమునుండి పెడలిపోయిన తరువాతనే దీనిని నేనురచించినను, ఇది తెలుగులోనుండుటచే వారు దీనిని ఇంతవరకు చదువుట తటస్థింపకపోయినను, ప్రథమ ప్రోత్సాహకులుగ వారు నాకు స్మరణీయులు.

దీనిలోని కొన్ని వ్యాసములను “భారతీ” ముఖమున ప్రకటించి ఆంధ్రలోకమునకు నివేదించు నవకాశము గల్పించిన భారతీ ప్రతికాధిపులు శ్రీ శివశంక శంభూప్రసాద్ గారు కూడ ఈసందర్భమున నాకు స్మరణీయులు.

దీనిని ప్రకటించి అందుమూలముగ సహృదయుల నారాధించు భాగ్యము లభ్యమగునని ఎన్నడును నేనాశించలేదు. అంత నిస్పృహ చిత్తతతోనున్న నన్ను తమ యవ్యాజవాత్సల్యమునకు బాతునిజేసి ఫలాపేక్షయేమియు లేకుండ కేవలము నిష్కామచిత్తతతో నయాచితముగవచ్చి దీని ముద్రావ్యయమునంతను వహించిన సర్వాపురవాస్త

వ్యూలు న్యాయవాది శేఖరులు అత్యుదారచిత్తులు నయన శ్రీ పరమిల్లి నారాయణమూర్తి పంతులుగారి నెంత కొనియాడినను నాకు తనివి తీరదు. వారి కోరిక ప్రకారము వారి యభిమానపుత్రికయని చెప్పదగిన శ్రీనర్సాపురము కళాశాల యాజమాన్యమున దీనిని ప్రకటించితిని.

ఈసంవర్షమున రాజమహేంద్ర కళాశాలలో నాసహాధ్యాయి చిన్నప్పటినుండి నాకు వాక్త్రయవ్యవసాయమున తోడ్పడు నభిజ్ఞుడు మధురస్వభావుడు నయన శ్రీవెంకట రాజలింగమూర్తిగారును (నర్సాపురన్యాయవాది) నాయెడ సకారణప్రేమనుభూతి వినఁబొత్తించు సుశ్రమము కొనసాగువరకు నిగవోక పెక్కువిధముల తోడ్పడిన అపారపాండితీ సంపన్నులగు శ్రీ శ్రీపాద లక్ష్మీనరసింహముగారును (నర్సాపుర న్యాయవాదులు) నాకు వందనీయులు.

దీని సహృత్తించుటతో ఒక్కతప్పకూడ రాసీయరాదని సుజన కంజరి ముద్రాశాల ప్రాప్యుటకు శ్రీ పోతాపగడ సూర్యనారాయణ గారి ప్రతిజ్ఞ. కాని నేను పూర్వులుదిద్దుటలో కుశలుడను గాకపోవుటచే నెన్నోతప్పలు దొరలినవి. గ్రంథముద్రణము నెంతో శీఘ్రముగ చేసి యిచ్చుటయేగాక తమ శక్తివంచన లేకుండ నిర్దుష్టముగ జేయుటకు సూర్యనారాయణగారు పాటుపడినారు.

ఇంకను శ్రీతామరి శ్రీరామరాఘవేంద్రరావుగారు (రాజమండ్రి న్యాయవాదులు) శ్రీ చిలకమరి నరసింహాచార్యులుగారు (రాజమండ్రి న్యాయవాదులు) శ్రీ సంగేవు వీరరాజుగారు మున్నగుమిత్రులు దీని ముద్రణ వ్యవసాయమున తోడ్పడిరి.

ఈగ్రంథమున నేనుచేసిన సిద్ధాంతములన్నియు ప్రమాణములని వాదించను. శాకుంతలమున గనవచ్చు సారస్వతరహస్యముల నాధార పరచుకొనియే ఇతరనాటకములు విమర్శనీయులుని కూడ నావాదన

కాదు. ఒక మహామేధావి తోనైన ఇంకొక్క మహామేధావి త్రొక్కడు. కవులు నిరంకుశులుగదా ! కాళిదాసునిఘనత నేను గ్రహించినంతవరకు లోకమునకు నెల్లడించి ఇంచుకయున్న ఆతని గ్రంథపతనమున నానాటికి వృద్ధిగొందు నానందముణమును తీర్చుకొనవలెనని నాసంకల్పము. ఈ సంకల్పమునకు సత్య మిట్ట దేవతయగుటచే మూలముతో సరిపోల్చు పల్లను మరికొన్ని యెడలను నిర్భయముగ సంచరింపవలసిన వాడనయి తిని. ఆంతమాత్రముచే నాకవినయముగాని ఆమహాకవి కసమర్థతగాని యారోపించుట కవకాశములేదని మనవి. ఇంకు కొన్ని పునరుక్తులను సందర్భవశమున నావశ్యకములగుటచే నల్లనే యుంచితిని. ప్రాకృతమునకు ఛాయనే వాడితిని.

అత్యల్పమున పాండిత్యముతో నింతటి మహోద్యమమునకు పూనుకొన్న నాసాహసమును సహృదయులు మన్నించి శారదా దేవి యారాధనముచే ప్రధానముగానెంచి దీనిలోని తిప్పలను నాకు దెలిపినచో కృతజ్ఞతతో నవరించుకొందును

ఇట్లు,

బుధ విధేయుడు,

నందూరి బంగారయ్య.

రాజమహేంద్రవరము,

18—6—1952.

శాకుంతల విమర్శనము

1. కాళిదాసుని నాటకరచనాపరిణామము

కవితాకళకు శిఖరము నాటకరచనము అపురూపమైన ఎన్నో శక్తులు మేళవించిననే గాని ఇది అనాధ్యము, నిర్మాణానా వైదగ్యము, చాత్రకగణకౌశలము, రసపోషణానామగ్యము, సంభాషణశిల్పనా చాతుర్యము, పర్యరచనాపాటనము మున్నగు దీని వివిధాంగములలోనొక్కొక్క దానితో కృతిహస్తుని కావలెనన్నను అపురూప ప్రతిభాశాలికి సైతము దీర్ఘ వ్యవసాయ నూవశ్యకము.

ప్రతిభకును వ్యవసాయమునకును విరోధముని కొందరి యపోహ. ప్రతిభాశాలిఁ అడిగదాట పాడినది పాటగ కళాపాటనము ఏజ్యుంధింప వలసినదేగాని ప్రయత్నముచేసి సాధింపవలసినది ఏదియు ఉండరాదని వారి తాత్పర్యము. ఇది ప్రకృతిపరిశీలనము చాలనిమాట. ఏది సహజ శక్తియని కొందరు భావించుచున్నారో అదికూడ వెనకటిజన్మముతో చేసిన యభ్యాసమునకు ఫలముగ నుదయించిన సంస్కారవిశేషమేయని మహాయోగుల మతము. అందుచే నేరళయందైనను ఉత్తముపిద్ధి నాశించినవాడు వ్యవసాయాత్మికమగు బుద్ధితో సాధనచేయుటవలన సహజ ప్రతిభకు న్యూనత యారోపితము కానేరదు.

కళాసృష్టలు అఖండ వ్యవసాయాత్ములనుట వారి కావ్యముల సుండియే నిరూపింపవచ్చును ప్రపంచమునందలి నాటకరచయితలలో ఉత్తమశ్రేణికి జెందిన కాళిదాసు రచించినకృతులకు శాకుంతలము

నాయకమునేగదా! ఇందలి అఖండ కళావైభవమును అనువాదములో ద్విపంచిత మాత్రమునకే వాశ్వాత్మవిమర్శక శిరోమణి “శ్రీ” అనందమును పట్టదాక సృత్యముచేసినాడనుట కూడ జగత్ప్రసిద్ధము గదా! అట్టి శాకుంతలమును నిర్మించుటకు కాళిదాసుచేసినకృషి ఆతని ముద్రాపాటకములలో విస్ఫుల్లముగ ప్రతిబింబించు చున్నది. ఒక్కగంతులోఁబోయి జయలక్ష్మిని పైశాచవివాహమున బలాత్కృతిని జేపట్టక క్రమక్రమముగ నామె హృదయమును ఆతడు వశము జేసుకొన్నాడనుటకు మాళవికాగ్నిమిత్రమును విక్రమోర్వశీయమును గూడ ప్రబలనాట్యములు ఒకదృష్టితో జూచినచో పైరెండు నాటకములును శాకుంతలమునకు చిత్తుపడులవలె గనవచ్చును. మాళవిక కాళిదాసరచితము కాదను వాద మొకప్పుడుండెను. గాని ఇప్పుడు దాని నాదించువారు కనబడరు. కొందరు నాటకరచయితలవలె కాళిదాసు విస్తృతిని ఆశయముగ బెట్టుకొనలేదు. వ్రాసినది ఒక్క నాటకమునను అది యనవద్యసౌందర్యమును సాధింపవలెనని యాతనిమతము కాన్పిస్తును. గీచినగీతనే మరలమరలగీయు చిత్రకారునివలె ఆలపించిన రాగమునే మరలమరల నాలపించు గాయకునివలె ఏకాగ్రచిత్తతతో సమగ్రవిజయము నాశించి యాతడు నాటకరచనావ్యవసాయమును కొనసాగించినాడు. మాళవికలో బాల్యావస్థనే సూచించు నాతనిరచనా పాటవము విక్రమమున నిండుయశావనవతియగు విరహోన్మాదినియై శాకుంతలమున స్వర్ణమర్మలోకముల నేకముచేసిన తపస్విసీమతల్లియై విజయచేసి మ్రోంచుచున్నది ఏయేకత్వము శాకుంతలమున పూర్ణ విజృంభణమును గాంచినచో అవియెల్లను నీజప్రాయముగనైనను మాళవికలో గనవచ్చుచున్నవి. అంతకంటె పైమెట్టున విక్రమోర్వశీయమున ప్రకటము లగుచున్నవి.

రచయిత కళాపాటవపరిణామమును గమనించుటకు రెండు ప్రయోజనములు. తమకు అభిమానాస్పదుడగు కవియేతరుగ కృమాభి

వృద్ధి నొందెనో తెలిసికొనవలెనను కుతూహలము సహృదయ లోకమునకు సహజము. ఈ కుతూహలమును శాంతింపజేసికొనుట మొదటి ప్రయోజనము. ఇంతకుమించిన ప్రశస్తప్రయోజనము ఉత్సాహప్రాప్తి మూలమున రచయితలకు లభించుచున్నది శాకుంతలమును పఠించిన గ్రంథకర్తలో మాళవీకను బఠించినపుడు “రెండును ఒక్కకవియే రచించినాడా” యని ప్రశ్నింప వలసినంతటి వ్యత్యాసమేర్పడుచున్నది. మాళవికవంటి స్వల్పారంభముతో కాళిదాసు శాకుంతలమువంటి మహోదయమును సాధింపగల్గినచో కృషిచేసి ఎంతటి యుత్తమభూముల నయినను బ్రాప్తింపవచ్చుననుట స్థాపితమగుచున్నది. ఎట్టి నిస్పృహచిత్తుడయిన నాటకరచయితకమునను ఇది యాశాజనకము గాదా?

వినయము; విశ్వాసము

కాళిదాసుకృతులను శ్రద్ధతో బఠించినవారికి పరస్పర విరుద్ధములుగ గనవచ్చు పై రెండుగుణములును ఆతనియందు బ్రస్ఫుటమగుచుండును.

కవితాకళ ఎంత అపురూపమైన వరమో ఆతడు పూర్ణముగ గుర్తించినాడు. వాఙ్మయ ప్రపంచమున ఎవరెట్లు పర్వతములనవగిన వ్యాసవాల్మీకులుగదా కాళిదాసునికి పూర్వకపులు. అట్టి కవి బహులము తిలకించునపుడు కాళిదాసునికలము వెనుకాడినదనుటలో నాశ్చర్యమేచున్నది?

శ్లో॥ మందః కవియశాప్రాడ్ గమిష్యా మ్యుఃసామ్యతాం
ప్రాంకులభ్యే ఫలే లోభా దుద్బాహుఃపవాహుః.

ఈశ్లోకము కేవలము గడుసుదనమునకు మాత్రమే నిరర్థనము కావరదు. కవిత్వమునగ నెంత బాధ్యతతో నిర్వహింపవలసిన మహోన్యోగమో కాళిదాసునకు తెలిసినంత గాఢముగ ఇతరులకు తెలియుట కవ

కాశములేను. కాళిదాసు ఎంతమహాకవియో అంత సునిశిత విమర్శకుడు కూడను. తోతుపాతులగుబోయి తరచినకొలది కావ్యరచనాశిల్పము ఆతని కగాధమున మహాసముద్రమువలె పొడకట్టుటలో నాశ్చర్యమేమున్నది?

కాని అంతమాత్రముచే నాతని నాత్మవిశ్వాసహీనునిగ భావింపరాదు. ఆత్మవిశ్వాసవిహీనుడు ఈ క్రిందిశ్లోకమును వ్రాయకే లేడు.

“తం సంత శ్లోకుమ్మంతి సదంధ్యక్తి హేతవః”

హేతు స్తంధ్యక్తి హ్యగ్నా విశుద్ధశ్వామికాపివా.

ఒకటిమాత్రము నిశ్చయము. ఈ ఆత్మవిశ్వాసము అహంభావమునుండి అజ్ఞానమునుండి ఉదయించుటలేదు. బాధ్యతను సమగ్రముగ గుర్తించిన వెనుక విసితములగు చున్నతమానసికభూములనుండి యుదయించుచున్నది.

శ్రవ్యప్రబంధ నిర్మాణమునందుకంటె దృశ్యప్రబంధ నిర్మాణమున నాతని కధికవిశ్వాస ముదయించుట కవకాశమున్నది. ఈశాఖలో ఆతనికి పూర్వమున్న భానాదులుకూడః పతిభాషాలుచేకాని శ్రవ్యకావ్యములలో వ్యాసహస్త్రీకులు సాధించిన అద్భుతసిద్ధులను దృశ్యకావ్యములలో వారు సాధింపలేదనుట సర్వివాదము. అందుచే నాటకరచనమున కాళిదాసునికలము అధికోత్సాహముతో ముండంజ వేయుచున్నది.

పారిపార్శ్వకః :—ప్రథితముకసాం భాసకవిపుత్ర సౌమిల్లకాదీనాం ప్రబంధా సత్కృత్య వృత్తమాకాశే కాళిదాసస్య క్రియామిమం ద్రష్టుం కథం పరిశదో బహుమానః.”

నూతనభాషః—ఆయే వివేకవిశ్రాంతమ భిహితమ్. పశ్య—

శ్లోకః పురాణమిత్యేవ ససాధు సర్వమ్ న చాపి కావ్యమ్ నవమిత్యవన్యమ్
దస్త్రః పరిశ్లాఘ్యతద్భజంకే మాధవః పరిపత్నయనేయ బుద్ధిః.

అట్లని దీనినానున్న బాధ్యతనుగూడ నాతడు గుర్తింపకపోలేదు. ఇది వరలో మహాశిష్యతభూమిలను బ్రాశించినవాడు లేరను నానుకూల్య మొకటి యున్నను శ్రవ్యశాఖకంటె దృశ్యశాఖ కష్టతరసాధ్యమనుట ఆతనికి విస్పష్టమే. శాకుంతలమువంటి పక్షరచనములోగూడ

* అపరితోష ద్విరుషం ససాధుమన్యే ప్రయోగవిజ్ఞానమ్,
బలవన్తి శిక్షితానామాత్మస్యప్రత్యయః చేత

అని తలపట్టుచుచున్నాడు సామగ్గ్య మతిశయించినకొలది విషయముగూడ అతిశయించుకేమో. లోకోత్తరమైన నాటకము వ్రాయబోవుచున్నాడు! దాని ప్రస్తావనలో నితరులను బ్రకటింపుచున్నాడు!

ఇంకొకటి. దృశ్యకావ్య నిర్మాణమును ఎంత పూజ్యభావముతో పరిగణించినాడో అదిగూడ ప్రారంభమునుండియు వ్యక్తమగుచున్నది.

“దేవానా మిద మమసన్తముషయ కాప్తం క్రితుమ్ చాత్మభవమ్

(మాళవిక ౨1 శ్లో 4)

యస్మాగ్మహాకేవల జీవికాయైః | తంజ్ఞాన పుణ్యం వజీరం విదంతి

ఇంతటి మహోదారభావము లాతనికిన్నను గావుననే ఆతని కవితాకళ అంతటి పుణ్యభూమిలలో సంచరించి అపురూపసిద్ధులను సాధించినది.

.... సా మాన్య లక్షణము లు —

ఈమూడు నాటకములును రసప్రధానములే. కొన్ని నాటకములలో కేవలము కథాకల్పనమునకు మాత్రమే ప్రాముఖ్యముండును. మరికొన్ని నాటకములు ప్రాతీకరణప్రధానములు. ఇంకను కొన్ని

*శ్లో|| కావ్య పండితోత్తములు కన్గొని సంతసమందు దాకనా
నావిధ సంప్రయోగ సవనాటక ఖేల ముష్మదంచ నే
భావసేవజాలం దగుభంగిం బరిశ్రమచేసియున్ స్వవి
ద్యానిష్ఠయందుండునన్ దమకుదామయి సమ్యగ్లేర యెవ్వరన్

భావప్రధానములు. ఏదోయొక అపురూపచుయిన భావమును ప్రతిపాదిం
చుటయే వాని పరమలక్ష్యము. మరికొన్ని సంగీతమునకు నృత్యమునకు
అవకాశమిచ్చుటకు మాత్రమే బయలుదేరును.

భావోత్తములు వ్రాయుకవిని దీసికొనిపోయి పురాణములు వ్రా
యుకవితో పోల్చుట ఎంత అసంగతమో ఒకజాతి నాటకములు వ్రాయు
కవిని దీసికొనిపోయి ఇంకొకజాతి నాటకములు వ్రాయుకవితో పోల్చుట
కూడ అంత అసంగతమే. ఇగువురురచయితలను సరిపోల్చవలెనన్న
తత్త్వజ్ఞుఁ వారికి సజాతీయత యేర్పడవలెను. ఇగువురును నాటకములు
రచించినవారే యన్నంతమాత్రమున చాలు. సేక్సియరును కాళి
దాసును ఒకజాతి నాటకములు వ్రాసిన వారుగారు. అందుచే నీయిగువు
రను సమవిమర్శనము చేయబూనుకొనుట అశాస్త్రీయము.

కాళిదాసు స్వయముగ కథను కల్పించుకొనవలెనని కాని లేక
స్వీకరించినకథ యన్యుతముగ నుండవలెననికాని యాశయమేర్పరచు
కొన్న వాడుకాడు. మూడు నాటకములలోను వస్తునిర్మాణము బహు
సరళము. కాళిదాసు వస్తువు రసధ్వనికి మధుపాత్రమువంటిది. రసధ్వని
యను మధువునకు ఆధారముకాదగినంత మాత్రముచేతనేదానిక్రిపసక్తి.
అట్లనే పాత్రీకరణముకూడ. పాత్రీకరణమున—భారతకథలను దీసికొన్న
ప్పుడుకూడ—వ్యాసుని పథము నవలంబింపవలెనన్న సంకల్పము కాళి
దాసునకున్నట్లు కనబడదు. ఈవిద్యలో మనము ఎన్నడును కనివినియెరు
గని అపురూపసిద్ధుల నెన్నిటితో మహాభారతకారుడు సాధించినాడు.
వాసినది పురాణమేయైనను పాత్రీకరణ విద్యయందు ఎంతటి వాస్తవిక
నాటకరచయితయు ఆతని సమీపభూములలో నయిన సంచరించుట లేదు.
మానవస్వభావమునందలి అగాధమైన గాంభీర్యమును హిమ రేఖను దాటి
పోవు దానియొన్నత్యమును ఆతఁ డనుసంధించినంత గాఢముగ ఏయితర

మహాకవియు అనుసంధించుట గానము. అంతటి పాత్రీకరణశక్తులను చవిజూచిన వాడయ్యును పాత్రీకరణమున కాళిదా నాతని పట్టి నవలంబింపక ఔచిత్యమునుమాత్రమే పోషించుకొనుడు బోయును. కేవలము భరతాచార్యుల శిష్యుడయి విభావానుభావ సంచారీ ధానసంయోగమునందే ప్రధానవృత్తిని నిల్పినాడు.

ఏయేసానమున పద్యములుంచదగునో కాళిదాసునకు తెలిసినంత చక్కగ ఇతరనాటక రచయితలకు తెలియదనిన అతిశయోక్తికా నేరదు. వరుసగ రెండుశ్లోకములుకన్న నెన్నడును రావు. రెండు శ్లోకములు వరుసగవచ్చు తరుణములయినను స్వల్పసంఖ్యాకములు. రచించిన పద్యమునకు విశిష్టప్రయోజన ముండితీరవలెను. రసము సాధారణ భూములనుండి అర్దభూములను బ్రాపించినపుడే ఆతడు పద్యరచనము నడపినాడు. పేక్కియరు అంతటి మహానాటక రచయితకుగూడ పద్యరచనమునందలి ఔచిత్యనిర్వహణము ఇంతగనొప్పినది గాదనిన ఇది ఎంతటి అపురూపగుణమో ఊహించుకొనుట సుకరము. మూడు నాటకములలోను పద్యరచన ముచిత్తానములలో నున్నదనినంత మాత్రమున పద్యరచనములో పరిణామము లేదనికాదు మాళవికలో ప్రారంభదశలోనున్న పద్యరచనము విక్రమోర్వాశీయమన రసవత్తరమయి శాకుంతలమున రసవత్తమమయిన ననుట ఈవ్యాసమునందే నిరూపితమగును. మొత్తముమీద మూడు నాటకములలోను ఔచిత్యమునకు పోషకమగు పద్యరచనమున్నదను సంతకముకే ఇట్లుబసక్తి.

మూడు నాటకములందును నాయకులు ఇదివరకే వివాహితులయినవారు. ఇతరసంపర్క మెరుగని నాయకును ఇతరసంపర్క మెరుగని నాయకునితో గూర్చుటలో నొకప్రత్యేకసౌందర్యమున్నది. 'యథోదకం సుద్ధేశుద్ధ మాసిక్త' మనినట్లు. అట్టి సౌందర్యమిట మనకులభ్యముగాదు.

మన నాంధ్రవాహునునారముగ మూడు నాటకములును ఘభాం
లములే. కాళిదాసుకు ఆధారములని చెప్పకొనవగిన కొన్ని గ్రంథము
లలో ఊర్వశీ పురూరవులకథ కష్టాంతముగా గనవచ్చుచున్నను
కాళిదాసు దానిని ఘభాంతముగనే చిత్రించినాడు. కరుణరసముకూడ
ఆనందమునే ప్రసాదించవలసి యున్నపుడు నాటకము కష్టాంతముగ
నుండరాదని ధారతీయాచార్యులు శాసించుటలోని పరమార్థమేమై
యుండుకో! “చిత్తము జవితమున కష్టములు ప్రత్యక్షమగుచునే
యున్నవి నాటకాంతమునగూడ కష్టములే ఏల ప్రత్యక్షముగావలె ”
ననియా? నోమలహృదయులగు పేక్షకులు కష్టభారముతో పృథ
ర్వనశాలనుండి ఇంటికి పోరాననియా? హృదయము, ధర్మము జయించితిరు
నను సిద్ధాంతము నామాజికులకు దృఢపడవలెననియా? చెప్పజాలము.
“అశుభాక్ష్యేవ ఖిల్విమాని భూతాని జాయంతే ఆశుజ్ఞేనజాతాని జీవంతి
అశుభం ప్రయశ్చ్యభిసంవిశన్తి” అని అనుభవపూర్వకముగ ఘోషింప
గల్గిన మహర్షుల దివ్యదృష్టిలో ననుభవమునకు వాస్తవికత లేనేలే
దేమో! “సర్వమంగళ మాంగళ్యే! శివే!” యని ప్రకృతిని సముతము
సంబోధింపగల్గిన మహాకవులకు అమంగళము మిథ్యకాక మరేమగును?

మాళవి కాగ్నిమిత్రము

కథ

నాటకములలో ప్రథమరచనమగు ‘మాళవిక’ చరిత్రకథ. కాళి
దాసునకు ఇంచుమించుగ నొక శతాబ్దమునకు పూర్వమున్న అగ్ని
మిత్రుడు దీనికి నాయకుడు. కళాపాటవముననిది తక్కిన రెండునాట
కములకు దీనిపోవుచున్నను దీని కథాకల్పనము మాత్రము తక్కిన
రెండింటిలోకంటెచు చమత్కారముగ నున్నది. ఇందు విదూషకుడు
పన్నినయుక్తులుకథకు వింతచమత్కృతిని గల్పించుచున్నవి. ధారుణీ
దేవి చిత్రశాలలోని ఫలకమునుజూడగనే రాజుకు మాళవికపయి నను

గాగముదయించినది. ఆమెను జూడవలెనని కుతూహల పడుచున్నాడు. ఆశనిగిదివరకే ఇంద్రు భార్యలున్నారని ఒక భార్యయొద్ద చూశనికయున్నది. మాళవికను చూడబోయినచో ఆ భార్య శంకించును. అందుచే నేదయిన వ్యాజముపన్ని యామెను చూడవలెను. ఈసంకల్పము తన వేడుకచెలికానికి విశదీకరించినాడు. హరదత్తుడు, గణదాసుడు నని యిరువురు నాట్యాచార్యులు. వారిరువురికి విమావకుడు స్వర్గగల్పించినాడు. వారిరువురును తమలో నెవ్వరధికులు అనువాదమును తేల్చుకొనుటకయి రాజనందకు వచ్చిరారు. శిష్యుల చాకచక్యమును పరిశీలించి గురువుల ప్రాశస్త్యమును నిర్ణయింతునని రాజు వాక్కుబ్బినాడు. ఈతీరుగ నాయురువురిలో నొకరియొద్ద 'చలిత' మను నాట్యమునభ్యసించు మాళవికను సందర్శించుటకు నాయకునికి అవకాశము చిక్కినది. ఈ సన్నివేశకల్పనమంతయు మిక్కిలి చక్కగనున్నది. తరువాతికథలో రాజు భార్యయైన ధారుణీ దేవికి మాళవికపయి ననుమానము నసూయకలిగి ఆమె మాళవికను చెరయించుచినది. ఎట్లయిన ఆమె యాగు శీయకమును సంగ్రహించి కారాగృహపాలకునికి చూపి మాళవిక చెరబాపవలె, అంగుళియక సంగ్రహణమునకు విమావకుడు పన్నినయుక్తులు గూడ కథకు పుష్టిని దెచ్చుచున్నవి. ఈతీరుగ కథాకల్పనము చరితార్థమగుచున్నది. నాటక రచయితలకు మున్ముందు కథాకల్పనముమీద దృష్టి ప్రసరించుటయు పోనుపోను రసపోషణముమీది కది విజృంభించుటయు సహజమేకదా!

. కథాకల్పనము చమత్కారముగ గనవచ్చుచున్నను కథాసంవిధానమున మాత్రము కొన్ని యప్రశంభుత్వములు గనవచ్చుచున్నవి. ముఖ్యముగ కొన్ని స్వగతములు అనావశ్యకములని చెప్పకతప్పదు. ప్రథమాంకమున

“చేటి :—అజ్ఞప్రాప్తి జ్యేష్ఠాధిప్యా అవిప్రయోక్తోపదేశం చలితం నామ నాట్య మంతరేణ కీర్త్యతే మాళవికేతి నాట్యాచార్య మార్గగణదాసం ప్రబ్ధం ”

అను స్వగతముతో చేటికను ప్రవేశపెట్టు చున్నాడు. ఈ స్వగత ప్రయోజనము తరువాతికౌముదికతోడి సంభాషణము నెరవేర్చుచున్నట్లు ఈ స్వగత మనావశ్యముగాదా! తృతీయాంకమున మున్నందు మాళివికను ప్రవేశపెట్టి స్వగతము మూలమున నామెకు రాజునకు గానురాగమున్నట్లు చెప్పించినాడు తగు వాత చెలికత్తెను ప్రవేశపెట్టి వారియరువు సంభాషణము మూలమునను అదే ప్రయోజనమును నెరవేర్చుకొన్నాడు. అట్టిచో స్వగతమును పరిహరించిన బాగుండును గాదా! శాకుంతలములో నట్లుగాక తృతీయాంకమున శకుంతలకు చెలికత్తెలకు నడచిన సంభాషణమూలమున ఆమె రాజునియగు దుష్యంతుని వరించినట్లు ప్రాథమిక వ్యక్తికరించి నాడు. అనావశ్యకములగు స్వగతముల మూలమున మాళివికలోని కథానిర్వహణమునకు జగి నడలినది.

అయినను కథానిర్వహణమున గూడ ఇది కాళిదాసుని హస్తమే యని నిరూపించుటకు దగిన గడుసుపోకడలు కొన్ని మాళివికలోగూడ నున్నవిగాని లేకపోలేదు. నాటకకవి కుండదగిన ముఖ్యలక్షణము సన్నివేశములను సహజములుగను సంభవములుగను చిత్రించుట.

మాళివికపట్ల రాజునకు ప్రపథమమున కుశూహల ముదయించిన ఘట్టమునుగూర్చి షకకావళిక కౌముదిక అను నంతపుర పరిచారికలు ముచ్చటించుకొనుచున్నారు. రాజు ధారుణీదేవి యంతపురమునకు వచ్చిన డని-అచ్చటనున్న మాళివిక చిత్రపటము చూచినాడని-వెంటనే 'ఈమెయెవ్వరిని ఆతిడు రాణిని ప్రశ్నించినాడని-ఆమె సమాధానము చెప్పలేదని-ఇంతలో పసిపిల్లయైన వసులక్ష్మి "ఈపటము మాళివిక"ది అని చెప్పివేసినదని, ఇచ్చట మరియొక కవియైనచో తరువాతి వృత్తాంతము చెప్పుకొనుచు పోయియుండును. కాళిదాసుమాత్ర మట్లుచేయక "కౌముదికాః-(సక్రితమ్) సదృశమ్ ఖలు బాలభావస్య" అని కౌముది

కచేపలికించినాడు. ఇది ఘటనాశిల్పమునకు నిదర్శనము గడునుపోకడ. “వసులక్ష్మీమాత్ర మెందులకు జెప్పవలసివచ్చింది? సన్నివేశ మసంభవముగ లేదా!” యను ప్రశ్నలు చదువరి హృదయములో నుదయింపకుండగనే “సదృశంఖలు బాలభావస్య” అని వానికి కొముదికచే సమాధానము జెప్పించి కాళిదాసు సన్నివేశమును సమర్థించుకొనుచున్నాడు.

ఇట్లే విమావకుడు మాళవికకు బంధవిముక్తి ఘటించిన ఘట్టమునగూడ

“రా:—సఖిలు మదామిహిక్ష్మ్య బ్రహ్మి. తయోర్ధ్వయోః కిన్నిమిత్తోఽయం మోక్షః కింవా దేవ్యాపరిణమ మతిక్రమ్య భవా స్సౌభ్య ఇత్యేవ మనయా ప్రవృత్తం.”

అనుప్రశ్నలు రాజునోట నుంచుటలో నెంత గడుసుకనమున్నది! నిజమునకు ఈ ప్రశ్నములన్నియు కథాకల్పనమున బ్రేక్షించు విమర్శకుని నోట నుండదగినవి. భార్య చెరసాలలోనుంచిన మాళవికను విదూషకుడు విడిపించినాడు. సన్నివేశము స్థూలదృష్టికి అసంభవముగ నున్నది. దానిలోనున్న అసంభవాంశములను పాత్రముల సంభాషణముననే వ్యక్తికరించి మరలవానికి పాత్రములనోటకే (విమావకునినోట) ప్రత్యుత్తరమిప్పించి సన్నివేశమును సంఘటించుకొనుటయే ఇందున్న కళాజైదగ్ధము. ఇట్టి ఘటనాశిల్పము కాళిదాసుకు వెన్నతోజెట్టిన విద్య. ఇది శాకుంతలమున ప్రకాశించునంత ప్రాచీనముగ మాళవికలో లేకున్నను స్ఫులింగములు మాళవికలోగూడ నున్నవి.

పాత్రీకరణము

మాళవికలో నొక్క విమావక పాత్రముతప్ప తక్కినపాత్రములెవ్వియు ఆక్షిప్తముగలేవు. కాళిదాసు మూడునాటకములలో ముగ్గురు విదూషకులున్నారు. సంస్కృతనాటకములలో విమావకుడు లేని నాటకమే యుండదేమో! ఈ విమావకులు తరచు “నమూనా” పాత్రలు.

ఒక విమామకుని జెప్పి ఇంకొక్క విమామకుని జెప్పనక్కరలేదు. కాళిదాసుని విమామకులు గూడ ఇంచుమించుగ “నమూనా” పాత్రయ్యులే. ఒక్క మాళవికలోని విమామకుడు మాత్రము ఛైనైశిత్యముతోను చైతన్యస్థితితోను అలరారుచున్నాడు. రాజుకుగాని మాళవికకుగాని పేర్కొనదగిన విశిష్టలక్షణము లేవ్వియును లేవు. చీవనాడి మిక్కిలి సీరసముగ ధ్వనించుచున్నది.

ఇంకలి యిత్తిస్మిత్తము ఉదాత్తమనిగాని ఉన్నతమనికాని చెప్పటకు వలసపడదు. బహువల్లభాప్రియులగు రాజులను సంతోషపెట్టుటకు దగిన అంతఃపుర శృంగారోదంతముది

శ్లో|| ప్రతిపక్షేనాపి పతి సేవక్తే తద్వివక్ష్యలా సాధ్య

అన్యసతీతాం శతాహి సమద్రగా ప్రాప్యన్త్యక్తిమ్ అం ౧ శ్లో|| 19

బుధాన్లదమును సంపాదించజాలిన గౌరవము వస్తువునకున్నట్లు తోచదు.

పద్యరచనము

కాళిదాసు పద్యరచనమునకు గంభీరమైనభావము అలంకార వృష్టి అక్షరగమ్యత ప్రత్యేకలక్షణములు. కాని ఆలక్షణములు మాళవికలో లుప్తమైనవి. తరచు ఇది కాళిదాసుపద్యరచనమేనా అని శకింపవలసివచ్చుచుండును.

శ్లో|| అనిమితమిన్ద్రు పదనే కిమత్రభవత పరాస్కంభి భవసి

ప్రభవన్త్యోశి భర్తృభు కారణకోపాః కుటుంబన్యః. అం 1 శ్లో|| 8

శ్లో|| వివాదేదర్శయిష్యన్తమ్ క్రిమాసక్రకాంతిమాత్మనః

యది మాం నానుజానాసి పరిత్యక్తోస్త్వహం త్వయా. అం 1 శ్లో|| 9

ప్రథమాంకములో కంటె పోనుపోను పద్యమునకు కొంత పురిపొచ్చినది. తరువాతి పద్యరచనమును దలపించు పద్యములుకూడ ఆక్కడక్కడ లేకపోలేను.

అనతిఅమ్మిగుహునివాసినీ
 లఘుభిరాభరణైః ప్రతిభాతి మే
 ఉడుగఁజైరుదయోన్ముఖసంద్రికా
 గతహిమైః పవైత్రపభాషణీ. ఆం 5 శ్లో 7

బౌచితి

బౌచితికి కాళిదాసు అందె వేసినచేయి ఉదాత్తతను విస్తరించి యాతడు వ్రాయడు. ముఖ్యముగ నాటకరచనములో సౌచిత్యమున కొన్నదములగు తావులు లేవనియే చెప్పవచ్చును. కాని మాళవికలో మాత్రము ఒకటి పెండు చోట్లు నన వితవాక్యములు దొరలినవి.

నాలుగవయంకమున

ఇరావతి:—అసినిర్వృష్టమనోరథో దివాసంకతో మిగ నన్య?

అని యిరావతిచే రాజును ప్రశ్నింపజేయుటయు, పంచమాంకమున వసు మిత్రుని యజ్ఞాశ్వ సంరక్షణమును వర్ణించుఘట్టమున

విమాచక:—భవతి! పరితృప్తామ్ని శిశుః మనుజురతోపత్యయతి.

అను విమాచకవాక్యముతో సరిపెట్టక అలంకారచాళము నాపుకొన లేక “ననుకలభేన యూధపతి రినుకృతః” అని ఆత్మప్రశంసా సూచకముగ నన్నిమిత్రునిచే ననిపించుటయు సౌచిత్యమునకు పోషకముగ లేవు.

ఈవిధముగ పాత్రీకరణమున, పద్యరచనమున బౌచిత్యనిర్వహణమున లేతదనమునే ప్రకటించు మాళవికలో కళాగాంధీర్యమునకు తోడ్పడు ప్రక్రియలు కూడ కొన్నికనవచ్చుచున్నవి. అందు మొదటిది నిర్వహణసంధిలో నద్భుత రససంచారము. మాళవికచరిత్రమునందలి రహస్యమును చివరవరకు దాచిపెట్టుటవలన నిది సిద్ధించినది. అట్లే రెండవ రంగమున మాళవికనాట్యమునే ప్రదర్శింపజేసి తక్కిననాట్యమును ఏదోమిషమీద త్రోసివేయుటలో కవికిగల ప్రదర్శనజ్ఞత ప్రత్యక్షమగు

చున్నది. మరియుక ఛాందసుడయినచో రెండునాట్యములను రంగము మీదికి దెచ్చిపెట్టి ప్రేక్షకులప్రాణము విసిగించియుండును. కథాగమనమునుకూడ అరికట్టుకొని యుండును. నాట్యవ్యాజమున మాళవిక రాజునెడ తనవ్యూహమానురాగము ప్రకటించుటకూడ ఎంతయు విదగ్ధముగ నున్నది.

శాకుంతలము నందలి అకర్షకలక్షణములలో ముఖ్యమైనది ఉదంతమునకు అనుగుణమైన ఆశ్రయ (Back ground) కల్పనము. శకుంతలా దువ్యంతుల ప్రథమసమావేశమునకు కన్వాశ్రమ వర్ణనము, వృక్ష సేచనము, భ్రమిరవృత్తాంతము. ఇత్యాదులు ఎంతసొంపును సంపాదించుచున్నవి! ఇట్లే శకుంతలానిష్క్రమణమునకు ఋషిపత్నుల యాశీర్వాచనము, షరభృతరుతము, మృగపోతకానుసరణము ఇత్యాదులు ఎంత మాధుర్యము నాపాదించుచున్నవి! రమణీయమయిన ఉదంతమునకు రమణీయమైన పరిసరములు కల్పించుట ఒక కళాప్రక్రియ. ఈప్రక్రియ శాకుంతలమున మిక్కిలిప్రాఘముగ ప్రత్యక్షమగుచున్నది. దీనికి పునాది మాళవికలోగూడ నున్నది. పంచమాంకమున పుష్పితచుగు తపనీయాశోకతరుసమీపమున దేవిని, దేవిపరిజనమును, వినాహమంగళాలంకృతయగు మాళవికను, తదుపరి రాజును రాజుపరిజనమును ప్రవేశపెట్టి నాటకమును అక్కడనే పరిసమాప్తి నొందించుటలో ఉదంత రామణీయకతకు ఎంత ఉచితమైన ఆశ్రయమును గల్పించుచున్నాడు! చదువరులకే ఆ దృశ్యము కన్నులకు గట్టినట్లగుపడునే! ఇక ప్రేక్షకుల మాట వేరుగ జెప్పవలెనా?

నాట్యమాను కథాకల్పనమున కాధారముగా నొనర్చుకొనుటయు తన్మూలమున తన కభిమానాస్పదమగు నాట్యకళను కవి పొగడుకొనుటయు మరియుక విశేషము.

దేవానా మిదమామనన్తి మనయః కాస్తమ్ క్రతుమ్ చాత్సృషన్

ఇత్యాదులు

“సంప్రతి కిథిలసమాధిం మన్యే యేనేయమలిఖత” అం. 2 ప. 2

అనువాక్యమున లలితకళావిమర్శనమున నొక యచ్ఛతరహస్యమును కాళిదాసు ప్రకటించుచున్నాడు. లలితకళాస్పష్టికి సమాధి పురాడియని ఆతని మతము. మన స్తత్త్వమును ఆతడెంతచక్కగ పరిశీలించినదియు ఇందువలన సువ్యక్తమగుచున్నది.

పునరుక్తియని శంకింపక అభిమానాస్పద భావముఁను పదేపదే కీర్తించుట కాళిదాసుని సంప్రదాయము.

ఉపదేశం విదూః శుద్ధమ్ సస్తస్య ముపదేశిః,
క్యామాయతే న యుష్మాను యః కాంచనమివాన్నఫు.

అను మాళవికలోని శ్లోకమునకును

తం సస్త స్తోఽథితు మర్హంతి సదసద్వ్యక్తిహేతవః,
హేమ్న స్సంఘత్యతేహ్యగ్నా విశుద్ధి క్యామికాః॥వా.

అను రఘువంశములోని శ్లోకమునకు ఎంత సన్నిహితబాంధవ్యమా! ఇట్టి పునరుక్తులవలననే కాళిదాసుని యభ్యాసయోగము నిరూపితమగుచున్నది.

ఏ క్ర మో ర్వ శీ య ము

ఏక్రమోర్వశీయము ఒకచేయి మాళవికతోను ఇంకొకచేయి శాకుంతలముతోను కలుపుకొనుచు కాళిదాసుని కళాకౌశలమునకు నడిమిసోపానముగ నలరారుచున్నది.

ప ద్య ర చ న ము

ఇది మనోహరమయిన భావగీతము (lyric) వలె నొప్పుచున్నది. కోపున ఇందు ముఖ్యముగ పరిశీలింపదగినది పద్యరచనము.

మానవజలోని పద్యరచనము నీరసస్థితిలో నున్నదనిగదా యనుకొంటివి? ఇంకలి పద్యరచనము సర్వభాదానికంటె స్లాఘ్యతరమే. దానిని నాలుగుతరగతులుగ విభజించుకొనవచ్చును. అందు మొదటి తరగతి మానవజలోని పద్యరచనకు సన్నిహితముయి దానికంటె కొంచెము పురియొక్కువగ నున్నను ఇంకను నీరసముగనే ఉన్న పద్యరచన:

మంచితః తావదస్యాః కంపమ్ కనుమనమబంధనం హృదయమ్,
పశ్యే హరిచందనేన స్వమద్యోచ్ఛ్వాసినా కథితమ్ అం 1 శ్లో 6

ఇంకొకతరగతి పద్యరచన శాకుంతలములో నున్నంత పక్షముగ లేక పోయినను కాళిదాసుగౌరవమును కాపాడుటకుదగిన మధ్యతరగతి లోనిది

స్లోః యానత్పురిషం నుభూయత్పు కాళిః సమత్పుకా,
సచిభిర్యాతి సంపర్కం తతాభి క్రిరీవార్తపీ. అం 1 శ్లో 12

పూర్ణముగ శాకుంతలమునే దలసింపబాలిన పద్యములుకూడ ఎన్నో ఇందుగలవు. 'ఉపమా కాళిదాసస్య' అని ననాడు వచ్చినదోగాని నిజముగ నుపమానముచే నాతడు సాధించు సౌందర్యము నిరుపమానము.

ఏష మనో మే ప్రసభం శరీరా త్పితుః పదమ్ మధ్యమమత్పత స్తీ,
మరాంగవా కర్షతి ఖండితాగ్రాత్ మాత్రం మృజాశాదీవ రాజహంసీ.
అం 1 శ్లో 28

ఈపద్యమునకు ప్రాణము ఉపమానమేయని చెప్పవలసియున్నది. ఉపమానమును దీసివై చినచో తక్కినభాగము వస్తుకథనమువలె పొడి పొడిగనున్నది. ఉపమాన భాగముచేత రాజు మనోవేదన పూర్ణముగ వ్యక్తమగుటయేగాక పద్యమునకంతకును అపూర్వమయిన సౌందర్యము చైతన్యము చేకూరినవి.

పాగరావిద సంపృక్తా వాగర్థప్రతిపత్తయే
జగతః పితరౌ వందే పార్శ్వతీపరమేశ్వరౌ॥

అను రఘువంశశ్లోకముతోగూడ నింతే. ఉపమానమును దీర్చివైచినచో పద్యమునకు శిరస్సు చేధించినట్లుగును. అథోలోకమున బడిపోవు తక్కిన భాగమును ఉపమానము ఒక్కసారిగా నాకసమున కెత్తుచున్నది. ఉపమానమువలన పద్యమున కుజ్జ్వలకాంతి చేకూరుటయేగాదు. వాచ్యముగ వర్ణించి చెప్పవక్కరలేకుండగ నెన్నో భావములు ధ్వనితమగుచుండుచు మితభాషావిరచనమునకును సౌందర్య ప్రతిపాదనమునకును అది ఎంత తోడ్పడునో ఈకింది రఘువంశశ్లోకమువలన స్పష్టము కాగలదు.

శ్లో॥ తాంపైవ వేత్రగ్రహణే నియుక్తాః | రాజాంతరం రాజమతా నినాయ
సమీరణోద్ధేవ తరంగ కేభాః | పద్మాంతరం మానసరాజహంసీం రఘుః. స.గి.శ్లో.26.

ఇచ్చట తరంగరేఖ చెలికత్తై. మానసరాజహంసి ఇందుమతి. పద్మాంతరము స్వయంవరార్థ మరుగుదొచిన రాజపుత్రుడు. సమీరణము అంతకు పూర్వము వర్ణించిచెప్పిన రాజునుగూర్చి ఇందుమతీచేసిన ప్రత్యాదేశము. ఈ పూర్ణోపమలోని ప్రత్యంగమునకు సౌందర్యము నాపాదించుకొనుచు సన్నపుడంతపు పనితనముతో కాళిదాసీ శ్లోకమును నిర్మించినాడు. ఇట్టి రచనములే చ్రాయకముగ కాళిదాసుని పద్యరచనా వైశిష్ట్యమును నిరూపింపజాలినవి. ఇట్టిపద్యములు విక్రమార్పశీయమున సుపుష్కలముగ నున్నవి

ఇక నాలుగవతరగతి. ఇందు అలంకారపుష్పికంటె భావోన్నత్యమే ప్రధానముగ నుండును. కవి వ్యక్తముచేసిన తరువాతి నాభావము అత్యంత సులభముగను సుగ్రాహ్యముగను గనవచ్చుచుండును గాని ఆలోదించినకొలది అట్టిభావము లాకవి కెట్లుదయించినవాయని యాశ్చర్యపడక మానము. అట్టి భావములలో నేదో విచిత్రమైన కల్పన ముండుననికాదు. ఈగుణము కేవలము మేధాసంపత్తి సంబంధించినది కానేకాదు. పిశిష్టమయిన అత్యంత (personality) పురస్కరించుకొని ఇట్టి మహోన్నతభావము లుదయించును. ఉదా

హృతిని ద్విగాని ఈవిషయము తేటపరచుటకు పోలుపడదు.

శ్లో॥ నాహం జానామి కేయాశ్చ నాహం జానామి కుండలే

నూపురత్వభిజానామి నిత్యం వాదాభిదండనాత్.

అను వాల్మీకిశ్లోకమును క్షేపించును. ఇందు ఉపమాద్యలంకారము లెవ్వియులేవు. ఉన్నవి మూడు సరిశమైనవాక్యములు మాత్రమే. నుగ్రపుడిచ్చిన సీతాదేవి యాభరణములను పరిక్షించునపుడు రామచంద్ర మూర్తితో లక్ష్యము పోలికగా వాక్యములను పలికినాడు. ఈపద్యము మిక్కిలి సరిశమగుటచే దాని గొప్పదనమును మునుద్దండ గ్రహించజాలము. కాని తరచినకొలది లక్ష్యముని ఘనతను చిత్రించుటకు ఇట్టి మహోన్నత ప్రక్రియ వాల్మీకిశ్లోకము తట్టినదాయనిపించును. అట్టి పద్యమును నిర్మించుటకు మహాకవులయినవారుకూడ ఎన్నోజన్మము లెత్తవలసియుండును. ఎంతో గంభీరమైన జీవితము నడపువారికిగాని ఇట్టి భావసంపద లభింపదు. కవితాప్రపంచమున మానవులకందని దేవభూములివి. ఈ భూములలో స్వేచ్ఛావిహారము సలుపనేర్చినవాడు వాల్మీకి. అతని రామాయణమున నిట్టిశ్లోకము లసంఖ్యాకములుగ గనవచ్చును. ఈతరగతిని సమీపింపజాలిన శ్లోకములు విక్రమోర్వాశీయమున సకృత్తుగ గనవచ్చుచున్నవి.

శ్లో॥ ఆభరణస్యాభరణమ్ ప్రసాదజవిభేః ప్రసాదజవిశేషః

ఉపమానస్యాపి సఖే! పశ్యత్యుపమానం వపుస్తయాః. అం. 2. శ్లో. 3.

శ్లో॥ దేవ్యా దత్త ఇతి యది వ్యాపారం వ్రజసి మే శరీరేఽస్మిక్

ప్రథమం కస్యానుమతే చోరికమేతిత్వయా హృదయమ్. అం. 3. శ్లో. 17.

శ్లో॥ అనధికతమనోభస్య హృదయమ్ శతగుణితేన గతా మమ త్రియామా

యదితు తవ సమాగమే తిహైవ ప్రసూతి నుభృత తతః కృతీ భవేయమ్.

వస్తువు

పద్యరచనమునందు మాత్రమేకాక వస్తుప్రస్థారము నంనుకూడ ఇది మాళవికకును శాకుంతలమునకును మధ్య నిలచియున్నది.

అటు మాళవికతోడి పోలికలకు: మాళవికలో ఇరావతికి పాదా
కాంతుడయి ఆమెకు అగ్నిమిత్రుడు ఊమాపణ చెప్పికొన్నట్లే ఊర్వ
శీయములో పురూరపుడుకూడ కాశీరాజపుత్రికి పాదాకాంతుడయి
ఊమాపణ చెప్పకొనుచున్నాడు. మాళవికలో ధారుణీదేవియు ఇరా
వతియు మాళవికా వివాహమున కంగీకరించినట్లే ఊర్వశీయమున కాశీ
రాజపుత్రి ఊర్వశీ సంగమమున కంగీకరించుచున్నది. మాళవికలో
విమాషకుడు నిద్రలో కలవరించి రహస్యమును భంగపరచినట్లే ఊర్వ
శీయముని విమాషకుడు జాగ్రదవస్థలోనే కలవరించి రహస్యమును భంగ
మొనర్చుచున్నాడు. ఇటు శాకుంతలముతో పోలికలకు: శాకుంతలము
లోని మొదటి యంకమునకును ఊర్వశీయమున మొదటి అంకమున
కును అక్కచెల్లెండవరుసగదా! చెలికత్తెలతోనున్న శకుంతలను
దువ్యంతుడు సందర్శించిన నన్ని వేశములు చెలికత్తెలతోనున్న ఊర్వశిని
పురూరపుడు సందర్శించిన నన్ని వేశమును ఎంతచక్కగ సరిపోలుచున్నవి!
సవ్యాజముగా రాజును పిక్షించుచు ఊర్వశినిష్క్రమణమును సవ్యాజ
ముగా రాజునుపిక్షించుచు శకుంతలా నిష్క్రమణమును ఎంత సామ
రస్యమును బ్రకటించుచున్నవి! శకుంతలకు ఊర్వశికి హృదయవ్యక్తికర
ణమునకు ప్రణయలేఖ సమాననాథనము. ఇటు శకుంతలకు దుర్వానుని
శాపము, అటు ఊర్వశికి భరితునిశాపము. రెండును ప్రియునిగూర్చి
తదేకధ్యానమువలన నుదయించిన ప్రమాదమును పురస్కరించుకొని
తటస్థించినవే. పురూరవ దువ్యంతు: లిరువురకును ఇంద్రదనఖ్యము దేవ
సాహాయ్యాచరణము సమాన ధర్మములే. నాయకులు అనపత్యతకము
వేదనబడుట తుదకు పుత్రసమాగమము తోడను, పుత్రాభిషేకము
తోడను నాటకము సమాప్తినొందుట రెండు కావ్యములకును సమాన
లక్షణములే.

ఇంతేకాదు. కొన్ని వాక్యములును, పద్యములును యధామాతృ
కముగ ఊర్వశీయమునుండి శాకుంతలమున నుద్భృతములైనవి.

విక్ర-అపకరణం సదృశమేత త్పురుషంశసంభవస్య (అం 1)

శాకు-వైభావం సదృశమేత త్పురుషం ప్రవీపశ్య భవతః (అం 1)

విక్ర-చిత్రలేఖాః మహారాజ పరమో యంజనః (అం 2)

శా-ప్రియంపదాః అర్చ్య ధర్మాచరణేషి పరమతో యంజనః (అం 1)

రథవేగ వర్ణనము :-

విక్ర-మోః అగ్రే యన్తి చిహ్నస్య కేవలదమీ చూర్ణీభవన్త్యేనా
శక్రకభాన్తిచరాన్తకేషు జనయత్యేన్యామిచారావశేష్
చిత్రస్యస్తమివాచలం హయశిరస్యాయామపచ్చామమే
యవ్యోః చ సమం స్థితో ధ్వజపటా పాపితే చ వేగాః లాత్. అం 1, శ్లో. 5.

శా- అయమంజనకేభ్య శ్చాత్రైర్నీచ్యతే
క్షరిభిరచింభాసాం తేజనా చాచలిస్తే
గతిముపరి ఘనానాచాం వాగిగజోద్ధరాణాం
శిశునయత రథస్తే శీకరిక్షేన్న సేమిః. అం. 7 శ్లో. 7.

ఇట్లే పురూరవదువ్యంతల సేనయ భావములును.

విక్ర-రాజాః నాన వజ్రిణా ఏవ వీర్యమేత ద్విజయప్తై ద్వివహో యదస్య పక్ష్యైః
పనుశాధరకదరాద్విసప్త ప్రశిశ్చోపి హశేర్భివత్తి నాగాః.

శా-రాజాః అత్రఖిలు శతక్రితోకేవ మహిమాన్తుత్యః.

శ్లో॥ సిద్ధ్యన్తి కర్మసు మహత్స్వపి యన్నియోజ్యః
సంభావనా గుణమవేహి త మీశ్వరాణాం
కిం వాఽభవిష్యదరుః స్తమసాం విభేతా
తం చేక్సహసృకిరణో ధురి నాకిరివ్యత్.

సన్నివేశము లొండొంటిని సరిపోలునవియ్యెయైనను ఘటనాశిల్పము నందును చిత్రణవైశారద్యమునందును చెందింటికిని ఎంతో తారతమ్యమున్నది.

మున్ముందు విశదీకృతమగునట్లు శాకుంతలమున వస్తువు మిక్కిలి జగి గలిగియున్నది. సన్నివేశములను సంఘటించుటలో ప్రత్యుపాంగమును యథోచితస్థానము నాక్రమించుకొనుచు ప్రధానాంగమునకు అపరిహార్య మగుచున్నది. విక్రమోర్వశీయమున నట్లుగాక వస్తు

వైకల్యము గనవచ్చుచున్నది దీని నించుక దీర్ఘముగ వివరించుట యావశ్యము.

నాటకమును శ్రద్ధగ బరికించినచో నాలుగవయంకము నిమిత్తమే నాటకమును రచించినాడాయని నట్లున్నది. ఈ నాలుగవయంకము నిమిత్తము మొదటి మూడంకములను కొరడా పుచ్చుకొని తోలుకొనివచ్చినట్లుగ నున్నది. అనగా వస్తునిర్వహణమున వానిలో నొక విధముగ ప్రాథమికమని చెప్పదగిన యాత్రతయు తీవ్రమనము గనవచ్చుచున్నది.

అంతేకాదు, ఒకదృష్టితో జూచినచో ఇందలి చతుర్థాంకమునకు బంచమాంకమునకు బ్రసక్తిలేదు. ఇంకొక దృష్టితో జూచినచో ద్వితీయాంకము, తృతీయాంకము చరావశ్యకములు. నాలుగైదంకములు బీజమునుబట్టి యాకాంక్షితములు గావు. రెండుమూడంకములు నిర్వహణముతో పొసగి నిలుచుటలేదు.

మొదటిదృష్టిలో - ప్రథమాంకమున బీజప్రాయముగ నున్నది. ఊర్వశీపురూరపుల స్నిగ్ధవీక్షణము. నిర్వహణమున ఇది చారిసంభోగముగ పరిణమింపవలసి యున్నది. అంతవరకే ఆకాంక్షితవస్తువు. ఊర్వశీకున్న అంతరాయము ఇంద్రుడు. విక్రమునికున్న యంతరాయము కాశీరాజదుహిత. ఈరెండును తృతీయాంకముతో దీరిపోవుచున్నవి. అనగా బీజమునుబట్టి తృతీయాంకముతో నాటకము పరిసమాప్తము కావలసి యున్నది నాలుగవయంకము అయిదవయంకము-ఈరెండిటికి బీజములో పునాది లేనేలేదు. అనగా మొదటి మూడంకములనుండియు నాలుగవయంకము, అయిదవయంకము సహజ పరిణామముతో నుద్భవించుట లేదు. అందుచే నీనాటకమున వస్తుపరిణామము (Evolution of plot) అను గుణము కొరవడి యున్నది.

రెండవదృష్టిలో - ఊర్వశీ పురూరపుల ప్రణయగాఢమ పూర్ణముగ చిత్రించుట కవియుద్దేశమైనచో మొదటియంకము నాలుగవ

యంకము అయిడవయంకము సమన్వయించినట్లుగ రెండు మూడంకములు సమన్వయించుట లేదు. రెండుమూడంకములలో నున్నవస్తువు, భార్యకు రాజుకు నడచిన యంతఃకలహము — ఈ ప్రణయగాధకు అనాకాంత్యము మగుచున్నది. శాకుంతలవస్తువున గూడ శకుంతలాపరిగ్రహణానంతరము దువ్యంతునకు హంసపదికతోడను వసుమతితోడను ఇట్టికలహము యించుటకు శాకుంతలకు అవకాశమున్నదిగాదా! కవి నానిని చిత్రించినాడా? అనగా ఈ యంతఃకలహము నడుమవచ్చి నడుమశాంతించినది. కొనవరకు దానికి ప్రసక్తి లేదు. అందుచే ప్రధానవస్తువుతో బెప్పుగ సమన్వయించుట లేదు.

మూడవయంకమున కొక సన్నివేశము మిక్కిలి నీరసముగ గోచరించుచున్నది

ప్రియానుప్రసాదన వృత్తమును, ఊర్వశి సంభోగమునకు కాశీ రాజదుహిత—స్త్రీ సహజముగ ననూయను వీడి—యంగీకరించుట యును సహజముగ లేవు. బహువల్లభాప్రియులగు మగవారికి ముఖ్యముగ ప్రభువులకు అట్టి యచకూఁవతులు లభించిన బాగుండుననుకూలక యుండవచ్చును గాని అంతగ ననుకూలించుట స్వభావవిరుద్ధము. విరుద్ధము కాదనియే యంగీకరింతచున్నను ఈ నాటకమున దానిని సంఘటించిన విధానమును బురస్కరించుకొని చూచినచో నదియంతగ విశ్వాసము గొలుపుట లేదు. ఈ నాటకమునకంతకు నింతటి మర్యాదసన్నివేశము వేరొకటి గానరాదు.

ఘటనాశిల్పమునందే కాక సన్నివేశచిత్రణమునందుకూడ విక్రమోర్వశీయమున ప్రాథమికముగ నాత్రతయు తీవ్రగమనమును గనవచ్చుచున్నవి. ఏసన్నివేశమున కాసన్నివేశము చక్కగ నున్మీలితము కాలేదు. ప్రథమాంకమును గైకొందము. చెలికత్తెలతోనున్న ఊర్వశిని పురూరవుని రంగమున బ్రవేశపెట్టినాడు. శాకుంతల ప్రథమాంకమున నున్న సన్నివేశముకంటె నిది మిక్కిలి యనువైన సన్నివేశము.

శకుంతల మాటలేరాని ముద్దరాలు. చెలికత్తెలయినను తాపసాశ్రమ వర్ధితలు. వారిని దుష్టంతుడు ప్రథమమున దర్శించినది కులపతి యాశ్రమమున. అది శృంగారరసపోషణమున కనువైన యాశ్రమమే (back ground) కానేరదు. ఇట్టి యననుకూలములైన పరిస్థితులందు సైతము సన్నివేశము నెంతో విపులముగను మనోహరముగను పోషించుకొని నచ్చినాడు. నిజమునకు విక్రమార్వశీయ ప్రథమాంక మంత కంటె ననువైన సన్నివేశము. నాయక ప్రాధయగు నప్పరస. చెలికత్తెలారంభ, సహజస్య మేనక మున్నగు సంధానకృత్యమున నారితేరిన దేవవేశ్యలు. కలసికొన్నది స్వేచ్ఛావిహారమున కనువైన ప్రదేశమున ఇన్ని యనుకూలపరిస్థితులున్నను ఇచ్చట సన్నివేశచిత్రణమునకు శాకుంతలసన్నివేశచిత్రణములో నున్న పుష్టిలేదు.

ఇట్లే శాకుంతలమున సప్తమాంకమున గనవచ్చు పుత్రసమాగమ సన్నివేశముతో విక్రమార్వశీయపంచమాంకమున గనవచ్చు పుత్రసమాగమసన్నివేశమును సరిపోల్చుకొనవచ్చును ఈ చిత్రణము మిక్కిలి తొందరతో నడచినది. శాకుంతలమున మనము ఊహించుట కయినను వీలులేని కల్పనలతో వింతవింతగ విజృంభించి సన్నివేశమెంతో యపురూపసౌందర్యమును సంపాదించుకొన్నది.

కాని కాళిదాసునకేగాక ఇతరులకు అసాధ్యములని నిర్ణయింప జాలిన కొన్ని గడుసుపోకడలును మానవస్వభావమర్మ పరిశీలనమును విక్రమార్వశీయమున గనవచ్చుచున్నవి.

ప్రథమాంకమున— అంతవరకు దానవునిచేత జిక్కినందులకు భయముచే మూర్ఛలో మునిగిన ఊర్వశి కన్నులుదెరిచి రాజును చూచినంతనే అత్యగ్రమున

“ఉపకృతం ఖలు దానవైః”

అనుకొనుట ఎంతో రసోద్బోధకముగ నున్నది. ఇట్లే పై జయంతీమోచనమునుగూర్చి పార్థించి నపుడు ఊర్వశితో చిత్రలేఖ

(సస్మితమ్) దృఢమ్ ఖలులగ్నా దుక్మోదసి యేవ మమప్రతిభాతి. భవతుయతిష్యే తావత్.

అనిపలికిన వాక్యములోని సర్వగచ్ఛేతమగు శ్వనియు మిక్కిలి విదగ్ధముగ నున్నది.

పంచమాంకమున ఆయువును చూచినవెంటనే ఊర్వశికి పురూరవసంగమావసానసమయము జ్ఞప్తిచేయక

రాజా:—నుందరి !

శ్లో॥ అద్యాహం పుత్రితా మగ్ర్యః సుపుత్రేణ తి వామనా
పాలోమీసంభవే నేవ జయంతేః ప్రకందః.

అనుమాటలు పురూరవుడు పలికినవెనుక సంగమావసానమును జ్ఞప్తిచేసి ఊర్వశీరోదనమునకు బ్రసక్తి కల్పించుట కాళిదాసుని మానవస్వభావపరిశీలనమునకు వన్నె దెచ్చుచున్నది చిరకాలమునకు చూచినదిగావున ముందుగ ఊర్వశికి పుత్రసేవామే పుకొన్నది. రాజుకు ఆమె పుత్రుని ఇంతకాలముగ దాచుటకు గలకారణము తెలియదు. అందుచే “అయ్యో! పుత్రవంతులలో నగ్రేసరుడనయ్యును ఇంతకాలము నపుత్రకునివలె నటమటంపవలసి వచ్చినదే” యను వేదనాభరమున నాతడు పువిధముగ పలుకుటయు సహజమే. ఈమాటలు పురూరవుడు పలికినవెనుకనే పురందరు డేర్పరచిన సమయము ఊర్వశికి జ్ఞప్తికొదవుల ఎంతయు స్వాభావికముగ నున్నది. మానవస్వభావమర్మములను ఎంతోగాఢముగ పరిశీలించినవారు గాని ఇట్టి సన్నివేశములను ఈతీగుగ సంఘటించి పోషింపలేరు.

మాళవికలో కథాకల్పనముమీదను వస్తు నిర్వహణము మీదను లగ్నమయిన కాళిదాసునిదృష్టి విక్రమోర్వశీయమున పద్యరచనము మీదికి రసపోషణము మీదికి ప్రధానముగ బ్రసరించినది. మాళవికలో పద్యరచనము, సన్నివేశచిత్రణము ప్రాత్రపోషణము

ప్రత్యేక ప్రశంసార్హముగ లేవు. ఇక విక్రమార్కశీయమున వస్తుసంఘటనము సన్నివేశచిత్రణము పెరిపుష్టి నుదుట లేదు. పాత్రములలో మాళవికాగ్నిమిత్రులకంటె ఊర్వశీపురూరపురుష హృదయము నాకర్షించుచున్నను శాకుంతలమునందలి పాత్రములతో తులనాగలేరు. నిర్మాణన శిల్పమునందు, రసపోషణమునందు పద్యరచనమునందు, పాత్రీకరణవైదగ్ధ్యమునందు ప్రకృతివర్ణనమునందు ఏగుణమును గైకొన్నను శాకుంతలము తక్కినరెండు నాటకములకంటె మిక్కిలి ప్రశస్తపాకమున బడి కాళిదాసు నాటకరచనమున కుత్తమపరిణామమును చేకూర్చినది.

ఇంతవరకు ఒక్కొక్క నాటకమునే సోపానక్రమమున నధిరోహించినాము. ఇప్పుడు మాళవికాగ్నిమిత్రమును విక్రమార్కశీయమును ఒక తులయందును ప్రత్యేకము శాకుంతలము నొక్కదానిని ఒకతులయందును ఉంచి తారతమ్యము నిరూపించిననేగాని దానిప్రాశస్త్యము విస్పష్టముగ వ్యక్తముగా నేరదు.

మూడును కాళిదాసకృతులే యైనను మొదటి రెండునాటకములకును మూడవనాటకమునకును ఎన్నోయంతరువులు తారతమ్యమున్నదనుట మనము విస్మరింపరాదు. ఉత్తమరచయితల రచనములలో సాధారణముగ రెండుదశలు స్ఫురించుచుండును. (1) శిక్షణదశ (2) స్వేచ్ఛాదశ. మొదటిదశలో నియమములకు ప్రాధాన్యము. ఆ నియమము లెక్కడ భంగమగునో యన్నజంకుకూడ రచయితలో ప్రాయశముగ గాననగును, నియమములను పూర్ణముగ జీర్ణముచేసికొన్న వెనుక రచయిత విశ్వాసము విజృంభించును. ఈ దశలో నాతడాడినదాట పాడినదిపాట, ఇచ్చట నీమములు ప్రతిభకు దాసులు. ప్రతిభ తన్నెట్లు నడపిన నట్లు స్వేచ్ఛావిహారము సలుపుటయే ఈ దశకు లక్షణము. అట్టి ప్రతిభాశాలుర ప్రతిభకు అవధినిర్మించుట ఎట్టిఅలంకారికునకు సాధ్యము గాదు. అది నిరంకుశము. వ్యక్తమయిన వెనుక దాని

స్వరూప మిట్టిదని నిరూపించుటయే విమర్శకర్తృముగాని వ్యక్తిము కాకముందు దాని మార్గమును నిర్ణయించి శాసించుటకు ఎవ్వరికిని అధికారములేదు మాళవికయు ఊర్వశీయుమును శిక్షణదశకు తెంది నవి. ఊర్వశీయుమున స్వేచ్ఛావిహారమునకు ప్రయత్నమున్నను కృతార్థము కాలేదు. కాని శాకుంతలమున కాళిదాసునిప్రతిభ భరతునిరథమువలె సప్రతిహతముగ భూమ్యాకాశముల నేకముచేసికొని స్వేచ్ఛావిహారము సల్పుచున్నది. ఎచ్చటజూచినను ప్రత్యక్షమగు దాని “యూర్ధ్వతిర్దగ్గతినమల్లాసము” తక్కిన నాటకములలో మృగ్యము.

శాకుంతలమునకు ప్రధానాధారము భారతిమే యైనను భారతములో నున్నట్లుగానే అది యిచ్చట మనకు బ్రత్యక్షమగుట లేదు. దానిస్వరూపమే చాలవరకు మారిపోయినది. కాళిదాసుచేసినమార్పులకు కొంతవరకు కాలభేదమును బట్టి తటస్థించిన యభిరుచిభేదము కారణమయి యుండవచ్చును కొంతవరకు రాజుచారిత్రము ననవద్యము చేయవలెనన్న యాశయము కారణమయి యుండవచ్చును. కాని ముఖ్యకారణము కాళిదాసునకు భారతకారునికి కళాదృష్టిమే సేర్పడుచున్న తాత్త్వికభేదమే యని చెప్పవలయును. ఈ యంశముల నన్నిటిని శాకుంతలమును శకంతలోపాఖ్యానముతో బోల్చి చూచునపుడు విమర్శించుకొనవచ్చును. ప్రకృతము శాకుంతలమును ప్రత్యేకకావ్యముగ గైకొని తత్త్వాన్వేషణము చేయవలసియున్నది.

సుకవి సత్కృతి సురభిళము మకరందపూర్ణము సుందరము నగు పుష్పమువంటిది. కావ్యమునం దంతటను ధ్వనిప్రధానముగ సంచరించు మహాధ్వని పరిమళము. నిశ్చింతమైనరసము మకరందము. ఆకృతివైభవము సౌందర్యము. ఇంకొక విశేష మేమనగ కృతిలోనివి యన్యోన్యాశ్రియములు. మహాధ్వనిమీద నాధారపడి రసము రసముమీద నాధారపడి యాకృతివైభవము నిర్ణీతము లగుచుండును. అందుచే

మహర్థమును కావ్యమున కాత్మగా గైకొందురు.

మొదటి రెండునాటకములలోను మహర్థమెద్దియు సురభిలించుచున్నట్లు కనబడదు. మాళవికికు మాళవికాగ్నిమిత్రుల వివాహమే పరమప్రాప్త్యము. విక్రమోర్వశీయమున నయిదవయంకమున పురూరపుడు పుత్రులులేరని వాపోవుట కొంత గానవగును గాని ఇది నాటకమునకంతకు నైక్యమును ప్రతిపాదించు మహర్థముగలేదు. ప్రణయవ్యవసాయమున కెక్కడ భంగమువచ్చునో యని ఊర్వశి పుత్రుని చ్యవనాశ్రమమున దాచివేయుట చూడగ ప్రణయము ప్రధానము పుత్రోదయ ముప్రధానమైనది. శాకుంతలమున నట్లుగాక బీజము మొదలుకొని కార్యావసానమువరకు భరతావతరణమే పరమలక్ష్యమయినది. ఈవిధముగ మహర్థప్రతిపాదనయున నిది తక్కిన రెండునాటకములకంటెను మిన్నయై యలరారుచున్నది. భరతువనింటి జాతీయచక్రవర్తికి జన్మము నొసంగి చరితామృతమున దంపతు లెంతటి పవిత్రచోతులలో నిరూపించుటయే నాటకమునకు పరమార్థము.

ఈ మహర్థమును పురస్కరించుకొని చూచినపుడు ఒక రహస్యము ప్రకటమగుచున్నది. మాళవికాగ్నిమిత్రుల ప్రణయమును ఊర్వశీపురూరపుల ప్రణయమును లలితముగను ఉదాత్తముగను చిత్రితములయినను శకుంతలాదువ్యంతుల ప్రణయము సంచరించిన పుణ్యభూములలో నవి సంచరింపలేదు. మొదటి రెండునాటకములలోను దంపతుల పద్ధమసంగమము ప్రాసాదములలో. అట్లుగాక మూడవనాటకమున నది కులపతియూశ్రమమున నడచినది. నిజముగా కోపమునకు కారణమే లేకపోయినను ఊర్వశిపురూరపుని ప్రణయకోపమున కింధనముగ జేసివైచినది. కొండంత కోపకారణమున్నను మారుపల్కక శకుంతల తనభాగధేయమును నిందించుకొనుచు దువ్యంతుని సన్నిధి నుండి నిగ్రహశక్తితో నిష్క్రమించినది. ప్రణయనితోడి విహరణము

నకయి పురూరవుడు రాజ్యము మంత్రుల కొప్పగించి శృంగారవనముల నాశ్రయించినాడు. ఒకమూల సహధర్మచారిణీయైన యిల్లాలిని త్రోసిపెచ్చుతినే యన్నపశ్చాత్తాపభారము రంపపురోత కోయుచును దుష్కంతుడు ప్రజాహితకీవియై రాజ్యభారమును వహించినాడు

అనగా శాకుంతలమున నిగ్రహమునకు ప్రాధాన్యమువచ్చినది. భోగమున కప్రాధాన్యము నిరూపితమైనది. ఈ రహస్యమును గ్రహించినవారికే నాటకమునందలి రసము, ఆకారవైభవము కైలి మున్నగు గుణములన్నియు సుగ్రహవ్యములు కాగలవు

శాకుంతలమున కాళినాను సాధించిన ముఖ్యసిద్ధులు మూడు. (1) ధ్వన్యైక్యము; (2) ఆకృతివైభవము; (3) ఆశ్రయశిల్పము. ఈ మూడిటియందునుగూడ మొదటి రెండునాటకములకును మూడవనాటకమునకును నెక్కడను పోలికలేదు ఈ మూడిటినిగూర్చి పీటిలో నంతర్భూతములయిన యుపసిద్ధులనుగూర్చి దీర్ఘవిమర్శనమునకే ఈ గ్రంథముద్దిష్టము. కాని ప్రకృతియు సమష్టిమీద కొన్ని నూచనలావశ్యకములు.

శాకుంతలమునకు పరమప్రాప్యమయిన మహార్థము ధ్వనిప్రధానముగ చిత్రితమయినది. అనగా ప్రత్యక్షవస్తువులో నది పరోక్షముగ పుష్పమున సారభము వలె సంచరించుచున్నది. ప్రత్యక్షముగ ఆకృతి పౌష్ట్యమునకు పరోక్షముగ పరిమళసాంద్రతకు తోడ్పడుటవలన పుష్పమునందలి ఒక్కొక్కరేకే రెండుప్రయోజనములను నిర్వహించినదగుచున్నది. ఈతీరుననే నాటకమునందలి ఉపాంశము లన్నియు ప్రత్యక్షముగ నాటకమునందలి ఆకృతివైభవమునకు తోడ్పడుచున్నవి. పరోక్షముగ నాటకమునకు పరమప్రాప్యమయిన మహార్థమును స్ఫురింపజేయుటలో ధ్వనిసాంద్రతకు తోడ్పడుచున్నది.

జన్మ యస్య పురోర్వంశే యుక్తరూప మిదం తవ,
పుత్ర మేవంగుశోదేతం చక్రవర్తిశమాప్నుహి.

అనుశ్లోకమును గైకొనుడు. ఋషులయొక్కను మన్నించి తనవేటతమ కమును నిగ్రహించుకొన్నందులకై వైఖానసు లనుగ్రహించిన యాశీర్వాచన మిది ప్రత్యక్షముగ నాటకకథ కిది బీజప్రాయము. శకుంతలా దుష్కృంతిలవివాహము, దుర్వాసశ్శాపము, శకుంతలానిరాకరణము, పునస్సమాగమము భరతాభిషేకము మున్నగు నుపాంశములుగల గాధ యంతయు ఇందిమిడి యున్నది. ఛరోక్షముగ నిది కావ్యమహోర్థమును ప్రతిపాదించుటలో ధ్వనిని సాంద్రము చేయుచున్నది.

“వేటయను వ్యసమునందునైతము నీకు నిగ్రహమున్నది, ఇది మీపౌర పులకందరకు సంప్రదాయ సిద్ధము. ఇట్టి నిగ్రహశక్తిచే వారు ప్రజాహిత జీవనులయి రాజ్యముచేయుచువచ్చిరి. ఇకముందు శృంగారాదివ్యాపారములలో నైతమిట్టినిగ్రహమునే ఒకటించి నిన్నుమించిన ప్రజాహిత జీవనుడును, చక్రవర్తియునగు కుమారుని గాంచుము” అని ఈయాశీర్వాదమునందలి భావము అనగా భోగము యోగమునకు త్యాగమునకు లొంగియుండవలసినదిగ నిరూపించు కావ్యపరమార్థమున కిది పోషకము. ఈతీరుగ “నదీనాం సాగరో గతిః” అనినట్లు ఇంచుమించుగ కావ్యమునందలి ప్రతివాక్యమును కావ్యపరమార్థమును సూచించుచు దాని ధ్వనిసాంద్రతను (central effect) నిబిడీకరించుటకు తోడ్పడుచున్నది. అందుచే నేవాక్యమున కావాక్యమును ప్రత్యక్షార్థమును పరోక్ష ధ్వనిని విమర్శించుకొని చూచినపుడే రసానుభూతి చరితార్థము కాగలదు. ఈతీరున పరిక్షించిన నేర్పడు కావ్యమునందలి ఏకాగ్రతకు అదే ధ్వని సాంద్రతకు “ధ్వన్వైక్యము” అని నామకరణము మనము చేసికొనవచ్చును. ఇట్లు ధ్వన్వైక్యము శాకుంతలమున మూర్తిభవించి యున్నది. రసపోషణము, పాత్రీకరణము, శైలి అనుమూడు ఉపసద్ధు

లును సూర్యునిచుట్టు తిరుగు నితరగ్రహముల వలె నీధ్వజైక్యము ననుసరించుకొని తిరుగుచున్నది.

పాత్రములకు దీసికొన్నచో మాళవికాగ్నిమిత్రులకంటె ఊర్వశీపురూరపులకంటె శకుంతలదువ్యంతులెందులకు మనహృదయము నాకర్షించుచున్నారో గ్రహించుట సుకరము. వీరి చారిత్రమున నున్న సార్వజనీనకల వారి చారిత్రమున లేదు. లలిలయందు వృక్షముల యందుకూడ సోదర స్నేహమును ప్రకటించుచు అనాధములగు మృగ పోతకములను పుత్రదృష్టితో పెంచుకొనుచు ఆశ్రమములో నిరాడంబరము, అమాయకము, ననురాగగంభీరము నగు తపస్వినిజీవితము నడపి జన్మమంతయుకష్టములతోనే గడపిన శకుంతల నీతతో సావిత్రితో దమయంతితో సరిగదై నర్కుచున్నది. మాళవికచారిత్రములో సౌందర్యము నాట్యవిజ్ఞానము తప్ప మనల నాకర్షింపదగిన యంశములేదు. ఊర్వశి ప్రహసితజీవితమునకు రాజధర్మమునకు విముఖునిజేసి గంధమాదనమునకు పురూరపుని లేవదీసికొనిపోయిన తేరకత్తై. ఆమెలో సౌందర్యము రసజ్ఞత తప్ప ఇతరమైన యాకర్షకాంశము గన్పట్టటలేదు.

ఇట్లే దువ్యంతునిపాత్రచిత్రణములో నున్న గాంభీర్యము ఇతర నాయక పాత్రములలో గానరాదు. ఎక్కడి కక్కడకు దువ్యంతుడు తత్త్వాన్వేషి. అసగా ఆత్మపరీక్షణము అతనిస్వభావములో సంస్కార సిద్ధముగ గనవచ్చు విశేషము. శకుంతలను అభిలషింపవచ్చునా లేదాయనుట మొదలుకొని శకుంతలను ప్రత్యాదేశించుటలోను భరతుని పుత్రునిగా గ్రహించి పరివృంగము చేసికొనుటలోను గూడ అతని వివేకవైభవము ప్రకటమగుచున్నది.

అహస్యహన్యాత్మక విషతాపత్ జ్ఞాతుం ప్రమాదపరితం న శక్యమ్
ప్రజాను కః కేన పథా ప్రయాతీ త్యేకేషతో వేదితుమస్తి శక్తిః.

అనుకొనుటలో నాతని యాత్మపరీక్ష మిన్నుమిట్టుచున్నది. ఆరవ

యంకమున దువ్యంతుడు ప్రకటించినది భోగాసక్తిచే నుదయించిన విరహముకాదు. ప్రజావతికానున్న నిర్మలత్విని అకారణముగ పరిత్యజించి తినే యన్నపశ్చాత్తాపము అందుచే నది మనహృదయమును గాఢముగ సాశ్వతించుచున్నది.

తక్కిన నాటకములలో నప్రధానపాత్రములలో నాకర్షకమైనవి ఇంచుమించుగ లేనేలేవని చెప్పవచ్చును. శాకుంతలమున కన్వయము శకుంతల చెలికత్తెలు మున్నగు నప్రధానపాత్రములుగూడ మిక్కిలి యాకర్షకముగ చిత్రితమయినవి.

ఇక శైలివిషయమున మాళవికలో పద్యమునకు వచనమునకు గూడ గాఢభేదములేదు.

ఊర్వశీయమున రెండును మిక్కిలి యభివృద్ధి గాంచినవి. పద్యము మిక్కిలి ప్రశస్తమనుకొనుడు. వచనముకూడ మాళవికలో కంటె సానబట్టినట్లుగుచున్నది. సంభాషణను పెంచుకొని వచ్చుటలో కాళిదాసుది అందేపేసినచేయు నాతివీర్ణములగు వాక్యములు. ఒక్కొక్క వాక్యమే గంటానాదము వలె చెవులలో మారుమ్రోగుచుండును. వాస్తవికనాటకములకును రసప్రధానములను నాటకములకునుగల తారతమ్యమును గుర్తించి అతడు తన శైలిని నిర్వహించుకొన్నాడు. వాస్తవికనాటకములలో వ్యావహారికములగు పౌషివాక్యములే మోచుగనుండును. రసప్రధానములగు నాటకములలో వచనముకూడ పద్యముతో చెలిమివహించు లాలిత్యమున కాకరము కావలసియున్నది. శాకుంతలము నందలి పద్యమునకును వచనమునకునుకూడ అపూర్వమైన రామణీయకము అనన్యసామాన్యమగు లాలిత్యము ప్రత్యేక గుణములుగ నేర్పడుచున్నవి. “అహో మధుర మాసాం దర్శనం” “అహో! సమవయోరూప రమణీయమ్ సౌహార్దం భవతీనాం” “అహో రాగపరివాహినీ గీతిః” ఇత్యాదివాక్యముల నెన్నిటినినై ఊదాహరణములుగ నీయవచ్చును.

ప్రతిపాదింపదలచుకొన్న మహర్షి మొక రత్నమనుకొనుడు. దానికి ఆధారమగు వస్తువు కుందన మనుకొనుడు. ఈరెండును కలసి ఆభరణమగుచున్నవి. ఈయాభరణమును దాచుటకుదగిన దంతపుబరణి కైలి. (శయ్య అను పూర్వాలింకారికవ్యావృత్త మెక్కు డుచితముగ నుండు నేమో) శాకుంతలమునకు తరువాత రచించినట్లు కొందరు నిర్ణయించు రిఘువంశామలలోకూడ యుక్తపదగ్రస్తాది చిత్రప్రక్రియలు గనవచ్చుచున్నవి గాని శాకుంతలయున శయ్యా సౌప్తవ మెక్కడను భంగము నొందుటలేదు.

మాళవికలోనికథకు చమత్కృతి యున్నది. అది నిర్వహించిన విధానమునకూడ నిస్పృహతయున్నది. ఊర్వశీయమునకూడ నీవిస్పృహత గానవచ్చుచున్నను ఇదివరకే వివరించినట్లుగ వస్తువునకు కొంతవైకల్య మేర్పడుచున్నది మొత్తముమీద రెండింటిలోను వస్తుప్రస్తరణమున గంభీరమగుశిల్పము గానరాదు. శాకుంతలమున నట్లుగాక ఎక్కడి కక్కడ అద్భుతమైన శిల్పము ప్రత్యక్షమగుచున్నది. అప్రయత్నముగ వస్తువు తనయంత తానుగ నల్లుకొనిపోవు విధానము చూడగ నాశ్చర్యము గొలుపును. వీనికికక్కడ నక్కడ యని పేర్కొన నక్కరలేదు. నాటకమంతయు నుదాహరణముగ నీయవచ్చును. అయినను ప్రతిపాద్య విషయము విస్పృహముకాగలందులకు ఒక్క యుదాహృతి చాలును.

“జన్మ యశ్చ పురోర్వంకే యుక్తరూపమిదంతవ,
పుత్ర మేవంగుణోపేతం చక్రవర్తి న మాప్నుహి.”

అని వైఖానసు లాశీర్వాదము ననుగ్రహించినారుగదా ! దానికి రాజు “పరిగృహీతం బ్రాహ్మణవచనమ్” అని ప్రత్యుత్తరమిచ్చినాడు. పెంటనే ఆశీర్వాదము ఫలింప నారంభించినది.

వైఖానసు : రాజా నమిదాహరణాయ ప్రస్థితా పయం. ఎవ్వరిలు కన్యాస్య కులపతే
చనుమాతీనీతర మాశ్రమా భ్యక్యతే. నచే దస్యకార్యాతిపాతః ప్రవిశ్యాత
గృహ్యతా మతిథి సత్కారః

అని యాహ్వానించునపుడు వైఖానసులకుగాని ఈ యాహ్వానమును స్వీకరించు చున్నపుడు దుష్కర్మమునకుగాని ఆశీర్వాదము ఫలించుటకు మార్గ మేర్పడినదని తెలియదు. చదువరికిమాత్ర మది విస్పష్టముగ గోచరించుచున్నది. యాశ్చర్యకముగ గానవచ్చు వాక్యములలో భవి తవ్యతాఘటనము ప్రత్యక్షమగుచుండును. ఇదీ మిందలి ఘటనాశిల్ప రహస్యము. అనైఖానసుల వాక్యములు యాదృచ్ఛిక ముచుటకు

లో॥ రమ్యా స్తవోధవానాం ప్రతిహతివిఘ్నాః క్రియా. సమవలోక్యః
జ్ఞాన్యసి “కియన్నతో మే రక్షతి మాన్యోకిణాఽన్యః” ఇతి.

అను వారి తరువాతివాక్యము ఆధారము. రాజు పలికిన “సైవ వీదిత భక్తిం మాం మహర్షేః కరిష్యతి” అను వాక్యమును బట్టి అతని కప్పటికి శకుంతలసల్ల నెట్టి శృంగారప్రయోజనాపేక్షయు లేదని నిరూ పితమయినది. ఇట్లే “తపోవనవాసిరా ముపరోఘో మాభూత్” అను యాదృచ్ఛికవాక్యమునకు ప్రత్యక్షప్రయోజనము దుష్కర్మముని వినయ నిరూపణము, కాని పరోక్షముగ నిది కథాసంఘటనమున కెంత పర మోపకారి! ఈ తీరుగ నాటకమునంతయు ఘటించుకొని వచ్చినాడు. తరచినకొలది దాని సౌందర్యమునకు చకితులము గావలసినదే.

మాళవికలో పంచమాంకమున తపసియాశోకము నాశ్రయ ముగ నిష్క్రించుటలోగల శిల్పమునుగూర్చి ముచ్చటించుకొంటిమి. ఊర్వశీయమునగూడ నాలుగవయాంకమున కొంతయాశ్రయశిల్పము గనవచ్చుచున్నది. విరహోన్మత్తుడగు పురూరవుని గంభీరమాదనమున బ్రవేశపెట్టి తొలకరి నీలమేఘము మున్నగు సనుగుణదృశ్యములతో ప్రకృతి నాశ్రయముగ గల్పించినాడు. ఇది మాళవికలోనున్న ఆశ్రయ శిల్పముకంటె విభిన్నభావకలో నున్నచు ఈ ఆశ్రయశిల్పము ప్రత్యేక సిద్ధిగ గైకొనదగినంతటి ప్రాముఖ్యమును బడయుట లేదు. శాకుంతలము నందలి యాశ్రయశిల్పము ఎట్టి కళాభిజ్ఞునికైనను వెఱపు గొలుప జాలి

యున్నది. తక్కిన రెండునాటకములలోవలె నెక్కడనో ఒక్కచోట నుండుటగాక మొదటినుండి కడవరకు ప్రత్యక్షమగుచున్నది మాళివిక ముననున్నను గమనించుటకే ఏకలేఖండ మున్నది. ఊర్వశీయునున ఒక్కచో కుప్పవోసిపల్లుగ నుండి కొంతవరకు మొగముమొక్తుచున్నది. శాకుంతలమున నది ధ్వనిప్రధానముగను ఎంతో నాజూకమున పని తనముతోను ప్రధానవస్తువుతో కలిసిమెలిసి ప్రత్యక్షమగుచున్నది. శికుంతలను కేవలవృక్షవముచేతి నిలువజెల్లినాడు

ప్రియంబదా :- నుఖశకుంతలే ! అట్లేవ తాపస్యహార్యం తిష్ఠ. యావత్త్వయా నాప గతియా అతాననాధిభవ ఆయంకేసవృక్షక ప్రతిభాతి.

రాజా :- ప్రయమసి తిష్ఠ మాహ, ఆస్యాఖిలు.

అధరః కింకయరాగి. కోమలవిటపాను కాలి. బాహూ
కునుమమివ లోభనీయం యావన మంగళం గన్ధిధమ్.

అని వర్ణించుచున్నాడు.

ఈతీరుగ ని యాశ్రయశిల్పము ప్రధానవస్తు సౌందర్యము నిను మడింపజేయుచు దానికి చెలికత్తెయై మొదటినుండి తుదివరకు పరచర్య జేయుచునే యున్నది. ఈయాశ్రయశిల్పమున గనవచ్చు సపురూపకళారహస్యములను ప్రత్యేకవ్యాసమున విమర్శించుకొందము.

మొత్తముమీద కాళిదాసుకృతులన్నియు గైకొన్నచో రెండు అంతర్వాహినులు ప్రత్యక్షమగుచున్నవి; (1) భోగవాహిని (2) యోగ వాహిని. ఋతుసంహారమున, మాళవికాగ్నిమిత్రమున, మేఘదూతను విక్రమార్వశీయునువ భోగవాహినియే ప్రధానము. కుమారసంభవ మున, రఘువంశమున, శాకుంతలమున భోగమునకు యోగమునకు సంయోగ మేర్పడినది. మొగ్గరము యోగము మీదనే. భోగములో కూడ కేవలము విషయలోలతలేదు. ఎక్కడజూచినను లలితము, ఉదాత్తము నిగ్రహలోపేతము నయినభోగమే సంచరించుచున్నది. ఏమితర

కృత్యమును భోగమునకు యోగమునకు శాకుంతలమున ప్రతి
పాదితమును పరమమైతి బ్రత్యక్షముగుట లేదు. కళాగాంధీర్యమునందు
అశయపారిశుధ్యమునందు రససంచారమునందు శాకుంతలము కాళి
దాసుని నాటకములకేక కృతులన్నిటికినిగూడ శిరోరత్న మన
జెల్లును. కాళిదాసు ప్రతిభకు ఉత్తమనిదర్శనమును బేర్కొనవలసివచ్చి
నపుడు శాకుంతలమునే బేర్కొనవలసియున్నది.

ఇట్టి యద్భుతకృతిని జూచి రసజ్ఞుడైన యియగు గెట్ (Goethe)

Wouldst thou the young year's blossom and the
fruits of its decline.

And all by which the soul is charmed, enraptured
feasted fed ?

Wouldst thou the earth and heaven itself in one sole
name combine ?

I name thee O' Sakuntala, and all at once is said.

అది రసోన్మత్తుడయి గానము చేసినాడనుటలో నాశ్చర్యమేమున్నది ?

శాకుంతల విమర్శనము

నిర్మాణ నశిల్పము

Sవ్యమునకు పట్టవలసిన ఉత్తమలక్షణములలో నిర్మాణశిల్ప మొకటి. కావ్యవస్తువును ప్రపంచించు చాతుర్యమును నిర్మాణశిల్ప మనుట యుక్తము. కళాభిజ్ఞుని నిరూపించుటకు జాలిన ప్రత్యేకసాధన ములలో నిది మేలైనది కళాభిజ్ఞుడు కాని కవి తన కావ్యమున ఆస్వాదన యోగ్యమైన భావముల నెన్నింటికో గుప్పించుచుగాని చక్కని నిర్మాణశిల్పమునుమాత్రము ప్రదర్శింపజాలడు.

— శ్రవ్యప్రబంధములలో నిర్మాణశిల్పము ఆగావశ్యకమా? —

పూర్వాలంకారికులు నాటకములకు మాత్రమే ఆకృతిసౌష్ఠవమును నిర్ణయించిరిగాని శ్రవ్యకావ్యములకు నిర్ణయింపలేదు గావున వానిలో నిర్మాణశిల్పమున్నను లేకపోయినను ఇబ్బందిలేదని కొందరి మతము. కాని యీవాదము సరియైనది కాదు. పూర్వాలంకారికుల యాత్మశాంతికియి కళాసృష్టి కావ్యమును నిర్మించుటలేదు. నిజముగా నాతనిలో నిర్మాణకౌశల మున్ననాడు అది యాతనిగచనలో దృశ్యమే కానిండు, శ్రవ్యమే కానిండు దేనిలోనైనను ప్రత్యక్షము కాకమానదు. ఎంత చిన్నగీతము వ్రాసినను “దాని నెట్లు మొదలుపెట్టవలెను? ఎట్లు పెంచవలెను? తుదకు ఎట్లు ముగించవలెను? ప్రస్తరింపదలచిన భావములు తీర్థమునకు తీర్థము; ప్రసాదమునకును ప్రసాదము’గా నుండకుండ అన్యోన్యశ్రయములయి జడయల్లికగనుండునట్లు చేయుటయెట్లు” అను నిట్టి ప్రశ్నలకు సమాధానము చెప్పకొనిగాని యాతడు రచన మారంభింపడు. చక్కగ నాలోచించి వంటయిల్లెక్కడ నుండవలెనో, పూజాగృహ మెక్కడ నుండవలెనో, కచేరీసావడి యేమిరున నిర్మింప

వలెనో, స్నానమునకు గది ఏతీరున నిర్మింపవలెనో, దేనికెంత స్థలము గొనంగవలెనో, దేని కేసాముగి నుపయోగింపవలెనో ముందుగ నిర్ణయించుకొని కట్టిన భవనము మిక్కిలి అందమగును చాసయోగ్యముగ నుండునట్లే చక్కని నిర్మాణముగల కావ్యమునకూడ రససంచారము సుగమమగును. నిర్మాణసమునందు ఔచిత్యభంగ మెప్పుడు కలిగిననో అప్పుడే కావ్యమునకుగూడ ఔచిత్యభంగమని, తిన్మూలమున రస భంగమును వాటిల్లును. దేహికి శరీరశాస్త్రన మెట్టిదో కావ్యమునకు నిర్మాణసకల్ప మట్టిది ఎట్టి యాత్మప్రధానవాదియు దేహమును కేవలము విస్మరింపలేడుగదా? శ్రీరామాది అవతారమూర్తులను వర్ణించు నపుడుగూడ వాల్మీకిమహర్షి మిన్నగుకవులు వారి యాత్మసౌందర్యమును మాత్రమే వర్ణించి యూరకుండక “సమ స్సమవిభక్తాంగః” ఇత్యాదివర్ణనములలో శరీరశాస్త్రమునకుగూడ ప్రాధాన్యమిచ్చుచు వచ్చిరిగదా? చక్కని యాత్మసౌందర్యమునకు చక్కని శరీరలావణ్యము జతగూడినప్పుడే కావ్యమునకు చరితార్థత సిద్ధించుచున్నది.

శ్రవ్యప్రబంధమైనను వాల్మీకిరామాయణమున ఆకృతిశిల్పమున నెన్నో రహస్యములు గోచరించుచున్నవి ఐతే ఆకృతిశిల్పమున రామాయణమున గానవచ్చు వైభవము ఇతరకావ్యములలో మృగ్యము. కాళిదాసకృతులనే నైకొనుడు. రఘువంశమున వర్ణితములయిన రాజుల చరిత్రలకు వాణికేవలమునకు చెందినవారను స్థూలసంబంధముతప్ప వస్తుతః అంతరింగికైక్యము (Organic cohesion) ఏర్పడుటలేదు. మరియు “దిలీపునితో ఎందులకు ప్రారింభింపవలెను? అగ్నివర్ణునితో ఏల ముగింపవలెను?” అను ప్రశ్నలకుగాని, “ఈరాజుల చరిత్రములలో దేని కెంతవంతు ప్రాధాన్యమిచ్చి వర్ణింపవలెనో అదిగ్రహించి వర్ణించినాడా” యను ప్రశ్నకుగాని సమాధానమిచ్చుట కష్టసాధ్యము. కావ్య ప్రారంభము నొకనేళ సమర్థింపవచ్చుచేమో కాని ముగింపుమాత్రము

తుంగించినై చినట్లున్నది. కావ్యమున చక్కనిశరీరపరిణామము గనవచ్చుట లేదు. కుమారసంభవమును కైకొన్నను ఆకృతివిషయమున నుతి తృప్తికరముగ గనుపట్టదు. ప్రకృతియు లభ్యమగు కుమారసంభవకావ్యము వస్తుస్వరూపగురుబట్టి చూచినచో విది తారకాసురవధకాని కుమారసంభవము కానేరదు. అట్లని వీరిని 'తారకాసురవధ'గ కైకొందమన్న ఆక్షయముతో మొదటి కొన్ని సర్గలు అనావశ్యకములు.

—♦ దృశ్యప్రబంధములలో నిర్మాణశిల్ప ప్రాముఖ్యము ♦—

శ్రవ్యప్రబంధములను గూర్చి పూర్వాలంకారికులు మూకీభావము వహించినను దృశ్యప్రబంధములను గూర్చి యట్లు నిహింపలేదు. పంచందులు, పంచ అర్థప్రకృతులు, పంచఅవస్థలు నిర్ణయించినపుడు నాటకవస్తువు ఎంతచక్కగ గ్రహితము కావలసియున్నదో మిక్కిలి స్పష్టముగ ద్యోతమాన మొచ్చిరి.

కాని ఆలంకారికుల నియమముల ననుసరించినంత మాత్రముననే ఆకృతిశిల్పమున నాటకరచయిత కృతహస్తుడు కాజాలడు. కాళిదాసుడు రచించిన నాటకములలోనే మాళవికాగ్నిమిత్రమునను, విక్రమోర్వశీయమునను శాకుంతలమున గానవచ్చు నిర్మాణశిల్పము కానవచ్చుట లేదు. పై రెండునాటకములలోను పైని సూచింపబడిన యాలంకారిక నియమములు పాటించినను మాళవికాగ్ని మిత్రమునందలి వస్తుసంఘటనమునకు జగి మిక్కిలి తక్కువ. 'ఎటుపోయిన నేమి ప్రమాదించునో' యను భయముతో సాగినది కాళిదాసునికలము. విక్రమోర్వశీయమును నాటకముగ పరిగణించుట కంటె విరహగీతముగ పరిగణించుట యుక్తము. చతుర్థాంకమే ఇందలి ప్రధానఘట్టము. తక్కిన యంకము లన్నియు ప్రధాన ఘట్టమునకు పరిచారికలు. అందుచే మొక్కుదీర్చుకొనుటకు రచించినట్లు గానవచ్చును కాని వానికి పూర్ణమైనపుష్టి నిరూపమగుటలేదు. అందుచే అవయవములందు ఏదోయొకటి మిక్కిలి

ఘోరమై తిక్కినవి మిక్కిలి సన్నముగనున్న నెట్లుండునో అట్టి ఆకృతి వైకల్యము ఈ నాటకమున పొడకట్టుచున్నది సర్వాంగసుందరము ఆకృతిసౌష్ఠవమునకు. ఘటనా శిల్పమునకు ఇంచుమించుగ నాదర్శ ప్రాయముగ బేర్కొనదగిన కృతి శాకుంతలమే. దీనియందు గానవచ్చు నిర్మాణన వైదగ్యము కాళిదాసు ఇతరకృతులకు సైతము అసాధ్యమైన దనినపుడు దాని మాహాత్మ్యమును గ్రహించుట సుకరము.

ఈ నిర్మాణన వైదగ్యమును మరల మనము చెందుకొలుగు విధించుకొనవచ్చును; (౧) ఆకృతిసౌష్ఠవము (౨) ఘటనాశిల్పము అని.

— ఆకృతి సౌష్ఠవము —

ఆకృతిసౌష్ఠవ మనినపుడు నాటకము మొత్తము ఆకారములో గమనింపదగిన విశేషము. పూర్వాలంకారికులు స్థూలనిర్వచన మొనర్చుచు నాటకమంతయు గోపుచ్ఛము మాదిరిగా నుండవలెనని వాక్కు చ్చినారు. అనగా మొదట బీజప్రాయముగ ప్రారంభమైన నాటకవస్తువు గర్భసంధి, అవిచర్కసంధి వచ్చునప్పటికి పుష్టివహించి మరల నిర్వహణ మున సన్నమై ముగింపు నొందవలెనని వారి యాశయము గానోపును. ఇది స్థూలమైన సూచనముగ గ్రహింపదగుచు గాని నాటకములన్నియు ఒకే నమూనాలో తయారు కావలెనని వారియాశయము కానేరదు. లేదా గోపుచ్ఛమువలె నాటకవస్తువంతయు ఏకాగ్రము కావలెనని వారి యభిప్రాయమగుచో నెట్టి తగవును ఉండనేరదు. ఏర్పరచుకొనిప గమ్యమునుబట్టి, అనగా సాధింపదలచుకొనిన పరమార్థమును బట్టి నాటకాకృతి మారుచుండును. వస్తునిర్మాణమును నాటకమునకు శరీర ప్రాయముగ గైకొన్నచో ప్రతిష్ఠింపదలచుకొన్న పరమార్థమును నాటకమునకు ఆత్మగ గైకొనవలసియుండును. ఈ యాత్మనుబట్టి శరీరనిర్మాణము కూడ మారవలసియుండు ననుట నిర్వివాదము. ఆయా జీవులకు నిష్పత్తుగ ప్రయోజనమును పురస్కరించుకొని వారివారి శరీరనిర్మా

జానమున భేదము గానవచ్చుట లేదా? అసురిసంహార మొనర్పవలసిన శ్రీరాముని యవయవనిర్మాణము వేరు. వాడములో శౌద్ధులను జయింపవలసిన శంకరుని యవయవనిర్మాణము వేరు. సాంతముగ నివసించుటకు కట్టుకొను సౌధమునకును, ధర్మప్రతమునకును - దేవాలయమునకును ఉద్దిష్టమగు ప్రయోజనమును పురస్కరించుకొని నిర్మాణమునందు జేడము సిద్ధించుటలేదా? అట్లే విశ్వగుడగు కవి సాధింపదలచిన ప్రయోజనము ననుసరించి నాటకాకృతిని నిర్ణయించుకొనుచుండును. అందుచే శాకుంతలమునందలి యాకృతిసౌప్త్యవమున కానందింపవలెననిన శాకుంతలమున కాళిదాసు ప్రతిష్ఠింపదలచుకొనిన పరమార్థమేమి అను ప్రశ్నకు మున్ముందు మనము సమాధానమును బడయవలెను.

కాళిదాసు నాటకమునకు శకుంతలా దువ్యంతుల ప్రణయమే పరమార్థమా? వేరొక పరమార్థ మేమైన నున్నదా? శకుంతలా దువ్యంతుల ప్రణయమే పరమార్థము కానేరదు. అట్లయినచో నాటకాకృతి వేరుగ నుండియుండును. శకుంతలయు, దువ్యంతుడును ఒకరినొకరు చూచుకొని మోహించుటతో ప్రారంభమయి పెండ్లిచేటలమీద అగ్ని సన్నిధిని ఒకరిమెడలో నొకరు పూలదండ వైచుకొనుటతో ముగియవలసియుండెడిది.

శాకుంతల నాటక ప్రారంభము మిక్కిలి ప్రాథమ్యునది. దీనిని గమనించినచో నాటకమునందలి పరమార్థమెట్లు మనకు కరతలామలకమగును. మరియు కవియైనచో శకుంతల చెలికత్తెలతో మొక్కలకు నీళ్ళుపోయుచు “ఇత ఇత స్సభ్యా” అను ఘట్టమునుండి నాటకమును ప్రారంభించియుండును. కాళిదాసు మాత్ర మట్లు చేయక బాలహరిణము నొకదానిని ప్రవేశపెట్టి దానివెనుక రథాయాగుడయి మృగానుసారియయిన పినాకపాణివలె నున్న రాజును ప్రవేశపెట్టి ముందు హరిణమును, దానివెనుక రథమును పరుగెత్తించినాడు. ఒకవిధముగ నీరెం

మను రంగస్థలమునకు అననుకూలములు గావా! పరుగెత్తుచున్న లేడిని — ఆలేడి వెనుక బరుగెత్తు రథమును రంగమ న బ్రవర్తించుట సుకరము కాదుగదా? అయితే ఈమధ్యట ప్రక్రియవలన కాళిదాసు సాధింప దలచుకొనిన ప్రాధార్థమేమి?

కాళిదాసునకు ఆర్యధర్మములపట్ల భక్తి అపారము. “ఆర్య” అనుట ఆతనిమతమున మిక్కిలి నికృష్టమగు దూషణము. ఆర్యుల మతమున స్త్రీపురుషులు కామోద్దిక్తతచే ప్రణయ వ్యాపారమున నిమగ్నులగుట మిక్కిలి గర్హ్యము. వంశోద్ధారకచుగు సంతతిని బడయవలెనను సంకల్పముతో సంగమించునపుడే ప్రణయమునకు పారిశుద్ధ్య మేర్పడుచున్నది. ఇతరత్ర ఆర్యజీవితమున దానికి స్థానమేలేదు.

ప్రతిసోఽప్యాయ మాత్మా పుణ్యేభ్యః కర్మభ్యః ప్రతినిధీయతే (చితరేయోపనిషత్తు, తృతీయ ఖండము. మం. ౧)

అను మంత్రార్థము ననుసరించి ప్రతిమానపుడును తనకు ప్రతినిధిగ నుండదగిన వ్యక్తినిగాని, వ్యక్తులనుగాని సంఘమునకు సమర్పించినపుడే తనకు జన్మ మొసగిన పితరుల ఋణము తీర్చుకొన్నవాడగుచున్నాడు. అనగా తపస్వియై సంఘమునకు సేవ చేయవలసిన వ్యక్తి వేరొక తపస్విని సంఘమున తనకు మారుగ ప్రతినిధిగ నిలుపవలసియున్నది. అట్లే ప్రభువయి ప్రజాపాలనమూలమున లోకమునకు సేవ చేయవలసినవ్యక్తి. మరల వేరొక ప్రభువును తన స్థానమున నిల్పి కాని లోకమునుండి విరమించుటకు వీలులేదు. ఏదో యాదృచ్ఛికముగ తటస్థించిన స్త్రీతో మోహవేశ పరవశుడయి సంగమించినచో ఈ ప్రయోజనము నెరవేరదనియే ఆర్యులమతము. ఇప్పటివలె “నాయిష్టమువచ్చిన స్త్రీని నేను వివాహమాడెదను. చచ్చుసంఘము నన్నేమి చేయగలదు?” అని ‘సవాల్’ చరచుటకు ఆర్యు లియ్యకొనరు. వ్యక్తుల వివాహముల పయి సంఘమునకు పరిపూర్ణమైన యధికారమున్నది. ఎవరి యిష్టము

వచ్చినట్లు వారు వివాహమాడినచో సంఘ మల్లకల్లల మగును. సమష్టిమీద సంఘహితముగోరి వ్యక్తులు తమ స్వేచ్ఛను త్యజించుకొన్నప్పుడే సంఘహితము సిద్ధించును. అనగా వ్యక్తుల వివాహములు సంఘమునకు అంతకును మేలు చేకూర్చవలసిన పవిత్రయజ్ఞములు. తనకు అనుకూలమగు నధువును వివాహమాడి తనవలెనే కాని, తనకు నుంచి గాని సంఘసేవ చేయగలిగిన సంతతిని గాంచుట వ్యక్తికి విధ్యుక్త ధర్మము. ఇక దుష్కర్మమునవలె చక్రవర్తిపట్ల ఈ భారము మరింత యధికముగ నున్నది. ప్రజల నందరిని ధర్మమార్గామున నడుపుచున్న ఉత్తమ ప్రజాసేవకు డాతడు. అట్టివాడు తనకు ప్రతినిధిగ వంశకర్త యయిన చక్రవర్తిని కుమారునిగ బడసి ప్రజాసేవ కారని నియోగించి తాను వానప్రస్థాశ్రమమును స్వీకరింపవలసియున్నది. అనగా నాతని జీవితమున శిల్ప నిధి యుత్తమోత్తమ ఘట్టము. ఈ ఘట్టమును చిత్రించుటయే శాకుంతలమునకు పరమ ప్రయోజనము.

శాకుంతల నాటకమున శకుంతలా దుష్కర్మముల సేవాహము భరతోత్పత్తి అను మహోత్సాహ గమ్యమునకు లొంగియుండవలసిన సాధనము మాత్రమే. అనగా శకుంతలా దుష్కర్మముల ప్రణయము అప్రధానము. భరతోత్పత్తియే ప్రధానము. మూలమునకూడ దుష్కర్మతచరిత్రమునకు ప్రసక్తి సిద్ధింపన విధమును గమనించినచో ఈ రహస్యము మనకు మరింత విస్పష్టమగును. “భరస్వ” అని యాకాశవాణి పలుకుటచే ‘భరతు’ డను నామము కలిగిన దని వైశంపాయనుడు పలుకక “భరస్వ” యని యాకాశవాణి పలుకవలసిన యగత్యమేమి కలిగినదని జనమేజయుడు ప్రశ్నించును. దానిపయి శకుంతలాదుష్కర్మముల సంవాదమున, దానికి కారణమును వారి చరిత్రమును చెప్పవలసివచ్చినది. అనగా మూలములోకూడ భరతోత్పత్తికి గల ప్రాధాన్యమును మనము గమనింపవలసియున్నది.

ఒక విధముగ జూచినచో శాకుంతలము మనకు జాతీయ నాటకము. భరతఖండమునకు ఆనామము ననుగ్రహించిన చక్రవర్తి జన్మకథ యిది అట్టి చక్రవర్తి తల్లిదండ్రులు పెంతటి పవిత్రచరిత్రులతో నిరూపించు నాటకమిది.

ఈ నాటకమునకు భరతోత్పత్తియే పరమగమ్యము గావుననే

“జన్మ మస్య పురోన్మితే యుక్తరూప మిదం కవ
పుత్తౌ మేవంగనోపేతం చక్రవర్తి మాప్నుహి”

అను వైఖానసాశీర్వాచనము దీనికి నీడ ప్రాయము.

“న నానుతాత స్తమితగతివా తీర్థజలధిః
పురా నప్రస్వీపాం జయతి కసుఖా మప్రశాంతః
ఇహోయం సత్త్వానాం ప్రసభదమనా తస్మిన్దమనః
త్రైక ర్యాస్య త్యాఖ్యాం భవత ఇతి లోకస్య భవణాత్”

అను మారీచుల యాశీర్వాచనము ఈ నాటకమునకు ఫల ప్రాయము.

మృగయావ్యసనాన క్త డయియున్నను ఆశ్రమమృగమని తెలిసిన వెంటనే శాణము నుపసంహరించుకొనుటలో దుష్కర్మముని యాత్మ నిగ్రహము ద్యోతమాన మగుచున్నది ఈ యాత్మనిగ్రహమునకు లభించిన పారితోషికమే వైఖానసుల యాశీర్వాచనము. ఈ యాశీర్వాచ నమును నాటకమునకు ప్రారంభముగ కేసికొనుటలోనే కాళిదాసుని కళాప్రాణిమము గానవచ్చుచున్నది. ఈ ప్రాణిమమును గ్రహించినపుడే నాటకస్వరూపము మనకు సుగమ మగుచున్నది. శకుంతలా దుష్కర్మముల ప్రణయగాధ వెంతో చతురముగ వర్ణించిన కాళిదాసు ఆ ప్రణయ గాధకు పూర్ణస్వాతంత్ర్యము నీయక దానిని భరతోత్పత్తి యను సంకుశముచే నరికిట్టివాడు. శకుంతలా దుష్కర్మముల వివాహపుష్పము నకు వంశకర్త యగు భరత చక్రవర్తి జననము ఫలము. ఇట్టి యాశ యముపై తన కెట్టి పూజ్యభావ మున్నదియు “ప్రజాయై గృహమేధి నామ్” అను రఘువంశ వాక్యములోనే ప్రకటించినాడు.

శాకుంతల నాటకమునకు పరమప్రాప్యము భరతోత్పత్తి యని గ్రహించినపుడు నాటకాకృతికి నూతనరామాణీయక మేర్పడుచున్నది. నాటకమున మొత్తము ఏడంకము లున్నవి గదా. ఇందు మొదటి మూడంకములకును వివాహము ప్రత్యక్షవస్తువు తరువాతి మూడంకములకును వియోగము ప్రత్యక్షవస్తువు. సప్తమాంకమున సంయోగము ప్రత్యక్షవస్తువు. నాటకమునకు ప్రారంభము కులపతియ్యాశ్రమమున; భరతవాక్యము ప్రజాపతియ్యాశ్రమమున. ఇచ్చట స్థూలదృష్టికి గోచరింపని చమత్కృతి ఇంకొకటిగూడ గనవచ్చుచున్నది. ఈ కులపతియు ఆ ప్రజాపతియు సగోత్రులు. ఈ యంశమును కాళిదాసే “యుష్మత్సగోత్రస్య కణ్వాస్య” అను దుష్కంఠవాక్యమును (అం. 2) బట్టి ద్యోతమాన మొనర్చుచున్నాడు. దీనినిబట్టి కాళినాను నాటకవస్తువునకు చక్కని యొక్కమును సిద్ధింపజేయుటకై ఎంత శ్రద్ధవహించినదియు, అతని బుద్ధివైభవ మెంత యగాధ మయినదియు తేటతెల్లము ఆశ్చర్యము గొలుపును. కొంతవరకున్న భారతమునుబట్టి పోవలసినవాడు గావున శకుంతలను కణ్వాశ్రమమున దప్ప వేరొకచో ప్రవేశపెట్టుట కాతనికి స్వాతంత్ర్యము లేదనుకొనుడు. కాని వారిని మరల సమావేశపరచు ఘట్టమాతని స్వకపోలకల్పితముగదా. అది కశ్యపప్రజాపతి యాశ్రమముననే ఏర్పరచుకొనుటలో నెంతటి యపురూపప్రజ్ఞ గాన బరచుచున్నాడు! ఇంతే కాదు. మొదటి యాశ్రమమునకును, రెండవ యాశ్రమమునకును గల వ్యత్యాస నిరూపణముగూడ ఎంత విదగ్ధముగ నున్నది:

“ప్రాజానా మనిరేవ వృత్తి రుచితా చక్కల్పప్యక్షే వనే
తోయే కాంచనపద్మకణుకవీశే ధర్మాభిషేకక్రియా
ధ్యానం రత్నశిలాశలేషు విబుధస్త్రీసన్నిధౌ సంయమో
యత్కంక్షంతి తపోభి రవ్యమునయఃతస్మింస్తపస్యంశ్యమీ ”

శకుంతలాచుష్కంఠుల మొదటిసంయోగమునకును కాళిదాసు

చక్కని ఆశ్రయము (Back ground) చిత్రించినాడు. ఈ రెండవ సంయోగమునకుగూడ చక్కని ఆశ్రయము (Back ground) చిత్రించుచున్నాడు. కాని రెండింటికీని గల తారతమ్యము పై శ్లోకమున చక్కగ విస్పష్టపరుచుచున్నాడు. మొదటి యాశ్రయమున కిది వైయంతరువు వంటిది. శకుంతలాదువ్యంతుల జీవితములోగూడ నీ ఆశ్రయము (Back ground) నకు తగిన పరిణామము గానవచ్చుచున్నది. కన్యాశ్రమమున వారు పెండ్లి టలమీద గూర్చుండుటకు మాత్రమే అర్హులు. కశ్యపాశ్రమమున గర్హస్థ్యముచు వీడి వానప్రస్థాశ్రమమున ; పవేశించుటకు తగిన యధికారము లభ్యమగుట సూచితమగుచున్నది. చక్రవర్తి కాదగిన కుమారుని దంపతు లిరువురును చెరియొక చెరనుండి ముద్దాడుచు కశ్యపాశ్రమమునుండి నిష్క్రమించుచున్నారు. ఇంతేకాదు. దువ్యంతుని కన్యాశ్రమ ప్రవేశమును కశ్యపాశ్రమ ప్రవేశమును గమనింపుడు మానవమాత్రుడైన సూతునితో వామాన్యరథమున ఆతడు కన్యాశ్రమమును బ్రవేశించినాడుఁ దేవేంద్ర సారథియైన మాతలితో దేవతలకుపైతము దుర్లభమైన ఇంద్రుని రథమున ఆతడు కశ్యపాశ్రమమున బ్రవేశించుచున్నాడు శకుంతల పాణిగ్రహణమునకు ముందు నడచినది ఋషుల సవనరక్షణము. భరతుని పాణిగ్రహణమునకు ముందు నడచినది దేవతల కభయప్రదానకరమయిన యసురవధ. రెండు ఆశ్రమ ప్రవేశములకుముందును సుభనిమిత్రములు గానవచ్చినవి. కాని మొదటి యాశ్రమప్రవేశ సంవర్సమున “ భవితవ్యానాం ద్వారాణి భవంతి సర్వతః ” అని యాశించుటకు తగిన యుల్లాసము దువ్యంతున కున్నది. రెండవ యాశ్రమమున ప్రవేశించుటకు పూర్వమే యాతని హృదయమున నిర్వేదము ప్రవేశించినది.

“మనోరథాను నాశంసే కిం బాహో స్తుందవేవృణా

తూర్వావధీరితం శ్రేయో దుఃఖంహి పరివర్తతే”

ఇని యాతడు నిస్పృహతో బలుకుచున్నాడు. ఈ నిస్పృహయే

ఈ సన్నివేశమునకు ప్రాణాపవనము. ఎనుట పుత్రుడు ప్రత్యక్షమయినను, అతడు తన పుత్రుడనుట కెన్నియో బలవత్తరములగు నిదర్శనములు గోచరించుచున్నను అన్నిటిని ఒకదానివెనుక నొకటిగ త్రోసివేయుచు దువ్యంతుడు నిస్సహసే యాశ్రయించుచున్నాడు.

భరతోత్పత్తి శాకుంతలమునకు పరమప్రాప్యమని గ్రహించి నంతనే మృగ రసజ్ఞత చరితార్థము కాజాలదు. దీని నెంతవిదగ్ధముగ మహాశివ ప్రతిపాదించునదియుకూడ గ్రహించి యానందింపవలసి యున్నది శకుంతలాదువ్యంతుల ప్రణయమును ప్రత్యక్షవస్తువుగా జేసి దానిలో మొనరించుచు తుదివరకు శరీరముగో లావణ్యమును, పూవులలో తావిని నెలకొల్పినట్లు భరతోత్పత్తిని ధ్వనిప్రధానముగ చిత్రించుకొనుచు వచ్చినాడు. ప్రధానప్రయోజనము ధ్వని నాశ్రయించుటవలననే సూలదృష్టికి గోచరము కాకుండుట తటస్థించుచున్నది.

ధ్వనివలన రసమునకు సాంద్రత సిద్ధించును. ధ్వనిగోనున్న విశేషమేమనగా వక్తవ్యాంశమును మొగము మొత్తసీయకుండ చదువరితో దోబూచులాడించుటయే. కవి తన ప్రయోజనమును కుండ బ్రదలుకొట్టినట్లు దేవమొలగ ప్రదర్శించినచో లాభములేదు. అట్లని “ఘూర్జరీస్తనయుగక్రియ” నతినిగూఢ మొనర్చినను లాభములేదు. నడుమనడుమ మెరపుతీగవలె మెరయుచుచు, ఆవైపుకు దృష్టిసారిం చునదికి మరల మాయముగావిచుచు ఈరీతిని చదువరి నుట్టుటలూ రింపవలెను. అనగా ‘స్ఫురణము’ ‘గోపనము’ అను రెండు ప్రక్రియ లను యథోచితముగ బ్రయోగించిననే ధ్వనికి కృతార్థత సిద్ధించును. భరతోత్పత్తి యను నీప్రధానలక్ష్యమును ప్రదర్శించుటలో స్ఫురణము, గోపనము అను నీరెండు ధ్వనిసాధనములకు ఎట్టి ప్రసక్తి కలిగినదియు ఇంచుక సావకాశముగ విమర్శింపవలసి యున్నది.

శకుంతలా వివాహమును, భరతోత్పత్తియుకూడ దువ్యంతు

నకు యదృచ్ఛాలాభములు. బయలుదేరినది వేటకని, కాని ఆవేటలో ఆశ్రమమృగము ననుసరించుట తటస్థించినది. దానికి వైఖానసు లడ్లు పడినారు. వారి యాజ్ఞానుసారము సంధించిన నాయకము నుపసంహరించుకొనుటవలన అతని నిగ్రహమునకు మెచ్చిన ఋషిజనులవలన చక్రవర్తి కాదగిన కుమారుని గను మచు నాశీర్వాదమును, కన్యాశ్రమము పొందిపోవలసిన దను నాహ్వానమును లభించినవి. పైనుదాహరించిన “జన్మయశ్యపురోర్వంశే” అను శ్లోకమే భరతోత్పత్తికి ప్రథమ స్ఫురణము. కవి దీనినే నాటకమునకు బీజముగ గైకొనినాడు. కాని ఋషుల యాశీర్వాదము ఫలించుటయెట్లు? నాకు చక్రవర్తికాజాలిన కుమారుడు గలుగుసాధన మెద్ది యని వెనువెంటనే దువ్యంతునిచే నన్వేషింపజేసినాడా, దానిలో నందము లేదు. కన్యాశ్రమమును పొంది పొమ్ము అను నాహ్వానములోనే—వైఖానసులే—యాసాధనమును సమకూర్చినవారగుచున్నారు. కాని కన్యాశ్రమమునకు ఆహ్వానించు నపుడు ఋషులకుగాని, ప్రవేశించినపుడు దువ్యంతునకుగాని, సాధనము సన్నిహితముగనే ఉన్నది అను భావము కలుగదు. ఆహ్వానించుటలో ఋషులు నిరూపించిన ప్రయోజన మిది.

“సమ్యక్ ప్రసాధనానాం ప్రతిపాతవిఘ్నాః క్రియాః సమవలోక్య
జ్ఞాన్యసి క్రియార్థతో మే రక్షతి మార్క్వకీజాంక ఇతి.”

ఇక దువ్యంతుడో, భుజ మదరుచున్నను

“కాంతమిద మాత్రమపదం స్ఫురితిః బాహుః కుతః ఫలమిహాస్య ?”

అని ప్రశ్నించుకొనుచునే యున్నాడు. శకంతులా దువ్యంతుల ప్రణయమును సహజగతిని బోనిచ్చి ఈ భరతోత్పత్తిని గూర్చి తరువాత నేమాత్రము ప్రసక్తి తేకుండ నాటకము నడుపుటలో ఈ యంశమునకు గోఢనము సిద్ధించుచున్నది. మృగ తృతీయాంకమున

“పరిగ్రహించుచున్నాను ద్వేషపరితేజః కులస్య మే
సమద్రవశనా చోర్వ్య సభవ యువయోరియమ్”

అని దువ్యంతునిచే పలికించువరకు కవి యీ విషయమును స్ఫురణకు తెచ్చలేదు. అంతవరకు మన హృదయము శకుంతలా దువ్యంతుల ప్రణయగాథ ననుసరించుటలోనే నిమగ్నమైనదిగాని ఋషుల యాశీర్వాద మేమైనదని ప్రశ్నించుట లేదు. సైనుదాహరించిన శ్లోకములోనైనను స్ఫురణము ఎంతో నిశూఢముగ నున్నది. “మా శకుంతలను పెండ్లియాడినందులకు ఆమెపుత్రునే నీ యనంతర చక్రవర్తిగ నంగీకరింపవలసినది” అని నోరు దెరిచి శకుంతలపక్షమువారి డుగ లేదు. ఆమెకుమారునే పట్టాభిషిక్తుని చేసెద” నని గాఢ స్పష్టముగ-వాచ్యముగ బహుళ లేదు. భవనిప్రధానముగ స్ఫురణమున్నది. ఈ స్ఫురణమైన వెనుక మరల గోపనము సిద్ధించుచున్నది. తరువాత దుర్వాసుని శాపవృత్తాంతమునందును, శకుంతలవియోగమునందును మనస్సు లగ్నమగుచున్నది. ఈ గోపనవాతావరణమున అశరీర వాణి పలికిన

“దువ్యంలే నాహితం తేజో దధానాం భూకయే భవః

అనేహి తనయాం బ్రహ్మశ్మగ్ని గర్భాం శమిమివ”

అను వాక్యము మెఱపుతీగవలె మెఱయుచు కావ్యపరమార్థమును స్ఫురింపజేయుచున్నది. “జాతే వీరప్రసవినీభవ” ఇత్యాది ఋషిపత్నుల ఆశీర్వచనములనుగూడ పై శ్లోకముతో జతగూర్చవలసినదే. అయితే వెనుకటికంటె నొకమెట్టు పై కెక్కినాము. శకుంతల గర్భవతియైనట్లు పైశ్లోకమువలన దెలియుచున్నది. మరల శకుంతల కన్యని యొద్దనుండియు, చెలికత్తెలయొద్దనుండియు, తపోవనమునొద్దనుండియు సెలవుగైకొనునపుడు ఆ లలితవిషాదమున మనస్సు లగ్నమగుటచే గోపనము సిద్ధించుచున్నది.

“తాతః కదానుఖలు భూయోపి తపోవనం ద్రక్ష్యేమి?”

అని శకుంతల ప్రశ్నించినపుడుకూడ తపోవనమునందలి యామె స్నేహ

మునకు ముగ్ధులమగుచున్నాము గాని కష్టనినోట వెలువడు సమాధానమును ముందుగ చూపింప సమర్థులము గాకపోవుచున్నాము. ఇంతవరకు పటుత్వముచూపిన గోపనతీరస్కరణి ఒక్కమారుగ

“భూత్వా చిరాత్ చతురగతమహీశపత్నీ
చౌవ్యంతి మప్రతిభౌ తనయం ప్రసూయ
భర్తా తదన్వీక్ష్యమిదంభా సార్థం
నాతే కరిష్యసి పదం పుత్ర రాశ్రమేస్మిక్ ”

అను కణ్వవాక్యముచలన భగ్నమైపోవుచున్నది. ఈ వాక్యమున స్ఫురితమైనది శకుంతలాదువ్యంతుల వానప్రస్థాశ్రమ స్వీకరణము. అనగా భరతోత్పత్తివలన దంపతులు పొందదగిన ధైహికలాభము - విశ్రాంతి, ఇటుతరువాత ఇతర విషయములలో నిమగ్నులమై పోవుచున్నాము. దువ్యంతునిమోహము, శకుంతలాశ్రయాదేశము, దువ్యంతుని స్మృతిలబ్ధిమున్నగువానిలో. ఈ నడుమ “త్వంసాధుభి రాదిష్ట పూర్వ వేద ప్రథయం చక్రవర్తినం జనయిష్యసీతి” అను వాక్యము గోపనమును చెప్పించి మన హృదయమును భరతోత్పత్తివంకకాకర్షించునంత పటిష్ఠమైనది కాదు. అందుచే దానిని స్ఫురణముగ గ్రహింపనక్కరలేదు. ఇక తిరువాతి స్ఫురణము సార్థవాచా వృత్తాంతమును విని

“అస్మాత్పరం బత యథాశ్రుతి సంభృతాని కో నః కలే నివసనాని కరిష్యతీతి
నూనం ప్రసూయికలేన మయా ప్రసిక్తం ఛాతాశ్రుతేష ముదకం పితరః పిబంతి”

అను దువ్యంతుని విలాపములోనున్నది. ఈ స్ఫురణమున వెనుకటికంటె మరల నింకొక మెట్టు పై కెక్కుచున్నాము. ఈ శ్లోకమున పుత్రప్రాప్తి వలన ఆర్యులొసించు నాముష్మికలాభము స్ఫురితమైనది. మరల మాతలి యాగమనము-దువ్యంతుని స్వర్గయాత్ర మున్నగు నితర విషయములలో చదువరి ముగ్ధుడగుచుండుటచే గోపనము సిద్ధించుచున్నది. “కిం ను ఖలు బాలేస్మి న్నారస ఇవ పుత్రే స్నిహ్యతి మే మనః. నూన మనపత్య తైవం వత్సలయతి” అను దువ్యంత వాక్యము వరకు ఈ యుదంతమునకు స్ఫురణము లేదు. అటుతరువాతనా స్ఫుర

ణముమీద స్ఫురణము. ఇదియే ఈ నాటకమునకు సిద్ధాంతము. ఇచ్చిరి కాళిదాసు చూపిన ప్రాగల్భ్యము ఇంచుమించుగ నతిమానుషము. దీనిలోని వైదగ్ధ్యము ఘటనాశీల్పమున విమర్శితమగును గాన ఇటు పునరుక్తి యనావశ్యకము.

నాటకమంతయు మెఱుపుత్రిగలతో కట్టిన మేడ. కా 'దాసుని కళాకౌశలములోని విశేషములలో నిదియొకటి. అంతయు ధ్వని ప్రధానమైన పనివానితనము దీర్ఘోపన్యాసము లిగి దుండవు. ఒక్క 'మెఱుపు మెరయగనే ప్రపంచమంతయు దృష్టోచర మగుపట్లు ఒక్కొక్క వాక్యము చదువగనే ఏదో వింతవింత సౌందర్యమయప్రపంచము దృష్టోచర మగుచుండును. నాటకశరీర నిర్మాణమున ఆతడు చూపిన ఈ నాజూకుతనమును, ఈ శిల్పమును ఎంత మెచ్చుకొన్నను మెచ్చుకొన వలసినదే.

శాకుంతలమును గైకొన్నపుడు అందలి కథాకల్పనము అద్భుతముగ నున్నదని కాని, మిక్కిలి ప్రాథమికాని వాదించుటకు వలను పడదు. వస్తువు మిక్కిలి సరళమైనది. ఒక ప్రధానవస్తువు (Plot) దానిలో వేరొక యుపవస్తువు (Sub-plot) ఈ రెండింటిని సమన్వయించుటలో నెఱజూతనమును గానబరచినాడని వాదించుటకు కూడ వలచుపడదు. కాని సరళమైన వస్తువును ప్రపంచించుటలోనే ఎక్కడ క్లిష్టత లేకుండ చేసికొని "అహోరాగ పరిచాహిసీ గీతిః" అని నట్లుగ రసధ్వనిని మూర్తీభవింపజేయుటలో మాత్రము ఆతని చాకి చక్యము మహాకవులకు స్త్రోతము వెఱుపుగొలుపజాలియున్నది.

— † ఘటనావైదగ్ధ్యము † —

ఇంతవరకు నాటకమునందలి శరీరలావణ్యమును సమష్టిమీద విమర్శించితిమి ఒక్కొక్క యంకమునే గైకొన్నచో దానిలో ఉపాంశముల నొకదానితో వేరొకదానిని హత్తించుటలో నంతో శిల్పకౌశల

మున్నది. ఇదిగాక ఆయా యదృతములను చెచ్చిపెట్టివల్లుగ గాక వానికి సహజోత్పత్తిగల్గించి ఈశ్వరస్పృహలోనున్న భవిష్యత్తును నిరూపించుటలోగూడ కాళిదాసు కడు ప్రౌఢముగ సంచరించుచున్నాడు. ఈచెందు ప్రక్రియలను మనము 'ఘటనాశిల్పము' అనుపేరుతో వ్యవహరించుకొందుము. స్థూలదృష్టికి అసంభవములుగ గన్పించు ఉదంతములకు సహజోత్పత్తిని ప్రసాదించి అవియెంతయు సంభవములేయని విశ్వాసము చదువరి కుదయింపజేయుట కావ్యకళలో నొక యుత్తమ ప్రక్రియ. ఈ ప్రక్రియలో షేక్స్పియరునలె కా 'దాసుగూడ కడు విదగ్ధుడనుటకు అతని ఘటనాచాకచక్యమే నాశ్చర్యము.

ఈ ఘటనాచాకచక్య మంతయు ఒకే తరగతికి చెందునదికాదు. కొంత మధ్యమతరగతికి చెందును. మిగిలినది ఉత్తమతరగతికి చెందును. ద్వితీయాంకమును చైకొండము. ఇందు ఒక దున్నాధ్యమైన సన్నివేశము తలపించినది. పరివార సహితముగ దువ్యంతుడాశ్రమమున చిరకాలము వసించినచో శకుంతలాదువ్యంతుల ప్రణయమున కవరోధము మాటయలుండగ తరువాతి కథాకల్పనమునకుగూడ అడ్డువచ్చును. ఎందుచేతనన, తక్కిన పరిజనులలో నెవ్వరక్కడ నున్నను రాజునకు శకుంతలా వివాహమునుగూర్చి జ్ఞప్తిచేసియుందురు. కావున దువ్యంతుని ఒక్కనిని రహస్యవివాహము జరిగించుటకు ఆశ్రమమున నుంచవలెను. తక్కిన పరివారమునంతయు బంపిజేయవలెను. దువ్యంతునకు ఆశ్రమమున కొంతకాలము నిలుచుటకైనను అవకాశము కల్పించుటగూడ దుర్ఘటమే. కన్నునియెడ తనభక్తి ప్రకటింప వచ్చినవాడు "సైవ విదితభక్తిం మాం నుహన్దేః కిరివ్యతి" అని పలికిన వెనుక నిక ఆశ్రమములో వీరకాలము నిలుచుట కవకాశమెది? అందుచే సవనరక్షణార్థమై అక్కడ నుండవలసినదిగ ఋషులచే ప్రార్థింపజేసినాడు. రాక్షసులబాధ మిక్కుటముగ తటస్థించినదట అయితే యీ రాక్షసులబాధ అప్పుడే తటస్థించినదా? ఇదివరలో తటస్థించినపు డెల్ల దువ్యంతుడే వచ్చిరక్షిం

చుచున్నాడా? అనుప్రశ్నలు వచ్చును. దానికి “కణ్వస్య మహాష్టే రసాన్నిధ్యాత్” అని సమాధానము. అదివరలో మహాప్రభావుడగు కణ్వడున్నంతకాలము వేరొకరి సాయ ముక్కుర లేకపోయినది.

సరే, ఋషిసవన సంరక్షణమునకు పరిజనమంతయు నున్నచో మరింత మంచిదికాదా? ఈపరిజనమును వదల్చుకొనుట యెట్లు? దీనికి వ్రోతోద్యాపనవృత్తాంత మావశ్యకమయినది. ఈ వృత్తాంతమువలన విదూషకసహితముగ పరిజనమునంతను వదల్చుకొనుటకు వీలిచ్చినది. ఇట్టి ఘటనములలోకూడ చాకచక్యము బ్రకటిత మగుచున్నది గాని ఈ మాత్రపు చాకచక్యము మధ్యతరగతి కవులుకూడ బ్రకటింపగలరేమో.

శకుంతలా దువ్యంతుల ప్రథమసమావేశమును గైకొందము. చెలికత్తెలతో పూలమొక్కలకు నీళ్ళుపోయిచున్న శకుంతలను చెట్ల చాటునుండి రాజు చూచినాడు. ఈరాజు ఆసందర్భములో స్త్రీలయెదుట బడుట అనుచితముగదా. తన బుద్ధివైభవముచే కవి దాని కవకాశము కల్పింపవలసి యున్నది. ఇచ్చట ప్రమరవృత్తాంతమును గల్పించుటలో కాళిదాసుని ధీనైశిత్యమేమని కొనియాడవచ్చును? నాయికానాయకుల శృంగార సమావేశమున కిదియెంతి అభ్యుచితమైన సుకుమార ప్రయోగము. విక్రమోర్వశీయమునందలి ఊర్విశీ సంరక్షణఘట్టమునకును (ప్రథమాంకము), దీనికిని గల వ్యత్యాసము చూచినచో కాళిదాసుని ధీపరామము గోచరించును. ఇట్లే పరస్పరాసక్తులయియున్న నాయికా నాయకులను విడదీయుటకు వనగజవృత్తాంతమువంటి కఠినోదంతమును గల్పించుటలోని యుచితజ్ఞతకుగూడ మెచ్చుకొనవలసి యున్నది. ఈతరగతికి చెందినదే విరహమగ్నుడగు రాజును వీరరసోన్ముఖుని గావించుటకు మాతలి యవలంబించిన యుపాయము కూడను (౩-వ అంకము).

ఇంకొక సన్నివేశమును గైకొందము. శరీరమును సయితము మరచిపోయి శకుంతల భర్తనుగూర్చి యాలోచించుచున్నది. ఆ సమ

యమున దుర్వాసుడు వచ్చి శాపమిచ్చి చక్కబోయినాడు శకుంతలకు ఈ శాపవిషయమును తెలిసినచో ఆమె యంగుళీయక విషయమున నశ్రద్ధ వహించియుండదు. అందుచే నామె కీచృత్తాంతము తెలియనీయక పోవుట కథాకల్పనమున కెంతో ముఖ్యము. శరీరమే మరచిపోయిన శకుంతలకు దుర్వాసుడు వచ్చినాడో - శాపమిచ్చినాడో - మరల వెళ్లి పోయినాడో తెలియకపోవుటలో నాశ్చర్యములేదు కాని ఆమె చెలి కత్తెల కీవిషయము తెలియుచుగదా - అంగుళీయకము శాపమోక్షణ సాధన మనికూడ వానికి తెలియుచుకదా? నా రెండులకు శకుంతలతో చెప్పలేదు !

“అసూయా—ప్రియంపదే ! ద్వయోరేవ కామభేష పృథ్వాంత స్తివృత్తు. రక్షణీయాఖిలు పశ్యంతిషేకలా సభి.

ప్రియఃపదా—క ఇదానీ మహాదశేన నవమాతీకాం సింఛతి?”

ఎంత సొగసైన సమాధానము!

సానుమతి ప్రవేశమును గైకొందము. ఇది ఎంతటి సునిశితప్రయోగము! ఈ సానుమతి ప్రవేశముననున్న పరమార్థమేమో గ్రహింపకుండ మనము నాటకమును తిరగవేయుచుందుము. శాపమువలన తటస్థించిన మోహము నశించిన వెనుక దుష్కర్మంతుని మనఃపరిణామమును శకుంతలకు బ్రత్యక్షము గావించుటకయి కవి యీకల్పన మొనర్చినాడు. శకుంతలను దుష్కర్మంతునియొద్దకు దీసికొనివచ్చుటకు వీలులేదు. కాని ఆమెకు దుష్కర్మంతుని మనస్థితి చక్కగ విస్పష్టము కావలయును. సానుమతిని ప్రవేశ పెట్టుటవలన శకుంతలను ప్రవేశ పెట్టిన ప్రేమయోజనము సిద్ధించునో ఆప్రయోజనమే సిద్ధించినదిగదా! సానుమతి నావహించి శకుంతల చూచుచున్నట్లయినది గదా! నికృష్టకపు లయినచో తమ ప్రయోజనములను బ్రకటించుటలో గాంభీర్యము కొరవడునట్లు చేయుదురు. కాళిదాసన్ననో కల్పించిన వృత్తాంతములకు సహజమగు ప్రవృత్తి నొసగుచు వానిచే తానుద్దేశించిన ప్రయోజనములను నిగూ

శముగ సాధించుకొనుచుండును Art lies in concealing Art అను సిద్ధాంతమునకు కాళిదాసుని శాకుంతలము ప్రశస్తలక్ష్యము. ఉదంతములు స్థూలదృష్టికి నెరవేర్చు ప్రయోజనమువేరు; సూక్ష్మదృష్టికి నెరవేర్చు ప్రయోజనమువేరు. ఈ రెండింటిని పరస్పర విరోధము లేకుండ చూచుకొనుటలోనే గడునుదనమున్నది !

పాత్రీకరణమును శరీరీలించునపుడు శార్ఙ్గరవ శారద్వతుల చిత్రణము యధాస్థికరణమున కుదాహరణగ నైకొని యానందింతుము. కాని పాత్రీకరణ వైదగ్ధ్యమునకు మిగులమై అట్టి పాత్రీకరణమువలన కథాసంవిధానమున కెట్టి మహోపకారము జరిగినదియు గుర్తింపకుండ నుండరాదు. శార్ఙ్గరవశారద్వతు లేమాత్రము లోకజ్ఞానము కలవారైనను శకుంతలా దువ్యంతులకు చిరవియోగము తటస్థించుట కవకాశము లేదు. “కణ్వుడుమాత్రము మహర్షికాడా! ఎన్నడు మొగమేయెఱుగని స్త్రీని స్వీకరింపవలసినదిగ నిన్ను నియోగించునా” అను నీరీతి యనునయవాక్యములకు దిగియుండినచో కొంచెము కొంచెముగ దువ్యంతుని ప్రత్యాదేశ హేతువు సోచించియుండెడిదేమో! దువ్యంతుడు “వినిపాలము” కాక్షించుచు శకుంతలను నిరాకరించుచున్నాడను నిశ్చయమునకు వచ్చుటవలన వారు తీవ్రస్వభావులని తేలుచున్నది లోకము నంతను దుర్మార్గులుగ ననుమానించుటయు, తామొక్కరే సత్యసంధులమని భావించుకొనుటయు గూడ ప్రాపంచికజ్ఞాన శూన్యతచేతనే. ఇంత ప్రపంచజ్ఞాన శూన్యులుగను, తీవ్రస్వభావులుగను వారిని చిత్రించుట వలన కాళిదాసు పాత్రీకరణమున యధార్థమునకు సన్నిహితముగ జూచి ఒక కళాప్రయోజనమును సాధించినవాడగుచున్నాడు. అంతటితో నాగక ఘటనాశిల్పమునగూడ కథను చక్కగ సంవిధానమొనర్చుకొనుటకు దీని సుపకరణముగ నైకొని మహత్తరమైన కళాప్రయోజనము సాధించినవాడగుచున్నాడు. ఇట్టి గాంభీర్యము కాళిదాసునకే చెల్లినది.

—* అంకితము —

సంస్కృత నాటకములలో అంకితమును మరల రంగములుగ విభజించు నలవాటు లేదు ఇటీవలి వాళ్ళాత్మ నాటకములలోగూడ సీయాచారమునే యనలించి అంకితమునంతను ఏకరంగముగ జేయుచున్నారు. ఒక్కొక్క యంకితమునందలి ఉపాంశములను సంఘటించుటలోగూడ కావీదాసు చక్కని శిల్పమును బ్రకటించుచున్నాడు. దీనిని కూడ ఘటనాచారచక్రములో నొకభాగముగనే గ్రహించవలసియున్నది.

శాకుంతలమునందలి యంకితములలో కల్ల వీది ఉత్తమమైనది అను ప్రశ్న రసజ్ఞులకు కలుగుట వ్యాభావికము. సంప్రదాయసిద్ధముగ చతుర్థాంకమున కుత్తిమహానము లభించుచున్నది. కాని నిర్మాణశిల్పమును బట్టి చూచినచో మొదటియంకితమును, సప్తమాంకమును దాని కన్న మిన్నలు. రససంచారమునందు మొదటియంకితముకంటె నాలుగవ యంకితము ఎక్కువహాయిని సూర్పుననుట నిర్వివాదమేగాని ఆ దృష్టిలోగూడ సప్తమాంకమున కున్న కళాగాంధీర్యము నాలుగవ యంకితమునకు లేదు. శాకుంతలమునందలి యంకితములలో కల్ల కీరీటధారణమున కర్హమైనది సప్తమాంకమే యని నిశ్చయించుటకు విశేషము సంశయింపవలసిన పని యుండదు.

నిర్మాణ శిల్పమునందు చతుర్థాంకము వెనుకబడుచున్నదనుటకు ముఖ్యహేతువు ఇందలి యుపాంశములు చక్కని సంఘటనమునందకుండుటే శకుంతల తపోవనమునుండి సెలవు గైకొనుటయు, అసందర్భమున శకుంతలకు, కన్యూనికి, శకుంతల చెలికత్తెలకును గలిగిన లలిత విషాదమును బ్రదర్శించుటయు ఈయంకితమునకు ముఖ్యలక్ష్య మనుకొనుడు. ఈసన్నివేశమును సావధానముగనే చిత్రించినాడు. కాని శకుంతలను విచారమాడి దుష్కర్మమును ఆమెను సగౌరవముగ తోడ్కొనిపంపింపటము పరిపాకమును బంపెననని నమ్మించి యింతవరకు లేఖయైన వ్రాయకుండుటయు, ఆమె తదేకచింతానిమగ్న యగుటయు,

ఇంతలో దుర్వాసు డాశ్రమమునకువచ్చి యామెవలన సత్కారమును గానక శసించుటయు, సఖులిది గ్రహించి యాతని పాదములపై బడి కోపశాంతికము ప్రయత్నించుటయు, ఆతడు శాప నిష్క్రమి మార్గమున దేసించుటయు, కాశ్యపులు మరల ఆశ్రమమునకు వచ్చుటయు, అశరీరవాణీవలన జరిగిన వృత్తాంతమంతయు జెలిసికొనుటయు, ఇంతలోనే శకుంతలను పతికడకు బంపుటకు ప్రయత్నమును మాంగల్య సమాలంభమును ఒకదానివెనుక నొకటిగ గుద్ది గుచ్చుటగా కాళిదాసు తొందరపడినట్లు తోచుచున్నది. కణ్వుడు శకుంతల వివాహమును గూర్చి తెలిసికొనుటకును, ఆమె సత్తవారి యింటికి బంపుటకును నడుమ కొంత యవకాశము కావలసియున్నది. లేకున్న నాటకీయ విభ్రాంతి కృతార్థము కాజాలదు. అదిగాక గర్భవతిగా నుండగనే అత్తింటికి వెంటనేపంపుట కొంత అసహజముగ నున్నది.

ఉపాంశములను సంధించుటలో మొదటియంకమును, సప్తమాంకమునుగూడ మిక్కిలి ప్రౌఢములు. మొదటియంకమును గైకొందము. ఇందు (౧) వృథాగానుసరణము, (౨) వైఖానసాశీర్వాదము, (3) వైఖానసాహ్వనము, (౪) ఆశ్రమప్రవేశము, (౫) పరోక్షసందర్శనము, రాగోదయము, (౬) ప్రత్యక్షీకరణము, (౭) శకుంతలా జన్మకథనము, (౮) తాత్కాలిక వియోగము అను నుపాంశములున్నవి. ఈ యంశములన్నియు నొకదానితో నొకటి యతుకు పెట్టిపట్లుగ లేకుండ వానికి సహజ పరిణామమును గల్పించుటలో కవిచాతుర్యమున్నది. దుష్కర్మమును ఆతని సారథియు చేసిన వర్ణనములు, (రథవేగ వర్ణనము, హరిణ వర్ణనము) కేవలము వర్ణనాసక్తిని గ్రహించుకొనలేక వ్రాసినవి కావు. వానివలన ఆశ్రమప్రవేశము యాదృచ్ఛికమని నిరూపిత మగుచున్నది. రాజు సారథిని రాసియకుండ వెచుకనే నిలది పొమ్మనుచున్నాడు. కపి కథాకల్పనకు రాజును ఒంటరిగనే ఆశ్రమప్రవేశము చేయింపవలసియున్నది. దీనికిసహజత్వమును ప్రతిపాదించుట

మొట్టమొదట? శకుంతలతో ప్రణయము నాగింపవలె నను నుద్దేశమే రాజునకు మొదటినుండియు నున్నచో ఏదో మిషమీద సాక్షిని వారిం చినా డనిన నన్వాభావికముగ నుండదు. ఈ సన్నివేశమున నట్లుగాదే. శకుంతలను దీక్షించువరకు గూడ ప్రణయ మంకురింపనేలేదు. దీనికివి “వినీతవేషప్రవేశ్యాని తపోవనాని నామ” అను దువ్యంతవాక్యములో చదువరికి సమాధానమిచ్చుచున్నాడు ఇట్లే సఖులు పలికిన “కే ఆవాం ప్రితాతుం? దువ్యంతమాక్రంద” అను వాక్యమును గైకొనుడు. ఇది నాటకీయ రక్తి (Dramatic Irony) నిమిత్త ముద్దేశింపబడిన వాక్యము అయితే ఎచ్చట దువ్యంతుని గూర్చిన ప్రసక్తి సహజముగ లేదని చదువరికి సందేహ ముదయింపవచ్చును. దానికి కవి యిచ్చు సమాధానమిది: “రాజరక్షితాని తపోవనాని నామ” దువ్యంతుడు రాజుని శకుంతల చెలికత్తెలకు తెలియుటలో నాశ్చర్యము లేదుగదా? అందుచే నాతడు సమీపమున నున్నాడని తెలియకపోయినను పరి హాసము నిమిత్తము “దువ్యంతునితో పోయి మొరపెట్టుకో, తపోవన మును రక్షింపవలసిన భారము రాజుదిగదా” యని పలికినారు. ఈకడ పతి వాక్యము సందర్భోచితముగ నుండుటయేకాక పరిహాసమునందలి న్వాభావికతను సమర్థించునదిగూడ అయియున్నది. ఇట్లు స్థూలదృష్టికి అస్వాభివికములుగ గనవచ్చు సంశయములను సూక్ష్మముగ సమర్థించు కొనుచు ఒక కెరటమునుండి ఇంకొక కెరట ముదయించునట్లుగ కథా కల్పనము నాగించినాడు.

సప్తమాంకమును గైకొందము. ఇది మొదటినుండి చివరవరకు అద్భుతావహముయిన ప్రతిభతో నిండియున్నది. అంకావతరణమున స్వర్ణమునుండి భూమికి దిగవచ్చుచున్న రాజును దివ్యరథముపై మాత లితో బ్రవేశ పెట్టినాడు. ఇక్కడ పైనుండి దిగివచ్చునపుడు భూగోళమెట్లు గనవచ్చునో చేసిన వర్ణనము మిక్కిలి ప్రసుశసీయము. మొదటియం

కములోని వర్ణనలవలె చేసికని ఒక గొప్ప ప్రయోజన మేర్పడును. దుష్కర్మము శకుంతలతో సమావేశ పరుపవలెనను నుద్దేశము దేవతల కుండవచ్చును గాని శకుంతలా సమావేశము నిమిత్తము పోవుచున్నా నను స్పృహమాత్రము రాజునకు లేదు. ఆస్పృహలేదని నిరూపించుట కీవర్ణనము ప్రయోజనకారి అందుచేతనే “ అంతి క్రమణీయాని శ్రేయాంసి ” అనుటలో రాజునకు గోచరింపని యర్థమొకటి ప్రేక్షకు నకు గోచరించి నాటకీయ రీతిని పెంపొందించుచున్నది ఈయంకిమున కెల్ల ప్రాణసదము భరితదుష్కర్మ సమావేశము. ఒకదానివెనుక నొక టిగ భరితుడు తనకుమారుడే యనుటకు దుష్కర్మమునికి ప్రబల నిదర్శన ములు లభించుటయును, లభించుచున్న నిదర్శనముల నన్నిటిని కాదని త్రోసివేయుటయు, తుదకు త్రోసివేయుటకు ఎంతమాత్రము వీలులేని ప్రమాణము లభించుటయు ప్రపంచించిన పద్ధతి చూడగ శక్తియును, అను మానమునుగూడ నిరాకరించి ప్రత్యక్షమునేగాని ప్రమాణముగ నంగీ కరింపని సత్యాన్వేషకని మనస్థితి జ్ఞాప్తి వచ్చుచున్నది ఇంతటి వైద గ్ధ్యము ఈనాటకమున సైతము మరి యేసన్నివేశమునను గానము. ఇక్కడ నొక మానవస్వభావ రహస్యము గోచరించుచున్నది. మానవ జీవితమున తప్పక శుభమే లభించునను నాశతో నెదురుచూచుచున్న పుడు ఘోరమైన కష్టములు ప్రత్యక్షము లగుటయు, సర్వవినాశమై పోవుచున్న దను నిస్సహతో నెదురుచూచు చున్నపుడు అభ్యుదయ పరంపర తనంత తానుగపచ్చి వరించుటయు ననుభవైక వేద్యము.

ఈ పట్టున దుష్కర్మ తాని మనఃప్రవృత్తిని శ్రద్ధగ గమనింపవలసి యున్నది ధర్మపత్నియగు శకుంతలను, వంశోద్ధారకుడగు పుత్రుని అన్యాయముగ నిరాకించితికే యను పశ్చాత్తాపములో నాతనిమనస్సు నిమగ్నమైయున్నది అందుచే ‘సిరి రా మోకా లొడ్లువాని’ వలె శ్రేయఃస్థాపి నూచనలు గళవచ్చుచున్నను వానిని నిరాకరించు చున్నాను. అయితే ఇంకొక వైచిత్ర్యముకూడ నున్నది. పైకి అట్టి

సూరసలు నిరాకరించుచున్నాడే గాని ఆ మనస్సులోనే అంతర్భాగము నకు పోయినదో వారిని అంగీకరింపవలయు ననియే యున్నట్లు స్పష్టమగును. అయితే తీరా అంగీకరించిన తరువాత ఆశాభంగము సిద్ధించు నేమో యను భయముచే పడల సమాధానము దొరకుచునకు మూత్రము అంగీకరింపకూడ దనుకొన్నాను. మిక్కిలి కష్టదశలో నున్నవారికి అభ్యుదయప్రాప్తి సూచకలు గావించినపుడు ఇట్టి మనస్థితి సహజమునట అనుభవైక వేద్యము. ఈ మనస్థితిని సోపానవరగిగ ప్రదర్శించిన కవి ప్రతిభను గమనింతము.

“సూరసలు వాళనే కిం బాహో స్పందనే వృణా

పూర్వావంతం శ్రేయో గుణం హి పరివర్తతే”

అనునది ఈ మనస్థితికి మొదటి సోపానము. నిరాకరించిన పత్నియు, పుత్రుడును, మరల తనకు లభించిన శాగుండునని దువ్యంతున కున్నదనటకు ‘పూర్వావంతం శ్రేయో’ అనువాక్యము నిదర్శనము. అయితే ‘దుఃఖం హి పరివర్తతే’ గాఢమైన ఆపదలో నిమగ్నుడయిన అతనికి మనోరథము నెరవేరుట అనంభవమను నిస్పృహ యున్నది. అందుచే ‘కిం బాహో స్పందనే వృణా’ యని ప్రశ్నించుచున్నాడు. సర్వదమనుని చూచిన వెనుక “కిం ను ఖలు బాలేస్మిక్ బైరసఖవ పుత్రే స్నిహ్యతి మే మనః” అని కలిగిన సందేహము రెండవమెట్టు సర్వదమనుని పుత్రునిగా నంగీకరింపుమని యంతరాత్మ ప్రోద్బలము చేయుచున్నది కాని బాహ్యోత్మ నావరించిన నిస్పృహ ననుసరించి “నూన మనపత్యత్రైవం వత్సలయతి” యని సమాధానము చెప్పుకొనుచున్నాడు. ఈ సమాధానముకూడ సారవంతమైనదే యనుట కవిప్రతిభకు నిదర్శనము. కొనసరకు దువ్యంతుని మనస్సు రెండుతిలల పామువలె వెనుకకు ముందుకుకూడ నడచుచున్నది. ఇట్లు నడచుటకు అవకాశమున్నదని నిరూపించుటలోనే కవియొక్క లోకజ్ఞత ప్రకాశించుచున్నది. మూడవ సోపానము బాలకుడు అరచేతిని చూచినపుడు అందులో చక్రవర్తియైన

ములు గోచరించుట. “కథా చక్రవర్తిలక్షణము పృథ్వీన ధార్యతే” అని దువ్యంతుడు ప్రశ్నించుకొనుచున్నాడు. తనకు చక్రవర్తి యుద్ధించు ననికదా ఋషుల యాదేశము. అందుచే చక్రవర్తిలక్షణము లున్న యాబాలకుడు తన కుమారుడే అయియుండునని అతరాత్మ ఘోషించుచున్నది. అయినచు దానిని నిరాకరించి ఆ బాలుని “మహర్షిపుత్ర” అనియే సంబోధించుచున్నాడు. మహర్షిపుత్ర అనగానే మొదటి యంకమున శకుంతల ఋషిపుత్రి గాదని తెలిసినట్లే—యూదు మహర్షి పుత్రుడు కాడని తానే నాక్యమువలన వెలిసినది.

రాజా :—ఆకారసదృశు చేష్టితమేవాస్య కథయతి. స్థావరత్యయాత్తు వయ మేనం తర్కిణః.”

అని చెప్పుచు బాలకుని స్పృశించినాడు. ఈ స్పర్శవలన తన దేహమున విద్యుచ్ఛక్తిసంచరించు (Electric Shock) నట్లుగ ఒక నూతనానుభవము గోచరమైనది. ఈస్పర్శననుభవమేతరువాతినోపాసము

“అనేక కన్యాపి కులాంకురేణ సుప్తస్య గాత్రేషు నుఖం మమైవమ్

కాం నిర్వృతిం తస్య జనస్య కుర్యాత్ యస్యాయ మంకా త్కృతిః ప్రయాధః”

అని యీ స్పర్శననుభవమునుగూర్చి ఆత్మగతమున నాలోచించుచుండగా “ఆశ్చర్య మాశ్చర్యమ్” అని తాపసి యరచినది “అస్య బాలస్య తవ సంబంధసంవాదిన్యాకృతిరితి విస్మితాస్మి” అని తాపసి పలుకుట తరువాతి సోపానము. అయితే ఆకారసాదృశ్యమునుబట్టియే అనుమానమును స్థిరపరచుకొనుట ప్రాజ్ఞలక్షణము కాదుగదా. అతడు పూరువంశజుడే యని తెలిసికొనుట ఇంకను పైమెట్టు. క్రమక్రమముగ బాలుడు గుడికి బారెడు హెచ్చుతగ్గుగ చేరుకొనుచున్నాడు. “అప్పర స్సంబంధేన అస్య బాలస్య జనస్యత్ర...ప్రసూతా” అనునది యింకొక యాశాజననహేతువు. ఈ యప్పరసభర్తనుగూర్చి “ధర్మదారపరిత్యాగినః” అను తాపసినిందావాక్యము మరియొక సోపానము. ఇన్ని ప్రబలమైన తార్కాణములు గోచరించుచున్నను ఇంకను బాహ్యత్వలో

నాతడు “అన్యాయోన్యదాకవ్యవహార” అని చెప్పియుచునే యున్నాడు. “శకుంతలావస్థాం వశ్య” అనెనపుడు ‘కుంతివా మేఽంబా’ అనిపించుటలో కవి శబ్దశైల్యమునై నాధారపడినాడుకాని ఇది తెన్నెపెట్టి నట్లు లేక సహజముగనే యున్నది ఇక్కడికితెను రాజసంశయము నివృత్తికావలసియున్నది. కాని “సంతిపున రామశ్శేమసాదృశ్యాని” అని సమాధానము చెప్పకొనుటలో ఆతని నిస్పృహ ఎంత గాఢమో తెలియుచున్నది. ఇంతే కాదు “వయం తత్త్వాప్యేషా స్మధుకర హతా” అను వాక్యమువలన ప్రకటమగు నాతని స్వభావమునై శిష్ట్యము కూడ నిరూపితమగుచున్నది. తుదకు రక్షాకరింపకవృత్తాంతమువలన ప్రత్యక్షప్రమాణము లభించినది. ఇది యామనస్తిప్రదర్శనమునకు ఆఖరిమెట్టు. దీనినైనను రాజు శోధింపక విడిచిపెట్టుటలేదు. “భవతీ భ్యాం కదాచి దస్యా ప్రత్యక్షీకృతా విక్రియా?” అని ప్రశ్నించి దానికికూడ సంతృప్తికరమగు సమాధానము లభించిన మీదట “కిమి దాసిం పూర్ణమసి మనోరథం నాభినంవామి” అని నిశ్చయాత్ముడగుచున్నాడు.

ఇట్లే అంగుళీయకమును శకుంతలకు ప్రదర్శించిన విధానమున కూడ కవి చూపిన శిల్పము అనన్యసాధ్యము. ఈ పట్టున సాధారణముగ నితరకవులయినచో తొందరపడియుందురు. శకుంతలాడుష్యంతుల పునస్సమావేశమునకు హెచ్చించి చదువరిహృదయ మన్యధాయ త్తమై యుండుటచే “బాష్పంప్రమృజ్య విగతానుశయో భవామి” అని డుష్యంతుడు పలికినపుడుకూడ అంగుళీయకప్రదర్శనమునకు దీనిని కవి సాధనముగ గైకొనబోవుచున్నాడని యూహింపనేరదు. అందుచే ‘నామముద్రాం దృష్ట్వా’ అనగానే మనస్సొక్కసారిగ అద్భుతరస నిమగ్న మగును. ఇట్టి యద్భుతావహాశిల్పముతోడనే శాకుంతలము నందలి వస్తువంతయు సంఘటితమైనది.

శాకుంతలము రసప్రధానమగు నాటకముగాని కథాప్రధానమగు

నాటకము గాదని గదా యనుకొంటిమి. కథను రసమునకు పాత్ర ప్రాయముగ చేయుటవలన కొన్ని యితర సంస్కృత నాటకముల నొక వలె ఇరువురు పాత్రలను ప్రవేశపెట్టి “తత్స్వతః” అనుచు పరోక్ష కథనమును జెంచుకొనుచువచ్చుట ఇందు గానము. శాకుంతలము రంగ భూమిపయినకూడ “జయశ్రీని” వరించుట కిది యొక హేతువు.

వినేకానందుడు శాకుంతలమునుగూర్చి ముచ్చటించుచు “It is the Taj Mahal of Dramatic Art” (శాకుంతల నాటకకళకు తాజ్ మహల్ నంటిది) అని ప్రశంసించెనట అట్టి ప్రశంసకు ఈ మహా ప్రబంధము ఎంతయు తగియున్నదని దాని నిర్మాణశిల్పము, లెస్సగ ననుసంధించిన సహృదయులు తలయూపకపోరు.

శాకుంతల విమర్శనము

రసవిచారము

—♦ పదర్శనసిద్ధి ♦—

ప్రాచీనసంస్కృతసాహిత్యము రెండు విభాగములు : (1) వైదిక వాఙ్మయము (2) తాత్వికవాఙ్మయము. మొదటితరగతికి శిరోరత్నములు ఉపనిషత్తులు. రెండవతరగతికి మకుటములు మహాభారతము రామాయణము మొదలయిన ఇతిహాసములు. ఈ రెండు విభాగములును జాతీయజీవితమున రెండు మహోద్యమములను ప్రతిబింబించుచున్నవి. ప్రథమతరగతి దర్శనోద్యమమును ద్వితీయతరగతి ప్రదర్శనోద్యమమును. మొదటితరగతిలో సత్యమును సందర్శించు తహతహకే ప్రాధాన్యము. దర్శించినసత్యమును వాక్కులకందినంతవరకు ఇతరులకు ప్రదర్శించు ప్రయత్న ముపనిషత్తులలో ఎన్నను దానిని సూటిగను స్పష్టముగను ప్రదర్శించుటయందే వారికి లక్ష్యముగాని ఆకర్షకముగ ప్రదర్శించు ప్రయత్న మెక్కుడుగ జరుగలేదు అందుచే దానిని దర్శనప్రధాన మనవలసి వచ్చినది. 'దర్శించిన సత్యమును ప్రజాబాహుళ్యమున వ్యాపింప జేయుట ఎట్లు?' అనుప్రశ్న తరువాత నుదయించి తత్ఫలితముగ ఇతిహాసపురాణాదులు బయలుదేరినవి. రెండింటిలోను ఉత్తమ వాఙ్మయమునకు గాఢమయిన సత్యదర్శనము సమానధర్మమే. ఉపనిషత్సూత్రద్రవ్యల కెట్టి దర్శన మున్నదో రామాయణ రచయితకు భారతకారునికి అట్టిదర్శనమే యున్నదనుట నిశ్చయము. కాని ప్రజాబాహుళ్యమునకు సత్యమును ప్రదర్శించుస్థితిలో రెండవవారు పైచేయి అని చెప్పకతప్పదు.

శంకరుడు తన వ్యాఖ్యానములలో (అదే భాష్యములలో)

ఉపనిషత్తులను శ్రుతులనియు మహాభారతమును స్మృతి యనియు వ్యవహరించుచు స్మృతికంటె శ్రుతికి అధిక ప్రాధాన్యము నిచ్చినాడు. శాస్త్రదృష్ట్యా ఇప్పటికిని శ్రుతులే పరమప్రమాణములనుకొనుడు. కాని కళాదృష్టితో వాదినపుడు శ్రుతులకంటె ఇతిహాసపురాణాది స్మృతి గ్రంథములే ప్రయోజనకారు లగుచున్నవి. అంగ్లేయప్రోద్బలము ప్రారంభించుటకు పూర్వమున్న హైందవ సాహిత్య మంతయు - దేశ భాషలలోనే కానిండు - సంస్కృతములోనే కానిండు - ఇతిహాసపురాణ ముల మీదనే యాధారపడు చున్నది. ముఖ్యముగ రామాయణము భారతము భాగవతము ఈమూడును తరువాతిసాహిత్య వంశవృక్షములకు కూటస్థము లగుచున్నవి.

—♦ ధ్వని ; రసము ♦—

దర్శనసిద్ధితో తృప్తినందక ప్రాచీనమహర్షులు ప్రదర్శనసిద్ధికయి చీక్షవహించినపుడు రససిద్ధాంతము ధ్వనిసిద్ధాంతముననురెండు అమూల్య విమర్శనసిద్ధాంతములను కనుగొనిరి. ఇవిరెండును అన్వేష్యాశ్రయములు. ప్రదర్శింపదలచుకొన్న సత్యమును రమణీయముగ నొనర్చుటయే రస సిద్ధాంతమునకు పరమప్రాప్త్యము. దానిని వ్యంగ్యమర్థాదయా స్థాపించుట అనగా రసమునకు సాంద్రత హెచ్చించుట ధ్వనిసిద్ధాంతమునకు ఉత్తమగమ్యము. ప్రత్యక్షోపదేశమును (Didactic preaching) నవీనవిమర్శకులు గర్హించుచున్నారుగా! ప్రాచీనాలంకారికులుకూడ దాని నింతకంటెను తీవ్రముగ ఖండించిరి. ఏ పరమార్థమునయిన వాచ్యముగ బోధించుటకంటె ధ్వనిప్రధానముగ నూచించుట పరమప్రయోజనకారి యని వారు ఏనాడో గుర్తించిరి. సాహిత్యమును ప్రభుసమ్మితము సుహృత్సమ్మితము కాంతాసమ్మితము అని విభజించినపద్ధతి ఏనాటిదోకాని ఆనాటినుండియు వా రీ యమూల్య రహస్యమును గ్రహించిరనియే నిశ్చయింప దగియున్నది.

—♦ రామాయణ ప్రాముఖ్యము ♦—

మన కున్న కాంతాసమ్మితకావ్యములకెల్ల అశ్రేయర మని చెప్పదగినది వాల్మీకిరామాయణమే. భారతముకూడ అతిమానుష కావ్యమే యనుకొనుడు. కొన్ని కావ్యగుణములలో నిది రామాయణముకంటె మిక్కిలి గొప్పదికూడను కాని దీనిలో శాస్త్రభాగము కావ్యభాగము సరికిసరిగ తులతూగుచున్నవి. రామాయణమున నట్లుగాక కావ్యభాగమే అపారముగ విజృంభించి దానికి పూర్ణముగ కాంతాసమ్మితత్వమును జేకూర్చుచున్నది. ఇప్పుడు వాల్మీకిరామాయణ మనువేర ప్రచారములోనున్న గ్రంథములోని వాచ్యకవిత చాలవరకు ప్రక్షీప్తమే యని నిర్ణయించుటకు ప్రబలాధారములున్నవి. ప్రక్షీప్తము కాదని యంగీకరించినను ఇప్పటి గ్రంథములో కూడ వ్యంగ్యమర్యాదకే పరమప్రాధాన్యము.

—♦ భరతశాస్త్రములు ♦—

రస మనగా నేమి? దాని స్వరూపమెట్టిది? అను ప్రశ్నలు వచ్చినపుడు ఇప్పటికి మనకు లభ్యములగు గ్రంథములలో ప్రప్రథమమున రసమును కళాసిద్ధాంతముగ గ్రహించి ప్రచారమునకు తెచ్చినది భరతుల నాట్యశాస్త్రము. కొంతకాలమువరకు ఒక్కడే భరతు డున్నట్లుగను ఆతడు వ్రాసిన నాట్యశాస్త్రముకూడ ఒక్కటే అయినట్లుగను వ్యవహరించుచువచ్చిరి. కాని 'భావప్రకాశిక' మున్నగు నాట్యశాస్త్రములను బట్టి చూచినచో భరతులు పెక్కుండ్రమునట్లును వారి నాట్యశాస్త్రములుగూడ అనేకము లయినట్లును స్పష్టమగుచున్నది. అందుకొన్ని కేవలము వచనములో నున్నట్లుకూడ తేలుచున్నది. ఇప్పుడు భరతుని నాట్యశాస్త్రముని ప్రచారములో నున్న గ్రంథము వెనుకటి భారతీయనాట్యశాస్త్రములకు సంగ్రహరూపమనికూడ వర్పడుచున్నది.

“విభావానభావ సంచారీభావ సంయోగాద్రస నిష్పత్తిః”

అనువాక్యము భరతనాట్యశాస్త్రము లోనిది. రససిద్ధాంతమున కంతకు మాతృస్థానము నలంకరించుచున్న దీవాక్యమే. దీనికే తరువాతి యాలంకారికు లెన్నో విధముల నర్థముచెప్పకొని ఎన్నోవాదములను లేవదీసిరి అనుమతివాద మని— భుక్తివాద మని— వ్యక్తివాదమని— ఒకటిరెండు కాదు; లెక్కలేనన్ని వాదములు బయలుదేరినవి అప్పట్ల వశమున నీ వాదములన్నియు కాళిదాసుకు అర్వాచీనములేగాని ప్రాచీనములుగావు. అందుచే నా వాదములను పరామర్శింపనలసిన బాధ్యత మనకు లేదు. ఆ వాదముల పేరైన నాతడు వినియుండకపోయినను పోవచ్చును.

—♦ కాళిదాసు సిద్ధాంతములు ♦—

నాటకరచనమునుగూర్చి ఏవో కొన్ని సిద్ధాంతములు చేసికొన కుండగ కాళిదాసు నాటకరచనమున కుపక్రమింపలేదనుట సర్వివాదము. ఆ సిద్ధాంతము లన్నిటినిగూర్చి సమగ్రముగ తెలిసికొనుట కాధారములు లేవు. “బలవదపిశిషీతానామ్” అనుటవలన చిరకాల మాత్రడు నాటక రచనమునుగూర్చి యోచించి సాధనచేసి యుండవలె ననిమాత్రము నిశ్చయించి చెప్పవచ్చును.

విక్రమోర్వశీయమునందలి తృతీయాంక ప్రారంభమున నున్న విష్కంభమునబట్టి భరతు డానాట్యశాస్త్రాచార్యునిపయి కాళిదాసుకు పరమపూజ్యభావమున్నట్లు నిశ్చయింపనగును. కాని నాట్యశాస్త్రములు వ్రాసిన వెక్కిరిండు భరతులలో ఈ భరతు డెవ్వరో? కాళిదాసుని నాటికే నాట్యశాస్త్రాచార్యుడయిన భరతునినామము పుక్కిటిపురాణముల కాలవాల మయినట్లును దేవర్షిపదమును బ్రాపించి నట్లునుగూడ ఊహింప దగియున్నది భరతునిమాట యెట్లున్నను ఈ విష్కంభమున నాటకప్రవర్ధనమునుగూర్చి కాళిదాసుని విమర్శనసిద్ధాంత మొకటి ప్రత్యక్ష మగుచున్నది.

“ గలవ న జానే ఆరాధితా న వేది, తస్మిన్ పునః సరస్వతీకృత కావ్యంజనే
అత్యున్నయంతతే తేషు కేన సంతోషం తస్యయాశీత్ ”

ఇందులో “ తేషు తేనః రసాంతరేషు తన్మయ్యాశీత్ ” అనువాక్యము ప్రకృతము ప్రధానము. నాటక ప్రదర్శనమును చూడవచ్చిన పరివత్తును ఆయా రసములందు తన్మయము గావించుకే ప్రదర్శనమునకు పరమ గమ్యముని కాళిదాసుని సిద్ధాంత మని తేలుచున్నది. సరస్వతీదేవి రచించిన “ అత్యున్నయంతరము ” అనునాటకమును భరతాచార్యుని శిక్షణము నందిన అప్పరసలు దేవరథలో ప్రయోగించినట్లును ఆ ప్రదర్శనమునుగూర్చి భరతుని శిష్యు లిద్దరు ముచ్చటించుకొను చున్నట్లును ఈ విష్కంభ మున్నది నాటక ప్రదర్శనము దేవపరివత్తుకు నచ్చినదా (పరివత్తు లెప్పుగ నారాశితమైనదా) లేదా అనుప్రశ్నకు సైవాక్యము సమాధానము ఇంకొకటి పార్వతీపరమేశ్వరుల వివాహమును వర్ణించు కుమారసంభవము సప్తమస్థలో వివాహసంతరము సూతనందంపతులు అప్పరసలు ప్రవర్ణించిన నాటక మొకటి చూచినారని వర్ణించుచు

తా సంధిషు వ్యంజితవృత్తిభేదమ్ రసాంతరేషు ప్రతిబద్ధరాగమ్,
అపకృతామగ్నరసాం మహూతే ప్రయోగమాద్యమ్ లలితాంగహరమ్.

అని యొకశ్లోకమును వ్రాసినాడు. ఇందు “ సంధిషు వ్యంజితవృత్తిభేదమ్ ” “ రసాంతరేషు ప్రతిబద్ధరాగమ్ ” “ లలితాంగహరమ్ ” అని ప్రదర్శన వర్ణనమున మూడు విశేషణము లుపయోగించినాడు. ఈ మూడును ప్రదర్శన మెట్లుండవలెనో సూచించునవియే యయినను నాటకరచనమున ఈ విశేషణములలో సూచించిన ప్రదర్శనలక్షణములకు అవకాశ మీయవలెనని కాళిదాసు సిద్ధాంత మైనట్లు నిర్ణయించుటకు ఎట్టి యాక్షేపణయు నుండజాలదుగదా ?

ఇదిగాక మాళవి కాగ్నిమిత్రమున మాళవికనృత్య మున్నదిగాని అది నాటక ప్రదర్శనము గాకపోవుటచే నంత ప్రయోజనకారి కాదు. “ కాంతమ్ క్రతుమ్ చాక్షుషమ్ ” అనుటవలన నృత్యవిద్యయెడ

నాతని పూజ్యభావము మాత్రము వ్యక్తమగుచున్నది అది నాటక ప్రదర్శనమునకుగూడ అన్వయించుకొనుట కాక్షేపణ ముండజాలదు. మాళవికలోని ప్రస్తావననుబట్టి భాసాదుల నాటకములపము కాళిదాసుకు గౌరవ మున్నట్లు కనబడదు. ఇతరుమించి కాళిదాసుకృతులలో నాటకరచనమునుగూర్చికాని ప్రదర్శనమునుగూర్చికాని అతని యభిప్రాయము లిట్టివి అని నిర్ణయించుటకు ప్రత్యక్షసాధనములు కానరావు.

పరిశోధనవలన నేలుచున్న దేమనగ రససిద్ధాంతము కాళిదాసునకు పరమప్రమాణమనియు దానిపము నిటీవల బయలు వెడలిన వాదములుమాత్ర మాతనిని స్పృశించి యుండకపోవచ్చుననియు కాళిదాసునికి పూర్వము ప్రచారమున నున్న నాట్యశాస్త్రములు ఇతరులు రచించినవికూడ ఉన్నను భరతశాస్త్రమునందే కాళిదాసునికి పూజ్యబుద్ధి యనియును.

ఇంతేకాక కాళిదాసుకు వాల్మీకిపట్ల నెట్టి శౌరవమున్నదియు రఘువంశమే ప్రత్యక్షముగ చాటుచున్నది. కవితాతత్త్వమునుబట్టి కాళిదాసును వాల్మీకి మానసపుత్రునిగ ఎంచినను ఎంచవచ్చును.

అనగా కాళిదాసు నాటకములలో ముఖ్యముగ ఆతని యుత్తమ కృతియగు శాకుంతలమున- రససిద్ధాంతమునకు పరమాలంబరములగు భరతశాస్త్రసంప్రదాయములును వాల్మీకి కవితాసంప్రదాయములును సమ్మేళన మొందినవి.

—* పూర్వోదాత్తము; ఉత్తరోదాత్తము *

ఈ సందర్భమున రససిద్ధిలో వాల్మీకికి కాళిదాసుకు గల యసార తారతమ్యమును విస్మరింపరాదు. నన్నయభట్టారకులు సూచించినట్లు ప్రశస్తమైన కావ్యనాటకములు అన్నియు “ఉదాత్తరసాన్విత” ములుగ నుండవలెను. కాని ఈయుదాత్తతలో మరలభేదమున్నది; ఉత్తరోదాత్తత యని పూర్వోదాత్తత యని, శృంగారరసమునే గైకొండము.

శాకుంతలమున శృంగారరస మున్నది భాగవతము దశమస్కంధమున శృంగారరసమున్నది. శకుంతలాదుష్కంతుల ప్రణయమును రాధాకృష్ణుల ప్రణయమును ఒక్కటేనా? మన సత్యమునుబట్టి చూచినచో నీ రెండింటికీని అపారతారతమ్య మేర్పడుచున్నది. మొదటిది భోగ మయము; అనగా స్వార్థపరాయణము; రెండవది త్యాగమయము; అనగా స్వాత్మశూన్యము. మొదటిది దేహభిమాన కలుషితము. రెండవది దేహస్పృహయే లేని యాత్మీకప్రణయము. ఇట్లులే అతీత భూములనుండి చ్యుతినందని రామాయణమునందలి రసపోషణమునకును మానవభూముల నత్తికమింపని రఘువంశమునందలి రసపోషణమునకును ఎంతో తారతమ్యమున్నది. ఈ తారతమ్యము అనుభవైకవేద్యము.

ఈ తారతమ్యమునకు హేతువేమి అని ప్రశ్నించినచో వాల్మీకికి సత్యము ప్రత్యక్షోపలబ్ధము. ఆతడు స్వయముగ నాత్మను అదే పరమాత్మను సందర్శించినాడు. కాళిదాసు సందర్శించినట్లు కనబడదు; అనగా నాతనికి సత్యము పరోక్షోపలబ్ధము లేక విశ్వాసోపలబ్ధము అనియే చెప్పవలసియున్నది. వేదశాస్త్రములను పఠించిగాని పెద్దలవలన విని గాని ఆతడు సత్యమును విశ్వసించుచున్నాడే గాని చిత్రించు సత్య మాతనికి ప్రత్యక్షోపలబ్ధముకాదు. సత్య సందర్శన మయిన వెనుక పోషించురసమును ఉత్తరోదాత్త మనియు అంతకుపూర్వము పోషించురసమును పూర్వోదాత్త మనియు పేర్కొనవచ్చును. కాళిదాసుకంటె వాల్మీకి పూర్వము గనుక సంధవిశ్వాసముచే నీ విభజనము జరుగుటలేదు. కాళిదాసుకు తరువాత వచ్చిన కృష్ణకర్ణామృతము కూడ ఉత్తరోదాత్తరసాన్వితమే. సంస్కృతమున నుత్తరోదాత్తరసాన్వితముల కలంకారమునున శ్రీమదృగవతము కాళిదాసుకు తరువాతిగంధమే యని కొందరి మతము. దేశభాషలలో సహితము నుత్తరోదాత్తరసాన్వితము లున్నవి. తమిళములో ఆండాళ్లమ్మ తిరుప్పావై " హిందీలో మీరాబాయి " భజనావళి " తులసీదాసు

“రామాయణము” తెనుగులో తిక్కన భారతము నుత్తరోద్ధాత్ర రసాన్నితము లే. ఇంకను ఇట్టివి చాల కావ్యములున్నవి. ఉదాహరణకయి కొన్నిటినిమాత్రము పేర్కొనవలసి వచ్చినది.

—♦ భావన; యోగికదర్శనము ♦—

సత్యదృష్టయొనకవికి యోగికదర్శనము రసనిర్వహణసాధనము. దర్శనము లేనికవికి భావనాబలమే యాధారము. సాధనభేదముచుబట్టి ప్రయోజనసిద్ధిలో నెంతో తారతమ్యమేర్పడును. ఉత్తరోద్ధాత్రరచనములలో నున్న చైతన్యసాంద్రత పూర్వోద్ధాత్రములలో నుండదు. చైతన్యమనగా చిత్తమును కదలించేశక్తి. రామాయణములో నొక్కశ్లోకమునకున్న చైతన్యశక్తి రఘువంశమునకంతకును లేదనిన నతిశయోక్తి గానేరదు. పరిణతినందిన రసజ్ఞులు దీని యాధార్థ్యము సంగీకరింపగలరు.

—♦ రసనిర్వచనము ♦—

ఇంతకును రసనిర్వచనము తేలనే లేదని కొందరు శంకింపవచ్చును. రసము అనిర్వచనీయము అనుభవైకవేద్యము ననుటకంటె జేయగలిగినపని కనబడదు. రసనిర్వచనమునుగూర్చి ఎందరో యాలంకారికులు కృషిచేసిరి. కృతార్థులయినట్లుమాత్రము తోచదు.

“విభావానుభావ సంచారీభావ సంయోగాద్రస నిష్పత్తిః”

అనుసూత్రము రసనిర్వచనము అని పెక్కండ్రు భ్రమపడిరి. నిజమునకు ఇది రసనిష్పత్తిక్రమమును పేర్కొనుచున్నదేగాని రసమును నిర్వచించుటలేదు. రంగభూమిపై విభావానుభావ సంచారీభావములు సమ్యక్యోగము నందినపుడు సామాజికుని (ప్రేక్షకుని) హృదయమున రసనిష్పత్తి యగుచున్న దని వైవాక్యమునందలి అభిప్రాయము. నాటకప్రదర్శనమున కన్వయించు దీనిని దీశికొనిపోయి తరువాతివారు శ్రవ్యకావ్య విమర్శనములో జొప్పించుకొన్నారు శ్రవ్యకావ్యములలో ననుభావములను వర్ణించి చెప్పవలసినదేగాని నాటకప్రదర్శనములలో

వలె ప్రత్యక్షపరచుటకు వీలు లేదుకదా ! నిజమునకు నాట్యకళ యంతయు ననుభవాత్మకమేకదా !

“రసోవై సః” అను శ్లోకములో నున్న రసశబ్దము లలితకళలలోని రసమునకు అన్వయించు వని కొందఱి మతము. అన్వయించు ననుకొన్నను ఈ వాక్యము రసమాహాత్మ్యమును వర్ణించుచున్నదిగాని రసమును నిర్వచించుటలేదు.

“యోగము” అనుపదమును సాధనము సాధ్యము అను రెండర్థము లందును వాడినట్లే రసమునకూడ వాడుట కలదు. “రసోవై స్రబహ్మచారీ బ్రహ్మ” ఇత్యాది వాక్యములలో కావ్యజన్మానందమునకు పర్యాయపదముగ రసశబ్దమును వాడినట్లు గనవచ్చు చున్నది. కావ్యజన్మానందమునకు ఒక్కరసముమాత్రమే గాక ప్రతీకరణము వస్తు నిర్వహణము మున్నగు కావ్యగుణము లన్నియు సాధనము లగుచున్నవి. అందుచే భరతాచార్యులమతము ననుసరించి విభావానుభావ సంచారీభావ సంయోగమున నుదయించు ననుభూతినే రసముగ గ్రహించుట యుక్తము. అనగా రసమునకు కావ్యజన్మానందమునకు సాధనసాధ్యభేద మేర్పరచుకొని వ్యవహరించుటయే యనువుగ గనవచ్చుచున్నది. రమణీయభావ సంయోగము రసమునకు ప్రధాన లక్షణముగ నిర్ణయింపవచ్చును.

‘రసమువలన నుదయించు నానందస్వరూప మెట్టిది ?’ అను ప్రశ్న నచ్చివినప్పడు కొందరు ఇది బ్రహ్మానందమునకు సన్నిహితమనిరి. కాని మరికొందరు, “బ్రహ్మానంద మనిన నెవ్వరికోగాని గోచరింపని యనుభవము. రసానందము సార్వజనీన మగుటచే విషయానందమునకు సన్నిహితము” అనిరి. నిజమునకు ఊదాత్తనుబట్టియు ఉత్తేజకత్వమును బట్టియు ఇది బ్రహ్మానందమునకు సన్నిహితమనియు సార్వజనీనతనుబట్టి యిది విషయానందమునకు సన్నిహిత మనియు సమన్వయించుట సమంజసము.

—♦ ర స ము . ఆ తొ కి క ము ♦—

సన్నిహిత మనగనే విషయానందము నిదియు ఒక్కటేయని భ్రమింపరాదు. పెక్కండ్రు పాశ్చాత్యకవులును విమర్శకులును ఇటీవల నన్ని దేశములయందలి కొండలు రచయితలును కావ్యరసమునకు లోక రసమునకు మన యాలంకారికులు నిర్ణయించిన స్వరూపభేదమును గుర్తింపనేరక తప్పిత్రోవలు త్రొక్కిరి, త్రొక్కుచున్నారు.

లోకమున పుత్రుని గోల్పోయిన తలిదండ్రులు విలపించుచుండగ నొక్కనిముషమైన నక్కడ నిలువలేము. కావ్యమున నభిమన్యుని గోల్పోయిన సుభద్రాదులు విలాపమును పదేపదే చదువుకొని యానందించుచున్నాము. కవి ప్రపంచించుచున్నది లోకరసమే యైనచో నీయానందము రాదు. ఇది వాస్తవమేయని భ్రాంతిపుట్టించుటకయి లోకమునకు సన్నిహితముగ సంచరించినను ఆతొకిక మైన చక్షువు తో దృశ్యము నతిక్రిమించి సత్యము నుపలబ్ధి నొంది ఆసత్యమును రసపుత్రము గావించి కవి మన కందిచ్చుచున్నాడు. అనగా కవిప్రతిభవలన లోకరసములోని జగుప్ప నశించి లోకరసము కావ్య రసముగా మారుచున్నది. దీనినే యానందవర్ధనాచార్యులవారు.

దృష్టపూర్వ్యాపిన్యార్థా కావ్యే రసపరిగ్రహాత్,

ఛర్యే నవాభివాభాన్తి మిధుమాస ఇవద్రుమాః॥

అని చక్కగ సూత్రీకరించినారు.

లోకరసమును కావ్యరసముగ నెన్నడు భ్రమింపని కవిశేఖరులలో కాలిదా సొక్కడు. పేర్నియరు షా వంటి యుపజ్ఞాశాలురే లోకరసమును కావ్యరసముగ గైకొని భ్రమించిన ఘట్టము లున్నప్పుడు కాలిదాసుని దెంతటి నిశితప్రజ్ఞయో విస్పష్టము కాగలదు. కాలిదాసు రచించిన మూడునాటకములలోను ఉదాత్త మైన కావ్య రసమే ఎల్లడల బ్రత్యక్షమగుచున్నను మాళవికలో రసము కొంతవరకు

కలుచుగ నున్నదని చెప్పకతిప్పదు. ఊర్వశీయుమున సంతకంపై సాంద్ర
మౌగను ఉజ్జ్వలముగను ఉన్నను శాకుంతలమునందలి రసముతో తుల
తూగ లేదు.

—♦ రస ప్రయోజనము అపరిహేయము ♦—

మనస్సును ఉత్తమభూములకు గొనిపోయి సేవసంస్కారము
లను సరింపజేయుటలో రసమున కున్న శక్తి అప్రతిహతమని ప్రాచీ
నులు కనుగొనిన అమూల్యరహస్యములలో ఒక్కటి. శాస్త్రము తిక్త
మగు నౌషధమువంటిది. కావ్యము రసపుత్రమగుటచే ఆస్వాదనీయమగు
నాహారమువంటిది భవరోగము శాంతించిన వెనుక శాస్త్ర మప్రయో
జనీ మగుచున్నది. ఈశ్వర సందర్శనమును బడసినవారికిగూడ రసము
ఆస్వాదనీయ మగుచున్నది శ్రీకృష్ణుని యపరావతారమని బుధు
లారాధించు శ్రీచైతన్యమహాప్రభువు చివరవరకు కావ్యరసము సభిమా
నించుచునే యుండువాడు. దక్షిణయాత్రకు వచ్చినపుడు కృష్ణకర్ణా
మృతమును గాంచి యాతడు పొందిన ఆనందమునకు మేరలేదు. తిరిగి
పూర్ (శ్రీ)జగన్నాథము) పోయినపుడు “మాకేమి దెచ్చితి” రని భక్తులు
ప్రశ్నింపగా “కర్ణామృతమును దెచ్చితి” నని తాను వ్రాయించుకొని
వచ్చిన ప్రతిని వారికి సమర్పించెను. ఇట్లే పరమభక్తులగు మహాప్రభువు
శిష్యులకూడ కావ్యరసము సభిమానించి “విదగ్ధమాధవము” “లలిత
మాధవము” మున్నగు నాటకములను ప్రేమభక్తి యుదయించిన వెనుక
రచించిరి.

పూర్వోద్ధాత్తములు ఉత్తరోద్ధాత్తములంత ప్రయోజనకారులు
కానిపోయినను మనస్సుకు ఆరోగ్యదాయకమగు వినోదమును గల్పిం
చుటచేతను వినోదద్వారమున చిత్తము నున్నతభూములకు గొనిపోవుట
వలసిన ఇవికూడ మహాప్రకారు లగుచున్నవి.

— ర సై క్య ము —

శాకుంతలమున రసైక్యము అను నొకగొప్ప గుణమున్నది.

“రసైక్యము” అనుశబ్దము వాడకున్నను ప్రాచీనాలంకారికులు కొందరు కవి రసవిరోధము రాకుండ జూచుకొనవలె ననుటలో రసైక్యమును కొంతవరకు సూచించినవా రగుచున్నారు. అంగిరసమునకు అంగరసములకు పరస్పరసహిష్ణుత్వము లేకపోయినపుడు రసవిరోధము వాటిల్లుననియు సుకవి యిది పరిహరించుకొనవలెననియు వారి యాదేశము. అంగిరసస్వభావము అంగరసస్వభావము పరస్పర సహిష్ణుత్వము కలిగి యుండవలెననుట ఒకటి. అంతేకాక పరిమాణ మందుకూడ అంగరసములలో నేయొక్కటియు అతిమాత్రముగ విభ్రంభించి అంగిరసమునకు భంగము తేకూడదనుట మరియొకటి. ఈ రెండును రసైక్యసిద్ధాంతమున సంతర్భూత మగుచున్నవి.

ప్రకృతము ప్రతిపాద్యమగు రసైక్యగుణము ఇంకను దూరవ్యాప్తి నందుచున్నది. కావ్యమునందలి రసస్వరూపమునుబట్టి కావ్యమునందలి ఇతరగుణముల స్వరూపము స్థితిమగుటయే యిందలి రహస్యము. శాకుంతలమునందలి రసపోషణము బహులలితమయినది. లాలిత్యమును కళాదృష్టిమై కాళిదాసుని తాత్త్వికగుణముగ నిర్ణయింపవచ్చును. లలితమయిన రసపోషణకు అనుగుణముగ వస్తునిర్వహణము ప్రాతీకరణము పద్యరచనము వచనరచనము లాలిత్యమునే వహించినచో రసైక్యము సిద్ధించును. కళాపూర్ణోదయములో నున్నట్లు గంభీరవస్తువుగాని శకుంతిలోపాఖ్యానమున నున్నట్లు శక్తి (Vigour) మయ వస్తువుగాని ఈ నాటకమునందలి రసైక్యమునకు భంగము తెచ్చియుండును శకుంతలో పాఖ్యానమునందలి వస్తువును ఎంత లాలిత్యమయముగ కాళిదాసు మార్చుకొని వచ్చినాడో “శాకుంతలము శకుంతలోపాఖ్యానము” అను వ్యాసమున విపులీకృతమగును. భారత ప్రాతీకరణమున నున్న యథార

పరిచయమైన మైనచో ఇంకా లోకసభానిత్యమునకు విరోధించి యుండును. అందుచేతనే కాళిదాసు ఆవర్తికరణము వచనంబింపవలసిన వాడాయెను (పాతీ)కరణమును వ్యాసమును చూడవగును. ఇట్లే శైలివిషయమున గూడ. కాళిదాసు పద్యరచనము వచనరచనము అత్యంత లలితములు. అందుచే రసస్వరూపములో లెక్కగ ప్రేమగుచున్నవి. అస్వయకాతస్య మున్నట్టిగాని ఓజోరణ ప్రధానమయినట్టిగాని శయ్య వాజినచో రసైక్యము సిద్ధించి యుండదు. మయూరుని సూర్యతకమునందలి పద్య రచనగాని కృష్ణరాయని ఆముక్తిమాల్యదలోని పద్యకైలిగాని శుదకు తిక్కన భారతపద్యకైలిగాని శాకుంతలమునందు ప్రత్యక్షమగు రస లాలిత్యముతో కేకీభవింపదు. వస్తువిద్యానము ప్రాప్తికరణము పద్యరచ నము వచనరచనము మున్నగు నితరకావ్యగుణములన్నియు నదులు సము ద్రములో నంతర్భూతిములయినట్లు తిక్కన రంగులన్నియు తెలుపురం గులో నంతర్భూతమై నట్లు రసమున ప్రేమము కాజాలినప్పుడే రసైక్యము సిద్ధించుచున్నది.

అట్టి రసైక్యము శాకుంతలమున పూర్ణసిద్ధిపొంది ప్రత్యక్షమగు చున్నది. ఇది యీ కావ్యమునకు ప్రత్యేక వైశిష్ట్యమును సంపాదించు గుణము. శాకుంతలపక్షిలకు తిక్కన కావ్యగుణము లెప్పి యర్థమైనను గాకున్నను రసస్వరూపము అర్థమైతీరవలెను. రసముమీదనే తిక్కన కావ్యగుణము లన్నియు ఆధారపడి రసములోనే అంతర్భూతము లగు చున్నవి కావున.

—* సాత్త్వికము *—

పేష్చియరునాటకములలో ముఖ్యముగ నతని ప్రాజెడీలలో రసము ఘంటసారమునకు విజృంభించును. భవభూతి ఉత్తరరామ చరిత్రమునకూడ నంతే. కరుణరసము గావున నదియట్లు విజృంభించిన దనుకొనుటకు నీలులేదు. వాల్మీకి రామాయణమునగూడ కరుణరసము

ప్రత్యక్ష మగుటలేదా? అది షేక్స్పియరుచేతిలోను భవభూతి చేతిలోను నడచినట్లే నడచినదా?

శాకుంతలమునందలి రససంచారము మిక్కిలి సాత్త్వికము ఇది శృంగారరసము గనుక నట్లు సుచరించిన దని పొరపడరాదు. శృంగారప్రధానములయిన కావ్యములలోగూడ రజోగుణప్రధానమైనట్టియు తమోగుణప్రధానమైనట్టియు రససంచారము లేదా? చిల్పిణీయము తా రాశశాంకము మున్నగు గ్రంథము లీమంశమును స్పష్టపరుపవా? హృదయగతులకు అనారోగ్యకరమైన భావ మొక్కటియు శాకుంతలమున ప్రత్యక్ష మగుటలేదు. కాళిదాసుని రసము సహృదయుని రసమయతనవునకు మలయమారుతిమురలె నోకి ఎంతో హాయిని గూర్చును. ఇంత చక్కని సాత్త్వికసంచారముగలిగిన రసపోషణము మిక్కిలి అరుదు- ఉత్తమకృతులలోగూడ

—♦ సు పుష్ట ము ♦—

సాత్త్విక మొనరింపవలెనను ప్రయత్నమున కొందరు రసమును దుర్బలముగ నొనరింతురు. ఏ మాత్రము శ్రమచేసినను శరీరము మోలెక్కి పోవు ననుభయముచే న్యాయాను మేమియులేక కృశించు నందగతైలవలె నట్టిరసము అస్తిరాస్తివిదికి తాహేతువగును. కాళిదాసుని రసపోషా మట్టిది కాదు. అది సుపుష్టమై యలరారుచున్నది. ఒకవంక సాత్త్వికతాపరిహద్దులను దాటకుండ జూచుకొనుచు ఇంకొక వంక దౌర్బల్యమునకు తావీయకుండ గాపాడుకొనుట కవికి అసిధారా వ్రతమే.

—♦ ర స సంచరణ సాధన ము లు ♦—

రససంచరణసాధనములు ఆయాకవుల ప్రతిభావైశిష్ట్యమునబట్టి మారుచుండును. అందరికిని నామాన్యచూర్ణము లెవ్వరును సిగ్గుయింప జాలరు.

కాళిదాసు అవలంబించిన నాటకములుకొన్ని మిక్కిలి యమృతావహ మైనవి శకుంతలానుష్ఠంతుల ప్రకమనమానేశమును గైకొందము. నాయకను ముందుమించుగ మూకీభావమును నహింపజేసి అతడు రససంచారము గావించినాడు.

రాజా :—(శకుంతలాభీమభీభూత్వా) అపి నామ తిహావృత్తే ?

శకుంతలా :—(సాధ్యసా సవనా తపతి)

ఇట్లే తరువాతకూడ

అననూయా :—సనాగా నానీం చిత్తవాటిగాః.

శకుంతలా :—(శృంగారాల్లసాం నిరూపయతి.)

మరికొంతదూరము పోయిన వెనుక

రాజా :—ఉపపద్యతే.

మానుషీమ కిం వా న్యాద్యన్య రూపస్యసంరంభః

న ప్రభాతరంజం జ్యోతిరుదేతి పనుభాతలాత్

శకుంతలా :—(అధోమఖే తివృత్తి.)

ఇంకను కొంతదూరము పోయినవెనుక

ప్రియంపదా :—(సస్మితం శకుంతలాం విశాక్య నాయకాభీమభీభూత్వా) కిం పునః పశ్యతామ ఇవార్భక ?

శకుంతలా :—(సఖీమణుశ్చా తిర్జయతి.)

ఈ తీరుగ నీ ఘట్టమున శకుంతలపక్షమున రంగనూచనల మూలముననే రసపోషణము గావించుకొని వచ్చినాడు. శకుంతల ఊర్వశివలె ముందుకు చొరుచుకొనివచ్చునది కాదు. మాటగత్తెయు గాదు. శృంగారభావములు మనస్సులో నుదయింపగనే ఇవి ఆశ్రమ జీవితమునకు విరుద్ధముఁని భయపడు నంతటి ముద్దరాలు. అట్టి యమాయకహృదయ నీ తీరున మూకీభావము నహింపజేసి చిత్రించుటలో నౌచిత్యము కృతార్థ మగుచున్నది ఈ యౌచిత్యము ననుసంధించినపుడు రసోదయ మగుచున్నది.

శకుంతల మూకీభావమునహించుటలో నెంత యందమున్నదో

అననూయ్యాశ్రియంవదలు వాచాలత బ్రకటించుటలోకూడ సంత
యందమున్నది వారుమాతము తపోవచవర్ధితలు గారా? ఒక్క
చోటనే వెరిగినను అందరకు ఒక్కస్వభావ ములవడదుగదా! కొందరు
మాటకారు లుందురు. మరికొందరు మానప్రియు లుందురు. అంతేకాక
శకుంతల కమున భావోదయము వారికి కాలేదుగా? అందుచే చలాకగా
మాటాడుచున్నారు ఈ పట్టున శకుంతలకొన మెంతరిసోద్యోగకమో
పరిహాసములతోడను కుహనాకలహములతోడను వృత్తాంతికథనముల
తోడను నిండిన వారి మాటకారితనమును అంతి రసోద్యోగకమే

ఒక్కొక్కప్పుడు వక్రోక్తి ఎంతో రససంచరణసాధన మగు
చున్నది. మూడవయంకమున లతామంటపమున చెలికత్తెలతో
ముచ్చటించుకొనుచున్న శకుంతలను రాజు సమీపింపగనే చెలికత్తె
లిరువురును

శ్లోకే:—(విలోక్యసహర్షం) స్వాగత మవిమ్మిహో మహారథస్య.

అనుట ఎంతో రసోద్యోగకముగ నున్నది. ఇచ్చట “ఆర్యులకు
స్వాగతము” అనియో “ప్రియవయస్కునికి స్వాగత” మనియో
సామాన్యకవి రచించియుండును. దుష్యంతుని “విలంబనమొనర్పని
మనోరథము” గా వర్ణించుటలో నెంత రసమున్నది! ఇట్టి రసవద్వాక్య
ములు శాకుంతలములో పుంఖాచపుంఖములు.

కాళిదా సుపయోగించిన రససంచరణసాధనములలో “ధ్వని”
యగ్రస్థానమును వహించుచున్నది. ఇంచుమించుగ శాకుంతలము
సంతను దీనికి నిదర్శనముగ నీయవచ్చును. ప్రతివాక్యమునందును
వాచాస్పర్శములకంటె వ్యంగ్యాస్పర్శములు బహుముఖముల సంచరించు
చుండును.

అననూయాశ్రియంవదే (సభ్యా).—(ఉభయోరా కారం విదిత్వా) ఇథ శకుంతలే
యన్యన్య శాతః సన్నిహితో భవేత్.

శకుంతలా :—(సపోషన్) తతః కిం భవేత్ ?

సభ్య :—ఇమం జీవితసంస్కారేణ సృతిని క్రితాంతివ్యతి.

ఇక్కడ “జీవితసంస్కారము” మునుపటి వాగ్దేవతలమును భార్యతో
అతిథిని తృప్తిపరచియుండు రిని వాగ్దేవతలము. వారి జీవితసంస్కారము
శకుంతల (“సకులపతే కుచ్చస్యితే”) అమెను అతిథికిచ్చించి యుండు
రని వ్యంగ్యచమత్కృతి.

అనౌచిత్యమును పరిహరించుపట్ల నీధ్వని కాళిదాసునకు పరమ
బాంధవ్యము నెరపుచున్నది మూలములో శకుంతలజన్మకథను శకుం
తలచేతనే దువ్యంతునికి చెప్పించినాడు. అందులో కొంతవర్ణనము
అసభ్యముగకూడ నున్నది. కాశ్యపులు వేదమునికి చెప్పినకథను
శకుంతల “తుచ” లు తప్పకుండా నమవదించివదన్నను అనౌచిత్యము
పరిహృతము కాలేదు. నాటకములో చాలికత్తెచే చెప్పించుచున్నను

అనమాయ :— తతో వస్తో దారగమయే తస్యా ఉన్మాదయత్నకం రూపం క్రేక్ష్య
(ఇక్కడో క్షే అక్షయ విరమతి)

రాజా :— పరస్పరవగమ్యతే ఏవ.

అని ధ్వనిప్రధానముగ కాళిదాసు నిర్వహించినాడు. ఈధ్వనివలన
మేనకావిశ్వామిత్రుల సంభోగవర్ణనము పరిహృత మగుచున్నది.

మూలమున “నా కుమారుని యశావరాజ్యమిచ్చుట కంగీకరించి
నవో నేను నిన్ను వివాహమాడెదను” అని దువ్యంతునితో శకుంత
లచే ననిపించినాడు. అదియొక దృక్పథమున సమంజస మనుకొనుడు.
కాని కాళిదాసు అట్లు వాచ్యముగ నడిగింపక తృతీయాంకమున

అనమాయ :— వయస్య బహువల్లభా రాజాః క్రూరస్తే. యదా కా ప్రియగుణ
బంధుజనశోచనీయా భవతి తదా నిర్వహస్య.

అని ధ్వనిప్రధానముగ నడిగించి దానికి దువ్యంతునిచేత

దువ్యంతు :— భక్తే కిం బహునా ?

పరిగహబహుత్వేనీ ద్వే ప్రకృష్టే కులస్యమై
సముద్రరశి నా చోద్వే సఖి చ సువయోదియమ్.

అని ధ్వని ప్రధానముగనే సమాధానము చెప్పించినాడు. ఔచిత్యభంగము వాటిల్లిన రసభంగ మగుననుట సువిదితమేకాదా. అందుచే నీ కావ్యమున ధ్వని రసమనకు జనకన్యక మగుటయేగాక రక్షకస్థానముగూడ నగుచున్నది.

రసపోషణములో నిగ్రహముచూపి అత్యంతధ్వనిప్రధానముగను లలితముగను చిత్రించుకొనివచ్చినది శకుంతలాదుష్యంతుల రహస్యసమావేశమును. ఔచిత్యము నతిక్రమించుటకు ఇది మిక్కిలి వాటమైన సన్నివేశము. ఎట్టి మహాకవినమునను లోలునిగా చేయజాలిన ఘట్టమది. ఇది నూచనప్రధానముగనే చిత్రించుట కాలిదాసుని కళాకౌశలమునకు విజయభేరి.

మహారంగులిసంప్రతాధరోష్ఠం

ప్రతిషేదాక్షరవిక్లబాభిరామమ్

ముఖమంసవివర్తి పక్షత్రాక్ష్యాః

కథమప్యన్నమితగ న చువిభ్రతం తు.

(అం. 3 శ్లో. 22)

అంగిరసపోషణముననేగాక అంగరసపోషణమునగూడ నీ లాలిత్యము నీనిగ్రహము ఎంతో సమశీయములుగ బ్రత్యక్ష మగుచున్నవి. చతుర్థాంకమున “యాస్యత్యద్యశకుంతలేతి” “పాతుంనప్రథమమ్” ఇత్యాది సుప్రసిద్ధశ్లోకములమూట యటుండగా చిన్నచిన్న శ్లోకములలోగూడ విషాదమెంత లాలిత్యమును వహించుచున్నది!

శమమేష్యతి మే శోకః కథం ను వత్సే త్వయా రచిత పూర్వమ్

ఉబజద్వాచనీహాధమ్ శివారచలిం విలోకయతః॥ అం. 4. శ్లో. 20.

ఇట్లే సప్తమాంకమున వాత్సల్యరసముగూడ.

అశేష కన్యాః కులంకుశేణ

స్మృత్యుక్తా గాత్రేః సుఖం మమైషమ్

కాం నిర్విఘ్నం తస్యోజ్యాయ కుర్యాత్

యశ్చాయమంశాన్ కృత్తిష్య ప్రమాధః ఆం. 7. శ్లో. ౧౮.

అతిత్యజంతి మక్షా ననిమిత్తమా

వివృత్తవర్ణవశేష వచనప్రవృత్తిక్

అంకాశ్రయప్రణయి నైవ యాకా వహంతో

ధన్యాస్తదంగరజసా మలిశీ ధన్వంత. ఆం. 7. శ్లో. 17.

వివాదఘట్టముగు పంచమాంకమున, పశ్చాత్తాపము తీవ్రదశలో బ్రత్యక్షముగు షష్ఠాంకమున గూడ రసవోషణము తలలాలిత్యమును పీడ కున్నది. రసవోషణము అత్యంత లలితముగ సుండవలెనను నాదర్శము కాళిదాసునికి మన మారోపించుగుణము కాదనియు అది యాత నిచే పూర్ణముగ నుద్దిష్టమయినగుణమే యనియు నిరూపించుటకు వెనుక నుదహరించిన కుమారసంభవములోని శ్లోకములోని “లలితాంగ హారమ్” అను విశేషణము ప్రబలాధారము. రసవోషణము లలితముగ నున్నప్పుడే నటుని యంగవిక్షేపము లలితమగుటకు కవి యవకాశము కల్పించినవా డగుచున్నాడుగదా !

ఇంకొక్కవిశేష మీ సందర్భమున గమనింప వలసియున్నది. భారతములోని శకుంతలో పాఖ్యానమునకు ప్రధానరసము వీరరసము. శృంగారరసము కాదు. యుద్ధము సంభవించినపుడే వీరరసమునకు బ్రసక్తి యని స్థూలదృష్టులు భ్రమపడు చుండురు. ఉత్సాహము న్నాయిగాగల భావవిజృంభణ మెచ్చట నున్నను అది వీరరసమే. ఈ తీరుగ జూచుకొన్నచో దేశాభిమాన పూరితములగుకృతులు వీరరస ప్రధానములే. పండితుల వాగ్యుద్ధములకుగూడ నాలంకారిక ముద్ర వైచుటకు గాబోలును పండితరాయలవారు “పాండిత్య వీర” మని వీరరసములో నొకవిభాగమును జేర్కొనుచున్నారు. శకుం తలోపాఖ్యానమున బ్రత్యక్షముగుచున్న ప్రధానరసము ధర్మవీరము.

ఉపాఖ్యానములోని ప్రధానఘట్టము శకుంతలాదువ్యంతుల వివాదము గదా ! అది వీరరసప్రధానముగ నుండుటలో నాశ్చర్యములేదు గాని వారివివాహమునుగూడ మూలములో ధర్మవీరరస ప్రధానముగ చిత్రించినాడు.

యది ధర్మపక్ష స్త్రీష యది చాత్మాప్రభు ర్భవ
ప్రదానే పాపప్రకృష్ట శ్రుణు మే నమయం ప్రభో.

శాకుంతలము శృంగారరసప్రధానముని న్నాపించుటకు శ్రమ మక్కర లేదు. విశేష మేమనగ వీరరసప్రధానముగ నుండవలసిన వివాద ఘట్టమునకు ప్రాధాన్యము లేకుండ జేయుటయే గాక ఉన్నంతవరకయినను ఆ ఘట్టమునగూడ శృంగారరసోద్బోధకము లయిన భావములకే బ్రసక్తి గల్పించుచున్నాడు.

మయ్యేవ విస్మయం దాదుణ్ణి తత్తవృత్తే వృత్తం యదా ప్రణయమప్రతిపద్యమానే,
కేదాద్భుతో కుటిలయోరతి లోహితాశ్చ భగ్నం శరాసహవివాతిరుషా స్తరస్య.

శృంగారరసము ప్రాయశఃముగా కాళిదాసుని కృతులన్నిటిలోను ప్రాముఖ్యము వహించుచున్నది. మూడునాటకములలోను ప్రధాన రసము శృంగారరసమేగదా ! ఋతుసంహారమున మేఘమూతనుగూడ శృంగారరసమే ప్రధానరస మనుట నిర్వివాదము. కుమారసంభవమున కాళిదాసు రచితభాగమున రతివిలాపాదులు కరుణరసమయముగ నున్నను ప్రధానరసము శృంగారరసమే యగుచున్నది. రఘువంశమున మాత్రము పెక్కురసములకు బ్రసక్తి గల్పించుకొన్నాడు. అందు ఒక్కతేరసము ప్రాధాన్యము వహించు చున్నదని ఘంటాపథముగ నిర్ణయించుటకు వీలులేదు గాని మొగ్గుదల శృంగారరసము వంకకే యున్న దని యొప్పుకొనకతిప్పదు. ఇన్ని కావ్యములలో శృంగారరసము నింత విరివిగ బోషించుకొనుచు వచ్చినను నెప్పటికప్పుడే వైశిష్ట్యమును నూతనగానుణీయకమును సంపాదించుకొనుచువచ్చిన దాతనివాణి. ఇంత విశాలమయిన ఆతని రససామ్రాజ్యమునకు శాకుంతలములో

సూచించిన శృంగారరసము గాని ఒక్క కావ్యవాద కృతులకే యవ
సేల ? పూర్వోదాత్త శృంగారరసాన్నితములగు సంస్కృత కావ్యము
లన్నిటికిని ఇది తలమానికమై యులరానుచున్నది.

ఇతరగుణము లెన్ని యున్నను ఏదికక్కగుణము లోపించినచో
కావ్యము నిర్ణీత మగునో ఇతరగుణము లెన్నియు లేకున్నను ఏయొక్క
గుణము సుపుష్టముగ నున్నచో కావ్యము సమగ్రమగునో అది రసమే
నని పూర్వాలంకారికులు కనుగొన్న యమూల్య సిద్ధాంతములలో
నొక్కటి అందుచే రసమును కావ్యమునకు ప్రాణముగ పరిగణింప
వచ్చును. కావ్యరచనకు ప్రాణపద మయిన రసమును పోషించుటలో
కాళిదాసు అప్రతిమప్రభావుడు. తననాటకములను రసప్రధానములను
గానించుకొనుటవలన దేశకాలభేదముల నతిక్రమించి యవి చిరజీవి
ములుగా నుండుట కనకాశము కల్పించుకొన్నాడు. కాళిదాసు కాల
నిర్ణయ మెంత యర్వాచీన మనినిశ్చయింత మన్నను ఇప్పటికి రెండు
వేలసంవత్సరములు దాటుచునేయున్నది. ఇంతకాల మాత్రవి శాకుం
తల మార్యావర్తవాఙ్మయమున పూర్వోదాత్తరసాన్నితముల కధ్యక్షత
మువహించు చున్నదనగ రసపోషణమందాతడు చూపిన నిశితప్రజ్ఞయే
ముఖ్యకారణము. ఇటీవల పాశ్చాత్యపండితులు ఈ నాటకమును
బలింప నారంభించినది ముదలు ప్రపంచవాఙ్మయమున దాని కొక
ప్రముఖస్థాన మేర్పడుచున్నది. ఈ స్థానము నది నిలబెట్టుకొనుటకు
ఇతర కావ్యగుణము లన్నిటికంటెను నిత్యయావనమును నిర్వహించు
కొను దాని రసపోషణమే ప్రబలాధానము కాదగియున్నది.

శాకుంతల విమర్శనము

కాళిదాసుని శకుంతలా చిత్రణము

శకుంతలనాటకమునందలి ఆకర్షకసాధనములలో శకుంతలాచిత్రణ మమూల్యమైనది. ఈ చిత్రణమున కవికులగురువు చూపిన ప్రాగల్భ్యము శాకుంతలమున కఖండవైభవమును చేకూర్చుచున్నది.

శాకుంతలనాటకము నొక యాలయముగ గ్రహించినచో అందు సుప్రతిష్ఠితమైన విగ్రహము శకుంతల. ఇతర పాత్రములన్నియు ఈ విగ్రహమునకు అర్చకులు. ఈవిగ్రహ సౌందర్యమునకు రసజ్ఞతాశూన్యములనదగిన సేవపాత్రములుసహితము చకితము లగుచున్నవి.

“ఈ దృశ్యంనాను సుఖోపనతం రూపం దృష్ట్వా కోఽనోశ్య విచారయతి” అని దువ్యంతుని పరిజనుడు శకుంతలాసౌందర్యమునకు నివాళు లిచ్చుచున్నాడు! మోదకఖాదనమే నేవితప్తరమార్థముగ గ్రహించిన విమాపకుడుకూడ.

“యైషా శిథిలంధోద్వృత్తకుసుమేన కేశాలతే నోద్భిన్న స్వేదబిందునా వదనేన విశేషతోఽపస్పృతాభ్యాం బాహాభ్యాం అవనేః స్నిగ్ధతరుణపల్లవస్య చాతపాదపస్య పాశ్చ్యే ఈషత్పరిక్రాస్తే శాలిఖతా”

అని చిత్రపటమునుండియే శకుంతలమూర్తి విశేషమును గ్రహించుటలో వైదగ్ధ్యమును బ్రకటించుచున్నాడు. అట్టిచో “నను శకుంతలాయా స్సౌభాగ్యదేవతా అర్చనీయా” అని వివేకవతులగు శకుంతలసఖులు పూజ కుప్రకమించుటలోగాని, “అయే లబ్ధం నేత్ర నిర్మాణమ్” అని రసజ్ఞచక్రవర్తియగు దువ్యంతుకు దర్శనమాత్రము నకే ఆనందలహరిపై నుయ్యలలూగుటలోగాని ఆశ్చర్యము లేదుగదా!

శకుంతలాసౌందర్యోపాసనమునకు ఎన్నో కొన్నిపూలను సేక

రించుకొని అన్ని వాత్రములను తమ స్వము లగుచునేయున్నను అగ్ర తాంబూలముమాత్రము మమ్మీకేంద్రమే. కాళిదాసు శకుంతల శాందర్భమును వర్ణించుచు చెప్పిన శ్లోకములలో అత్యుత్తమములయిన వన్నియు మువ్వంతుని నోటనే వెలుచడుచున్నవి. శాందర్భము పర్వజపమోక్ష హనకరమే యయ్యును ఉపాసకుని సంస్కారమును బట్టికూడ విశేషములు ప్రకటమగుచుండునుగాదా !

ఈ చిత్రణమునందలి విశిష్టలక్షణము మూర్తిమత్త్వము. ఏ యవస్థ కాయవస్థలో బ్రతివిమేషము శకుంతల మన యెదుట బ్రత్యక్షమగుచున్నది. ఇప్పటి బంగారీ చిత్రణములందువలె అస్పష్టముగగాని, ఆత్మైక్యప్రధానముగగాని గోచరింపక సుపుష్టమైన విగ్రహముతో కన్నులపండు వొనర్చుచున్నది. వల్కలధారిణియైన శకుంతలచర్మనము—
 “సరసిజ మయవిద్ధం తైవశేనాః. కర్పూ మలికమపి హిమాంశో ర్లక్ష్మ్య లక్ష్మీం తనోతి,
 ఇమ మధికమనోజ్ఞా వల్కలేనాపి తన్వీ కిమివహి మధురాశాం మండపం నాకృతీనాం.”

వృక్షసేచనమొనర్చుటకయి కేశరవృక్షకముచెంత నిలువబడి నపుడు బాహ్యైకకృతితో మానవసౌందర్యమును సమన్వయించుచు తీసిన భాటో :—

“అధరః కిసలయరాగః కోమలవిలపానుకారిణౌ బాహూ
 కనుమమివ లోభనీయం యౌవన మంశేషుః సన్నిధమ్.”

అంతలోనే చుధుకరముచే కాతరీభూత యగుచున్న శకుంతలా విగ్రహము :—

“యతో యత వృట్పరణో భివర్తతే తతస్తతః ప్రేరితలోలలోచనా
 వివర్తితభ్రూ రియ మద్య శిక్షతే భయా దకామాపి హి దృష్టివిభ్రమం.”

ఈ రీతిగ సినిమారీలు ! తిప్పినటులుగ ననుక్షణము వర్ణించు కొనుచువచ్చినాడు కాళిదాసు. “అహో! సర్వావస్థాను రమణీయత్వ మాకృతివిశేషానామ్” అను వాక్యము వేరొక సందర్భమున జెప్పిన దయినను శకుంతలాచర్మచమునకుగూడ ఎంతగ నన్వయించునో చూడుడు

మధురావస్థలలో మాత్రమే కాక

“ ఇతః ప్రత్యాజ్ఞా త్వజన మనుగత్తం వ్యవసీతా
తత స్త్రిశ్చేత్యుచ్చై ర్వదతి గురుశిష్యే గురుసమే
పున ర్ద్విష్టిం బాష్పవ్రసరకలుషా మద్భిశవతి...”

అని విషమావస్థలో జిక్కుకొన్నపుడును, “ వసనే పరిధూసరే
వసానా నియమయోమముః ధృతైక వేణీ ” అని విరహావ్రతమును
భరించుచున్నపుడును వేసిన విగ్రహములుగూడ ఎంత రమణీయము
లుగనున్నవి !

సుపుష్పవిగ్రహ మనగనే స్థూలచిత్రణ మని భావింపరాదు.
ఎక్కడను వ్యంగ్యమర్పాదను అతిక్రమింపకుండ కవి పూర్ణమైన యాత్మ
నిగ్రహణమును వహించుచున్నాడు గాని లౌల్యముతో చేసిన వర్ణన
మెచ్చటను గానము. అంగప్రత్యంగవర్ణనము లున్నను కుమారసంభవ
మున పార్వతీప్రథమవర్ణనమువలె దీర్ఘమైనవిగను, ప్రౌఢతా విహీన
ములుగను వినుగు జనింపచేయునవిగను లేవు ఇంకొకటి. కొన్ని
ప్రబంధములలో నాయికా వర్ణనములవలె గతానుగతికముగ లేక అవస్థా
వైశిష్ట్యమును, ఆకృతి వైశిష్ట్యమును ప్రతిపాదించునవిగ నున్నవి.

కాళిదాసుని నాటక నాయికలలో మాళవిక కేవలము మనుష్య
స్త్రీ. డౌర్యశి కేవలము అపూరస్త్రీ శకుంతలయన్ననో కేవలము
మనుష్య స్త్రీ గాదు ; కేవలము అపూరస్త్రీగాదు. మేనకా విశ్వమిత్రుల
సంబంధమును పురస్కరించుకొని మానవత్వము, దైవత్వమును ఈమె
యందు లెస్సగ సమ్మిశ్రితములైనవి. అందుచేతనే ఈమె వర్ణనమునందు
కూడ కాళిదాసు అనురూపశిల్పమును గానబరచుచున్నాడు.

“ అభ్యుక్షతా పురస్తా దపగాఢా జఘనౌరవాత్పశ్యాత్
ద్వాక్షేఽస్య పాండుసికతే పదపక్షే ర్ద్విత్యేఽభిశవా, ”

అని దృఢముగ పాదమును భూమిమీద మోపనిచ్చి వర్ణించుచున్నను

“ మానషీషు కథంవా స్యా దస్య రూపస్య సంభవః.

స ప్రభాతరంతం జ్యోతి రుదేతి వసుధాతలాత్.”

అని యొక్క మారుగ గగనమున కెత్తివైచుచున్నాడు. కాళిదాసుని నాయకలలోగూడ సముతర నాయకకును లేని వైభవము శకుంతలయందు నిరూపితమైనది.

“చిత్రే విశేష్య పరిశ్చిత్ సత్త్వయోగో నాహోర్మయః సహసా విచిత్రా కృతాః,
స్త్రీ త్వ స్పష్టే రపరా ప్రతిభాతి సా మే ఛాశ్చ ర్విభుత్వ మనుచిత్వ వపుశ్చ తస్యాః”

ఈ సౌందర్యమును విష్కామవృత్తితో పీక్షించినను అత్యుత్కృతయపురూప హర్షము సిద్ధించుచున్నది. ఒక్క దువ్యంతుడు మాత్రమే కాక నాటకమును చేతబట్టిన ప్రతిపాతకుడును,

“అనామ్రూతం పుష్పం కింజయ మలాః కింజరైః

రసావిద్యం రత్నమ్ సుధా సప మనాస్వాదికరం,

అఖంకం పుష్పానాం ఘమివచి తద్రూప మచను.”*

అని గానము చేయవలసియున్నది.

మాళవికపట్లను, ఊర్వశిపట్లను లభించని యవకాశమొకటి కాళిదాసునకు శకుంతలపట్ల లభించినది. అది శకుంతల తాపస్రాశమున బెరుగుటయే. ఈ యవకాశము నాలకు పూర్ణముగ వినియోగించుకొన్నాడు. సహజమున లావణ్యమును సహజమున సరిశ్చితులం దుంచి వర్ణించుట కంతయో వీలిచ్చినది. ఏ రాజాంతఃపురము లోనో ఉన్న కన్య యైనచో ఆమె యెంతటి లావణ్యవతి యైనను

* “కన్యకు అనామ్రూతపుష్పముని వర్ణించుటలో విషమేమున్నది? మీరు మిక్కిలి అశ్లిలదోర్బోతముగ కూడా లేదా?” అని కొందరు విమర్శకులు ప్రశ్నించుచున్నారు ఈ శ్లోకమునకు ‘అపసం’ అను పదము ప్రాణపదము. దువ్యంతు డిదివరలో నుండరల నెందరినో చూచినాడు. కాని ఎక్కడిను ప్రేమపెట్టి చూపుటకై వీలులేని ఏమాత్రము మాల్సియులేని రూపసంపద ఒక్కచో మూర్తీభవించి ఇచ్చట బ్రత్యక్షమైనది. అందును అట్టి రూపసంపద ఉండు ననుకొనుటకు వీలులేని ఆశ్రమమున బ్రత్యక్షమైనది. ఒక మాతన జ్యోతిని సందర్శించిన శాస్త్రజ్ఞునివలె ఆతడు వివశుడయి వర్ణించుచున్నాడు. ఉపమానముల మూలమున ప్రతిపాద్యమయినది సౌందర్యముయొక్క అకృత్రిమత్వము మాత్రమే. నాగరికత సంపర్కము కలుగగనే దానికి కృత్రిమత్వము (Artificiality) సంభవించునని దువ్యంతుని యాశయము. ఈ సందర్భమున “శుద్ధాన్త దుర్లభ మిద ” మను శ్లోకమునగూడ జ్ఞప్తియం దుంచుకొనదగును.

శకుంతలవలె మన చిత్తము నాకర్షింప లేకపోయెడిది. “అవ్యాజ మనో హర ” మునున లావణ్యము కాపుననే శకుంతలా చిత్రణము దేశకాల పాత్రముల నత్రికమించి సర్వకాలములయందు సర్వజనులను సమ్మోహింపజేయుజాలి యున్నది. ఈమెకు అలంకారముగ కాళిదాసు నేక రించుకొన్న నామగ్రహణ కడు మనోహరమునునది.

“ పృథం న కర్ణాద్భిశబంధనం సఖే శీఘ్ర మాగంధ విలంబి కేసరం
నవా శబ్దస్థా మఠీచి కోమలం మృణాలనూత్రం రచితం సనాంతకే. ”

ఇక ఈమె మాంగల్యసమాలంభనములు, తీర్థమృత్తికః గోరోచనముః చూర్వాకిసలయములు. అత్తవారింటికి ప్రయాణ మగునపుడు నఖులు ఈమె కొసంగు కానుకలు ఘోటాలుకావు; పెంటుబుడ్లుకావు; నగలుకావు; నాణెములుకావు. నాడికేలసముద్గతి నిశ్చిష్టమగు కేసర మాలిక. ఇట్టి అత్యంత సులభసాధ్యమగు నామగ్రితో కాళిదాసు త్రిలోకసుందరి అయిన యీమె విగ్రహము నలంకరించినాడు

తాపస్రాశమమునందలి బాహ్యప్రకృతిని, శకుంతలకును ఒకవిధ మును అన్యోన్యత, అవినాభావసంబంధము నేర్పడుచున్నవి. ఈ రహస్యమును గుర్తించియే—

“ కార్యా సైకతతీహంసమిధునా ప్రోతోపహ మాల్ని
పాదా స్తా మభితో నివృణ్ణహరిణా గౌరీగురోః పావనాః
కాఖాంతవితవక్త్రస్య చ తరో ఢ్నిర్మాతృ మిచ్ఛామ్యధః
కృజ్ఞే కృష్ణమృగస్య వామనయశః కణ్డూయమానాః మృగీం ”

అను శ్లోకములో కేవలము వ్యక్తిచిత్రణముమాత్రమే కాక ప్రాంత చిత్రణముకూడ ఎంత యావశ్యకమైనదియు విస్పష్టపరచినాడు. ప్రథమాంకముననే “ ఏతా స్తపస్వికన్యాః స్వప్రమాణానురూపైః సేచనఘటై ర్బాలపాదపేభ్యః పయో దాతు మితవ వాభివ ర్తస్తే ” అను వాక్యముతో చదువరి హృదయముపయి నొక సమ్మోహనాస్త్రము వేసినట్లుగుచున్నది. “ శుద్ధాంత దుర్లభ మిదం ” అను దుష్కర్మతుని శ్లోకముగూడ ఈ సమ్మోహనశక్తికే సాక్ష్య మిచ్చు

చున్నది. “న కేవలం తాతనియోగః అస్తే మమాపి ఖలు సోదరస్నేహ ఏతేషు” అను శకుంతలావాక్యము ఈ క్షణి మదిత నాంద మొనరించుచున్నది. దీనినిబట్టి ఆశ్రమపుష్కములపను నామెకు-విలాస వతులకు నాధారము— పూవుల మొక్కలపను నందు మొక్కము మాత్రమేకాక వాసయందు సోదరస్నేహ మున్నదని వ్యక్తమగు చున్నది. “ఇతి శకుంతలే, ఇయం స్వయంవరవస్తాః బాలసహకారస్య త్వయా కృతనామధేయా వనజ్యోత్స్నేహితి నవమాలికాఖలు-దినాం విస్మృతాసి” అను ప్రశ్నవలన మొక్కలకు ఆమె ముద్దుపేర్లు పెట్టు కొనుచు వానిలా నొంకొంటికి చినాహములొనర్చుచు వినోదించు ననుట తేటపడుచున్నది. దీనికి శకుంతల యిచ్చిన “తథా యది ఆత్మా నమపి విస్మరిష్యామి” అను సమాధానము ఆమె పేరును “సోదర స్నేహ” మనునంతరువునుకూడ వాటించి ఆత్మసాదృశ్య మను సంత రువును జేర్చుచున్నది

నాలుగవ యంకమున శకుంతలాదిత్రాదులు పరమావధి నందు చున్నది

“పాశుం ప్రథమం వ్యవస్యతి జలం యుష్మా స్వసీలేషయా
నాదత్తే ప్రియమండనాపి భవతాం స్నేహేన యా పల్లవమ్
ఆద్యే వః కనుమప్రసూతిసమయే యస్యా భవ త్యుత్సాహః
సేయం యాతి శకుంతలా పత్నిహం సుత్యై రుహ్ణాయతామ్”

అను తాతపాదాల వాక్యము శకుంతలాహృదయమును చక్కగ చిత్రించుచున్నది ఆమె పేరు ఎట్టి స్వాంత్యాగబుద్ధిచే నుత్తేజితమయి నదియు నిరూపితమగుచున్నది. ఆశ్రమ మృగముయలందుకూడ ఆమెకు ఎట్టి యగాధమయిన పేరు మున్నదో తిలకింపుడు :

“యస్య త్వయా ప్రణవిహితం మింగుదీనాం
తైలం స్యషిచ్యత మభే కశనూచివిధే
శ్యామాకముష్టిపరివర్ధితో జహతి
సోయం న పుత్రకృతకః పదవీం మృగస్తే”

ఇట్టి ప్రేమకు అడవిమృగముల హృదయములు ప్రతిము సంచ
లింది ద్రవీభూతములు కావలసిన దేగాని ఊరకుండగలవా?

“శివభక్తికిలా మృగాః పరిత్యజ్యైర్దనా మయారాః
అపశుభిపాంకుపత్రా మశ్చ క్షిప్రూణీప తతాః”

చతుర్థాంకము కాళిదాసు కల్పించిన ప్రత్యేకస్వర్గసీమ. ఈ
యంకము లేకున్నచో శకుంతలాచిత్రణములో నున్న సౌందర్యము సగ
మునకు ప్రాణము మయ్యేడి దేమో :

శకుంతలకు బాహ్యప్రకృతిలో నున్న యన్యోన్యతను చిత్రించు
టలో కాళిదాసు మూలమునందున్న యంశములే విపులపరచినాడు.
కాని శకుంతలకు అనసూయా ప్రియంవదలను జతకూర్చుటలో క్రొత్త
దారి ద్రొక్కినాడు. స్థూలదృష్టికి ఈ అనసూయాప్రియంవదలు శకుం
తలను దువ్యంతునితో సంధానించుట కుపయోగపడు కథానిర్వహణ
సాధనములుగ మాత్రమే గోచరించుచున్నవి. కాని సూక్ష్మదృష్టితో
బరికించినచో శకుంతలాచిత్రణమునకుగూడ ఈ చిత్రణమెట్టి యమూ
ల్యసాధనమో బోధపడకమానదు. కళాదృష్టిమై కొన్ని యపురూప
సౌందర్య మయములగు వస్తువులమధ్య వాటినన్నిటిని మించిన ఇంకొక
వస్తువునంచి తీరికించినచో దాని రామణీయకము మరింత విస్పష్టముగ
విరాజిల్లును. “కవినాం కవిమండలే” అనినట్లు ఇట్టి కళారహస్యములకు
పుట్టినిల్లు గు కాళిదాసు శకుంతలనొక్కతెచే చిత్రింపక ఆమెకు “త్రోడి
పెండ్లి కూతులు”గ నుండుటకము మరి ఇరువురు సౌందర్యవతులను
గూడ చిత్రించినాడు. అందువలన శకుంతలతో భయమునుడించినది.
ఈ రహస్యమును రసజ్ఞశేఖరుడగు దువ్యంతుడుకూడ గుర్తించియే
“అహో! సమవయోరూపరమణీయం సౌహార్దం భవతీనాం” అని
తబ్బిబ్బుగుచున్నాడు.

ఈ అనసూయా ప్రియంవదల చిత్రణమువలన శకుంతల కెట్టి
శోభ చేకూరినదియు “అపి జానాసి కీంనిమిత్తం శకుంతలా వనజ్యో

తొన్ని మతిమాత్రం పశ్యంతి" అనునప్పుడు సర్వవిధములను, దుష్కర్మమును సమీపించినవెనుక "నజ శకుంతలే, యద్యద్యతాతః సన్నిహితో భవేత్" అనునప్పటి సర్వగచ్ఛత పరిహాసములును, శకుంతలను దుష్కర్మముని సన్నిధిని విలుపులను వ్యాజయిగ "వృక్షనేరకే ద్వే మే ధారయసి తస్మా దేహీ తానవాత్మానం మోక్షయిత్వా తతో గమిష్యసి" అనునప్పటి కుహూకలహములును విశేషికరింపగలవు. శకుంతలను దుష్కర్మమునితో సంభాసించుటకు వాగు చేతకలదు. గంధర్వ వివాహమునకు వారు పెండ్లివెళ్తులు శకుంతల యాజేడనలో సమభాగినులు శకుంతలా ప్రస్థానసందిష్టయున బాలసహకాః మునుః సవమాలికను "ఏషా ద్వయోర్వా హస్తవిశేషః" అని శకుంతల వారికొప్పు గించినపుడు "అయం జన స్వయేదానీం కన్యవాస్తేఽస్మితః" అని వారు బాష్పములు విడుచుచు పలికినవాక్యము ఎంత హృదయంగమముగ నున్నది!

పాత్రపరిణామము (Evolution of character) అను ప్రక్రియకు శకుంతలాదిత్రయము చక్కని విదర్శనము. నాటకమున బ్రవేశపెట్టిన పాత్రము మొదటనుండి తుదివరకు ఒకేతీరున నిలిచిపోవుట అసంభవము. లోకములో ఏవ్యక్తి నైన గెకొనుడు. ఆతనిస్వభావమును బట్టి యాతనిజీవితము నడచుచుండును. కాని ప్రపంచమున నాతడొక్కడేగాక ఇంకను ఎన్నో వ్యక్తులున్నవి, శక్తులున్నవి. వీనివలన తలవనితలంపుగ కొన్ని యుదంతము లాతని జీవితమున బ్రవేశించుచున్నవి. ఈ యుదంతములనుబట్టి యాతడును, ఆతనినిబట్టి ఈ యుదంతములును పరస్పర పరిణామము నందుచుండును. ఈ పరిణామమును నాటకపాత్రములలో నిరూపించు కళాప్రక్రియకు పాత్రపరిణామ మందురు. శకుంతల మొదట ఆశ్రమవృక్షములను, ఆశ్రమమృగములను, ఆశ్రమవాసులను తప్ప ఎరుగని అమాయకహృదయ. మునుస్త్రిగారు ఆమె ప్రేమయు వీనినే ఆశ్రయించుకొని ప్రకాశించుచున్నది. దుష్కర్మమును

ఆమె భృగ్వృక్షమున బడువరకు పరిశ్రమైన ఆమె హృదయమును కవి మొదట చిత్రించుకొని వచ్చినాడు. దుష్కర్మమును ఆమె యాహ్వానింప లేదు. అది యాద్యచ్ఛిక్షముగ—అదే దైవికముగ—నడచిన యుదంతము, ఈ యుదంతమువలన, అనగా దుష్కర్మతదర్శనమువలన ఆమెహృదయమున నొకవికార ముదయించినది ఇది తపోవనవిరోధి యనికూడ ఆమె గ్రహింపకపోలేదు. మూక్షవయంకము శుద్ధివరకు ఈ వికారపరిణామము చిత్రితమైనది. వివా : మైనది దుష్కర్మమును స్వనగరమునకు పోయినాడు అది గాంధర్వ వివాహముగుటచే గురుజనుల యచుజ్ఞులేదు ఇటు కణ్వుడేమరునో అని ఒకభయము. అటు దుష్కర్మము అనంతర ప్రవర్తన మెట్లుండునో అని ఒక ఆందోళనము. పంచమాంకమున దుష్కర్మ పునర్దర్శనమువరకు ఈ ఆందోళనము చిత్రితము శుద్ధకు పతివలన సిద్ధించినది ప్రత్యాదేశము. ఈ ప్రత్యాదేశ సందర్భమున ప్రదర్శితమైనది—దైవశక్తియొక్క—దురూహ్యత—అనిర్వార్యత. “తావ ద్విధి నా దర్శితం ప్రభుత్వమ్”. ప్రతికూలముగ నున్న ఈ దైవశక్తిని ప్రసాదపరచుటకే దీర్ఘదృష్టిగల—అర్హదృష్టిగల—కణ్వుడు సోమతీర్థమునకు పోయినది. ఏమయిననేమి? ఈ దైవశక్తి దానిపని నది చేయకమానినది గాదు. అంగుళీయకము మాయమైనది. దుర్వాసుని శాపము ప్రకోపించినది. పతికి సమ్మోహ ముదయించినది. తనకు ప్రత్యాదేశము సిద్ధించినది. ఇది శకుంతలాజీవితమున పెద్దఘట్టము. ఆత్మహత్యకుగూడ ఆమెను పురికొల్పవలసిన—పురికొల్పిన—ఘట్టము. తరువాత మారీచాశ్రమమున ఆమె విరహప్రతమును భరించినది. జీవితమునందలి భోగవాంఛలు పటాపంచలైనవి. ఈ కష్టాగ్నిలో క్రాగుటవలన ఆత్మకొక నైర్మల్యము సిద్ధించినది. దుష్కర్మము మరల ఆమె నంగీకరించినను ఆమె కప్పటికే ఇహజీవితమునందలి మోక్షతగ్గి అశ్రమాంతరమును స్వీకరించుటయందు ఆసక్తి హెచ్చియుండవలెను. కాని ఈ యవస్థ యంగుకూడ స్త్రీజనోచితమగు మాధుర్యము ఆమెను ఏడలేదనుటకు

“జహే మ్యాద్యపు శ్రేణసహ సుకుమారం కుంతుః” అను వాక్యములలో కాళిదాసు మిక్కిలి వైఖిముగ నిరూపించినాడు. తాపనకన్యగ వృక్షవేచన మొనర్చుచు ప్రవేశించిన శకుంతల ప్రణయినియై, పెండ్లి కూతురయి, గర్భవతియై, శావోపశావతియై, దుర్మరదుఃఖాగ్నిస్థితయయి, ఆత్మవనోన్మత్తయయి, తుదకు మరల పుత్రవతియై, పతిఃస్మానితయై ప్రాణనిర్ణయయఃపరివాకమున బత్సక్షమగుచున్నది.

కాని నూత్నముగ విచారించినచో చిత్రణమున ఒక్క లోపముకూడ పొడకట్టుచున్నది. అది కవచంశ్చృతి ననుసరించినది. వాల్మీకియో, వ్యాసుడో ఈకాలకమును రచించిరిగాని వారి శకుంతలా చిత్రణము వేరుగనుండెడిది. కేవలము మూలమునరగా మొనర్చినను కాళిదాసు శకుంతలా చిత్రణము వేరుగ నుండవలసినది. మూలమును బట్టి శకుంతలజీవితము రెండుభాగములుగ విశిష్టమన్నది హస్తినగరమున దుష్కర్మముని మరల గలసికొనువరకును ఒకభాగము. అటుతరువాత, అశరీరవాణి ననుసరించి దుష్కర్మముండుకొని స్వీకరించువరకు రెండవభాగము. శకుంతల యాత్మవిశ్వాసమును, అనన్యమస్మాద్యమగు తేజమును నిరూపింపజాలినది. అనగా శకుంతలకు భారతమహిళా మండలిలో అగ్రస్థానమును చేకూర్చినది ద్వితీయభాగమే. కాళిదాసు తన చిత్రణమున లాలిత్యనీచయగు మొదటిభాగమును ఎంతో మనోహరముగ బెంచుకొనివచ్చి మహాత్మ్యఖనియగు ద్వితీయభాగమును మిక్కిలి కుదించివ్రేసినాడు. అత్తవారింటికి చేరుకొనువరకు, అనగా చతుర్థాంకకాలమువరకు ఆతనిచిత్రణము అతి మనోహరముగనున్నది. కాని తరువాత మిక్కిలి సంకుచితమైపోయినది. పంచమాంకమున బాహుటముగ రాజసభలో జయభేరి మ్రోగించవలసిన శకుంతల “నవగుంతనవతి”గ నొనర్చి పెరటిదారిని నిష్క్రమింపజేసినాడు.

శా కుం త ల వి మ ర్శ న ము

కాళిదాసుని దువ్యంతుడు

నాటకమునకు “శాకుంతల” మని పేరుపెట్టినను పూర్ణచిత్రణము సంపదన పాత్రము దువ్యంతునిదే. శకుంతలాచిత్రణము ఆకృతి ప్రధానమునది. శీలపరిపూర్ణ మున్నను పూర్ణవికాసమును గాంచలేదు. కాని దువ్యంతునియందు సర్వతోముఖమున మాహాత్మ్యము ప్రతిపాదిత మగుటయేగాక నిరూపితమునది. నాటకముఖముననే

కృష్ణసారే దదచ్చతు స్వయి చాభిజ్యకాశ్మకే,
వృగానుసారిణి సాక్షాత్పితౄణామివ పినాకిణమ్.

అని దువ్యంతునకు తన ఇష్టదైవమగు శివునితో సాదృశ్యమును దెచ్చుటచేతనే ఈతనిని ఆదర్శపాయునిగ చిత్రింపవలెనను నాశయమును కాళిదాసు ప్రస్ఫురింప జేయుచున్నాడు. ఈయంపమానముపయి కాళిదాసునకు మిక్కిలి పక్షపాతము. అతడు దీనిని వాడిన వేరొక సందర్భమునుబట్టికూడ దీని ప్రాముఖ్యమును మనము గ్రహించవచ్చును.

తత్ప్రసన్న భుజగేంద్రభీషాం వీర్య దాళరథి రాదజే ధనుః
విద్రుతక్రితుమృగానుసారిణి యే బాణ మస్పృశ ద్వృషధ్వజః

రఘువంశము సర్గ. 11. శ్లో 44.

దువ్యంతుని ఆకృతివిశేషము పలుతావులందు నూచితమైనను మొత్తము మీద నిది శీలప్రధానమైన చిత్రణము. ఆకృతివర్ణనలున్న తావులను నూత్నముగ బరిశీలించితిమేని అట్టి వర్ణనలుకూడ శీలనిరూపణకు ఉపకరణములుగానే కనవచ్చుచున్నవి. ఈ యంశమును స్థాపించుటకు పై నుదాహృతమైన “కృష్ణసారే” ఇత్యాది పద్యమొక యుదాహృతి. అదిగాక

ప్రియమిదా. — అసనూయే ! కోసం ఇ క్షణ చతురంగి రాకృతి స్వభావం ప్రయమాం
 పకా ప్రభుడి దృశ్యతే

అనువర్ణనలో “చతురంగి రాకృతి” అనుబంధం ఆకృతివర్ణన మున్నది.
 కాని ఈ ఆకృతివర్ణనమునకు గాంధీర్వనిరూపణము లక్ష్యము. అట్లుచే
 “ప్రభు రివ దృశ్యతే” అనుబంధం ఆకృతినిబట్టి పాధవము నిరూపితముగు
 చున్నది. అనగా గాంధీర్వము: పాధవము ఇత్యాది శీలవిశేషములను
 నిరూపించుటకు ఆకృతివర్ణనము నాధవముగుచున్నది ఇట్లే ద్వితీయాంక
 మున

ప్రభు: — అహా ! పీక్తివతోఽపి విశ్వసయితా విభుష:

అనియున్న ఆకృతివర్ణనముగాని

ప్రజా: ప్రజా: స్వా ఇవ తంత్రయిత్వా నిషేవతే కాంతిమనా విక్తవః,
 యాథాని సంచార్య రవిప్రతప్తః కీతం దివాస్థానమివ ద్విశేష్యః.

అను పంచమాంకమునందలి ఆకృతివర్ణనమును గాని పరిశీలించినచో
 పైని సిద్ధాంతీకరించిన రహస్యమే గోచరించుచున్నది.

అన్ని లేకులును వికసించిన శతపత్రమువలె దువ్యంతుని స్వభా
 వమునందలి అన్నియంశములు స్పష్టముగ నిరూపితములగుటచే ఈ
 దువ్యంతుని శీలచిత్రణము ఎంతయు అహోదజనకముగ చున్నది. వ్యక్తి
 గత మాహాత్మ్యమునుబట్టి చూచినచో కులపతియగు కణ్వుడును ప్రజా
 పతియగు మారీచుడును దువ్యంతునికంటె ఉన్నతపదస్థులేగాని వారి
 పాత్రివోషణము రేఖాచిత్రణము మాత్రమే యగుచున్నదిగాని పుష్టి
 వహింపకున్నది.

మూలము నందు వేట వర్ణించుచున్నపుడు దువ్యంతుని పరాక్ర
 మము వర్ణితమయినది గాని నాటకములో నంతకంటె నెన్నియో మడుం
 గులు విస్పష్టముగ దువ్యంతుని పరాక్రమము ప్రదర్శితమయినది. ఇందు
 మొదటినిదర్శనము ఋషిసవనరక్షణము ఇది కేవలము కాళిదాసకల్పి
 తము. దీనివలన కాళిదాసు సాధింపదలచిన ప్రధానప్రయోజనము—

శకుంతలాదువ్యంతుల ప్రణయము కొంతివరకు పెరుగుటకు తగిన నావ కాశమును సంపాదించుటయే. కాని అప్రధానముగ నైనను దువ్యంతుని పరాక్రమముకూడ ప్రస్తుతిమగుచున్నది

అహో? మహాశుభాః ఖలు పార్థివో దువ్యః యత్ప్రవిష్టమాత్ర - వాశ్రమ పదం త్రితిభవతి రాజని విరుపల్లవాని నః కర్మాణి సంప్రత్యాని,

కా కవా బాహుంధానే జ్యోతిష్మైవ చూరితః

మంకాశ్చేవ వివస్వసి హస్తానిహతి.

ఇక రెండవనిదర్శనము శక్రసాహాయ్యము. ఇదికూడ కేవలము కాళిదాసకల్పితమే. దీనికిగూడ అన్యప్రయోజన ముద్దిష్టము కాకపోలేదు ("యజ్ఞభాగ పర్యుత్పకా దేవా ఏన తిధానుష్ఠాస్యన్తి - వృష్టాంకము) గాని ఇందలి ప్రధానప్రయోజనము - లేదా - ప్రత్యక్ష ప్రయోజనము దువ్యంతుని పరాక్రమనిరూపణయే యని యొప్పుకొనక తప్పదు. దేవేంద్రునియంతటివాడు దువ్యంతుని నాహాయ్య మర్థింపవలసివచ్చిన దనగ దువ్యంతునిపరాక్రమ మెంతటిదో మనకు విస్పష్టమగుచున్నది. అతని యశస్సీతిణమునకుగూడ నిది పరమావధి

మఖపూర్వ హస్తభయైః క్రతం తిగ్దిషముద్భృతదాశపఃపటకమ్

తవ శరైఃకునా నితివ్యభిః పురుషకేసరిణశ్చ పురా సఖైః

నిచ్చిత్రిశేషైః స్మృతుండరీణాం వరైఃకూర్మైః కల్పితాంశుకేషు

శఙ్ఖైశ్చ గీతిక్షు మర్దబన్ధమ్ దివ్యాప స్త్వచ్చరితం లిఖన్తి.

కాని దువ్యంతుని పరాక్రమమునం దొకవిశేషము గోచరించు చున్నది. ఇది బహుశః హైందవనాగరికత కలగకును ప్రత్యేకలక్షణ మేమో! తనపరాక్రమమును కూర్మముగగాని సింహకముగగాని విజృంభింపజేయుటకు దువ్యంతుడు ఎన్నడు అంగీకరింపడు. రాజ్యతృప్తకు అధికారమదమునకు అది యెన్నడు నాలవాలము కారాదు. సజ్జనులకు నేవ జేయుటవలననే అది చరితార్థము కావలసియున్నది. ఇటు ఋషుల యాజ్ఞను శిరసావహించి సవనరక్షణ మొనర్చినపుడును అటు శక్కుని

నిదేశము ననుసరించి దానవధంజర మొనర్చి లోకకిర్యాణము చేకూర్చి నపుడును దువ్యంతుడు తనపరాక్రమమును విట్టి పవిత్రాదర్శములకు వినియోగించినదియు సుచ్యక్తమైనది. నాటక ములమున

అర్చితాంతాదు ప క స్త్రం శుభిహస్త మనాసి.

అను ప్రబోధమున ని యర్చమునే వైభాసములు సూత్రీకరించినాడు. “అపారమైన పరాక్రమమున్న కేలాధములేదు. దాని చత్యంత విగ్రహముతో సజ్జయి పాదసేవయు వినియోగపడలేదు. అప్పుడే అది క్షాత ధర్మమునకు నార్ధిక్యమును సంపాదించ జాలియున్నది” అను రహస్యమును కాళిదాసు దువ్యంతునిలో నిశ్చింత మొనర్చినాడు. దీనినే అతడు “రక్షయోగము” అని ప్రత్యేక మొకయోగముగ (ఈశ్వర సాక్షాత్కృతికి సాధనముగ) పరిగణించుచున్నాడు. అంతేకాదు. సమ్యగనుష్ఠితమగు రాజధర్మము సమ్యగనుష్ఠితమగు బ్రాహ్మణధర్మమున కెంత మాత్రము తీసిపోదనికూడ కాళిదాసుని యభిప్రాయము. రాజస్వీయునికి రాజశబ్దమాత్రము చేతనే శేషమనియు ఇతరశేషము లేదనియు ఋషిచేతనే పలికించుటలో ఈ అభిప్రాయము నిరూప మగుచున్నది.

అహ్యక్రకాంతా వసతిరమునా-స్యాక్రిమే సర్వభోక్త్య
రిక్షా యోగాదనుమపి తపః ప్రత్యహం కంఠనోతి,
అస్యాసీ ద్యాం స్ఫులితి వశిశ్చాచనద్వంద్యగీతః
పుణ్యశ్శబ్దో మునిరితి ముహుః కేవలం రాజపూర్వః.

ఇట్టి యభిప్రాయమును శాకుంతలమునందేగాక ఇతరకావ్యములలో కూడ పునఃపునః వ్యక్తించుటచే కాళిదాసునకు అది యెంతగా నభిమతమో విశేషమగుచున్నది.

ప్రప్రగ్ని తపశం రాశ్యే రాశ్యాక్రిమమునిం మునిః. (సంకలనము పు. 1. ప్లో. 57)

కాళిదాసుడు తన దువ్యంతుని “యుక్తభోగము” అను సుత్తమ గుణమునకు లక్ష్యభూతుగ చిత్రించుకొని వచ్చినాడు. ఈ నాడు పాశ్చాత్యవ్యామోహమున చునిగిన యువకులు సనాతనధర్మమున

త్యాగమునకేగానిభోగమునకు తావులేదనియు హిందువులు ఎంత సేపును ఆధ్యాత్మికచింతలో మునిగి సన్యాసధర్మమునకే ప్రాముఖ్యమునిచ్చి విహికముల నుజ్జించిరనియు అందుచేతనే ఆధ్యాత్మికముగ నెట్లున్నను విహికదృష్టిలో దేశ మహోగతికి వచ్చినదనియు తరచు విచారించుచు దురు. కాని ఈ విచారము ఎంత యవిచారమూలకమో సనాతనధర్మ స్వరూపమును ప్రాప్తదేశచక్రమును లెస్సగ ననుసంధింపఁబోలినవారు గ్రహింపలేకపోరు. ధర్మార్థకామమోక్షము లని పురుషార్థములను చతుర్విధముగ భాగించి యంగీకరించుటలోను వర్ణాశ్రమోచితములగు ధర్మములను నిర్ణయించుటలోను సనాతనధర్మము విహికములకుగూడ నెట్టి యహోచితప్రాముఖ్య మిచ్చినదియు సువ్యక్తము గాకపోదు.

దుష్కర్మములు గృహస్థాశ్రమమునందున్న క్షత్రియుడు. అందుచే నిహభోగముల ననుభవించుటకు వర్ణమునుబట్టి ఆశ్రమమునుబట్టి అతని కధికారమున్నది. భోగమునకు వలయు సాధనములు రెండు (1) దృఢమైన గాత్రము; ఇప్పటివలె పాతిక సంవత్సరములే పరమాయుర్దాయము గాగల వారును తాపాకి పేరుచెప్పగనే మూర్ఛిల్లువారును భోగించునదేమి? (2) సుశీతమగు- అదే లెస్సగ సంస్కృతమగు- నంతరంగము. అనగా దేనికైనను ఆనందింపవలెననిన ఆనంద మనునది మనోవ్యాపారము గావున మనస్సుకు తగినసంస్కారము లేనినాడు గాత్రమొంత దృఢమైనదైనను ఆనందముమాత్రము దుర్లభము. దుష్కర్మమునకు పైరెండు సాధనములును సమగ్రముగ నున్నవి. పై సుదాహృతమైన పరాక్రమమునుబట్టి అతని దేహమొంత బలిష్ఠమైనదియు నూహించుకొనవచ్చును. ఇక అతని మానసిక సంస్కారమునుగూర్చి ఇంచుక విపులీకరింప వలసియున్నది. శ్రీకృష్ణరాయనివలె దుష్కర్మముడు దృఢగాత్రుడును, రసజ్ఞుడును, రసజ్ఞుడుకానివానికి ఆనందము అసాధ్యము. సంగీతమును అతడంత చక్కగ నానందింపగలఁడో “అహో! రాగపరివాహిని గీతః” అను నాతని విమర్శనవాక్యమువలన వ్యక్తమగుచున్నది. అట్లనే

చిత్రకళయూ దాతనికి విశేషమైన బుద్ధియున్నట్లు నిరూపించుటకు

అహా! ఏమనగానే బుద్ధి కావలెనా. కాశీ నది మీ ఆస్తితో వర్తకము

అని అప్పరశ్రీయును నాచునుతొమ్మిదవ సాక్ష్యము చాలును. "కార్యా
నైకతతీనమాసమిథురా" అను శ్లోకమునుబట్టికూడ వ్రాంతచిత్రిణము
చిత్రకళనాపొందదగిన పాపముఖ్యము ఆతనికి విశదమగుట స్పష్టము.
నీనివలనకూడ ఆతని కాశీదాహస్యము లెంతవక్కుగ వస్తుబడిననో
తెలియవచ్చును.

అన్నిటికంటెను శకుంతలాపౌండర్యమును ప్రశంసించుచు ఆతడు
చేసిన వర్ణన లాతని రసజ్ఞతకు ప్రబల నిదర్శనములు. రసజ్ఞులలో అతీం
ద్రిములయిన రసజ్ఞులకూడ కలరు. భగవద్భక్తులలో సిద్ధపురుషులను
అతీంద్రియరసజ్ఞులగు మనము పరిగణింపవచ్చును. రాధాదేవి అపరావ
తారమని పేరు గలదిన మీరాబాయినిగాని కృష్ణకణ్ణామృతికారుడగు
లీలాశుకునిగాని గైకొనుడు. మీరాబాయి సంతోషమునందు కవిత్వము
నందు అపారప్రజ్ఞగలది. లీలాశుకుడుకూడ ఉత్తమకవి. కాని ఈయిరు
వుర రసజ్ఞతయందును ఇందియభోగేచ్ఛ లేదు అతీంద్రియమగు కృష్ణ
ప్రేమయే వీరి యాలంబనము. వారు గోరజూచుకొందర్యము సాధా
రణమర్చులకు అసాధ్యము. గుప్తాంతునిరసజ్ఞతమాత్ర ముట్టిదికాదు.
అది ఇంద్రియతర్పణముకే యాశించుచున్నది అంతేకాదు, ఇందియ
తర్పణముగాశించుటలో ఆశ్రమ నియమములైనను ధర్మములైనను
ఒకవిధమగు గనూయచుకూడ ప్రకటించుచున్న నా యనిపించుచున్నది.
చూడుడు

అసాధునర్సీ ఖలు తత్ర భవాన్ కాశ్యపః య ఇమా మాత్రమధక్యే నిముక్తే.
ఇదం కిలావ్యాజమనోహరం వపు స్తపఃక్షమం సాధయతు య ఇచ్ఛతి,
ధుక్రివం స నీలోత్పలపత్రభారయా సమిల్లతాం ఛేత్తు మయం వ్యవస్యతి.

అయితే పైశ్లోకమున శకుంతల నాశ్రమధర్మమున నియోగించుటలో
నున్న యనౌచిత్యముమాత్రమే విచర్చిత మగుచున్నది. కాని దాని

వలన దుష్కర్మముని కష్టముని భర్తవినోభుని యని నాశించుట శత్రుత్వమా
త్రము వలనుపడదు. మీదుమిక్కిలి అది యధగ్యభీరువనుటను కవి
యెంతో నిపుణముగా పోషించుకొని వచ్చినాడు. చూడగనే శకుంతల
యందు దుష్కర్మముని కభిలాష యున్నదనినది. కాని శకుంతలయూత్రము
వాసిని యగుటచే తనకోరిక యధర్మదూషితమేమో యని అతడుపడిన
అందోళనకు మితిలేదు. “సతాం హి సందేహపదేషు వస్తుషు ప్రమాణ
మంతఃకరణ ప్రవృత్తయః” అని సమాధానము చెప్పకొన జూచుచు
న్నాడు గాని అమెజన్మకథనము పూర్తియగునరకు నిశ్చయమునకు
రాజులకపోయెను.* శకుంతలా ప్రత్యాదేశమున నీయంశము మరింత
విపులముగను విస్తృతముగను చిత్రితముగను మూలమున నున్నట్లుగ
ఎఱిగియుండియు శకుంతలను నిరాకరించినాడనినచో రాజునకు అధర్మ
స్పర్శ కలుగునేమోయని భయపడి దుర్మాసుని శాపవృత్తాంతమును
కవి కల్పించినాడు. శకుంతల యనగుంకనమును తొలగింపగనే ఆమె
సౌందర్యమునకు రాజు చకితుడైనను ధర్మాసనమునుండి ఇంచుకయైన
చలింపక కులపతియందలి గౌరవమును కులపతి శిష్యులవచనములందలి
యాదరమును శకుంతల యమాయకాగ్రహమువలన జరించిన భయ
మును అన్నిటినికూడ తృణీకరించి శకుంతలను నిరాకరించి ధర్మమునే
శరణుజొచ్చుచున్నాడు.

యేవ యో విముఞ్శస్తే పశ్చాత్ స్థిరైః బుధునా

స స పాపాద్యతే తానాం దుష్కర్మైః శత్రుః శుభ్యతామ్.

అనుశ్లోకమున “పాపాద్యతే” అని జాగరూకతను వహించుటనుబట్టి
కూడ ధర్మముపట్ల నాతనికున్న అచంచలభక్తి విశ్వాత్మమాన మగు
చున్నది. కావున దుష్కర్మమునిరసజ్జిత అతీంద్రియము గాకపోయినను
పూర్ణముగ ధర్మబద్ధ మనిమాత్రము గ్రహింపదగియున్నది. అందు

* భవ వ్యసయ! సాఖిలాషం సంప్రతి సందేహవిర్జయజాతః

ఆశ్చర్యమే యదగ్ని తదిదం పుర్యక్షమం రత్నమ్. (అం. 1, శ్లో. 26.)

చేతనే ఆతని భోగమును “మున్నెముక” నాక వర్ణించి దీనిమున్నెది. ధర్మార్థకామమోక్షములనుటలలో నాన్యులు అర్హకామమునిని ఇటు ధర్మము అటుమోక్షమునను నుకుశములచే నిగ్రహించుచున్నారనిగదా పెద్దలు వచింతురు. ఇది సహితవధిర్మమునకు ప్రత్యేక సంప్రదాయము గదా! ధర్మావిరుద్ధములకు సర్వకామములు విరుద్ధమోక్షవాహినిలో అదే త్యాగవాహినిలో గలియవలసి యున్ననిగదా ఈ సత్యమును గూడ తాళిదా సెంతచక్కగ ప్రదర్శించినాకో.

భవనేషు నుభాసితేషు పూర్వో ఖీతోఽక్షయో ముక్తియే నివాసః,
నియతైకకటప్రతాని పశ్యాన్ రుహమాంసాన్ సృజన్ కేమః.

ఇటు ధర్మమునకు అటు మోక్షమునకు సమూహాత్రము ధంగము రాసీయకుండు రసజ్ఞులను నిర్విహించుకొనవలె నను సాక్షయము మమ్యంతుని తీవ్రవిచారశీలులగు సోదరులచున్నది. మమ్యంతుడు గొప్పవిమర్శకు డనుటను ఆతని విశిష్టలక్షణములలో ప్రాకటిక మనము పరిగణింపవలసి యున్నది

“తద్యది వామనుశుం తదా వక్త్రేభాం మౌ తస్య రాజ్ఞోఽపి చిహ్నకమ్మనీయా భవామి. అత్యథా సింహతంపే తిహోదకమ్.”

అని శకుంతల పలికినపుడు “విమర్శచ్ఛేది వచనం” అనుటలో మమ్యంతుడు తనశీలమునకు కీలకమును వెల్లడించుచున్నాడేమో. అతని విమర్శనాశక్తిని నిరూపించుటకు జాలిన ఘట్టములు రెండుచక్కనివి నాటకములో గానవచ్చుచున్నవి. అందు మొదటిది ప్రథమాంకమున శకుంతల పురు తనకు జనించిన అనురాగము ధర్మవిరుద్ధమేమో యని భయపడి చేసికొనిన యంతిరంగవితర్కము. రెండవది సర్వదమనుడు తనకుమారుడే యని యంగీకరించుటకు ముందు (సప్తమాంకమున) నడసిన గాఢపరిశోధనము. ఈ విమర్శనమును అతిమాత్రముగ గావించు లోపముగూడ తనకున్నదని గ్రహించి, “వయం తత్త్వాన్వేషాన్మధుకర హతాః త్వం ఖలుకృతీ” యనుటలో ఆత డాత్మవిమర్శకుడనిగూడ తెటపడుచున్నది.

విమర్శకున కుండదగిన లక్షణములలో రసజ్ఞతయు పూర్వాపరవిచారము మాత్రమే గాక ఉచితజ్ఞతగూడ ఆతనియందు నిబిడమును ప్రత్యక్షమగుచున్నది. ప్రథమాంకమునను తృతీయాంకమునను శకుంతలకు ఆమెసఖులకు తన్ను ప్రత్యక్షమొనరించుకొనిన తరుణములకు బట్టి విధానమును బట్టి ఈ ఉచితజ్ఞతను స్థాపింపవచ్చును కన్వాళిమ్యులకు అగ్రన్యాయమున దర్శనమిచ్చుటగూడ ఈగుణమున కొకసాక్ష్యము.

శాకుంతలమునందలి పురుషచారములలో మూడుమూర్తులు ఉజ్వలము లునువి. (1) దేవర్షియైన మారీచుడు (2) బ్రహ్మర్షియైన కన్వాడు (3) రాజర్షియైన దుశ్యుతుడు. ఈ మూడును దేనికదే ప్రశస్తముగ గనపట్టుచున్నను మొదటిరెండు సాధారణమర్త్యులకు తేజోమహిమచే దుర్నిరీక్ష్యములు. ఎందుచేతనో చెప్పలేముగాని రాజర్షులకు చిత్రించుటలో కాళిదాసునకు అపారమైన యత్నాహము. నన్నయభట్టమహాకవి కాశ్రయమునంగిన రాజనరేంద్రునివలెనే కాళిదాసున కాశ్రయమునంగిన విక్రమాదిత్యుడో మరియొక నృపాలుడో పవిత్రచరిత్రుడైన గావలయును. లేదా విదేశీయుల దండయాత్రలు పుంఖానుపుంఖములను ఆర్యధర్మములకు గ్లాని కలిగించుచున్న ఆకాలములో మూర్తిభవించిన ధర్మదేవత లనదగిన నగపతుల చరిత్రములపను ప్రజలకు భక్తి పుట్టించుట అత్యవశ్యకమైన గావలయును. కారణమేమయిన గానిండు. ఈ రాజర్షుల చరిత్రములలో కాళిదాసున కొకవిధమయిన అపురూప సౌందర్యము గోచరించుచు వచ్చినది. ఆ సౌందర్యమునందు భౌతిక మానసికాధ్యాత్మికశక్తులు లెస్సగ సమన్వయమొంది పరిపూర్ణతను ప్రతిపాదించుచున్నవి. యథోచితములును యథాకమములను అగు జీవితములపట్ల కాళిదాసునకు అఖండమైన భక్తి.

శైశవేభ్యస్త విద్యానాం యోగినో విషమైషిణామ్

వార్ధకే మునిశ్రీనాం యోగినాంలే తనుర్భజామ్.

ఇటీవలి కొందరు విషయాలూరవలె గాక అనాటి రాజులు స్వార్థత్యాగ

బుద్ధితో రాజ్యపరిపాలనము నిర్వహించి యుండవలెను

స్వసఖినిభిలాషః ఖిన్నతే జ్ఞానేనోః

ప్రతిదివ మధవా తే వృత్తిశేషంవిద్రవ,

అనుభవతి హి మూర్ఖా హరపక్షేమిష్టం

శమయతి పరితాపం ఛాయయా సంక్రతానామ్.

నియమయసి విమర్శహస్తితా నాత్మనః

ప్రకమయసి వివాదం కల్పనైః క్షయాయ,

అతిశయ విభవేషు జ్ఞాతయః శ్రద్ధానామ

త్వయి తు పరిసమాప్తమ్ బహుకృత్యం పశానామ్.

“ఆపన్నాభయ సత్రసీక్షీతు” లగు నిజ్జి రాజ్యమార్తాండుల యాభానముల నలంకరించి వ్యంగ్యమర్యాదయా వాని సుగుణసంపదను గ్రంథస్థము గావింప నోదిన కవికులతలకులు ధన్యులు. ఇట్టి మహాకవుల తేజసీముఖమున అజరామరము లమయశస్సు సృత్యములనుచుండ మహావైభవోపేతులును, నిర్వృక్తపరాక్రమ ధుర్యులును, ప్రజాహితీ సేవాతత్పరులును, నిమర్శక శేఖరులును విశేషించి అధర్మభేదపులును అయి ప్రకాశించునట్టి పాలకులు మరింత ధన్యులనుట వేరుగ వాక్రువ్వవలెనా? వివేకము గౌరవము జతగుర్చుకొని కవులవిశేషము గ్రహింప నేర్చి కవులను వా రాదరించి పోషించి ప్రోత్సహింప కుండినచో జగత్తున నేటి మహాకావ్యము లేన్ని లు ప్రమయ్యెడివో!

శౌ కుం త ల వి మ ర్శ న ము

పా త్రీ క రణ ము

(CHARACTERISATION)

—♦ పాత్రీకరణ ప్రాముఖ్యము ♦—

పాత్రీకరణము ప్రత్యేకము సముద్రమంత విద్య. కవికి బ్రహ్మ త్వమును సృతిపాదించు శక్తి ఇదియే మానవస్వభావమునందలి రహస్యములన్నియు అనుసంధించి కవి తనపాత్రల ముఖమున సృష్టికి ప్రతి సృష్టిచేయుటయే ఈవిద్యకు పరమావధి. పాశ్చాత్య విమర్శకుల మతమున పాత్రీకరణశక్తి లేనివాడు నాటకరచనమునందనధికారి యనియే. కాని మన యలంకారశాస్త్రములు దీ శక్తిని పొందిన ప్రసక్తియే కాన రాకుండనున్నది.

—♦ పాత్రీకరణముల పాత్రీకరణశక్తి ♦—

అతిమాత్రమున మన కవుల కీవిద్య యపరిచితమని భావింపరాదు. దృశ్యప్రబంధములందును, శ్రవ్యప్రబంధములందును గూడ ఈ విద్య నత్కుచ్చదశకు గొనిపోయిన 'కవిబ్రహ్మ' లెందరో తెనుగునను, సంస్కృతముననుగూడ ఉన్నారు. అంగ్లకవులలో షేక్స్పియరు ఈ విద్యకు అందెవేసిన చేయి. బెర్నార్డుషా మున్నగు నవీనవిమర్శకులు షేక్స్పియరు నెంత నిరసింపజూచినను ఇప్పటికిని పాత్రీకరణశక్తిలో షేక్స్పియరునుమించిన చేయి అంగ్లసారస్వతమున నాదయుంపలేదు. అయితే ఈ షేక్స్పియరుకు ఎంతమాత్రము దృష్టియైన పరిసింపని దివ్య భూములలో సంచరించుచు 'బాణోచ్ఛిష్ట మిదం జగ' త్తనినట్లుగ పాత్రీకరణవిద్యయను సముద్రము నాపోశనముపట్టిన యగస్త్యులు సంస్కృతములో వ్యాసుడు; తెలుగులో తిక్కన. ఈ యిరువురు షేక్స్పియరుకు

ఏయే శక్తులలో నతీతులో నిరూపించుటకు సాధనములున్నవి. కాని ఇది యదనుకాదు. మొత్తముమీద వ్యాసుడు, తిక్కన, షేక్స్పియరు మువ్వురును ఒకేజాతికి చెందిన పాత్రీకరణకారులు. అనగా ఈమువ్వురికిని యధార్థప్రదర్శనము (Objective presentation) అనునదియే గమ్యస్థానము. నేను చదివినంతలో సంస్కృతదృశ్యప్రబంధకారులలో పాత్రీకరణమున యధార్థప్రదర్శనమునే తలపెట్టినవాడు మృచ్ఛకటికము రఙ్గించిన శూద్రకుడు. ఈతనికిని, పైమువ్వురుకును ఎంతో యంతరమున్నను మొత్తముమీద జాతిమాత్ర మొకటి.

—♦ పాత్రీకరణమునందలి తరగతులు ♦—

యధార్థప్రదర్శనమని ఆదర్శీకరణ (Idealisation)మని, జాతి లక్షణారోపణ (Typification) మని మన మెరిగినంతవరకు పాత్రీకరణము మూడుజాతులుగ గానవచ్చుచున్నది.

i యధార్థ ప్రదర్శనము

యధార్థప్రదర్శన మనగా మానవపక్షపత్తిని ఉన్ననున్నట్లుగ చ్చిత్రించి యానందింపవలెనను నుద్దేశముతో చేయబడు పాత్రీకరణము. ఏమనుష్యునియందుగాని గుణదోషములు రెండును మిశ్రితములయి యుండునుగాని కేవలము గుణమేగాని, కేవలము దోషమేగాని మూర్తీ భవించదు. కైవల్యము నిరుపాధికము. అందుచే నుపాధిలోనున్న పాత్రమును—అవతారపురుషుడు మొదలుకొని అణుప్రవరకు—జేనిని చ్చిత్రించినను గుణదోషమిశ్రితముగనే చ్చిత్రింపవలసియుండును. అట్లు చ్చిత్రించుటనే యధార్థప్రదర్శనమందురు.

ii ఆదర్శీకరణము

ఇదిగాక మరిరెండు తరగతుల పాత్రీకరణము కూడ మహాకవులలో గానవచ్చుచున్నది. అందు ఆదర్శీకరణ మను విద్యకు కాళిదాసు లక్ష్యము.

“సోహ మాజన్మశుద్ధానా మాధలోదయకన్మణామ్

ఆసముద్రక్షేత్రీకానా మానాకంఠవస్త్రినామ్.

యథావిధిహుతాగ్నినాం యథాకామార్చితానామ్

యథాపరాధదండనాం యథాకామప్రబోధినామ్.

త్యాగాయ సంభృతార్థానాం సత్యాయ మితభాషిణాం

యశనే విజగ్నిహం ప్రజహౌ గృహమేధనాం.

తైశ్చ వేదభ్యస్తవిద్యానాం యశనే విష్ణుషిషామ్

వారకే మునిపృథ్వి నాం యోగేనాంతే తనుత్యజామ్”

అను శ్లోకములలో ఆదర్శీకరణమే తన కభీమతమైనట్లు కాళిదాసే వ్యక్తపరచుచున్నాడు. తన పాత్రములలో నెక్కడను లోపములు లేనట్లుగ సర్వస్కరించి లోకమున కాదర్శప్రాయముగ చిత్రించుటయే ఈతరగతి పాత్రీకరణమునకు ప్రధానము. కాళిదాసుని నాటకత్రయమునందును రఘువంశ కుమారసంభవములందునుగూడ ఈ యాదర్శీకరణమే ప్రత్యక్షమగుచున్నది.

iii జాతిలక్షణారోపణము

జాతిలక్షణారోపణమని వేరొకతరగతి పాత్రీకరణమునకు ప్రత్యేకమొక జాతినంతను గైకొని దూషించుటగాని, భూషించుటకాని అభిమతము. ఒక సోమలిష్ఠు నాటకము వ్రాయుచున్నాడనుకొనుడు. అందు ఒక పాత్రమును క్యాపిటలిష్ఠుల లక్షణముల నన్నిటిని నిరూపించుదానినిగను, వేరొక పాత్రమును సోమలిష్ఠుల లక్షణముల నన్నిటిని నిరూపించుదానినిగను చిత్రించి క్యాపిటలిష్ఠులందు ద్వేషమును, సోమలిష్ఠులపట్ల అనురాగమును ఉదయింపజేయుటయే కవి ముఖ్యద్దేశమై యుండును.

ఆదర్శీకరణము, జాతిలక్షణారోపణము గూడ సాధారణముగ యథార్థమునకు దూరముగ నుండును. తమ కభీష్టములగు నాదర్శములను ప్రతిపాదించుటకయి ఆయాకవులు ప్రకృతిని అతిశయోక్తికి తావలముగ చిత్రింతురు. క్యాపిటలిష్ఠులని కవి యనుకొన్న జాతీయంతయు

నిశాచగణమై, సోపలిష్టులనుకొన్న వారందరు దేవగణమై ప్రవర్తింపరు. సమ్యగ్దృష్టివిహీనులకు మనస్సులోని భావములు ప్రకృతిలో నధ్యాసితమగుచుండునుగాని వాస్తవమున కవి నిష్పాక్షికముగ పరిక్షించు సమచిత్తుల దృష్టికి గోచరింపవు. అందుచే పరెండుతరగతుల పాత్రీకరణమును అంతగ ప్రశస్తము కానేరదు.

—♦ శకుంతలా దుష్ట్యంతులు ♦—

ప్రకృతము విమర్శనీయమగు శాకుంతలమున నున్న పాత్రీకరణములో ముష్కాతికమూడువంతులు ఆదర్శీకరణమే. శకుంతలాదుష్ట్యంతులను గైకొందము, నాటకమునందలి పాత్రములను భారతమునందలి పాత్రములతో పోల్చిచూచినచో సాదర్శీకరణ మననేమో మనకు మరింత విస్పష్టమగును. కాళిదాసు నాటకమునకు మూలము భారతమునందలి శకుంతలలోపాఖ్యానమేకదా! అయినప్పడు శకుంతలలోపాఖ్యానమునందలి పాత్రములను యథామాతృకముగ తన నాటకములో చిత్రించి నాడా? లేదు. అట్లు చిత్రించియుండినచో దుష్ట్యంతునియందు దోషమారోపితము కావలసివచ్చుచున్నది. మూలమున కణ్వాశ్రమమునుండి శకుంతల రాజసభకు వచ్చినపుడు ఆమె నెఱిగియుండియు ఎరుగనివానివలె నటించి వాక్పారుష్య మవలంబించినాడని యున్నది. ఎంతో సమ్మించి గాంధర్వవివాహమున కొడబరచిన శకుంతలను ఎవ్వరును పాత్ర్యము లేరుగదా యనిన యంశమును ఆధారముగా గైకొని ప్రజాభిప్రాయమునకు వెఱచి “నీ వెవ్వతెవో నేనెఱుగనుట”మృదుటలో దుష్ట్యంతుని వర్తనము మిక్కిలి నీచముగా గనవచ్చుటలేదా? మొదట నామెచు తనతో సంగమమున కొడబరచుటలో కేవలము స్వలాభముమాత్రమే చూచుకొన్నాడు. లోపల తొందరపెట్టుచున్న కామమును కాదనలేకపోయినాడు. “కరుణానిరతులయిన మాజనకుల నడిగి నన్ను పాణ్డిగవణము చేసికొను”మని వివేకవతియగు శకుంతల యెంతచెప్పినను వినకపోయినాడు తీర నలుపురిలోనికి వచ్చునరికి తన

గాంధర్వవివాహము నొప్పకొనుటకు ధైర్యము లేకపోయినది. శకుంతల యెట్లును తనమాహాత్యముచే సత్యమును నిరూపించుకొనగలదు గదా యనిన ధైర్యముతో నట్లు వర్తించినాడని సమర్థింపవచ్చును గాని ఆ సమర్థనమైనను దువ్యంతుని పాత్రమున కెంతగౌరవప్రదముగ నుండునో చదువరులే గ్రహింపగలరు. కాళిదాసుచకు దువ్యంతునియం దీలోపము నిరూపించుట యిష్టము లేకపోయినది. అందుచే దుర్వాసుని శాప వృత్తాంతము గల్పించినాడు. శాపవశమున సమ్మోహితుడై శకుంతలను విరాకించినాడే గాని లేకుండిన ఆతడిట్టిపని కొడంబడని ఆదర్శ పురుషుడని చిత్రించుటయే కాళిదాసుని యుద్దేశము. అందుచే దువ్యంతుని పాత్రచిత్రణమున ఆదర్శీకరణ మచవిధానము విస్పష్టమగుచున్నది. దువ్యంతుని సమర్థించు సందర్భమున శకుంతలను నెపపెట్టుట కూడ కాళిదాసున కభిమతిముకాదు. అందుచే ఆమెపైకూడ దోష మారోపితము కాజాలని ప్రక్రియ వెదకవలసివచ్చినది. పతినిగూర్చి ఆమె శరీరమే మరచినోయి తదేకదృష్టితో నాలోచించుచున్నట్లు చిత్రించినాడు. అట్టిస్థితిలో దుర్వాసుడు వచ్చినాడో పోయినాడో చూడకపోవుటలో నామెను స్వాతంత్ర్యమేమున్నది? ఇక ఆమెయందు మాత్రము దోషమెట్లు నిరూపితము కాగలదు? ఇట్లు—

“శ్వ పుర్వతాం ప్రాగ్రసరః స్ఫుతోసి నః శకుంతలా మార్జితీవ సక్రియా,
స మానయం స్తుత్యగుణం పహవరం చిరాయ వాచ్యం నగరః ప్రజాపతిః”

అను కణ్వవాక్యమున కనుగుణముగ కాళిదాసు శకుంతలాదువ్యంతులను చిత్రించుకొనినవచ్చినాడు.

“ఈ శకుంతలాదువ్యంతుల చిత్రణము మూలమునందలి యనౌ చిత్త్యములను పరిహరించుచున్నదని మాత్రము చెప్పరాదు. మూలమున సనౌచిత్యము నారోపించుటకే వలనుపడదు. చిత్రించు పాత్రములో—అది నాయకపాత్రమే కానిండు—ఎక్కడను ఏలోపమును లేకుండ చిత్రింపవలె నను బాధ్యత కవికెన్నడును లేదు. భారతము

నందలి పాత్రీకరణము స్వభావమునకు సన్నిహితముగ నున్నది. జగన్మోహన మూర్తియగు శకుంతలనుజూచి దువ్యంతు డుద్రిక్తుడగుటయు, తరువాత కణ్వశాసనమునకు ప్రజాభిప్రాయమునకు వెరచి విపరీత నర్తనుడగుటయు సహజము. అది పాత్రములో, అనగా మవ్యంతుని శీలమునకు లోపమేకావచ్చును. కాని పాత్రీకరణములోమాత్రమనాచిత్యము కానేరదు. దువ్యంతుడు సద్గుణముడుడే కాని ఈ యొక్క యంశమునమాత్రము విపరీతముగ వర్తించినాడు అని నిరూపించుటయే భారతకారుని యాశయము. అతనిచిత్రణము యధార్థమునకు సన్నిహితముగ నున్నది. కావున దానిని యధార్థ ప్రదర్శనమంటిమి కాళిదాసు శకుంతలాదువ్యంతులలో లోపలేశమైనను లేకుండ చిత్రించుటకు పాటుపడినాడు కావున అతని చిత్రణమును ఆదర్శీకరణ మనవలసివచ్చుచున్నది.

ఈ యాదర్శీకరణ మింకొక ఘట్టమునగూడ బ్రత్యక్షమగుచున్నది. అది శకుంతలాపాత్రమునకు సంబంధించినది. మూలములో ప్రత్యాదేశించినపుడు శకుంతల దువ్యంతుని అనరాని మాటలన్నది. “ఇట్టి యవృత మాడుచున్నందులకు నీతల వేయిచెక్కలుగావలదా?” అని శపించునంతదూరముకూడ పోయినది. కోపము వచ్చినపుడు ఒడలుమరచి మాటాడుట యధార్థమునకు సన్నిహితము. కాని కాళిదాసు డీఘట్టమున శకుంతలచే దువ్యంతు నంత పరుషముగ తిట్టింపలేదు. తన భాగధేయమునే నిందించుకొనుచు, “భగవతి వసుమతి దేహి మే వివరమ్” అని యామె సభనుండి వెడలిపోయినది. పతివ్రతయైన శకుంతలచే భర్తను మాషింపజేయుటకు కాళిదాసు డొప్పికొనలేదు. ఈ యంశమునుగూర్చి నాటకమును మూలముతో సరిపోల్చు ఘట్టమున నింకను దీర్ఘమగుచర్చ యున్నదిగాన ప్రకృతము విరమింతుము. ఈ ఘట్టమునగూడ “భారతమునందలి యనాచిత్యమును కాళిదాసు పరిహరించినా”డని మాత్రము వాక్కువ్వరాదు. శకుంతలలో

పాఖ్యానమునందలి పాత్రీకరణము ఒకపద్ధతి ననలంబించినది : కాళిదాసుని పాత్రీకరణము వేరొకమార్గమున బోయినది.

—♦ ఆదర్శీకరణమున కాళిదాసుని విశిష్టత ♦—

ఈ యాదర్శీకరణమున ముఖ్యముగ సిద్ధించు ననర్థ మేమనగా, నది విశ్వాసమును గొలుపనెరడు. చిత్రణమును చూచినపుడు “ఇది నిజమే” యనిపింపదు. కాని కాళిదాసుని విశేష మేమనగా, ఆదర్శీకరణముకూడ యధార్థప్రదర్శనమూ యచు విభ్రాంతి యుదయింప జేయజాలిన కౌశలముతో నాత డాదర్శీకరణము నిర్వహించినాడు. ఒక్క శాకుంతలమునందేకాదు—కుమారసంభవమునందు, రఘువంశమునందుకూడ నంతే. చిత్రించిన పాత్రములందు ఆదర్శీకరణము నిరూపము. కాని అస్వాదించు చదువరికిమాత్ర మని సజీవములయి చైతన్య సంపదతో నలరారుచుండును. ఇట్లు చేయగల్గుట మిగుల నపురూపమే.

—♦ ఆదర్శీకరణమునందలి యనర్థములు ♦—

i విశ్వాస రాహిత్యము

కాని ఒక్కొక్క ఘట్టమునమాత్రము కాళిదాసుని చిత్రణములనుగూర్చికూడ విశ్వాసరాహిత్య తీర్మానమును బ్రవేశపెట్టవలెనని బుద్ధిపుట్టుచుండును. అట్టిఘట్టములు శాకుంతలములోకూడ లేకపోలేదు.

“శిష్యుః—అహో ! మహానుభావః ఖలు పార్థివో దుష్టంతః, యత్ప్రేరియమాత్రమివాశ్రమపదం తత్రభవతి రాజని నిరుపప్లవాని నః కర్మాణి సంవృత్తాని.

కాకభా బాణసంధానే బ్యాకబ్లైస్ దూరః

హుంకారేణేవ భనుష స్సహి విహ్నా నహిహతి”

అనుభాగమును చదువునపుడు మనకెంతమాత్రము నమ్మక ముదయించుటలేదు. ఇట్లే—

“కంచుకీ :— నకిల శ్రుతం యువాభ్యాం యథా వాసంతికై స్తరుభిరపి దివస్య కాననం ప్రమాణీకృతం ; తదాశ్రయిభిః పత్రిభిశ్చ ? తథాహి—

చూతా నాం చిరినిరతాపికిలీకా
 బధ్నాతి నస్వం రిజు
 సస్పదం యదసి శ్చేతం కువకం
 తస్మాద్ గృహ కావస్థయా
 కంతేషు సలితం గ లేసి శిశిశే
 పుంస్కో కిలానాం యతే
 శంః సంహరతి స్మరిోఽపి చికితి
 స్తూణార్ధకృష్టం శఽమ్."

అను భాగముకూడ విశ్వాస ముదయుంప జేయునదిగా లేదు. శకుం
 తలాపాత్ర చిత్రణమునగూడ—

"శ్శమం కేవది దిండుపాండుతరుణా
 మాంగల్య మావిష్కృతం
 నిష్కృత శ్చరణోపభోగనుతఫి
 లాక్షరసః కేవచిత్,
 అన్యేభ్యో వనదేవతాకరతితై
 రాపర్విభాగోత్తితై
 ర్జతా న్యా భరణాని తక్కినలయో
 ద్భేదప్రతిద్వంద్విభిః"

ఇత్యాదిభాగములు విశ్వాసజనకములుగ లేవు. కాని మొత్తముమీద
 నవి దువ్యంతపాత్రచిత్రణము నందలి కొన్ని యతిశయోక్తులు పట్టు
 బడునంత సులభముగ పట్టుబడుట లేదు. ప్రధానపాత్ర చిత్రణముననే
 కాదు—

"సహజంకిత యద్వినిందితం
 నఖిలు తత్కర్మ వివర్జితమ్
 పశుమారణకర్మదారుణః
 అనుకంపాన్యుగళప శ్రోత్రియః"

"ఇది పల్లెవాడు పలికినవాక్కు కానేరదు. ఇందు కాళిదాసు
 సులభముగ దొరకిపోవుచున్నాడు" అనిపించుచున్నది. కవి యెప్పు
 డును తన పాత్రములద్వారా మాటాడుచు నుండునే యనుకొనుడు.

కాని పట్టుబడరాదు. అందులోనే కళాపాగల్భ్యమున్నది.

కాళిదాసు మానవమాత్రులగు దుష్టంతాదులను చిత్రించుటలోకూడ వారికి దైవమహిమ మారోపించి యాదర్శీకరించుచుండగా వాల్మీకియున్నగు మహర్షులు అవతారపురుషులను చిత్రించుటలోకూడ సాధ్యమయినంతవరకు వారి మహిమలను దూరముగ నుంచి వారిని మానవమాత్రులుగనే చిత్రించుటకు పాటుబడిరి. అందుచేతనే వారు కాళిదాసుకంటె ఎన్నియో మడుంగులు ప్రశంసింపదగిన ఉత్తమశిల్పులగుచున్నారు. ఆదర్శీకరణము విశ్వాస ముదయింపజేయు దను రహస్యమును వారు పూర్ణముగ గుర్తించినవారగుచున్నారు.

ii గాంధీర్యము కొరవడును

ఆదర్శీకరణమునందు ఇంకొక అసంభవముకూడ గోచరించుచున్నది. తాను ఉచిత మనుకొనిన యాదర్శమునకు సృష్టిలోని యువంతములు అనుగుణముగ లేవనిగదా ఆదర్శీకరణకారుడు సృష్టియందలి నిమోన్నతములను సవరింప జూచుచున్నాడు? ధర్మరాజు అసత్యమాడినా డనుకొనుడు. ధర్మరాజువంటి ఉత్తమునిచే నసత్యమాడించుట యనుచితముగ దోచి దానిని ఆదర్శీకరణకారుడు పరిహరింప జూచుచున్నాడు. అదే యధార్థ ప్రదర్శకుడయినచో ఎట్టి యుత్తమస్వభావము కలవాడుకూడ ఒక్కొక్కప్పుడు అబద్ధమాడుట లోకములో నున్న దేకదాయని యథాతథముగ చిత్రించుచున్నాడు. సృష్టియందలి నిమోన్నతముల నున్న వాని నున్నట్లుగనే చిత్రించి వానిరహస్యములను కనుగొనబూనుటవలననే కళ సత్యమనకు సన్నిహితముగ నుండి ఎక్కుడు గాంధీర్యమును సాధించుచున్నది. ఆదర్శీకరణమునందలి యాచిత్య నిర్వహణ మొక్కొక్కప్పుడు కవిసమయము (Convention) కంటె నెక్కువసానము నాక్రమింపలేక పోవుచున్నది.

శాశ్వతలమున ప్రధానపాత్రములు ఎక్కుడుగ ఆదర్శీకరణ

సూత్రమునకే లక్ష్యభూతము లగుచున్నను ఇతర పాత్రములు కొన్ని యధార్థప్రదర్శనములోగూడ జేరుచున్నవి.

—♦ క ణ్వుడు ♦—

కణ్వుని పాత్రచిత్రణమును గైకొందము. ఈతడు కులపతి.

“రాజా—అథ భగవాన్ లోకానుగ్రహాయకుశీలీ కాశ్యపః?

కార్ష్యపః —స్వాధీశకుశలాః సిద్ధిమంతః”

ఇత్యాది వాక్యములవలన గుణాతీతుడగు సిద్ధపురుషుడనుట స్పష్టము. కాని వ్రుప్రథమమున మనకు బ్రత్యక్షమగుటలో లలితమైన విషాదముతో బ్రత్యక్షమగుచున్నాడు.

“యాస్య త్యద్య శకుంతలేతి హృదయం సంస్పృష్ట ముత్కంఠయా

కంఠః స్తంభితబాష్పపుత్రికలుష శ్చింతాజడం దర్శనమ్

వైకిట్యం మమతావ దీవృశమహా స్నేహో దరణ్యోకనః

సిద్ధ్యంతే గృహిణః కథంశు తిషయా విశేషమఃశైర్నవై”

ఈ లలితమైన విషాదమే ఈ పాత్రమునకు ప్రాణము. ఈ మంగళవిషాదము కణ్వుని పాత్రమునకేగాక చతుర్థాంకమునకెల్ల ప్రాణపద మగుచున్నది. శకుంతలకు తలదండలు లుండియు లేనివారైరి. కాశ్యపులు శాశ్వతబ్రహ్మచర్య నిష్ఠితులగుటచే తలదండలు ఇరువురి ప్రేమను తమ హృదయమునుండియే స్రవింపజేయవలసినవారైరి. కేవలము సిద్ధపురుషులుగ—అనగా సామాన్యమానవులకు అతీతమగు భూములలో నుంచి—వారిని చిత్రింపక గృహస్థు లందరికిని అనుభవైకవేద్య మగు మంగళవిషాదభారముతో వారిని కాళిదాసు ప్రత్యక్షీకరించుచున్నాడు.

“శమ మేవ్యతి మే శోః కథంశు వత్సే త్వయా రచితపూర్వమ్,

ఉటజద్వారినిరూఢం నీవారబలిం విలోకయతః”

“అథోహి కన్యా పుత్రీయ ఏవ తా మన్య సంప్రేవ్య పరిగ్రహీతుః

జాతో మమాయం విశదః ప్రకాశం ప్రత్యభిశన్యాస ఇవాంతరాత్మా”

పెంచి పెద్దదానిని జేసిన కూతురి వియోగమునకై విషాదము. కాని ఆమె పతిని జేరబోవుచున్న శుభసమయమున కంట తడిపెట్టరాదే

యను సంకోచము. ఈ భావముల సంఘటనము గృహస్థులెల్లరకు అనుభవవేద్యమేగదా! ఈ భావములను చతుర్థాంకమున కాళిదాసు మూర్తీభవింపజేసి మానవహృదయమును చూపిగొనుచున్నాడు. మానవహృదయమును ఇంతిగ నాకర్షించుఘట్టము వేరొకటి ఈ నాటకమున లేదు. అందుచేతనే కొందరు విమర్శకులు చతుర్థాంకమునకును, శ్లోకచతుష్టయమునకును ప్రాముఖ్యమిచ్చుటకు కారణమైనది.

—• శార్ఙ్గరవ శారద్యతులు •—

శార్ఙ్గరవ శారద్యతుల చిత్రణమిక్కడ యధార్థ ప్రదర్శనముననే జేరుచున్నది. వీరిరువురు బహుశః ఆశ్రమముననే పుట్టి పెరిగియుండురు. అందుచే నగరము ప్రవేశింపగనే—

“తథాపీదం శశ్వ త్వరిచితవిక్రేష మససా
జనాకీర్ణం మన్యే హుతవహపరితం గృహమివ.
అభ్యక్తమివ స్నాతః శుచి రిశుదిమివ ప్రబుద్ధః సుప్తమ్
ఽదమివ స్వైరగతి ర్జ్ఞమిహ నుఖినంగివ మవైమి.”

అని పలుకుచున్నారు. పైనుదహరించిన శ్లోకములు వీరి పాత్రమునకు కీలకములు. నగరములో ప్రవేశించినది మొదలుకొని ఈనగరమును వీడి మరల ఎప్పుడు ఆశ్రమమును జేరుకొందమన్న యాత్రతయే కాని “వచ్చిన పనియేమి? దానికి తటస్థించిన యాటంగమేమి? దీనిని చక్కజెట్టుకొను నుపాయమేమి?” అను నాలోచనము వీరికి లేకపోయినది. అందుచే వీరు ఒకవైపు రాజును, ఇంకొకవైపు శకుంతలను చెడమడ దిట్టుచున్నారు: “కిము త్తరొత్తరేణ? అనుష్ఠితో గురునిదేశః. ప్రతిని వర్తామహే వయమ్” అని శకుంతలకాపురమును పొత్తుపరుపకుండ వెనుకకు మరలుచున్నారు వీరు తొందరపడు నాత్రగాండ్రు కాకుండిన శకుంతలకాపుర మంత శీఘ్రముగ చెడిపోయియుండదేమో, అయితే వీరి హృదయములు మంచివి. మాటమాత్రము మోటు. లోకజ్ఞానము

పూర్వముగ శూన్యము—ఇట్టి పరస్పరవిరుద్ధగుణములను పోల్చి సంఘటికరించి కాళిదాసు మనకు హర్షప్రదు డగుచున్నాడు.

—♦ అనసూయా ప్రయంవదలు ♦—

ఇక శకుంతలచెలికత్తెలగు అనసూయా ప్రయంవదలను చిత్రించిన విధానమునుగూడ గొంత విమర్శింపవలసియున్నది. శకుంతలపై గంభీరమైన యరురాగముతో ఆమెకు ప్రయంమాగమమును సంఘటించు నైపుణ్యముతో ఆమెతో లలితములగు, సర్వగర్భితములగు, ఆశ్రమవాసులకు అనుచితములుకాని హాస్యోక్తులతో కీర్షించు మానసికోల్లాసముతో :— చమత్కృతితో వీరు ప్రత్యక్షమగుచున్నారు.

“సఖ్యో :—సఖి శకుంతలే, య ద్యద్య తాతః చిన్తిహితోభవేత్.....”

అను పరిహాసగర్భితవాక్యమును దిలకింపుడు. దీనికి శకుంతలకు కోపము రాగానే ఆవాక్యమునకు మొదట ఉద్దేశించిన గమనమును మార్చుకొని “ఇమం జీవితసర్వస్వే నాప్యతిథి కృతార్థకరివ్యతి” అని తిరిప్పివేయుటలో నున్న చమత్కృతిని గమనింపుడు. ఇప్పటికిని అందులో గర్భితకృతమైయున్న ధ్వనిప్రాగల్భ్యమున కానందింపుడు. యౌవనమునకు, సౌందర్యమునకు, చమత్కృతికి సార్వభౌమపదము నధిష్ఠించిన మదముతో—మానసికోల్లాసముతో ఈ పాత్రముల కందుకములవలె తూలుచున్నవి. “కే ఆనామ్ పరిత్రాతుమ్? దుష్ప్రంత మాకంధ. రాజరక్షితాని తపోవనానినామ.” అని కెప్పున కేకలువేయుచు కేరుచున్నవి. ఇట్టి పాత్రచిత్రణ మప్రధానపాత్రముల నాశ్రయించినది గాని నాటకమంతయు నిట్టి పాత్రచిత్రణముతోనే నిండియుండిన శాకుంతలయు ఇప్పటికంటె మిక్కిలి మనోహరముగ నుండియుండెడిదిగదా!

—♦ కాళిదాసు-షేక్స్పియరు ♦—

ఒక పాశ్చాత్యవిమర్శకుడు కాళిదాసునిగూర్చి “He is the Shakespeare of the Indian Drama” అని పల్కినాడని మనవారు గట్టిబబ్బలు పోవుచున్నారు. కాని, ఈవాక్యము సత్యసమ్మతము కాదను

టకు ఈ పాత్రీకరణపరిశోధన మొక యాధారము. కా¹దాసును, షేక్స్పియరును ఒకజాతి కవులుగారు. ఇరువురును నాటకములు రచించినవారే గదాయను స్థూలదృష్టి ననుసరించి ఇరువురను ఒండొరులతో పోల్చజూచుట సాహసము. తాత్త్వికముగ ఇరువురును ఒకజాతికి చెందిన కవులయినపుడే ఒండొరులతో పోల్చి విమర్శించుటకు వలనుపడును. “Comparisons are always odious” అని కవుల నొకరితో నొకరిని పోల్చనేరాదను వాదము నాకు సమ్మతముకాదు. ఇకముందు వాఙ్మయమునందును, లలితకళలందును జరగవలసినది సమవిమర్శనమే (Comparative criticism). దీనివలన ఎన్నియో అమూల్యరహస్యములు కళారాధకులకు గోచరింపగలవు. కాని సరిపోల్చునపుడు ఏకజాతి కవులనే సరిపోల్చుట అభ్యుచితము. ఏర్పరచుకొన్న ఆదర్శములందును, అవలంబించిన విధానములందును కాళిదాసుకు, షేక్స్పియరుకు భిన్న జాతికవులు. వారికంటె వీ రెక్కువయని కాని, వీరికంటె వారెక్కువయనికాని నిరూపించుటకు వలనుపడదు. పాత్రీకరణమున కాళిదాసు అవలంబించిన ప్రధానవిధానము ఆదర్శీకరణము. షేక్స్పియరు అవలంబించిన విధానము యధార్థప్రదర్శనము. అందుచే షేక్స్పియరు పాత్రీకరణవిధానమును భారతకారునివంటి యధార్థప్రదర్శకుల పాత్రీకరణముతో సరిపోల్చవచ్చును గాని కాళిదాసుని ఆదర్శీకరణముతో సరిపోల్చుటకు వలనుపడదు.

శౌ కుం త ల వి మ ర్శ న ము

పాత్రోచితభావ - వ్యక్తిత్వరకల్పనము

నాటకములలో పాత్రోచితభావవాడవలెనను సిద్ధాంతము పాశ్చాత్యవిమర్శకులును, పూర్వాలంకారికులునుగూడ ఏకగ్రీవముగ నంగీకరించినదే. కాని ఈ సిద్ధాంతమునకు కొంచెము నవీనులు విపరీతవ్యాప్తి గల్పించుచున్నారు. అందుచే దీనినించుక సావకాశముగ బరిశీలింపవలసియున్నది.

—* పాత్రోచితభావ-నవీనుల విపరీతకల్పనలు *—

వ్యక్తులకు ఉచితమైన భావయే పాత్రోచితభావయని కొందరు పొరబడుచున్నారు. 'శివాజీ' అను తెనుగునాటకములో ఔరంగజేబు పాత్రముచే మాటాడింపవలసి వచ్చినదనుకొనుడు. అప్పుడు ఔరంగజేబు వ్యక్తితః ఏభావ మాటాడియుండునో అభావనే-అనగా ఉద్దూషణగాని, పర్షియన్ భావమగుగాని- వాడవలెనని కొందరి మతము. ఈసిద్ధాంతమే యవలంబింపవలసి వచ్చినచో సిద్ధించు ననర్థములకు హద్దులేదు. శివాజీచేతను, అతని యనుచరులచేతను మహారాష్ట్రభావ మాటాడింపవలెనుగదా ! ఔరంగజేబుచేతను, ఆయన యనుచరులచేతను పర్షియన్ గాని, ఉద్దూషణగాని మాటాడింపవలెనుగదా ! ఇంక తెనుగుభాష కవకాశమేమున్నది! అది తెనుగులో రచించిన నాటకమెట్లగును? ఇంకను కొందరు విపరీతవాదులు అట్టి యితీవృత్తములను గైకొని తెనుగులో నాటకములే వ్రాయరాదనుచున్నాడు. వీరి వాదమునే యంగీకరింపవలసివచ్చినచో ఇప్పుడు ప్రపంచమున సుత్రమనాటకములుగ పరిగణింపబడువాని నెన్నిటిలో త్రోసిరాజనవలసి వచ్చుచున్నది. 'హ్యేమ్లెట్టు' నాటకమును గైకొనుడు. ఇందలి యితీవృత్తము డెన్మార్కు దేశమునకు

సంబంధించినది. ఇందు పాత్రములుగ చిత్రపటమైన వ్యక్తులైవీయును ఇంగ్లీషుభాషా పరిచయముగలవి యగుట కవకాశములేను. అందుచే నీనాటకము ఇంగ్లీషులో వ్రాయనేకూడ గందుమా? ప్రకృతము విమర్శనీయమగు కాకుంఠలమునే గైకొనుడు శకుంఠలా దువ్యంతులు, కన్యూడు ఏభాషలో మాట్లాడియుండురో ఎవరు చెప్పగలరు? ఇట్టివాదమునే యంగీకరించినచో ఇంకొక దేశమునగాని, ఇంకొక రాష్ట్రమునగాని ప్రసిద్ధములగు చక్కని నాటకీయ ఇతివృత్తముల నన్నిటిని వదలుకొని ఏకొలది సాంఘికేతివృత్తములతోనో, రాష్ట్రీయ చారిత్రకగాథలతోనో గుడుగుడుగుంచుము లాడవలసినప్పుడుగదా !

—♦ వాస్తవికార్థము ♦—

మన భాగ్యవశమున పైవాదములో సంతస్సారము సున్న. వ్యక్త్యచిత్రభాషకును, పాత్రోచిత్రభాషకును ఎంతో తారతమ్యమున్నది. పూర్వాచార్యులు నాటకములలోని పాత్రములను ఉత్తమ, మధ్యమ, అధమ (నీచ) తరగతులుగ విభజించుకొని ఆయా తరగతుల కనుగుణముగ సంస్కృతమునుగాని, కొన్నికొన్ని ప్రాకృతములనుగాని ఉపయోగింపవలసినదిగ నూచించియున్నారు. ఈనూచనలో సంతర్భూతమైన సిద్ధాంతమును మనము గ్రహింపదగియున్నది.

పాత్రోచిత్రభాష యనగా పాత్రముల తరగతికి ఉచితమైన భాష యనిమాత్రమే అర్థముకాని ఆయాపాత్రములు వ్యక్తితః ఏభాష మాట్లాడియుండునో ఆభాషనే వాడవలెనని అర్థ మెన్నటికిని గానరదు. అనగా పాత్రములు వ్యక్తితః ఏజాతికి చెందినను నాటకమును ఏభాషలో వ్రాయుచున్నామో ఆభాషనే మొదటినుండి చివరవరకు వాడవలెను. పాత్రములు వ్యక్తితః మహారాష్ట్రజాతికి చెందినను తెనుగులో నాటకము వ్రాయునప్పుడు అన్నిపాత్రములకు తెనుగే వాడవలయునుగాని మహారాష్ట్రమో, మహారాష్ట్రముతో మిళితమైన తెనుగో వాడుట ఉచితముకాదు.

—♦ స్వాభావికతా సిద్ధాంతము - పూర్ణ స్వాస్థ్య క్రమము —

“నాటకకళ స్వభావవిరుద్ధముగ నుండరాదు. స్వభావమునకు సన్నిహితముగ నుండవలెనన్న ఆయావ్యక్తులు ఏభావము మూర్ఖుడి యుండునో ఆభావనే ప్రవేశపెట్టుట ఉచితము” అని కొందరి మతము. కాని గాఢముగ నాలోచించినచో ఈస్వాభావికతా సిద్ధాంతమునకు గూడ పూర్ణస్వాస్థ్య లేదు. ఉన్నచో నాటకరచనము అసంభవము. ముప్పది సంవత్సరములలో జరిగిన వృత్తాంతమును మూడు గంటలలో ప్రదర్శించుచున్నాము — ఇది స్వాభావికమేనా? వివిధ దేశములలో నడచిన యుద్ధములను సంకుచితరంగభూమిలో ప్రదర్శించుచున్నాము — ఇది స్వాభావికమేనా?

అయితే స్వాభావికతా సిద్ధాంతమునకు నాటకకళలో ప్రసక్తియే లేదా? పూర్ణస్వాస్థ్య లేద గాని ప్రసక్తియే లేకపోయినదా? కొంతవరకు స్వభావమునకు విరుద్ధముగ నుండుట కంగీకరించినమీదట స్వాభావికతకు బ్రసక్తి కలుగుచున్నది. స్వాభావికతను, అస్వాభావికతను సమ్మేళనము చేయుటలోనే కవిప్రతిభకు వినియోగము

—♦ నాటకీయ విభ్రాంతియే ప్రధానలక్ష్యము —

నాటక ప్రదర్శనపు ప్రధానలక్ష్యము నాటకీయ విభ్రాంతి (Dramatic Illusion). ముప్పది సంవత్సరములలో నడచిన యితివృత్తమును మూడుగంటలలో ప్రదర్శించుచున్నను ఆ ముప్పది సంవత్సరముల కాలము గడిచినట్లు చతురుడయిన కవి చతురుడయిన నటుని సాహాయ్యమున మూడుగంటల కాలముననే ప్రేక్షకుని మనస్సులో విభ్రాంతి కల్పింపగలడు. ఈ విభ్రాంతికల్పించుటవలననే నాటకప్రయోజనము సిద్ధించుచున్నది. భావకాని, ఇతివృత్తముగాని, మరియు యితర అంగముకాని యివిభ్రాంతిని సాధించుటకే సాధనములు. ఈవిభ్రాంతికి భంగము కలిగినదా నాటకరచనము అపజయమందిన దనినమాట. ఈ

విభ్రాంతి చుర్రేద్యముగ నున్నదా నాటకరచనము పూర్ణముగ విజయమందిన దనినమాట. సర్వధా ఈ సూత్రమున కపవాదము కానరాదు.

ఆంధ్రమున శివాజీనాటకమును రచించితిమనగా శివాజీ ఆంధ్ర) డయియుండినచో ఆతని తరగతినిబట్టి ఆతడెట్టి యాంధ్రమును వాడియుండునో అట్టి యాంధ్రమునే యాతనినోట నుంచదగును. ఈ సూత్రమునుబట్టి ఉత్తమమయిన తురుష్క-పాత్రములచేగూడ ఉర్దూ, తెనుగు మిశ్రమముచేసి సంకరభాషను పలికించినచో నాటకకర్త అనాచిత్య దోషమునకు గురియగును. నీచమైన 'గులామ్' వంటి పాత్రములచే నీ మిశ్రభాషను పలికించినచో తప్పులేదు. మీదుమిక్కిలి రసోద్బోధకముగకూడ నుండవచ్చును. కాని ఉత్తమపాత్రములచే మాత్రము మిశ్రభాష పలికింపరాదు. ఇంగ్లీషు-తెనుగే కానిండు, ఉర్దూ - తెనుగే కానిండు రెండుభాషలను సంకరపరచి వాడగనే హాస్యరసోద్దీపకమైన వాలకము (Comic effect) తయారగును. నాటకమున గౌరవభావమును సాధింపదలచిన కవికి ఈ హాస్యరసోద్దీపకమైన వాలకము రాకుండ కాచుకొనుట విధియైయున్నది. నవీన ఇతివృత్తములు గల సాంఘిక నాటకములలోనైనను గౌరవము నాశించినచో మిశ్రభాషను వాడుటకు వలనుపడదు. ఉపయోగించు వ్యావహారికమునందుకూడ పాత్రము తరగతినిబట్టి యుచోచితముగ భాష మారుచుండవలెను.

—♦ పాత్రలతరగతి నిర్ణయము ♦—

పాత్రముల తరగతినిబట్టి భాష మారవలెనను సిద్ధాంతమును ప్రతిపాదించుటచే పాత్రముల తరగతి నిర్ణయమొనర్చుట యెట్లను క్లిష్టప్రశ్న యుదయించుచున్నది. నవీనులు కొందరు రాజుపాత్ర (King character) రాణీపాత్ర (Queen character) అని యీ తీరుగ సాంఘికస్థితినిబట్టి పాత్రముల తరగతి నిర్ణయించుచున్నారు. పూర్వాలంకారికులు ఉత్తమ మధ్యమ అధమ తరగతులను నిర్ణయించు

రించుకొని మారవలసిన పాత్రోచితభాషయు కరతలామలకములగును. వానినిగూర్చి ప్రత్యేకించి శ్రమపడవలసిన యగత్యముండదు.

—♦ కాళిదాసు దృష్టాంతము ♦—

పైని వివరించిన సిద్ధాంతములు కాళిదాసుని దృష్టిలో నుండిక పోవచ్చును. బుద్ధిపూర్వకముగ ననుసరించుటలో పాత్రోచితభాషా విరచనమున నాతిడు పూర్వాచార్యులనే యనుసరించియుండవచ్చును. కాని నాంద్రచుయిన తాదాత్మ్యసిద్ధితో పాత్రీకరణ మొనర్చివాడగుటచే నాతని పాత్రోచిత భాషాప్రయోగమున పైసూత్రము లన్నియు బ్రత్యక్షము లగుచున్నవి. కణ్వుడు వాడిన భాషకును దుష్ప్రస్తుతుడు వాడిన భాషకును (రెండును పురుషపాత్రములే యైనను), శకుంతల వాడిన భాషకును అనసూయా ప్రియంవదలువాడిన భాషకును (మువ్వగును స్త్రీపాత్రములే యైనను), విమావకుడు వాడిన భాషకును పల్లవాడు వాడిన భాషకును ఆయాపాత్రముల చిత్తసంస్కారమునందలి భేదమును పురస్కరించుకొని సిద్ధించిన పాత్రోచితభాషలో గల యాచిత్యమును, శైలివిభేదమును గమనింపదగును. ఒకేపాత్రమే మొనరించుడి తుదివరకు ఒకేభాషను వాడుటకుకూడ వలనుపడదు. ఆపాత్రముల మానసికస్థితిలో తటస్థించు అసంఖ్యాభేదములనుబట్టియు, ప్రతిపాదింపబడు విషయకావ్యత్యమునుబట్టియు భాష మారుచుండును. చూడుడు. అదినరలో ప్రాకృతములో మాటాడుకొనుచున్నాడు అనసూయా ప్రియంవదలు. కాని కణ్వునకు వినిపించిన అశరీరవాక్కులు వివరింపవలసినచిన్నది అందుచే వెంటనే ప్రియంవదచే సంస్కృత మాశ్రయింపజేసినాడు :—

“ప్రియంవదా.—(సంస్కృత మాశ్రయ్య)

దుష్ప్రస్తుతే నాహితం తేహ దధానాం భూతయే భువః

అవహి తవయాం బ్రహ్మ స్మగ్నిగర్భాం శమిమివ.”

అశరీరవాక్కు గౌరవమును కాపాడవలె ననిన ఈ సంస్కృతా

శ్రయము ఒకసాధనము. వాడిన అలంకారమునందుగూడ ఎట్టి యాచిత్యమున్నచో గమనింపుడు. ఇది ప్రతిపాదించడలచుకొన్న విషయము నందలి ఉదాత్తతను పురస్కరించుకొని కైలిలో సిద్ధించిన భేదము. ఇట్టిదే శకుంతల నాశీర్వదించుచువుడు కాశ్యపులు ఋక్ష్మందస్సు నామించుటలోని యాచిత్యముకూడ.

“అమీ వేదిఁ పరితః క్షప్తద్విష్టాః సమిద్వంతః ప్రాంతసంస్థీర్ణదర్భాః,

అపఘ్నంతో మఠితం హవ్యగంజైః త్యైతానాస్త్యాం పహ్నయః పాపమంతుః”

ఇక్కడ కణ్వుని మనస్సు ఉత్తమమైన ఆధ్యాత్మికభూములకు పోవుచున్నది, అందుచే సామాన్యముగ వాడు ఘంధస్సు నుజ్జగింప ఋక్ష్మందస్సు నాశ్రయించినాడు.

కాళిదాసుని పాత్రోచితభాషాప్రయోగమునందలి ప్రావీణ్యము ఎట్టి యల్పవిషయములలోగూడ నెంతగాఢముగ ప్రత్యక్షమగుచున్నదో నిరూపించుటకు ఈక్రింది వచనము సాక్షి :—

“సమద్రవ్యవహరీ సార్ధవాహో భగమితో) వాప్యసనే విపన్నః. అపత్యశ్చ తపస్వీ. రాజగమీ తస్యార్ధసంచయః”

అమాత్యులు పెట్టిన office note లోని భాషయిది. దీనిలోని వాక్య నిర్మాణమును తిలకింపుడు. ‘అనపత్యశ్చ తపస్వీ’—ఎంత సంగ్రహముగ నున్నది? ఎంత ప్రస్తుతము (relevant) గ నున్నది?

దువ్యంతండు “వినీతవేషప్రవేశ్యాని తపోవనాని నామ. ఇదంతావ ద్గృహ్యతామ్. (ఇతి సూతహస్తే ధను శ్చాభరణాని చోపనీయ) యావ దహ మాశ్రమవాసినః ప్రత్యవేక్ష్యోపావ రే తావ దార్చాపృష్ఠాః క్రియంతాం వాజినః” అని సేవకుని కాజ్ఞుచ్చిన భాషలోని ప్రాభవము గమనింపుడు. “అర్చాపృష్ఠాః క్రియంతాం వాజినః”—ప్రథమపురుష నుపయోగించుటయు, మధ్యమపురుష నుపయోగింపకుండుటయు ప్రాభవపోషకము. ఈ ప్రాభవమును శకుంతలా వాక్యములలోని లాలిత్యముతో వ్యత్యాసనిరూపణ (Contrast) మొనర్చి చూడుడు.

వత్స ! కిం సహవాసపరిత్యాగిణీం మా మనుసరసి? అదిరప్రసూతయూ జపన్యా
వినాపి వక్షిత ఏవ. ఇదానీమపి త్వం మయా విరహితాం తాత క్షింతయిష్యతి. నివర్తస్వ
తావత్”

ప్రాతము మానసి కావస్థచుబట్టి, ప్రతిపాదించు విషయకా
దా త్యమునుబట్టి, ఇంకను ఎన్నో యితర విశేషములనుబట్టి భావ-
తైలి మారుచుండును. దానిలోని రహస్యములు సిగ్గహస్తులగు కవుల
కును, సహృదయులగు నిమగ్నకులకును అచుభవగోచరము కావలసినదే
గాని ప్రతి స్వల్పాంశమును సూత్రీకరించుటకు వలచుపకను.

*

*

*

—♦—ప్రశ్నోత్తర కల్పనము—♦—

సంభాషణమును నిర్వహించుటలో కాళిదాసు చూపిన ప్రాగ-
ల్భ్యము ప్రత్యేక మవలంబనయము. శాకుంతలమునం దెంత వెదకినను
దీప్తోపన్యాసములు గానరావు. మూలమున దుష్కంఠుడు ప్రత్యాజే-
శించినపుడు శకుంతలచే భారతకారు డుపన్యాసవేదిక నెక్కించినాడు.
అట్టి తరుణమునగూడ కాళిదాసు సంక్షిప్తములగు ప్రశ్నోత్తరముల
తోడనే సన్నివేశమును నిర్వహించుకొనుచున్నాడు. ఇంకొక విశేషము,
ప్రశ్నమునుండి ఉత్తరము, ఉత్తరమునుండి ప్రశ్న జడయల్లికగ నుద్భ-
వింపజేయు విధమునకుగూడ కాళిదాసు డాచార్యశీతము. ఈక్రింది
యుదాహరణమును గమనింపుడు :

“రాజా—భగవాన్ కాశ్యపః కాశ్యలే బ్రహ్మణి స్థిత ఇతి ప్రకాశః. ఇయం వ
స్సుఖే తదాత్మజేతి కథమేతత్?”

అన—శృణో త్వన్యః. అస్తి కాశిక ఇతి కృతగోత్రనామధేయో మహాప్రభావో
రాజర్షిః.

రాజా—అస్తి, కుయియలే, తతః?

అన—తం చా సఖ్యాః ప్రభవ మవగచ్ఛ. తే నోజ్ఞ తాయాః శరీరసంపర్కనాదిభిః
తాత కాశ్యపోఽస్యాః పితా.

‘రాజా—కజ్జ తజ్జేవ జనితం మే కాతూహలం. అమూలా చోస్తు మిచ్ఛామి”

అని యీతీరున ముత్యాలసరమును గ్రుచ్చినట్లు ప్రశ్నోత్తరముల నడుకు
కొనివచ్చినాడు. మరియొక కవియైనచో శకంతలావృత్తాంతమునంతను
అనసూయచే నొక్కగుక్కలో చెప్పించియుండును. చదునరికి (ప్రేక్ష
కునికి) ఎక్కడను వినుగు జనింపకుండ రసమును పోషించుకొనుచు
మాటిమాటికి ఉల్లాసమును, కుతూహలమును ఉత్తరోత్తరముగ పెంచు
టయే ఇట్టి ప్రశ్నోత్తర నిర్వహణమునలని ప్రయోజనము.

శౌ కుంతల విమర్శనము

పద్య రచనము

నాటకములలో పద్యములుండరాదని వాదించువారి సంఖ్య నానాటి కధికమగుచున్నది. బెర్నార్డుషా ఈ వాదమునకు గురువీతము.

షేక్స్పియరు మొదట పూర్ణముగ పద్యములతోడనే నాటక రచన సాగించినను రానురాను గద్యపద్య మిశ్రితములగు నాటకములను రచించెను. సంస్కృతమున నున్న నాటకములుగూడ గద్యపద్య మిశ్రితములే.

కవిప్రతిభ నిరవధికము. కేవలము గద్యములోనే వ్రాయవలెననికాని, కేవలము పద్యములలోనే వ్రాయవలెననికాని, లేక మిశ్ర రచన చేయవలెననికాని అనుశాసించుటకు నెవ్వరికిని అధికారములేదు. అది ప్రతిభాశాలియగు కవికే వదలివేయుట యుక్తము. ఎక్కడను ఒక్క వచనమైన లేకుండ నున్న నీకునాటకములును ఎంతో రమణీయములుగ నున్నవి. ఎక్కడను పద్యమునకు ప్రసక్తియే లేకుండ రచించిన Doll's House (బొమ్మరిల్లు) వంటి నాటకములును మనోహరముగ నున్నవి. గద్యపద్య మిశ్రితములగు షేక్స్పియరు, కాలిదాసు, శూద్రకుడు మున్నగువారి నాటకములును హృదయంగమములుగ నున్నవి. కవిప్రతిభను పురస్కరించుకొని కావ్యములారాధ్యములగుననికాని అవలంబించిన నీమములనుబట్టి ఏగంధమును ఎప్పుడును గానేరదు. “అయ్యా, నేను ఒక్క స్వగతమైన నా నాటకమున వ్రాయలేదు, ఒక్కపద్యమైన జొప్పింపలేదు. అందుచే మీరు నా నాటకమును శిరసావహింపవలసియుండును” అని వాదించు చియుత ఎవ్వరు నుండరనుకొందును. ఉన్నను అట్టివారికి చెప్పవలసిన సమాధానమిది : “నీవు

కాగితముమీద కలమే పెట్టకపోయినచో ఈ వ్రాసినదికూడ వ్రాసి యుండకపోదువుగదా! అప్పుడు నిన్ను మరింతగ శిరసావహించియుం దుమే" అని.

—♦ ప్రజాదరణ ♦—

తాత్కాలికోదేశములు ఎల్లున్నచు మొత్తముమీద గద్య పద్య మిశ్రితములగు నాటకములకే అధికమగు ప్రజాదరణమును, సహృ దయామోదమును లభించుచున్నవి. గాఢముగ నాలోచించినచో నల్లు లభించుటే యుక్తమని తోచుచున్నది. కొంతకాలము స్థానమున, అస్థా నమున పద్యములు రచించిన నాటకములకు విసిగి నాటకమున పద్య ములే లేకుండిన బాగుండుననియు, అట్ల తొట్టివైద్యపు పశ్యమువలె చప్పిడివచనములతో నిండిన నాటకములు చూచి నాటకమంతయు పద్యమయముగనే యుండిన బాగుండుననియు అప్పుడప్పుడు విసుగు దలచే తోచవచ్చుచుగాని నిబ్బరముగ నాలోచించినచో నాటకమున పద్యమును పదభ్రష్టమొనరింపవలె నని చేయు ప్రయత్నము అవివేక జనితమని యొప్పుకొనకతప్పదు.

—♦ నాట్యశాస్త్ర నిర్దేశము ♦—

మనకు లభ్యములయినంతలో ప్రాచీన నాట్యశాస్త్రము లెవ్వి యును నాటకమున పద్యప్రయోజనమును నిరూపించినట్లు కానరాదు. కాని నాటకమున పద్యములుమాత్ర మవశ్య ముండదగినవని యంగీక రించుచున్నది ఈ యంశమునుగూర్చి అప్పుడు వాదనయే లేకుండుటచే దానిని సమర్థింపవలసిన యావశ్యకత లేకపోయేనేమో !

—♦ పద్యవైశిష్ట్యము ♦—

గద్యమునకు, పద్యమునకు గల గతిభేద మొకటి ముఖ్యముగ గమనింపదగినది. ఎంత కృతహస్తమైన కవికైనను గద్యముకంటె పద్యము ప్రయత్నసాధ్యమనుట రెండవ విశేషము. చదువరికి పద్యము

ముఖ్యమైనంత సుఖపుగ గద్యముకాదు. ఈ రహస్యమును గ్రహించి ఇప్పుడు మనము గద్యములో వ్రాయు శాస్త్రములను పెక్కింటిని పూర్వులు పద్యములలోనే వ్రాసిరి. అందుమూలముననైన తమ గ్రంథములు కొంతవరకు శాశ్వతముగ నిలచియుండు నను సమ్మతముతో. ముద్రాయంత్రము వచ్చిన వెనుక అట్టిశ్రమ యనావశ్యక మైనది.

—* అన్యభావికములు కావు *—

ప్రాచీనాలంకారికులను చక్కగ పరిశోధించినవారికి నాటకమున పద్యములు అన్యభావికము లని యంగీకరించుటకు వలనపడకున్నది మీదుమిక్కిలి అని అత్యంతస్వాభావికము లని యంగీకరింపవలసి యున్నది.

యథార్థవాదులకును (Realists), అదర్శవాదులకు (Idealists) నేడు పశ్చిమఖండములలో నడచుచున్న వాఙ్మయయుద్ధములను కావ్యరసమునకు, లోకరసమునకు గల విభేదమును నిరూపించి పూర్వాలంకారికులు ఏనాడో పరిహరించిరి. కాని మనయువకులు సంప్రదాయమును వీడి పాశ్చాత్యరచయితల పాదసేవయే ప్రధానముగ జేసికొనుచుండుటచే మనదేశమున నేడుగూడ ఇట్టి విపరీతవాదము లింకను వినబడుచున్నవి.

పద్యము లుండవలె ననువారి వాదముపై నొక ఆటంబంబు వేయుచున్నామనుకొని “ఎవరైన పద్యములలో నేడ్చెదరా?” యని కొందరు బుద్ధిమంతులు ప్రశ్నించుచున్నారు. ఈ ప్రశ్నకు సమాధానము మరియొక ప్రశ్నయే “ఎవరైన వచనములోమాత్ర మేడ్చెదరా?” ఏడుపు ఏడుపే. అది వచనములోను గాదు; పద్యములోను గాదు. కవి ఆ యేడుపునే తన నాటకములోనికి కాపీచేయవలసివచ్చినచో నదియెంత రసాభావముగ నుండునో యూహింపుడు. లోకమున పిల్లవాడు పోవగ నేడ్చుచున్న తల్లియొద్ద నొక్క నిముషమైన నిలువలేము. అదే యభి

మనస్సుని మరణ సంకల్పమున సుభద్రాబిలాష మునునచో పదేపదే చదివి యానందింతుము. కావ్యరసమునకు, లోకరసమునకు గల తారతమ్యమే యది. లోకరసములో నున్న జగుప్సను పరిహరించి కవి యా భావముల నాస్వాదనయోగ్యముగ, ససగా కావ్యరసముగా మార్చుచున్నాడు. ఇట్లు కరుణరసమునకుగూడ అనందమే ప్రయోజనమును చూపిది. కావ్యరసమునకు, లోకరసమునకు గల యీ విభేదమును గమనింపక పేక్కియరు, షావంటి ఉపజ్ఞానాలులే ఒక్కొక్కచో పెక దారులను దొక్కుచు వచ్చిరి కావ్యరసమును ఆస్వాదనయోగ్యముగ నొనర్చుటకును, కావ్యమునకు లక్ష్యమును మహర్థమును మానవహృదయములో గాఢముగ హిత్తుకొనునట్లు చేయుటకును వివర్ధింపక కవి అనేక సాధనముల నవలంబించును. అంగ పద్యరచనము, పదరచనము ముఖ్యములయినవి.

ఉత్తమ మానసికస్థితిలో భావములు తమంతతాముగ నొకవిధ మయిన గతివిభేదముతో నుదయించును. దీనికొక చిన్న యుదాహరణ: “నీవు బజారునకు పోవునువా?” “అ” “పాపము పొరుగింటివారి పిల్లవాడు పోయినాడటరా?” “అ” “రెండింటిలోను ఉచ్చరించునది “అ” యను నక్షరమే కాని ఎంత స్వర (గతి) భేదముతో నుచ్చరింపబడుచున్నది? మనస్సు రసార్ధ మయినప్పుడు మాటకుగూడ గతిభేదము తప్పదు. ఈ రహస్యముచే యింకను సూక్ష్మముగ పరిశీలించినచో వేదములు మున్నగు మహోత్తమవాక్త్రయము స్వరప్రధాన మెందులకు కావలసివచ్చిందో విశేషము కాకపోదు. ఈ స్వరప్రధాన్య సిద్ధాంతములోనున్న సత్యమే పద్యరచనమునందును పదరచనమునందును గాన వచ్చుచున్నది. మనస్సు నిర్మాణవేళేమీర తస్మయ మయినపుడు పాటలు తమంతతాముగ భక్తునినోటినుండి యుదయించును. అదివగలో నేమియు విద్యాగంధము లేని శుకారామువగటి భక్తులొక్క మారుగ వేసకువేలు ‘అభంగము’లకు కర్తలయిరిని వినుచున్నాముగదా !

పద్యము లస్వాభావికమని వాదించువారికి స్వభావమన నేమో తెలియదని చెప్పవలసివచ్చును. పాము కరచినవానికి వేపాకు తియ్యగ నుండునట్లు, పైత్తించినవానికి పంచదార చేదుగనుండునట్లు విపరీత విమర్శకులకు నాటకమున గద్యము సహజము, పద్యము అసహజము అనిపించుచుండును

—♦ స్థాయి త్రయము ♦—

కరిశోధించినచో నాటకమందలి భావసంచరణమునకు ముఖ్యముగ మూడు 'స్థాయిలు' కనుపించుచున్నవి. సంగీతమునందువలెనే దీనిని మనము మంద్ర మధ్యమ తారకస్థాయిలని పేర్కొందము. వ్యవహారకాండకు, కేవల కథానిర్వహణకు సంబంధించిన సంభాషణ మంతయు మంద్రస్థాయిలోనిది. ఈ స్థాయిలో పద్యములకు ప్రసక్తి యుండదు. మొట్టమొదట రచించిన Comedy of Errors మున్నగు నాటకములలో స్థాయిలోకూడ పేర్కొనరు పద్యము లుంచినాను. కాని కాళిదాసు నాటకములలో మాత్రమీ స్థాయిలో నెక్కడను పద్యములు కావరావు. ఇక రెండవస్థాయి మధ్యమస్థాయి. ఈ స్థాయిలో భావము ద్రవీభూత మగుచుండును. కథానిర్వహణముకంటె రససంచారమే ప్రధానము. ఇట్టి స్థాయిలోనే కాళిదాసు పద్యములన్నియు నున్నవి. ఈ స్థాయిని మనము మరల రెండుభాగములు చేసికొనవలసి యున్నది : (1) ద్రుతావస్థ, (2) ద్రుతతరావస్థ. ద్రుతావస్థలో పద్యములు ప్రయోజనకారు లగుచున్నవి. ద్రుతతరావస్థలో పద్యములలో నున్న లయపరిపాడు. ఇందు భావమింకను అర్థమయి ద్రుతతరగతి నందును. అందుచే పదములు (కీర్తనలు) కావలసి వచ్చుచున్నవి. ఇక్కడ సాహిత్యము లాస్యమునకో తాండవమునకో యనుగుణముగ నున్న గాని భావసంచారము నెరవేరదు. విక్రమోర్వశీయము చతుర్థాంకము తిలకించితిమేని ఈ యంశము విస్పష్టము కాగలదు. ఊర్వశీవియోగమున నున్నాడమును బ్రాపించిన రాజు అవస్థను ప్రదర్శించుటకు

‘చర్చరీ’ మున్నగు నృత్యప్రధానములగు ప్రక్రియలు తరువాతివారు చేర్చుకొనిరి. భక్తుల భక్తికూడ ఉద్రేకావస్థను బ్రాపించినపుడు కీర్తనలుగాని, కృతులుగాని ప్రవేశపెట్టి తదనుగుణముగ నృత్యమున కవకాశ మియవలసియున్నది. ఇట్టి ప్రక్రియల నన్నిటిని భరతనాట్య శాస్త్రము పూర్ణముగ నామోదించుచున్నది. ఇక మూడవది తారకస్థాయి. ఈ స్థాయిలో భావము మాటల కందదు. హిమరేఖను (Snow-line) దాటిపోవుచుండును. ఇది రసమునకు ఉత్తమతదశ. ఈ దశలో భావశబలత, భావసంఘట్టనము సహజములు. అందుచే కవి ఈ దశలో పద్యములు వాడక భావశబలతకు అనుగుణముగ సంక్షిప్తముగు నచనముననో, అసమాపకములగు వాక్యములనో, లేక పూర్ణముగు వచనమునో పాత్రముచే నాశ్రయింపజేయును. “‘హా’ యను ‘ధర్మరాజతనయా’ యను” అని ద్రోణపర్వమున నర్జునవిలాపమున నున్న తిక్కనగారి పద్యము ఈ తారకస్థాయికి చక్కని యుదాహరణము. “భగవతి వసుధే దేహి మే వివరమ్” అను పంచమాంగములోని శకుంతలావాక్యముకూడ ఈ తారకస్థాయికి చెందినదే. ఇక్కడ శకుంతలకు దువ్యంతునితో నిక వాదించి లాభములేదని తోచినది. అప్పుడుదయించిన ఆగాధమగు నిస్పృహను ప్రదర్శించుటకు—అనగా తారకస్థాయిలోని భావసంచారమును ప్రదర్శించుటకు—కాళిదాసు “భగవతి వసుధే” అను నొక్క వాక్యమును మాత్రమే సాధనముగా గైకొనుచున్నాడు.

—♦ శాకుంతలములోని పద్యరచనా ప్రాగల్భ్యము ♦—

వచనమును, పద్యమును ప్రయోజనమును గుర్తించి ప్రయోగించుటలో కాళిదాసు మేక్ష్మియరుకంటె కుశలుడు. నాటకీయ పద్యరచనకు శాకుంతలము ఉత్తమవిదర్శనము ప్రత్యేక ప్రయోజనమును నిరూపింపనిదే శాకుంతలమున నెక్కడను పద్యము రచింపలేదు. భావము మంద్రస్థాయివదలి మధ్యమస్థాయిని బ్రాపించినపుడే పద్యము

గానవచ్చుచున్నది. తగినంత రసనాంకత, ఉన్నతభావము లేనపుడు పద్యము రచితమగుటలేదు. ఒక్కొక్కప్పుడు లోకానుభవమును పురస్కరించుకొని మానవస్వభావమును మధించితీసిన యమూల్య రహస్యములను నిక్షిప్త మొనర్చుటకు గూడ, బంగారునగను దాచుటకు దంతపుబర్రకి నుపయోగించునట్లు, కాళిదాసు పద్యము నుపయోగించుచున్నాడు.

“రమ్యాణీ క్షిప్ర మధురాంబు నిశిమ్య శబ్దాన్
పద్యమృతౌ భవతి య త్సుఖినోఽపి జ గుః,
త చ్చైతసా స్మృతి నూ మబోధత్వాన్
భావస్థిరాణి జనాంతఃసాహ్వాదాని.”

శాకుంతలము నెంత తీవ్రముగ పరిశోధించినను “ఇక్కడ పద్యమునకు మారువచన ముంచవలసివది” అని కాని, “ఇక్కడ వచనమునకు మారు పద్య ముంచవలసినది” అని కాని వేళ్లుపెట్టి చూపుట కవకాశము గానరాదు.

—♦ సౌలభ్యము ♦—

శాకుంతలపద్యరచనమునందు గానవచ్చు విశిష్టలక్షణములలో సౌలభ్యమొకటి. నాటకీయపద్యరచనమునకు సౌలభ్యము ముఖ్యముగ నుండదగినది. శ్రవ్యప్రబంధములలో నైనచో చదువరి పద్యమును పునఃపునః పఠించుకొనుట కవకాశముండును దృశ్యములలో చెవిని బడినంతనే పద్య మర్థముకావలసియున్నది. అయితే కొన్నికొన్ని రసములందు ఓజోగుణప్రధానమైన శైలి వాడవలసివచ్చునే యని ప్రశ్న రావచ్చును. రౌద్రరసము, భయానకరసము సంచారము గావింపవలసి వచ్చినపుడు సమాసపూర్ణమగు శైలి యావశ్యకమగుట లేదా? ఆ సమాసములాగూడ భావమును పరిపోషించునది యగుటచే ఎంతచదువురాని ప్రేక్షకునికైన రససంచారముగాకుండ మానదని సమర్థింపవచ్చును. అయినను దీర్ఘ సమాసముల మూలమున భావమును పోషించు కొనుటకంటె వీరశౌర్యభయానకాదిరసములలోగూడ సులభమైనభావ

నాడియే భావమును పోషించుకొనుట ఉత్తమమని లక్షణము ప్రకృతము శాకుంతలము శృంగారరసప్రధాననాటకము గావున ప్రేలియందలి సౌలభ్యము దాని కమూల్యులంకారమగుచున్నది. అన్వయకావ్యము మచ్చుకైన నీపద్యములలో గానరాదు.

—♦ రససాంద్రత ♦—

పద్యములన్నియు రససాంద్రములు. ఇటీవల తెలుగున బయలు వెడలు నాటకములు కొన్నిటిలో ధారాశుద్ధి, సౌలభ్యము, ప్రసాదము మున్నగు గుణములున్నను రససాంద్రత లేకపోవుచున్నది. నాటకమంతయు బంగారపునగవలె ముండవలెను. అందు యథోచితముగ రచించిన పద్యములు రత్నములవలె నుండవలెను. ఒక్కొక్కపద్యమున ప్రత్యేకముగ నెంతో చెక్కడపుబని, రసపుష్టి లేనిదే కాళిదాసు పద్యమును రచింపడు. శాకుంతలమున పద్యశైలి, వచనశైలి రెండును మృదువులే యయ్యును పద్యశైలికి విసిష్టలాలిత్యమున్నది.

—♦ సమీకరణము ♦—

శాకుంతల పద్యరచనమునుండి నవీననాటకకర్తలు నేర్చుకొనదగిన ఇంకొక ముఖ్యలక్షణము 'సమీకరణము' అనునది. ఇటీవల కొందరు సుప్రసిద్ధ నాటకకర్తలుగూడ —పిండివంటను ముందుగ సిద్ధముచేసికొని తరువాత సామాన్యభక్ష్యములను వండుకొనునట్లు— నాటకమునందక్కరకువచ్చు పద్యముల నన్నిటిని ఒకేబిగిని ముందుగ రచించుకొని తరువాత సంభాషణలు నిర్వహించుకొనుచు ఆయా స్థానములందు పద్యముల నడకుకొనుచున్నారు. లేదా నాటకమునంతను ముందు వచనములో రచించి తరువాత ఉచితముగ నుండునని తోచినస్థలములలో పద్యములను జొప్పించుచున్నారు. అట్లు చేసినచో 'సమీకరణ'మను గుణమునకు భంగముకలుగును.

సాధారణ సంభాషణము వచనములో నడచుచుగదా. పద్యము అనునది పైకిలేచు పర్వతశిఖరమువంటిది. ఈ పర్వతమునకు సమీప

మున నున్న వచనములు—అనగా పద్యమునకు ముందును, వెనుకను ఉన్న వచనములు—పర్వతనానువులవలె నుండి పద్యము మట్టముతో హత్తుకొనవలెను. పద్యమునకు ముందున్న వచనము తద్యముమట్టము (level)నకు ఎగ్గబాకుటకు సాయము చేయవలెను ; పద్యమునకు వెనుకనున్న వచనము పద్యమునుండి దిగ్గబాకుటకు సాయము చేయవలెను. ఈ రహస్యమును గమనింపకయే తెనుగునాటకములలో సర్వ సాధారణముగ పద్యరచనము నాగుచున్నది. అయితే ఒక్క ఇబ్బందిని కూడ మనము గమనింపవలసి యున్నది. సమస్తమైన కవికిగూడ వచన ధోరణిలో నున్నపుడు పద్యములు రచించుటయు, పద్యధోరణిలో నున్నపుడు వచనము రచించుటయు క్లేశసాధ్యమో, అసాధ్యమో యగుచుండును. నాటకరచనమున నున్న బాధయే యిది. వచనముపైని, పద్యముపైని ఒకేతరగతి న్వాతంత్ర్యమున్న సవ్యసాచులకు దక్క శాకుంతలమువంటి నాటకరచనము సాధ్యముగాదు.

పైని వివరించిన ‘సమీకరణము’ అను గుణమునకు శాకుంతలములోని అన్ని పద్యములును ఉదాహరణములే. అయినను ప్రతిసాధ్య విషయము విస్పష్టమగుటకు ఒక్కపద్యమును గైకొందము.

“ప్రత్యాదిష్టవిశేషమండనవిధి

ర్వాసుప్రకోష్ఠాద్భితః

బిభ్రత్ కాంచన మేక మేన పతిశుం

శ్వాసాపకృతాధరః

చింతాజాగరణప్రతాంతనయన

స్త్రీజోగుణా దాత్మన

స్సంస్కారోల్లిఖితో మహామణిరివ

క్షీణోపి నాతిత్యతే.”

ఉత్సుకుడయిన రాజువర్ణన మిది. ప్రత్యేకముగ చూచినను వర్ణనము మనోహరముగ నున్నది. కాని యీవర్ణనమును నాటకమున స్థాపించుటలో కాళిదాసుచూపిన వైదగ్ధ్యము గమనింపవలయున్నది.

“కంచుకీ :— (రాజామహాశక్తి) ఆహా, సర్వాపస్తాను రవణీయత్వ మాకృతివిశేషాకామ్. తథాహి—ఎవముత్సుకోఁ ప్రయత్నో కేవలఁ.”

అనువచనము పద్యమున కారోహణ సాధనముగను,

“సానుమతీ :— స్థానైఖిలు ప్రత్యావేశవిమానితాః అస్యక్ష్మితే శకుంతలా క్షామ్యతి”

అనువచనము పద్యమునుండి అవరోహణ సాధనముగను ఉన్నది. ఈ రెండుసాధనములును పద్యమునకు ఈడుజోడుగ నుండకపోయినచో ఆరోహణావరోహణములు సుకరములుగావు. “కూర్చుట నూత్నరత్న మునకుఁ గనకంబునకుఁ దగుఁ” అనినట్లుగ నాటకమునందలి పద్య రచన మంతయు సమీకరణ మందినది గావుననే శాకుంతలము జగ త్తునందలి ఉత్తమనాటకములలో నొక్కటి యయినది.

షేక్స్పియరు నాటకములలో—హ్యోమెంటు మున్నగు నుత్తమ నాటకములలోగూడ—ఒక్కొక్కప్పుడు ముప్పదిపంక్తులు, నలువది పంక్తులు వరుసగా పద్యరచనముండును. కాళిదాసులో నట్లుగాక వరు సగా రెండుపద్యములకింటి నధికముగనుండవు. రెండుపద్యములున్న తావులయినను మిక్కిలి యరుదుగనున్నవి. ఇట్లుండుటవలన పద్యరచన మెక్కడను విసుగు పుట్టించుటలేదు.

— ♦ వై వి థ్య ము ♦ —

శాకుంతలమునందలి పద్యరచనములోని కొన్నివిశిష్టగుణములను గూర్చి ప్రత్యేకముగ బ్రశంసించవలసి యున్నది. విక్రమార్పణీయ మున పద్యరచనము ప్రశస్తమైనను అంతయు నొకేముద్రతో నున్నది ఎక్కడచూచినను ఇది కాళిదాసుని పద్యరచనయే అనిపించు చున్నదిగాని ఆయా పాత్రముల ప్రకృతినిబట్టి దానికైలి మారుట లేదు. శ్రవ్యకావ్యకైలికిని దృశ్యకావ్యకైలికిని ఈయంశమున నెంతో భేద మున్నది. కొన్నిశ్రవ్యకావ్యములలోగూడ ఘట్టమునుబట్టి శయ్య మారుచుండు ననుకొనుదు. కాని దృశ్యకావ్యమున ఒకేఘట్టమున

ఒకేపాత్రము మాట్లాడుచున్నను ఆపాత్రము మానసికస్థితినిబట్టి శైలి మారవలసియుండును. అనగా కవికి పాత్రముతో పూర్ణమైన తాదాత్మ్యసిద్ధి యున్ననేగాని ఇది సాధ్యముకాదు. శ్రవ్యకావ్యములలో శైలి ఆత్మీయతాప్రధానము (subjective) అనియు దృశ్యకావ్యములలో తాదాత్మ్యతాప్రధాన (objective) మనియు గుర్తించి పద్యరచనము చేయు నాటకకవులు మిక్కిలి అరుదు. తెనుగున భారతమునందలి తిక్కనపద్యశైలి నాటకరచయితలకు ఇంచుమించుగ నాదర్శప్రాయ మనిచెప్పవచ్చును. శాకుంతలములోని శైలి తాదాత్మ్యతాసిద్ధికి ఉత్తమ నిదర్శన మని చెప్పలేము గాని తక్కిన రెండు నాటకములందుకంటెను ఈనాటకమున నది యొక్కడుగ బ్రత్యక్షమగుచున్నది. దువ్యంతుని నోట నుంచిన శ్లోకములకును కణ్వుని నోట నుంచిన శ్లోకములకును గల వ్యత్యాసమును గమనించితిమేని ఈయంశము సువ్యక్తమగును.

యయాతేరివ శక్తిషా భర్తర్పహు మతో భవ,

సుశం త్వమపి సమాజం చక్రివర్తిసమాప్తుహి.

అమి నేదిం పరితః క్షప్తస్థాః సమిద్వస్తః ప్రాస్త సంస్తీర్ణధర్మాః

అపఘ్నంతోదురితంహవ్యశ్చైవైతా నాస్త్యావ పహ్నయః పాపయన్తః.

ఇత్యాది యాశీస్సులలోనేగాక ఆతని నోట నున్న శ్లోకము లన్నిటియందును ఒకవిధమగు నార్హతేజము నార్హశైలి ప్రత్యక్షమగుచున్నది.

అథో హి కన్యా పరికియ ఏవ తామద్య సంప్రేక్ష్య పరిగ్రహీతుః,

జాతో మమాశుం వికదః ప్రకాశం ప్రత్యక్షితన్యాన ఇవాస్తరాత్మా.

ఈ శ్లోకములో నింకొక విశేషముకూడ గమనింపవలసి యున్నది. పద్యమునందలి ఆర్హశైలికి ఉపమానముకూడ సాక్ష్యమిచ్చుచున్నది. ఉపమాన మున్నను లేకున్నట్లుగ నొదిగి యున్నది. సూత్రప్రాయముగ మితభాషావిరచన మవలంబించుట ఋషిలక్షణముగదా! అది యిచ్చట బ్రత్యక్షమగు చున్నది.

ఇతరకావ్యములలోని యుపమానములకును శాకుంతలములోని యుపమానములకును విశేషతారతమ్యమున్నది. ఇతరకావ్యములలో

గూడ కాళిదాసుని యుపమానములు ఎంతో హృదయంగమముగా నుండుననుట వాస్తవమే. కాని వానియందు కొంత విన్యాసగూఢమున్నది “చూడుము. నే నెంతసుందరముగా నున్నానో” అని చదువరిని ప్రత్యేకముగ పలుకరించుచున్నట్లుండును ! శాకుంతలములో నట్లుగాక ఆ విన్యాసము తగ్గి వినయ మేర్పడినది. అలంకారము రసము నకు విధేయమయినప్పుడు దానియందు వినయగుణము నిరూప మగుచున్నది ఉపమాన పూర్ణములగు పద్యములు పెక్కులు దువ్యంతుని నోట నున్నవి. ఇవి సాధించిన రసధ్వని అద్భుతావహము.

మానుషీషు కథం వా స్యాపిస్య రూపస్య సమ్యక్తః,

న ప్రభాతరంజం త్యోతిరుదేతి సుభాతాత్.

ఇందు ఉపమానమును గమనించితిమేని అది యెంత ప్రయోజనకారి యైనదియు స్పష్టపడును. శకుంతలా దర్శనమాత్రముననే దువ్యంతుని కనులు మిరుమిట్లు గొన్నవని ప్రప్రథమున నాతని కుదయించిన చకితభావము వ్యక్తమగుటయేగాక అత్యంత కాంతిమత్త్వము ఆమె రూపసంపదకు విశిష్టగుణ మని ద్యోతమాన మగుచున్నది. రూపసంపదయేగాక దానినిబట్టి నిర్ణయింపదగిన యాభిజాత్యమును గుణమాహాత్యమునుగూడ న్యంగ్యముగ బ్రత్యక్షమగుచున్నది. ఈ ప్రకారము ప్రతిశ్లోకమును విమర్శించి చూచుకొనవచ్చును. అన్నిటికంటెను ముఖ్యమయినది పైని సూచించిన వినయగుణము. ఇంచుమించుగ శాకుంతలమునందలి యుపమానముల కిది సామాన్యలక్షణ మని చెప్పదగును.

“సంధిషు వ్యంజిత వృత్తిభేదమ్” అని నాటకప్రదర్శనవర్ణనమున (కుమారసంభవము) కాళిదా సాక విశేషణము నుంచినాడు. సంధులు మారినపుడు వృత్తులు మార్పుట యాతని కభిమతము. వృత్తి మారినపుడు దాని కనుగుణముగ శయ్యకూడ మార్చి శయ్య వలన వృత్తి భేదము నిరూపించుట కవకాశ మిచ్చుచున్నాడు.

తురగఖురహతస్తాపి శణుర్విటపవిషక్తజలాద్ధృశస్మశైషు,

పతతి పరితాపయాత్రకాశః శతభసమాహ ఇవాశ్రమద్రుమేషు.

వివిధవృత్తములను వాడుటలో కాళిదాసు కౌశలము మిక్కిలి ప్రశంస
 సీయము. తెనుగులో వివిధవృత్తరచనా కౌశలమునందు అగ్రతాం
 బూలము నన్నయభట్టారకులది ఏ వృత్తము వ్రాసినను దానిమీద
 వారికి సంపూర్ణస్వాతంత్ర్యమున్నదనుట ప్రత్యక్షమగుచున్నది. సం
 స్కృత భాగవతకారుని వృత్తవైవిధ్యము ఇంచుమించుగ నతిమానుష
 మని చెప్పవచ్చును. ఎక్కడి కక్కడ ఒక్కొక్క యద్భుతమైన స్తవము
 వ్రాయుచు నాతడు భాగవతమును స్తవార్ణముగ జేసివైచినాడు. ఈ
 స్తవములలో భావానుగుణముగ వృత్తములను మార్చి యాతడు
 సాధించిన రససిద్ధి యద్భుతావహము. అతనితో ఓడు రాకపోయినను
 వియోగినివృత్తము మందాకాంతియు ఇత్యాదులను తనకావ్యములలో
 రసానుకూలముగ బ్రయోగించి కాళిదాసు సహృదయులకు మార్గ
 ప్రదుడగుచున్నాడు. శాకుంతలమున శయ్యా వైవిధ్యమేగాక వృత్తి
 వైవిధ్యముకూడ బాహుళ్యముగ గనవచ్చుచున్నది. వాడిన వృత్తముల
 న్నియు అతనిచేత మనోహరముగనే నడచినవి. అందును చిన్నవృత్త
 ములు చిన్నిపూదేనెవలె మరింత మధురముగ నున్నవి.

మధగ సలిలావ గాహాః

పాటల సంసర్గ ముభి వసవాతాః

ప్రచ్ఛాయ మతభ నిద్రాః

దివసాః పరిణామ రమణీయాః

శౌ కుం త ల వి మ ర్భ న ము

ఆ త్ర య తి ల్ప ము

ఇప్పటి సినిమాలలోను నాటకములలోను చన్ని వేశమునకు అనుగుణముగ దీపపు కాంతిని సౌచ్చించుట తగ్గించుట దీపములరంగును మార్చుట సన్ని వేశమునకు సరిపడు సంగీతమును నేపథ్యమున ఆలపించుట (background music) మున్నగు ప్రక్రియలు జరపుచున్నారు. ఇవన్నియు ఆశ్రయశిల్పమునకు సంబంధించిన ప్రక్రియలు. ఈ ఆశ్రయ శిల్పము ప్రధానవస్తువునకు చెలికత్తైవంటిది. ప్రధానవస్తువును చదువరుల హృదయములలో హత్తించుటకు అనగా ప్రధానవస్తువునకు చదువరుల హృదయమునకు సంధానము నెరపుటకు ఇది మిక్కిలి ఉపయోగపడును. ప్రధానవస్తువుకు తగిన ఆశ్రయము నేర్పరచుకొనుటయే ఈ శిల్పలక్ష్యము గావున దీనిని ఆశ్రయశిల్ప మంటిమి.

ఈ ఆశ్రయశిల్పము శ్రవ్యకావ్యములలోగూడ విరివిగ నుపయోగించుట గాన నగును. శ్రీకృష్ణుడు పుట్టుటకుముందు జలరాశులు పొంగిన వని దిక్కులు ప్రసన్నమైన వని తారలు మరింత ప్రకాశమానముగా వెలిగినవని చేయువర్ణనమును ఈ ఆశ్రయశిల్పమునందలి ప్రక్రియగానే భావింపవచ్చును. భారతాది కావ్యములందలి శుభనిమిత్త దుర్నిమిత్తవర్ణనము లన్నియు దీనికి చెందినవే. రానురాను ఇవి కేవలము కవినమయములుగను గతానుగతికల్పనిదర్శనములుగను మారిపోయినవి. పాశ్చాత్యకవులలోగూడ నీ శిల్పము ధారాళముగ నున్నది. పేక్స్పియరునాటకములలో నిది తరచు ప్రత్యక్షమగుచుండును.

కాళిదాసుకు ఇది అభిమానవిద్య. ఆతని శ్రవ్యకావ్యములలోను దృశ్యకావ్యములలోను ఇవి తరచు గాననగును. కాని ఎక్కడను

శాకుంతలములో చేకొన్న విజయమును చేకొనలేదు. ఈ కావ్యమున దానికి రెండుమూడు ప్రత్యేకలక్షణము లేర్పడుచున్నవి. ఇదివరకే నూదించినట్లుగ తక్కిన రెండునాటకములలోను ఎక్కడనో ఒకటి రెండుచోట్ల మాత్రమే దీనికి ప్రసక్తి కలిగినది. శాకుంతలములో నట్లుగాక ప్రతియంకమునందును ఇది ప్రత్యక్ష మగుచున్నది. ఇక రెండవ లక్షణము ఇది ధ్వనిప్రధానముగను అతిసూక్ష్మముగను ఉండు ప్రధాన వస్తువుతో ఎంతోచక్కగ సమ్మేళన మొందుచున్నది ! దీని స్వరూపము మిక్కిలి సూక్ష్మ మగుటచే ఇది ఎక్కడెక్కడ సున్నదియు ముందుగ నిరూపించుట యావశ్యకము.

ప్రతి సంస్కృతనాటకములోను నాఁదిలో ప్రధానకథను స్ఫురింపజేయుటయు ప్రస్తావనలో ఋతుగానము చేయుటయు ఒక యాచారము. ఈ రెండును ఆశ్రయశిల్పమునకు సంబంధించిన ప్రక్రియలవలెనే గనవచ్చుచున్నవి. గతానుగతికముగ చేయు ఋతుగానము కొంతకాలమునకు కేవలము కవిసమయముగ మారిపోయిన దనుకొనుడు. కాని కాళిదాసుచేతిలో మూల మది సజీవమయిన శిల్పముగనే అలరారుచున్నది. ఈ ఋతుగానమునకు ప్రధానలక్ష్యము కావ్యమునకు కాలాశ్రయము నిర్మించుట. కావ్యమునందలి ప్రధాన రసము వీరరసమయినచో శరత్సమయమును, శృంగారరసమయినచో గ్రీష్మవసంతములును ఆశ్రయముగ చేర్పడుట సంప్రదాయసిద్ధము. కాళిదాసు గ్రీష్మమును గైకొన్నాడు. ఈ గ్రీష్మము చిరప్రవృత్తమయినచో ఉపభోగక్షయము కానేరదు. అందుచే “నాతిచిరప్రవృత్త ముపభోగక్షయమ్” అను విశేషణము లుంచినాడు. ఇక సూత్రధారుని నోటనుంచిన

సుభగ సతిలావగాహః

పాటలసంగ్రహముః పంచాతాః,

ప్రచ్ఛాయ సులభసిదాః

దివసాః పరిణామ మణియాః

శుభచ్ఛుద్ధిశాని భ్రమయై నుకుమాఠకేసుశిశుః,
అవతంసయంతి దయమానాః ప్రమదాఙ్గిషకునుమాని.

అనుశ్లోకములు ఎంతచిన్నవో అంతమనోహరములు. అత్యంతస్వాభావికమును మధురమును రసవాహినియు నగు ఋతువర్ణన మిచట బల్యత మగుచున్నది.

గ్రీష్మవసంతములలో గ్రీష్మమును కైకొననేల యనుప్రశ్న మేర్పడుచున్నది దీనికి తృప్తీయాంకము సమాధాన మిచ్చుచున్నది. శకుంతల తాఁజ్వరిమునకు కారణస్వయము సంభవమగుట వసంతమున గానేరదు. ఆశ్రమవాసుల కని గ్రీష్మదోషమున నుదయించినట్లు కాన బడవలె. దువ్యంతునకును శకుంతల చెలికత్తెలకును మదనదోషమున నుదయించినట్లు యథార్థము బోధపడవలె. ఈ తీరుగ కథాసంఘటనమున కానుకూల్యము గ్రీష్మముననే సిద్ధించుచు గాని మధుఋతువున సిద్ధింపదు.

ప్రథమాంకమున వైఖానసుల యాశీర్వచనము శకుంతలా దువ్యంతుల ప్రథమసమావేశము ప్రధానవస్తువు. రెండింటికిగూడ గాఢమయిన సంబంధమున్నది ఈరెండు ఉదంతములకు స్థలాశ్రయము తపోవనము. ఈ తపోవనము మూలములో నున్నదేగాని కాలిదాసు తెచ్చిపెట్టినది కాదు. కాని తపోవనవర్ణనమున మూలమున కణ్వుని మాహాత్మ్యమునకే ప్రాధాన్యము. శకుంతలమున ప్రకృతిరామణీయ కమును చిత్రించు స్వభావోక్తు లెక్కడుగ నున్నవి. కాలిదాసు క్రొత్తగ వృక్షసేచన మొకటి కల్పించినాడు. ఈ వృక్షసేచనము శకుంతల స్వభావమును సౌందర్యమునుకూడ లెస్సగ చిత్రించుటకనుకూలించినది వనసాదపములయెడను లతలయెడను ఆమె కెట్టి ముక్కు వయో ఇందు సువిదిత మగుచున్నది. ఇది దువ్యంతుని యనురాగము నినుమడింపజేయుటకు తోడ్పడుచున్నది కామప్రచారము బహుగతులు.

ఒక్కొక్కప్పుడది నాధర్మ్యము ననుసరించును. మరియొక్కప్పుడు నైధర్మ్యము ననుసరించును. కొందరు పట్టణవాసులు పట్టణవాసులతోనేగాని సంబంధముచేయుట కిష్టపడరు. అట్లుగాక మరికొందరు పల్లెటూరివారు పట్టణజీవితమునకు ముగ్ధులగుటయు పట్టణవాసులు పల్లెటూరిజీవితమునకు ముచ్చటపడుటయు జరుగుచుండును.

శుద్ధాగ్రద్ధిభ మికం పపు రాశ్రమవాసిగోయది జపస్య,

మోక్షేతాః ఖిలు గుణై రుద్యావతా వఃతతాభిః

అనుటలో నాగరకుడయిన దువ్యంతుడు తపోవనవర్ధితయగు శకుంతల నెక్కుడుగ మెచ్చుకొనుటకుగల కారణము స్పష్టమగుచున్నది.

సంపదం తాతనియోగః మమాపిఖిలు సోదరిస్నేహ ఏతేషు

అని శకుంతలచే పలికించుటలో ఆమెకు వనలతలయొడనున్న అనురాగ మును వ్యక్తముచేయు ప్రత్యక్షప్రయోజనమేగాక కథాసంవిధానమున నొక పరోక్షప్రయోజనముకూడ సాధిత మగుచున్నది.

లతావలయ ! సంతాపహరి ! అమంత్రయామి భూయోఽపి పరిభోగాయ

అనునామెవాక్కులు గౌతమికి “ఏమిది ? పిచ్చిదానివలె శకుంతల సావరములతో మాట్లాడుచున్నది ?” అని తలపోయకుండుటకు గల కారణము “మమాపి ఖిలు సోదరిస్నేహ ఏతేషు” అనుటలో నిక్షేప్తమయినది. ఈపల్ల కేసరవృక్షకముకడ శకుంతలను నిలిపి ఆమెను లతతో పోల్చి వర్ణించుట ఆమె సౌందర్యచిత్రణమునకెంతో సహకారియైనది. ద్వితీయాంకమున

స మయితు మధిజ్య మస్మి శక్తో ధను రిద మాహితసాయకిం మృగేషు

సహవసతి మపేత్య యైః ప్రియాయాః కృత ఇవ మగధిలోకితోపదేశః.

అనుశ్లోకము ఆశ్రయశిల్పమునకు జెందినది. దువ్యంతునికి శకుంతలా దర్శన మయిన వెనుక వన మంతయు శకుంతలాసౌందర్యోద్బోధకమగునని యున్నది. అనురాగ మాతనిహృదయమున బ్రవేశించి దాని నెట్లు విశాలము గావించుచున్నదియు ఈకింది శ్లోకమువలనగూడ స్పష్ట మగుచున్నది.

గాహనాం మహిషా నిహననలిఖం శృంగైః పృథులూడితం
ఛాయాబద్ధకదగ్ధం మృగకులం రోమస్థ మబ్యసృతు
విస్త్రం క్రయతాం పరాహతతిః త్యస్తాత్తతం పత్తితే
నిత్రామం అభతా మిదం శిథిలజ్యబ్ధ మస్థిభ్రంశం.

కేవలము మృగయావినోదమునకము వనమున బ్రవేశించిన మవ్యం
తుని శకుంతలానురాగము వేటకు విముఖుని జేసివైచినది

తృప్తీయాంకమున ప్రధానవస్తువు నాయికానాయకుల పునస్స
మాగమమును, అనురాగప్రకటనమును, వివాహనిశ్చయమును. వీనికి
ఆశ్రయము మాలినీతీరమున వేతనపరిషిష్టలతావజ్ఞాపము. ఈ లతా
మజ్జాపము శకుంతలాచిత్రణమాధుర్యమున కెంతగ దోడ్పడినదియు

“అదే అబ్ధం నేత్రనిర్వాణమ్ ! ఏషా మే మనోఽధిప్తయితమా సకనుమాస్తరణ
శిలాపటపథిశయానా సహస్రభ్యా మన్వాస్యశే”

అనుపచనమునుబట్టియు

అథవా ఇహైవ డ్రియాపరిభుక్తిమక్తే అతామజ్జాపే మహార్థం స్థాప్యామి.

తస్యాః త్వష్టమయా శరీరలితా శయ్యా శిలాయా మియం

క్లాస్తే మస్థధలేఖ ఏష నివీపతేః సక్తైః రిద్ధిరః,

హస్తాద్భివృ మిదం విసాధగణ మి త్యాసజ్యమానేక్షణో

నిర్గస్తం సహసా స వేతసగ్రహా చ్చిక్నోమి కూన్యాదపి.

అనుపద్యమునుబట్టియు విశద మగుచున్నది.

ఇక చతుర్థాంకమున నీ యాశ్రయశిల్పము మాంత్రికశక్తివలె
బనిచేయుచున్నది. ఇందు కణ్యాశిష్యుని బ్రవేశపెట్టి

యా త్యేక తోఽస్తకఖరం పతికోదధినా

మావిష్కృ తోఽరుణపురిస్సరి ఏక తోఽర్కః

తేనోద్వయస్య యుగప ద్వ్యసనోదయాభ్యాం

లూకో నియమ్యతి ఇ వాత్మికశక్తిశేషః.

అను శ్లోకమున శకుంతలకు రానున్న వ్యసనమును తరువాతీయభ్యుద
యమునుకూడ నూచిత మగుచున్నది.

అంతర్హితే శశిని హైవ కుమదవతీ మే

వృష్టిం స సంజయతి సంస్కృతీయశోభా,

ఇవ్వప్రవాసజనితా శ్యబలాజనశ్య
గుణాని చూస మతిమాత్ర నునుస్సహాని.

అనుశ్లోకము అప్పటి శకుంతల భర్తృవిరహమును చదువరి హృదయమున హత్తుకొనునట్లు చేయుటలో నెంతి సహకారి యగుచున్నది !

అన్నిటికంటెచు అద్భుతమైనది శకుంతలాస్వభావము. ఈ పట్టున ప్రధానవస్తువును ఆశ్రయశిల్పము వృక్షమును లతవలె విడదీయ రాకుండ వెనగొనుచున్నది. శకుంతలకు మంగళపరిధానము, లాఠి రశము, ఆభరణములు ప్రసాదించిన వనస్పతులును వన దేవతలును శకుంతలావియోగమును భరింపజాలని తెపోవనతరువులును, వనదేవతల యనుమతినూచక మగు పరభృతరుతమును, నాకాశభాషితమును ఇవన్నియు మనలనొక ప్రత్యేకస్వర్గమున బ్రవేశపెట్టుచున్నవి. ఈ ఘట్టమున మరపురానివి ముఖ్యముగ మూడంశములు.

ఉద్గతిరదృష్టికబలా మృగాః పరిత్యక్తార్తనా మయూరాః
అపస్మతిపాండుపతాః మజ్జ త్యక్తకూజీవ తాః.

అనువర్ణన మొదటిది శకుంతల 'వనజ్యోత్స్న' యను మల్లెచెట్టు నా మంత్రణముచేయుట రెండవది. ఆమె చీరచెరగు పట్టుకొని లాగు మృగ పోతకవర్ణనము* మూడవది. ఈ మూడును శకుంతలాస్వభావము నావిష్కృతము చేయుట కేర్పడిన అతिसూక్ష్మసాధనములు. ఇగరకవులకు అగమ్యములయిన శిల్పకళాసోపానములు. ఇవిగాక సహచరుని గానక పరితపించు చక్రవాకివృత్తాంతము ప్రత్యేకము ఆశ్రయశిల్పమున కే పోషక నుగుచున్నది.

పంచమాంకమునందలి ప్రధానవస్తువు శకుంతలా ప్రత్యాదేశము. దీనికి ఆశ్రయముగ కంచుకీప్రవేశమువరకు రాజు మనోఽవస్థ

* యద్య త్వయా ప్రిణవిరోహ మింశుశీనాం
తైలం శ్యషిచ్యత ముఖే కుశశూచివిదే
శ్యామాకముష్టి పరివర్ధితకో జహతి
సోఽయం న తుత్రకృతకః పదవీం మృగస్తే.

చిత్రమయినది. దీనిని అవస్థాశ్రయ మని పేర్కొనవచ్చును. ఇది రస సాంద్రతకు చాల తోడ్పడుచున్నది. హంసపదిక పాడిన గీతము ఇందలి ప్రథమాలంబనము.

అభివమధులొలుప స్త్యం తథా కంచుంబ్య చూతమంజరీం

కమలవసతిమాత్ర నిర్వృతో మధుక! విస్మృతో స్వేనా కఫమ్.

తాను హంసపదికను వీడి పసుచుతితో చెలిమి చేయుచున్నందులకు ఉపాలంభన మనిమాత్రమే అప్పటికి రాజు భావించుచున్నాడు కాని చదువరికిమాత్రము ఇది శకుంతలాపరముగ నర్థమగుచున్నది. దుష్కంతుడు శకుంతలను వెండ్లియాడి మరల నామె మొగమువంకనైన చూడ లేదు. ఆమెను పిలుచుకొనివచ్చుటకు పరిజనమును పంపలేదు. ఈ మాటలు రాజదర్శనార్థమయి వచ్చిన శకుంతలనోట నుంచినను ఉచితముగ నుండెడివే. కేవలము వర్ణపరిచయము చేయుచున్న హంసపదిక చే నీ మాటలు వలికించుటచే ఇందలి ధ్వని రాజోవునృత్తాంతమునకు ఉచితమైన యాశ్రయ మగుచున్నది.

కవి యంతతో నాగలేదు. ఈ సంగతమును వినుటవలన రాజు చిత్తము ఒక వికారమునకు పాల్పడినది. ఆ వికారమునకు కారణమేమో అదిడు పోల్చుకొనలేకుండ నున్నాడు. అనగా దుర్వాసుని శాపమువలన నాలెని చిత్తమున మత్తమందు చల్లినట్లయినది.

రాజు: — కింఁ ఖలు గీత మేమిది విధార్థ మాకర్ణ్య ఇవ్వజనవిరహో దృతేఽసి బలవ దత్కరితోస్మి? అభవా

రమ్యాణి పీత్య మధురాంశ్చ నిశమ్య శబ్దాన్

పర్యుత్సుకో భవతి య త్సుఖితోఽసి జంతుః

తచ్ఛేతసా స్మరతి నూన మబోధవూర్ధ్వం

భావసిరాణి జననాంతర సౌహృదాః.

ఇక్కడ వర్ణించిన చిత్తవికారము మిక్కిలి చిత్రమయినది. రమ్యవస్తువులను పీక్షించినపుడు మధురమైనశబ్దములు విన్నప్పుడు మనస్సుకు అహోదము కలుగవలెను. అట్లుగాక తద్విపరీతముగా నౌత్సుక్యము కలుగు

చున్నది. దానికి జననాంతర సౌహృదములే కారణమని దుష్టుడు సమర్థించుకొనుచున్నాడు. కాని నిజమున కిచ్చట జననాంతర సౌహృదములు కాదు. ఈజననములోని సౌహృదమే కారణము. “ఇతి పర్యాకుల స్తివత్తి” అను రంగనూచనవలనకూడ అప్పటి రాజనవస్థ స్థాపితమగుచున్నది ఈ పర్యాకులవస్థను చిత్రించి దానియు శకుంతల దుష్టతసంవాదమును తదుపరి శకుంతలా ప్రత్యాదేశమును చిత్రించుట ఎంతయు విదగ్ధముగనున్నది.

షష్ఠాఙ్గమునకు ప్రధానవస్తువు పశ్చాత్తాపము.

దీనికి ఆశ్రయము ఉద్యానవనవర్ణనము. శకుంతలను నిరాకరించితి నను పశ్చాత్తాపముచే రాజు వసంతోత్సవములను నిషేధించినాడట. ఆ నిషేధమును జడప్రకృతికూడ శిరసావహించినదట.

చూతానాం చినిగితాః శిలా బధ్నాతి న స్వరంజః
సన్నద్ధం యదసిద్ధితం కురవకం తత్కౌరయాకావస్థయా
కణ్ఠేషు చలితంగతేఽసి శిశిరే పుంసోక్తిలానాం దుతం
శక్తే సంహరతి స్ఫురోఽసి చకితనూతారకృష్టంశఃమ్.

ఇట్టి మహిమ సంభవమా అసంభవమా అనునది ప్రశ్నకాదు. జడ ప్రకృతికిని మానవప్రకృతికిని ఒక విధమయిన సామరస్యమును గల్పించుట ఇందలి ప్రయోజనము. ఇట్టి ఆశ్రయవర్ణనము మనస్సును ప్రసన్నపరచి ప్రభావవస్తువు లెప్పుగ నాస్వాదింతుటకు యోగ్యత కలిగించును

కాళిదాసుకు ఆశ్రయశిల్పము మన యాగోపణము కాదనియు అది యాశ్రయదేశించిన కళాప్రక్రియయే యనియు నిరూపించుటకు తగినసాధనము ఈ యంకమున లభ్యమగుచున్నది రాజు శకుంతల చిత్రమును లిఖించినాడు. అప్పటికి సఖజనసమేతయగు శకుంతలామూర్తి చిత్రణముమాత్రమే పూర్తియైనది. ఇంకను చిత్రణము పూర్తికాలేదని రాజు పలుకగా “అపరం కీమత లేఖితవ్యమ్?” అని విమూషకుడు ప్రశ్నించుచున్నాడు. అందుకు

రాజా:—శూర్యతాం

కార్యా సైకతనీనహంసమిగునా నోనితోపమామభిస
పాదా స్తామభిగో నిష్కహరిణా గౌరీననోః పావనాః
కాఖాతంచితవల్కలస్యచ తరో ర్నిర్మాతృ మిచ్ఛామ్యధః
శృణ్వే కృష్ణకృష్ణస్యవామాయనం కిష్టాయమానాం పృగీం.

అని రాజు ప్రత్యుత్తరమిచ్చుటలో ప్రాంతచిత్రణమున కెట్టి ప్రాముఖ్యమున్నదియు కాళిదాసు గ్రహించినట్లు స్పష్టమగుటలేదా?

సప్తమాంకమున దుష్కర్మముని సతీసుతులతో నేకముచేసి నాటకమునకు భరతివాక్యము చెప్పచున్నాడు ఈ యుదంతముల క్రాంతయుము సేమకూటశిఖరము. ఈ హేమకూట శిఖరమునుగూర్చిన ప్రసక్తి విక్రమోర్వశీయమున గూడ వచ్చినది. కాని ఇంత సావధాన నర్జన మందులేదు. దేవేంద్రుని యధ్ధాసనమున గూర్చుండి మందార మాలాలంకృతుడయి దేవకన్యలు తనయశస్సును గానముచేయుచుండగా స్వర్గమునుండి హేమకూటశిఖరము చేరుకొని దుష్కర్మముని వర్ణించిన పట్ల కాళిదాసుని భావనాశక్తి దివ్యవిజృంభణము గాంచినది. ఈ చిత్రణమునందలి ఒక్కొక్కరేఖ ఒక్కొక్క కళాప్రపంచమును సాధింప జాలియున్నది.

విశ్చిత్తిశేషః స్ఫురన్దగ్జాం వర్జై రమీ కల్పితాంశుకేషు,

సజ్జిత్య గీతిమ మరబంధం దివోకం స్వచ్ఛరితం లిఖన్తి.

ఇచ్చటి శరీరవహవర్ణనము, ఇచ్చటినుండి చేసిన భూగోళవర్ణనము ప్రత్యేక ప్రశంస కర్హములు అన్నిటికంటెను

యత్కాంక్షన్తి తపోభి రశ్యముగయ స్తస్మిం సప్తస్యస్యమి.

అని హేమకూటశిఖర వైశిష్ట్యమును మారీచాశ్రమ మాహాత్మ్యమును నిరూపించుటలో మనకు తెలియకుండగనే మనలను కవి మరియొక దివ్య భూమిలో బ్రవేశపెట్టినాడు. నాటకప్రారంభమున నిర్మించుకొన్న యాశ్రయమే మనోహరముగనుండి విభ్రాంతి గల్పించుచుండ నాట

కాంతమున నిర్మించుకొన్న యాశ్రయము అంతకంటెను హృదయంగముగనుండి దిగ్భ్రమము గొల్పుచున్నది.

యత్కాంత ని తపోభి రిష్యమాశయః తస్మి స్తపశ్యంత్యమి
అనుటలో శకుంతలాదువ్యంతుల ప్రథమసమావేశమున కేర్పడినయాశ్రయమునకిది పై యంతరువులోనిదని వ్యంగ్యముగ సూచితమయినది.

ఈ ఆశ్రయశీల్ప చురతయు హృదయంగముగనే యున్నను రెండు తావులలో నిది అత్యంతవిస్మయకరమును మనోహరమును అయి ఒప్పుచున్నది. నాటకమునందలి మొదటి యర్థభాగమునకు ప్రథాన వస్తువు శకుంతలాదువ్యంతుల స్వయంవర వివాహముకదా. దీనికి ఎట్టి అనురూపాశ్రయమును మహాకవి కల్పించుకొనుచున్నాడో చూపకు.

అననూనా:—సఖి శకుంతలే! ఇమం స్వయంవర వహు బాలసహకారస్య త్వయా కృతనామధేయా వసజ్యోత్స్నీతి నవమలికాఖిలు? ఏనాం విస్మృతాసి?
ఆశ్రమవనమున నొక బాలసహకారవృక్షమును తనంతతానుగ నొక నవమల్లిక యల్లుకొన్నది. అందుచే నావృక్షమున కది స్వయంవర వధువయినది. మల్లిక తెల్లగనుండును గావున దానికి “వనజ్యోత్స్నీ” అని శకుంతల ముద్దుపేరు పెట్టుకొని తన బహిఃప్రాణముగ జూచికొనుచు నీళ్ళుపోసి పెంచుచున్నది.

సఖి! రమణీయే కాలే ఏతస్య లతాపాదపమిథునస్య వృత్తిరః సంవృత్తః. యస్మి వక్ష్యమశ్నయావనా వసజ్యోత్స్నీ బద్ధపల్లవ తయోపభోగక్షమ ఏవబాలసహకారః.

శకుంతల పలికిన వాక్యములివి. త్వరలో దువ్యంతుని గలిసికొన బోవుచున్నది. అతని స్వయంవరమున పెండ్లాడ బోవుచున్నది. దానికి ముందుగ నామెచే నీవాక్యములు పలికించుటలో నెంత కళాకౌశలమున్నది! శకుంతలాదువ్యంతుల స్వయంవర వివాహమునకు ఈ లతాపాదపమిథునము స్వయంవరవినాహ మెంతచక్కని యాశ్రయము! కవి ప్రతిభ యంతతో నాగినదా! దీని నింతతో విడిచిపెట్టకుండ యీరల చతుర్ధాంకమున బ్రసక్త కల్పించుకొనుచున్నాడు. అత్తనారింటికి బోవు

నపుడు శకుంతల వనజ్యోత్స్నను సెలవు అడుగుటకు వచ్చినది.

శకుంతలా:—(అతామపేత్య) వజ్యోత్స్నే 'మాతసంగతాపి ప్రత్యాలింగ
మామితో గతాభిః శాఖాబాహాభిః ఆద్యప్రభృతి మారిత ద్వి ఖిలు తే భవిష్యమి
ఆని శకుంతల పలికినపుడు

సంకల్పితం ప్రథమమేవ మయా తవ శ్రే
భర్తారమాత్మసదృశం ముక్తతైర్గతాత్మమ్,
చూడేన సంగతవీ నవమూలికేయ
మస్యామహం త్వయి చ సంగప్రతి వీతవిస్తే.

అను తాతపాదుల ఈ ముగింపువాక్యము శకుంతలాదువ్యంతుల వివా
హమునకేగాక ఆశ్రయశిల్పసాధనమగు లతాపాదపమిథునవివాహము
నకుగూడ స్వస్తిచెప్పచున్నది. ఈపోకడ కాళిదాసుని ఆశ్రయశిల్ప
మును అనన్యసాధ్యముగ నిరూపించుచున్నది

శాకుంతలగాథ ఈనాటివారికేగాక కాళిదాసునాటి ప్రజకుగూడ
ప్రాచీనోదంతమే. తన సమకాలికులను దీసికొనిపోయి పురాణగాథకు
ఆశ్రయమయిన వాతావరణమున గూర్చుండబెట్టవలయుట కవికి విధి
యగుచున్నది. భావనాబలము నూతగాగొని శకుంతలాదువ్యంతులను
ప్రత్యక్షపరచుటయేగాక వారు సంచరించిన ప్రదేశములను ఆనాటి
యాచారవ్యవహారములను ప్రత్యక్షపరచవలసియున్నది. స్కాట్టునవ
లలోవలె దీర్ఘవర్ణనములు చేయుటకు నాటకమున వీలులేదు. రెండు
మూడుసూచనలతో నానాటి ప్రపంచమంతయు ప్రత్యక్షము కావలసి
యున్నది. అతికష్టసాధ్యమయిన యీ వ్యవసాయమునందు కాళిదాసుని
బుద్ధి ఇంద్రజాలమువలె బనిచేసినది. నాటకమును చదువుచున్నప్పుడే
లేడిపిల్ల పరుగెత్తుచున్న మాలినీతీరమునందలి కులపతి యాశ్రమవన
మును — శకుంతలసోదర స్నేహమున కాలవాలములగు లతాపాదపమిథు
నములును—శకుంతలాదువ్యంతుల గాంధర్వవివాహమున పుష్పాక్షతలు
చల్లిన వేతనపరిక్షి ప్లలతామంటపమును—నృత్యములు చాలించి శకుం
తల సత్తవారింటికి బంపుచు కన్నీళ్ళు నిలిచుచున్న వనమయూరము

లును—దర్భక బశములను వీడి పరుగెత్తుకొనివచ్చు మృగపోతకములును—
నిలువున నీరముపోవుచున్న లతలును — ఆశీస్సులిచ్చి పట్టుచీరలు
కానుకలు పెట్టుచున్న వనదేవతలును—దువ్యంతుని పశ్చాత్తాపమును
పంచుకొనుచు మధుమాసమునసహితము పుష్పింపకున్న నగరోద్యాన
మును — శకుంతలానువ్యంతుల పునస్సమాగమనకు ఉప్పొంగుచు
మిన్నముట్టుచున్న హేమకూటశిఖరమును—ఈదృశ్యములన్నియుకన్న
లకు గట్టిపట్లు కాగా చదువరిమనస్సు ఆనందలహరిపై నుయ్యాల
లూగుచున్నది. ఇది ప్రేక్షకుని యరుభూతి నెవరు వర్ణింపగలరు? ఆపు
రూపమును అత్యంతరమణీయమును నగు సౌందర్యమయప్రపంచమును
ఈ నాటకమునందలి ప్రభాసనస్తువుకు ఆశ్రయముగ కాళిదాసుని బుద్ధి
వైభవము సృష్టించుకొన్నది.

కాళిదాసుని ఆశ్రయశిల్పమూకూడ నాటకీయ విభాంతిసిద్ధాంత
మునే స్థిరపరచుచున్నది నిజముగ దువ్యంతునినాటి జీవితమును కాళిదా
సుని కాలమున నున్నకవికి పూర్ణముగ చిత్రించుట యెన్నడును సాధ్యము
కానేరదు. చరిత్రాత్మక నాటకరచనమునే గైకొందము. ఈనాడు
కృష్ణదేవరాయలకాలమునాటి యుదంతమును చిత్రింపవలసియున్న
దనుకొనుడు. రాయల సమకాలికవాఙ్మయమును అనగా—కావ్యము
లను చరిత్రములను శాసనములను అన్నిటిని ఎంతోశ్రమపడి చదివి
కృషిచేసిన కవిగూడ ఆనాటిజీవితమునుగాని భావముగాని పూర్ణముగ
పునరుద్ధరించుట అసాధ్యము. ఎంత జాగరూకత వహించినను తన
కాలమునాటి ఆచారవ్యవహారములు భాష ఇవన్నియు నాటకమున
బ్రవేశించుచునే యుండును. ఉన్నంతవరకయిన ఆధారములను ఎంత
జాగరూకతతో ననుసరించినను ఆనాటిజీవితమును భావము పునరుద్ధ
రించుటలో స్వల్పాంశములలో ఏవోతప్పులు దొరలుచునే యుండును.
ఆతప్పులు ఈనాటివారు కనిపెట్టలేకపోవచ్చును గాని ఆనాటివా డెవ్వ
డయిన ఆనాటకమును చూపుట సాధ్యమయినచో సులువుగ

గుర్తించి నవ్వుకొనుట కవకాశమున్నది ఏనాటి జీవితమునో పునరుద్ధరించుటమాట యటుండ ఈనాటి జీవితమునుకూడ ఇంకొక దేశము నకు సంబంధించినదయినచో నెంత జాగరూకత వహించినచు ఏదో పొరపాటు వచ్చుచునే యుండును. బెర్నార్డుషా "On the Rocks" అను సమకాలిక నాటకములో నొక హైందవపాత్రను ప్రవేశపెట్టి "By Brahma" అని యాత డొట్టుపెట్టుకొనినట్లుగ వ్రాసినాడు. ఇతర దేవతలపాదములపై నొట్టుబెట్టుకొను నాచారము మనదేశములో నున్నది "శ్రీమన్నారాయణమూర్తి పాదాలతోడు" "కన్యకాపరమేశ్వరి పాదాలతోడు" అని యీతరుగ నొట్టు బెట్టుకొనుచుందురు గాని బ్రహ్మదేవుని పాదములతో (బ్రహ్మశబ్దమున కర్థము చతుర్ముఖ బ్రహ్మయైనను పరబ్రహ్మమైనను సరే) నొట్టుబెట్టుకొను నాచార మెక్కడను లేదు. ఈనాటకమును వ్రాయునపుడు "షా"యుచు చూచునపుడు ఆంగ్లేయప్రేక్షకులు "హైందవపాత్రము ఎంతచక్కగ పోషితమైనది" అని హర్షించుట కవకాశముకూడ నున్నది. కాని భరత ఖండమునందలి ఏ బాలుడైనను దీనిలోనున్న వైరుధ్యమును గనిపెట్టి నవ్వుకొనకమానడు. దీనివలన దేలుచున్న దేమనగ నెంత సర్వజ్ఞుడని బిరుదువహించిన మహాకవియైనను ఇంకొక కాలమునందలిగాని దేశము నందలిగాని జీవితమును భాషను పునరుద్ధరించుటలో పూర్ణవిజయము గాంచుట కవకాశము లేదనియును పూర్ణవిజయ మనుకొనుచోట్ల గూడ నెన్నో పొరపాటులు తెలియకుండ నుండుట కవకాశ మున్నదనియు ఎంత ప్రతిభావంతుడైనను కృషిచేసి సాధింపఁగలిగినది నాటకీయవిభ్రాంతియే యనియును. ఎక్కడనో ఒక్క స్థానిత్య మున్నను దానికి కవి పశ్చాత్తాపపడవలసిన యగత్యములేదు ఏమానపుడుగాని అసాధ్యమును సాధింపవలెనని ఎవ్వరును ఆశింపరు. ఈనాటివారు నాటకమును జూచుచుండగ నాటకమునకు అశ్రయమైన రంగము—దేశము—కాలము భాష—యధార్థముగనే ఉన్నవను భ్రాంతి నమప్పిమీద నేర్పడినజాలును.

“అసత్యమయ మునుచో నట్టి భ్రాంతివలన నేమి ప్రయోజనము?” అని కొందరు ప్రశ్నింపవచ్చును. ఈనాటివారు వెనుకటి కాలమును చిత్రించునపుడు ఆకాలమునకు ప్రాణపదమున ప్రధాన సూత్రములకు భంగమురాకుండ గాపాడుకొనుచు స్వల్పాంశములలో పొరబడినను నష్టము లేదనుటయే ఈవిభ్రాంతి సిద్ధాంతమునకు సారము గాని చిత్రణ మంతయు నసత్యమయముగ నున్నను ఇబ్బంది లేదని కాదు. ఈసందర్భమున కాలమునకును కాలస్వరూపమునకును గల తారతమ్యమును మనము విస్మరింపరాదు. వెనుకటికాలము నంతను పునరుద్ధరించుట ఎవ్వరితరమును గాదు. కాని చరిత్రపతనము దీక్షతో నెరవేరినచో ఆకాలమున కాత్మయై యలరారు రహస్యములను చిత్రించుట సుసాధ్యము. ఆరహస్యములను అనుసంధించి చిత్రించినపుడే కాల స్వరూపము (Time spirit) చిత్రితమై నాటకీయవిభ్రాంతి (Dramatic Illusion) కృతార్థమగును. స్వల్పాంశములలో వ్యత్యాస మున్నను విచారింప నగత్యములేదు.

శాకుంతలమును జూచుచున్నపుడు ప్రేక్షకులను దీసికొనిపోయి కాలిదాసుడు భారతయుగమున గూర్చుండ బెట్టగలిగినాడా లేదా అను నదియే ప్రశ్న. ఈ ప్రశ్నకు సమాధాన మీయవలసివచ్చినపుడు సమష్టి మీద జూచుకొనవలసినదేగాని వ్యష్టిమయి ప్రత్యంశమును స్తనశల్య జరీక్ష చేసి వాస్తవికతానిర్ణయము చేయ నక్కరలేదు. అట్టి సమష్టిదృష్టి నవలంబించునపుడు కాలిదాసుని యాశ్రయశీల్పము అఖండవిజయమున కాస్పద మునుటకు సం దేహింపవలసిన పనిలేదు.

శౌ కుం త ల వి మ ర్శ న ము

తాకుంతలము - తకుంతలోపాఖ్యానము

శౌకుంతలమునకు ఆధారము భారతమునందలి శకుంతలోపాఖ్యానము. ఈ శకుంతలోపాఖ్యానము ప్రక్షిప్తమని పూనాభండార్కర్ ఇన్స్టిట్యూట్ వారి భారతమునకు సంపాదకులగు శ్రీ సూక్తంకరుల యభిప్రాయము. ఇది ప్రక్షిప్తమా? కాదా? యచుప్రశ్నలతో మన కిప్పుడు పసన క్తిలేదు. ప్రక్షిప్తమే యని యంగీకరించినను అది కాళిదాసునకు పూర్వమే పక్షిప్తమై యుండవలెననియు కాళిదాసు నాటకమున కదే యాధారమనియు నంగీకరించుటలో ఎట్టి వివాదమును ఉండనేరదు.

ఇప్పుడు భండార్కర్ ఇన్స్టిట్యూటువాగు ప్రచురించుచున్న భారతము చూచినచో ఉత్తరాద్విపతులకును దక్షిణాద్విపతులకును ఎంతో వ్యత్యాసము గాననచ్చుచున్నది. వ్యాసరచితమగు మహాభారతము వ్యాసరచితముగ మనకు లభ్యమగుటలేదు. ఎట్టి పూర్వాచార పరాయణుడయినను ఇది ప్రక్షిప్తమయమును పెరిగిపోయినదని అంగీకరింపకతప్పదు. అది భారతప్రతిని ఇప్పుడు నిర్ణయించుకొనుట అసాధ్యము.

శకుంతలోపాఖ్యానమున ఉత్తరాద్విపతులలో 325 శ్లోకములు మాత్రమే యుండగ దక్షిణాద్విపతులలో దానికి చిలువలు పలువలు బెట్టి 540 శ్లోకములవరకు అనగా ఇంచుమించుగా రెట్టింపువరకు బెంచుకొని వచ్చినారు. “కాళిదాసు ఏప్రతి ననుసరించియుండును?” అనుట చాలి తృకదృష్టి ముఖ్యమైన ప్రశ్నయే. ఇప్పుడు లభ్యమగుచున్న యాధారములనుబట్టి అతడు దక్షిణాద్విపతులనే అనుసరించి యుండవచ్చునని యూహించుట కవకాశ మేర్పడుచున్నది. గాని కళాదృష్టిమై విమ

ర్షించుచున్న మనకు భాండార్కర్ ఇక్ష్వాత్తువారి భారతములో నిర్ణయింపబడిన పాతమును అనుసరించుట కెట్టి యాటంకమును ఉండరాదు. మొత్తముమీద నే ప్రతిని పరిశీలించినను భారతమున గనపచ్చు శకుంతలోపాఖ్యానమును రచించినకవి-అతఃపూర్వమైన గానిండు - కాళిదాసునికంటెను ఉత్తమతరగతికి జేరినవాడే. కిథాప్రస్తరణ పాటవము చూచినను పాత్రీకరణ వైదగ్ధ్యమును చూచినను భావసంచరణ ప్రాగల్భ్యమును చూచినను శయ్యాసౌప్తవము చూచినను మూలము కాదాసుని ప్రతిభకుకూడ అతీత మగుచున్నది

శాకుంతలమును శకుంతలోపాఖ్యానమును సరిపోల్చుటలో శకుంతలోపాఖ్యానము శ్రేష్ఠమగు ఒక మహాకావ్యములో ఒకదినను ఉపాఖ్యానమనియును శాకుంతల మట్లుగాక ప్రత్యేకదృశ్య ప్రబంధమనియు విస్తరింపరాదు. సమానజాతికిజేందిన ఇరువురు కవులు రచించిన నాటకములను సరిపోల్చినట్లుగ ఈ రెండిటిని సరిపోల్చుటకు వలనపడదు. పురాణకథను రంగస్థలమున బ్రదర్శనయోగ్యముగా నొనరించుపట్ల యథోచితముగ పూర్వకథను సంస్కరించుకొనుటకుగాని నూత్నోదంతములను గల్పించుకొనుటకుగాని నాటకకర్తకు స్వాతంత్ర్యమున్నదనుటనుగూడ మనమవిస్తరింపరాదు. పురాణకథలోనున్న మాహాత్మ్యముంతయు నాటకములోనికి వచ్చినదా? లేదా? లేక మాహాత్మ్యమునందు నాటకము పురాణమును మించినదా? అనునవే ప్రశ్నలు.

నాటకము పురాణముకంటె మాహాత్మ్యమునం దనేకవిధముల కొరవడినదనగనే ఏ యంశమునందునుకూడ నది మేలుచేయి కాలేదనికూడ యర్థముకాదు. మూలములో వీర్ణముగనున్న వర్ణనలు ఇందు కొన్నియెడల పూర్ణముగ వర్ణించినాడు. కొన్నియెడల సంక్రమించినాడు మూలములో ననుచితములుగ దోచు ఘట్టములుకొన్ని యందు జౌచిత్యనిక్షేపవిధులయి విరాజిల్లుచున్నవి మచ్చునకొక్క యుదాహరణము—మూలమున శకుంతలా పూర్వవృత్తాంతమును రాజుతో శకుం

రాజా.- పరస్థా దవగమ్యతే.వ. సవ్యధా అప్సః స్సంభవైః?

అనః.- అథ కిమ్?

నాటకకర్తల కెల్లను మేలుబంతి యనదగిన యీ సంభాషణమున ఎంత బౌద్ధిత్వజ్ఞానము ప్రస్ఫురిత మగుచున్నది. వృత్తాంతమునంతను ఒక్క గుక్కలో నేకరువు బెట్టించకపోవుట మొదటియందము. ఎక్కడను వ్యక్తులనుగూర్చిగాని సన్నివేశములను గూర్చిగాని దీర్ఘవర్ణనము లేక పోవుట రెండవవిశేషము. 'కృతగోత్ర నామధేయో మహాపభావో రాజన్విః' అను రెండుముక్కలలో విశ్వామిత్రుని మాహాత్మ్యమంతయు వెల్లడి యగుచున్నది. "శరీర సంవర్ధనాదిభిః" అనుటలో ధర్మశాస్త్ర చర్చ యంతయు ధ్వనిత మగుచున్నది. మాటకు సూటిగ ఉత్తరమేర్పడు చున్నది. అప్రస్తుతమైన గాథల కెక్కడను శావులేరు. అనసూయచే వర్ధిల్లిలో విరమింపజేయుటయు రాజుచే 'నవగత మేవ' యనించుటయు యీ ఘట్టమునకు తలమానికములు. ఇట్టి నాజూకుపనితనము కాళిదాసునకే చెల్లినది. ఇట్లే రాజసభలో శకుంతలాదువ్యంతులకు నడచిన సంభాషణములో పరుషములగు పరస్పర దూషణవాక్యములు కొన్ని మూలములో నుండగ కాళిదాసు వానిని పూర్ణముగ తొలగించి వైచివాడు.

అదిగాక కణ్వనిపాత్రమును విపులీకరించి చిత్రించుటలోను, శకుంతల యాశ్రమజీవితమును ప్రత్యక్షీకరించుటలోను, శకుంతలాదువ్యంతుల ప్రథమప్రణయమును విపులీకరించి రసస్ఫుతము గావించుటలోను, మూలములో లేని శాక్ జగ్రవశారద్వతులను అనసూయా ప్రియంవదలను నూతనముగ సృష్టించి పోషించుటలోను యథోచితములగు సంస్కరణములచేతను కల్పనలచేతను మూలమునకు మెఱుగుపెట్టుటలో కాళిదాసుని యపజ్ఞ పూర్ణముగ మూర్తిభవించుచున్నదనుటనిస్సంశయము. ఇందు పెక్కుఘట్టములలో కాళిదాసుని తాత్త్వికగుణముగు లాలిత్యము జగన్నోహనముగ సృత్యము చల్పినది.

కాని మూలమునకును నాటకము నకును తారతమ్యము నిర్ణయింప వలసివచ్చినపుడు కాళిదాసు కల్పించిన రెండు ముఖ్యోదంతములు విమర్శనీయము లగుచున్నవి: (1) శాపవృత్తాంతము (2) అంగుళీయక వృత్తాంతము. ఈ రెండింటిని పురస్కరించుకొని శకుంతలోపాఖ్యానము నకును శాకుంతలమునకును కథాపరిణామము మున్నగు ముఖ్యాంశము లందు ఎంతో తారతమ్య మేర్పడుచున్నది

మూలము ననుసరించినచో నాటకము పంచమాంకముననే ముగియవలసినది. శకుంతలోపాఖ్యానము యధార్థచరిత్రమే కానిండు కల్పితకథయే కానిండు. దీనికి ప్రాప్యము సత్యమునకున్న మాహాత్మ్యమును స్థాపించుటయే. దువ్యంతుడు వేటకుబోయి అరణ్యమున కణ్వుశ మమున యాదృచ్ఛికముగ శకుంతలను గలసికొన్నాడు. ఆమెసౌందర్యమునకు సమ్మోహితుడయి యామెను వివాహ మాడగోరినాడు. ఆమె తన జనకుడు వచ్చువరకు నాగి అతని యనుమతిమై వివాహ మాడవలసినదిగా ప్రార్థించినది త్రితీయకన్యలకు ఇతరుల యనుమతితో నిమిత్తము లేని గాంధర్వవివాహము ధర్మశాస్త్రసమ్మత మని యుపన్యసించి ఆమె కుమారునికి యౌవరాజ్య మిచ్చెదనని సమయముచేసి ఆమె నొడబరచి తనయభీష్టము నెరవేర్చుకొని యింటికి మరలినాడు. అటుతరువాత కణ్వుడు శాపమిచ్చునేమో యను భయముచే నామెమూట మరి తల పెట్టలేదు. ఆమెకు పుత్రోదయమైనది. రాజనొద్దనుండి ఆహ్వానము నేడువచ్చునో రేపునచ్చునో యని కొన్ని నవతృప్తములైనను వేచి యున్నది. ఇక పుట్టినింటినివాసము ధర్మసమ్మతము గాదనియు పుత్రు నకు యౌవరాజ్యాభిషేక కాలము వచ్చినదనియు కణ్వుడు ప్రబోధించిన మీదట పుత్రుని వెంటబెట్టుకొని భర్తయొద్దకు వచ్చినది. అతడు పేరొలగమున నుండగ సత్యసంధుడు గనుక తన్ను సగౌరవముగ స్వీకరించునని కొండంత యాశతో—సముచితముగ తన్నెఱుకపరచుకొన్నది. పుత్రుని స్వీకరించి యౌవరాజ్యమిచ్చుని కోరినది. అతడు ఎరిగియు ఎరు

గనివానివలెనటించి “సీవెవ్వ తెవో నే నెఱుగను పొమ్మ” నన్నాడు. ఆమె చేయునదేమి? ఆమెకుసాక్ష్యమెవరు? మరియొక ప్రాకృతస్త్రీ యయినచో ఈసన్నివేశమునకు చతికిలబడవలసినదే. ఆమెకూడ కొంతసేపు నిర్విణ్ణులై తలయై యూరకున్నదిగాని అంతరంగసంస్కారము ఆశ్రమజీవితము ఆశ్రమశిక్షణము నామె నూరకుంపనిచ్చినవికావు. ఎవ్వరును సాక్ష్యము లేరుగదా యని అసత్యమున కొడబడి ధర్మపత్నిని వంశోద్ధారకుడగు పుత్రుని నిరాకరించుట తగదని ఆమె ఎన్నోవిధముల నయమున భయమున బ్రబోధించి చూచినది; లాభము లేకపోయెను. చేయునదిలేక ఆమె నిస్సహ వహించినపుడు దేవమాత యశరీరవాణితో ‘సత్యమామా శకుంతలా’ యని సాక్ష్యమిచ్చినాడు. అప్పుడు రాజు నిండుకొలుపునుగాంచి తన నిరాకరణములోనున్న పరమార్థము శకుంతలను పుత్రుని శోధించుటయే యని వారికి విశదీకరించుచు ఆమెను పుత్రుని సగౌరవముగ స్వీకరించి పూజించినాడు. పుత్రుని యోగరాజ్యాభిషిక్తుని గావించినాడు. ‘భరస్వ’ అని ఆకాశవాణి పలికినది గావున అతడు భరతుడైనాడు. అతనివంశము భారతవంశమును ఈభూమిభారతభూమియునైనవి.

ఇది మూలములోని కథకు సంక్షిప్తరూపము. ఈ కథకు చక్కని సహజపరిణామ మేర్పడుచున్నది. అశరీరవాణి సాక్ష్యముతో దీని కాశ్వాసాంతము. శకుంతలాదువ్యంతుల ధర్మవివాదము దీనికి ప్రాణము. ఆకాశవాణి సాక్ష్యము పలుకుట యద్భుతప్రక్రియగానెంచి దానిని కాళిదాసు నిరాకరించియుండకు. ఏయన నాటకములోగూడ వేరొక తావున అశరీరవాణి న పరరణముగ నాతడుకూడ పనియొగించుకొన్నాడుగదా! (అం 4. శ్లో. 4.) మరి యీ కథనుమార్చి దుర్వాసుని శాపవృత్తాంతమును అంగళీయకవృత్తాంతమును గల్పించుటలో కాళిదాసు సంకల్పించిన పరమార్థ మేమయియుండును. దానివలన సిద్ధించిన ప్రయోజనము లెవ్వి? అచుప్రశ్న లిప్పుడు మనల నెదుర్కొనుచున్నవి.

మూలములోని కథాపరిణామము సహజముగ లేదని యెంచి కాళిదాసు కథను మార్చినట్లుగ దోచడు. మూలములో నున్నదాని కంటే నాటకములోని కథాపరిణామము ఎక్కువ సహజముగ నున్నదా? ఉన్నట్లు కనబడదు. శకుంతలవివాహము తన యనుమతి మీద జరుగకపోయినను తరువాతనయినను దానిమీద కప్పు డంగీకారముద్ర వైచినాడుగదా! అట్టిచో గర్భవతియగు కుమార్తెను ప్రసవించినవెనుక అత్తవారింటికి పంపుట సహజముగాని గర్భవతినే తొందరపెట్టి హస్తినగరమునకు పంపుటలో నౌదిత్య మేమున్నది. అందుచే మూలములోనున్నట్లుగ పురుషువచ్చిన వెనుక పుత్రసహితముగ శకుంతల రాజును సందర్శించినదనుటయే ఉదితముగ నున్నది. అశరీరవాణి మున్నగు నద్భుతముల నంగీకరించిననాగు రాజునకు శకుంతలకు వివాదము సిద్ధించినపుడు అక్కడికక్కడనే అశరీరవాణిసాక్ష్యసాహాయ్యమున కథను ముగించుటలో సహజపరిణామ మేర్పడుచున్నదిగాని దీనికి అంగుళీయకవృత్తాంతము శాపవృత్తాంతము గల్పించి డొంగితిరుగుడుగ పోనిచ్చుట కథ కీమాత్రము ప్రయోజనకారి? ఇంతకును మూలములో సాధితముగు పరమార్థము నాటకములో సాధితమే కాలేదు. ఆ దినములలో రాజు నెన్నుకొనుటలో ప్రజలకుగూడ నెక్కుడుగ స్వాతంత్ర్యమున్నట్లు గానవచ్చుచున్నది. అందుచే వెంటనే భరతుని తనపుత్రునిగ నంగీకరించినచో తనయనంతర మాతడు సింహాసన మధిష్ఠించుటను ప్రజలంగీకరింపకపోవచ్చునని ఋత్విష్పరోహితాచార్యుని పౌరవర్గము సమక్షమున నిండుకొలుపున అశరీరవాణి సాక్ష్యమిచ్చిన మీదట శకుంతలను భరతుని దుష్కర్మము డంగీకరించినాడు. ఇది మూలములోని పద్ధతి. ఇక నాటకమున నన్ననో అంగుళీయకమువలన స్మృతి లభియు మారీచాశ్రమమునందలి పునస్సమాగమమును ప్రజల పరోక్షమున నడచినవే. ఇది వ్యక్తిగతములయిన యుదంతములుగాని ప్రజానామాన్యమునకు ప్రత్యయము పుట్టింపజాలిన బహిరంగోదంతములు.

గావు. అదిగాక శకుంతలో పాఖ్యానమునకు ప్రాణపదమైన “శకుంతలా దువ్యంతుల ధర్మవివాదము” అను సన్నివేశమును మిక్కిలి సంక్షిప్త పరచియు పెద్దతోవనుబట్టించియు కాళిదాసు కథకు ప్రాణము దీసి వైచినాడు.

“స శ్వేతిస్త్రిక్ దివిసే నవమాలికామట్టపే నలినపత్రభాజనగత ముదకిం తపహస్తై సన్నిహిత మూర్తి” —

ఇత్యాది భోగలాలసములగు వాక్కులవలననా దువ్యంతునకు ప్రబోధము కలిగింపచూచుట; ఆత్మవిశ్వాసము మూర్తిభవించినట్లుగ నున్న మూలమునందలి ధర్మప్రబోధమునకును ఇటీవలికాలమువారిమర్యాదల ననుసరించి జౌదిత్య మెక్కడ చెడిపోవునోయని అత్యంత లలితముగ నడచిన నాటకమునందలి సంభాషణకును ఎక్కడనైన పోలికగలదా? తనతో సంగమించినవానికి సంగమమే జ్ఞప్తి లేకపోయినపుడు దాని ననుసరించినడచిన తక్కిన స్వల్పదంతములు జ్ఞప్తియుండునా?

శకుంతలాదువ్యంతులను సమాశేషపరచుటయందును భరతుని చారిత్రమునకు ప్రాముఖ్యమిచ్చుటయందును గూడ మూలమునందలి కథాప్రస్తరణమే ప్రాథమ్యముగ గనవచ్చుచున్నది. మూలమునందు దువ్యంతునకు కణ్వశ్రమము జూచిపోవలసినదని ఆశ్రమవాసులయొద్ద నుండి ఆహ్వానము లేదు. వేటకు వచ్చి వేటలో నలసిపోయి డప్పి తీర్చుకొనుటకయి మాలినీతీరమునకు వచ్చి (డప్పి తీర్చుకొని) సమీపము ననేయున్న మునిపల్లెనుగాంచి ఋషిసందర్శనకుతూహలచే దువ్యంతు డాశ్రమమున బ్రవేశించిరాడు. ఫలాహరణార్థమై యరిగియుండుటచే ఆశ్రమమున ఋషి లేకపోవుటయు వచ్చినవాడు అతిథిగదాయని ఆశ్రమమునందలి యాచారము ననుసరించి అతిథిపూజకయి శకుంతల ప్రత్యక్షమగుటయు యాదృచ్ఛికముగ నడచినవి. ఇక నాటకమున నన్ననో వైఖానసులు శిష్యసహితముగ బ్రత్యక్షమయి ఆశ్రమము చూచిపోవ లసినదని దువ్యంతు నాహ్వానించినారు. కణ్వ డాశ్రమమున నున్నాడ

అనుప్రశ్న మప్పుడే వచ్చినది. కణ్వుడు లేడని చెప్పుచు దువ్యంతు నాశ్రమము చూచిపోవలసినదని యాహ్వానింపజేయుటలో నేమంత ప్రాణియమున్నది? ఈసన్నివేశమును సమర్థించుకొనుటకయి

“ఓహ్య స్తపోధనానాం త్రిహితవిఘ్నః త్రియాః సమహాక్య
జ్ఞాస్యసి యుక్తుః” మే రిక్షతి హర్షికిణిష్ఠః” ౧౩.

అని యొకసమాధాన మదనముగ గల్పింపవలసినవచ్చినది. అప్పటికయి నను ఈ సమాధానము సంతృప్తికరముగ కనబడదు. దువ్యంతునివంటి రాజుని ఆశ్రమమున కాహ్వానించుచున్న కణ్వుడు ఆశ్రమములో లేడని యెరింగియుండియు “నీవు ఆశ్రమమును చూచిపోవలసినదని చెప్పుటకంటె తాను వెనుకకు వచ్చి రాజునకు ఆశ్రమముచూపించుట వైఖారముగ ఉచితక్రియ. లేదా తాను మహాశపస్విగనుక వెనుకకు మరలుట తన మాహాగ్యమునకు లోప మని తలచినాడని సమర్థితమన్నను తనవెంటనున్న శిష్యుడైనను రాజువెంట బంపియుండవలసినది. (ఇంతకు తానుతలచెట్లైన మహాకార్యము సమిధాహరణమేగదా!)

కాని శిష్యుని రాజువెంట బంపినచో శకుంతలాదువ్యంతుల సమావేశమున నివకాశమే యుండదేమో! ఒంటరిగ చెల్లకు నీళ్లు పోయుచున్న యావనవతులకడకు ఏదో సాకు గల్పించుకొని ప్రవేశించి రాజప్రణయవ్యవహారము నిర్వహించుకొనుటగూడ దువ్యంతుని ఉచితజ్ఞతకుగాని ఆశ్రమజీవితమునందలి పవిత్రతకుగాని అనురూపముగ కల్పన గానేరదు. శకుంతలాదువ్యంతుల ప్రణయమును చిత్రించుటలో అనింగ లేఖలను దూతికలను విరహవేదనమును బ్రవేశపెట్టి తనకాలపు నాగరకసంస్కృతిని కాళిదాసు దాటలేకపోయినాడు అందుచే మూలములో నొక యుదంతమునుండి ఇంకొకయుదంత ముదయించినంత సహజముగ నాటకములో నుదయించుట లేదు. మూలములోని కథకు చక్కని సహజపరిణామ మేర్పడుచున్నది.

మూలములో రాజు తన్ను వివాహమాడగోరినపుడు శకుంతల

యది ధర్మపథ స్వేచ్ఛ యది చాత్మా ప్రభుస్వము
 ప్రదానే పాపవశేష్త శ్రుణుమే సమయం క్రభా.
 సత్యం మే ప్రబజాసిహి యత్త్వం పశ్యే మ్యహంరహః
 మమ జాయేత యః పుత్రః స భవే త్వం కపంకిరమ్॥

అని స్వప్నముగ నడిగివైచినది. ఇట్లునిపించుటలో ఉపాఖ్యానకర్త స్త్రీ
 హృదయమును మిక్కిలిచక్కగ చిత్రించిన వాడగుచున్నాడు స్త్రీకి
 స్వసుఖాభిలాషకంటె సంతానము జేయముగ నుండవలెను, వృద్ధిలోనికి
 రావలెను, అనిన కాంక్ష యధికముగ నుండును. దానికై యామె స్వశ
 రీరత్యాగమునకైన నొడబడును. తనకుపుట్టిన పుత్రుడు చక్రవర్తి కావలె
 ననుకోరిక ఆమె చిగకాలమునుండి హృదయములో నిక్షేప్త మొనర్చు
 కొని యుండవలెను రాజర్షియగు విశ్వమిత్రునకు దేవభామిని యగు
 మేనకకు జనించిన కన్యకకు ఈకోరిక సహజముగదా! అందుచే వివాహ
 ప్రసక్తి వచ్చినపుడు ఆమె యీకోరికను వలితొలి లేకుండ తెగగొట్టి
 వెల్లడించినది. నాటకములోనో శకుంతలాదువ్యంతుల సంగమసమయ
 మున ఈ వరమునకు ప్రత్యక్షమయిన ప్రసక్తిలేదు. “సఖి అల మంః
 పురవిరహ పయ్యత్సుకస్య రాజర్షే రుపరోధేన” అనుటలో ముగ్ధయు
 నాగరికజీవితము నెరుగని యమాయకహృదయయుగ నాటకమున
 చిత్రింపబడిన శకుంతలాపాత్రమున కిది ఔచిత్యమునకు భంగకరము
 కాదని యంగీకరించినను ఈవాక్యము సపత్నులయెడ నసూయచే ప్రేరిత
 మయినట్లు తోచుచున్నదిగాని “చక్రవర్తికి జనని కావలెను” అను
 నుత్తమాశయమువలన జనించినట్లుగ తోచుటలేదు.

“వయస్య బహువల్లభా రాజానః త్రూయస్తేయథా నౌప్రియ
 సః బంధుజనశోచనీయా న భవతి తథా నిర్వహస్య” అను చెలికత్తెల
 వ్యంగ్యచూషిలోకూడ శకుంతలప్రతిష్ఠను గూర్చిన యాందోళనమే
 ప్రధానముగ ప్రస్ఫురితమగుచున్నది. కాని సంతతినిగూర్చిన ప్రసక్తి
 లేదు. శకుంతలను కన్బుడు ఆశ్రమమునకు తిరిగివచ్చి సంగమపృథ్లాం

తమును దివ్యచోటపుతో తిలకించిన వెనుక నడచిన ప్రచంగములోగూడ మూలములో

మహాత్మా జనితా లోకే పుత్ర స్తవమహుః

య ఇమాం సాగరాపాంగాం కృతస్మిన్ భోక్తృః మేదినః॥

అని భరతోత్పత్తికి ప్రాముఖ్యమిచ్చి పలికినాడు. నాటకమునమాత్రము

“దిప్త్యా ధూమావరుదద్భ్రష్టేఽపి యజమానస్యపావః ఏవాహుతిః పతితా. వశ్యే! ను శిష్యపరిదృష్టే విద్యా అశోచనీయాసి మేః పుత్రా. అద్యైవ రాజన్ పరిగృహీతాం త్వాం భర్తుస్స కాశం విసర్గయామి”

అనుటలో భరతుని ప్రసక్తియే కానరాకుండనున్నది. ఈ ప్రసక్తి ఈ సన్నివేశమున మిక్కిలి ముఖ్యమయినది. శకుంతల చాలకాలము కన్యా శ్రమముననే నిలిచిపోవుటకును తుదకు భర్తృసకాశమునకు బయలు దేరుటకునుకూడ కారణము నిదే నిరూపించుచున్నది. “చక్రవర్తిలక్షణములు గలిగిన కుమారు డుదయించుచుగదా. పుత్రోదయ మైనవెను కనే పతియింటికి బంపవచ్చు”నని కొంతకాలమును పుత్రు డుదయించిన వెనుక “ఇంకను రాజాహ్వనము లేదుగదా ఈలోపున నీపుత్రుని సుశిక్షితుని జేయవచ్చు”నని కొంతకాలమును ఉపేక్షజరిగినది. ఇక సర్వదమినుని రాజ్యలాభమునకు భంగమువచ్చునని తోచినపుడుమాత్రము కన్యకు మేల్కొన్నాడు. శకుంతల న త్రింటికి బంపునపుడు మూఁ ములో మున్ముందుగ నిరూపించిన కారణమిది.

తిం కుమారం ఋషి ర్ద్వప్త్యై కర్మ చాప్యతిమానషమ్

సమయో యావరాజ్యాయే త్యబ్రవీచ్చ శకుంతలామ్॥

నాటకములో “అద్యైవ” అని అంతతోందరగ త్రోలివేయుటకు నే కారణముకూడ నిరూపితముగాని సూచితముగాని కాలేదు. ఉపాఖ్యానమున దువ్యంతుని సభాప్రవేశమొనర్చి యధోచితములు నడచినవెనుక శకుంతల మున్ముందుగ నెత్తుకొనినదిగూడ భరతుని యావరాజ్యమును గూర్చియే

శాబయిత్వా యథాన్యాయ మబ్రవీ త్తం శకుంతలా!

శకుం పుత్ర స్త్వయా రాజకా యావరా జ్యేభిషిచ్ఛతాం॥

దువ్వంపునితో వివాదము తటస్థించిన వెనుక తాను నిరాకరింపబడుట కయినను ఆమెయంగీకరించినదిగాని పుత్రనిరాకరణమునకియ్యకొనలేదు.

కామం త్వయా పరిత్యక్తా గమిష్యా మ్యహ మాశ్రమమ్ ।

ఇమంతు బాళం సంత్కృత్తం నార్హ స్యాత్సజ మాత్మనా॥

అని పరిపరివిధముల ప్రార్థించినది. అంతకును విచకపోయినపుడు

అస్య కే చేత్ప్రసంగ స్తే శ్రద్ధాసి సచే త్వయమ్ ।

అత్కనో హస్త గచ్ఛామి త్వస్యచే నాస్తి సంకతమ్॥

అని తిరస్కరించుటలో గూడ

ఋతేపీ త్వయి శుష్కంత శైలరాజాపతంస కామ్ ।

చతురస్తా మిమా మ్యేం పుత్రో మే పాలయిష్యతి॥

అని పుత్రుని భావిగతినిగూర్చి ఉజ్వలమగు విశ్వాసమును ప్రకటించుచున్నది. ఈ యుపాఖ్యానమును ముగించుటలో మూలమున నొక చమత్కృతి యున్నది. నాటకములో “భరతుడు” అను నామమును సమర్పించుటకయి “భరత ఇతి లోకస్య భరణాత్” అని మారుత్రోవను పోవలసి వచ్చినది. అశరీరవాణి పత్నిని పుత్రుని భరింపవలసివదని సాక్ష్యమిచ్చుట అందు లేదు గనుక. మూలములో నట్లుగాక

భర్త వ్యోయం త్వయాఽస్మా దస్మాకం పచనాదపి॥

తస్మా ద్భవ త్వయం నామ్నా భరతో నామ తే నుకః॥

అనుటలో కథకు చక్కని ముగింపు సిద్ధించినది. భరతునినామము నందే శకుంతలాదువ్యంతుల చరిత్ర మంతయు ఇమిడిపోవుచున్నది. “భరతుడు అని పే రెండులకు వచ్చినది” అను ప్రశ్నయు రాగానే దానికి సమాధానముగ శకుంతలాదువ్యంతుల చరిత్రమంతయు చెప్పవలసివచ్చుచున్నది. ఇంతేగాక నాటకములోవలె పత్ని పత్నినిపుత్రుని ఏకముచేయుటతో నాగక మూలములో

యాజయామాస తం కణ్వో దత్త వహ్నిదక్షిణం ।

అని కణ్వునికి భరతునికిగూడ మరల సాంగత్యము చేకూర్చినాడు.

అంతలో నాగక

భరతా ద్భాగీశీక్షిం యశేదం భారతం కులం ।

అని భారతవంశము విఖ్యాతికంతకును చక్కని యైక్యము చేకూర్చినాడు. ఈ భరతుని కిచ్చిన ప్రాముఖ్యమునుబట్టి కథకు ఐక్యము నొడగూర్చుట అను కళాప్రయోజనము మూలములో లెప్పుగ సిద్ధించుచున్నది. కథను కొంతవరకు తానుమారుచేయుటచే నాటకమున నిట్టి ప్రాముఖ్యమును కాళిదా సీయజాలకి పోయినాడు. దానివలన కథలో నున్న బిగి కొంతవరకు సడలిపోయినది. దుష్కర్మము డెఱింగియుండియు నీ వెవ్వతెవో నే నెఱుగను పొమ్మనుట ఉదాత్తనాయక లక్షణము గాదని తోచి కాళిదా సీ శాపవృత్తాంతమును అంగుళీయకవృత్తాంతమును గల్పింపవలసినవా డాయేనని తోచుచున్నది. నాటకమున

“అహో! ధర్మావేక్షితా భర్తః ఈదృశం నామ మఖోపాతం మాపం దృష్ట్వా కోఽన్యో విచారయతి”

అని దుష్కర్మముని పరిజనునిచేతనేగాక “అథవా దుర్వాసఃకోప ఏవం విచారయతి. అన్యథా కథం స రాజన్ః తాదృశాని మంత్రముత్వా... లేఖామాత్రమపి నవిసర్జయతిః” యని శకుంతల చెలికత్తెయగు అనసూయ చేతను

“తత స్తపస్విన్యాం శకుంతలాయా మధర్మభీరో రస్యరాజన్ః పరిణయ సంజేహః అథవా కుత ఈ దృశానురాగోఽభిజ్ఞాన మిషేక్షతే”

అని శకుంతలాపక్షపాతినియగు నానుమతిచేతను

“దుర్వాసశ్శాపా దియం సహధర్మచారిణీ త్వయా ప్రత్యాదిష్టా నాశ్యభా”

అని దుష్కర్మమునితోడను “వత్సే విదితార్థాసి సహధర్మచారిణం ప్రతి న త్వయా మన్యుః కి ర్తవ్యః” అని శకుంతలతోడను శకుంతల క్లాశయ మొసగిన పితృతుల్యుడగు మారీచప్రజాపతిచేతగూడ చెప్పించి దుష్కర్మమునిన ర్తనమును సమర్థింపజేసినాడు. అంతటితో నాగక “ద్విప్త్యా అకారణ ప్రత్యాదేశీ నార్కపుత్రః...ప్రాప్తో మయా శాపో విరహశూన్య హృదయయా” అని దోషమంతయు దుష్కర్మముని తలనుండి తొలగి నోయి శకుంతల తలమీదనే నిలిచినట్లు ఆమెచేతనే యొప్పించినాడు.

మూలమునకు భిన్నముగబోయి యింతశ్రమపడి దోషియైన దుష్టం శుని నిర్దోషిగను నిర్దోషియును శకుంతలను కొంతవరకైన దోషిగను నిర్ణయించుటకు కాళిదాసున కెట్టి ప్రబలకారణము లుండెనో మనము చెప్పజాలము. అది చరిత్ర పరిశోధకులు చేయవలసినపని. కాని కాళిదాసు అవలంబించిన పద్ధతి ఎంతవరకు సమీచీనముగ నున్నది ? ఎంత వరకు కళకు పోషకముగ నున్నది? అనునవేమనప్రశ్నలు.

మూలమునుబట్టియైనను దుష్టంతఃని దోషిగ నెన్నవచ్చునాయని ప్రశ్న వచ్చినపుడు ఎన్నవలసియుండుననియే సమాధానము చెప్పవలసియున్నది. మూలమున దుష్టంతఃని పెండ్లియాడుటకయి శకుంతల పడిన యాత్రతకంటె శకుంతలను పెండ్లియాడుటకయి దుష్టంతుడే ఎక్కువగా నాత్రత పడినట్లు గానవచ్చుచున్నది. మొట్టమొదట పెండ్లిప్రసక్తి తెచ్చినది దుష్టంతుడే. “దర్శనాదేవ హి శుభే త్వయా మే అపహృతం మనః” అని శకుంతలా పూర్వవృత్తాంతమునుగూర్చి ప్రశ్నించుటలోనే తన హృదయమును వ్యక్తపరచుటతో నాగక ఆ వృత్తాంత కథనము ముగిసినవెంటనే

నవ్యక్తరాత్రపుతీ త్వం యథా కల్యాణి భావసే

భార్యా మే భవ నశోణి బ్రూహి కిం కరవాణి తే||

అని నూటిగ నడిగివైచినాడు. కోరిక యుదయించుటనుగూర్చి కాని దానిని వ్యక్తపరుచుటనుగూర్చికాని రాజును తప్పపట్టవలసిన వనిలేదు. మూలములో ఈ సన్నివేశమున శకుంతలమాత్ర మెక్కడను నిగ్రహమును వీడుటలేదు.

ఫలాహారో గతా రాజా సితా మే ఇత ఆశ్రమాత్

తం మహూర్తం ప్రతీక్ష్య స మా తుభ్యం ప్రదాస్యతి||

అని యెంతో చక్కగ నామె సమాధానమిచ్చినది. కాని రాజుమాత్రము ఆగక ధర్మశాస్త్రము ననుసరించి ఆమె త్రితియకన్య గావున ఒకలయనుజ్ఞకయి వేచియుండనక్కరలేదని ప్రబోధించినాడు. ఆమె యేర్పరచిన సమయమున కొడబడి యామెను వివాహమైనాడు. ఇంతవరకు

కూడ రాజులో దోషము కన్పింపదు కాని అక్కర తీర్చుకొని నిజ పురాభిముఖుడై పోవుచు

విశ్వాస్య వైవాం స ప్రాయా దబ్రవీచ్చ పుష్యవైః

ప్రేషయిష్యే తవార్థాయ వాహినీం చతుర్ంగిణీమ్॥

అని పోకృతము రాజపత్నియయి ముక్కుందు రాజమాత కావలసిన యామెను యధార్హముగ పురిమునకుదోడ్కొని పోయెదనని నమ్మించి ఎన్ని సంవత్సరములైనను ఆమె మాటయే తలపెట్టకపోవుటలో దుష్ట్యంతుని దోషిగ నిర్ణయింపవలసి వచ్చుచున్నది. ఎట్టకేలకు ఆమెయే సాహసించి పుత్రుని వెంటబెట్టుకొని తన సమయమున ప్రత్యక్షముకాగా

సోఽథ శ్రుత్వైవ తస్యా రాజా స్మరన్నపి

అబ్రవీన్న స్మరా మితి కిస్య త్వం దుష్టతాపసి॥

అని పలికిన భాగమునకురాగానే మనకోపమునకు మేరలేకుండ పోవుచున్నది. ఆమెను తొందరపెట్టి ఫలాహరశార్థమయి పోయిన జనకు జ్ఞాతమమునకు మరలివచ్చువరకైన నాగనీయకుండ వివాహమాడినవాడు తాను! చతురంగసేనతో స్వాగతమిచ్చి పురమునకు తోడ్కొని పోయెదనని నమ్మించినవాడు తాను! తుదకెన్ని సంవత్సరములయినను ఆమె మాటయే తలపెట్టక ఉపేక్షించుటయేగాక ఎట్టకేలకు తనంత తానుగ పుత్రుని వెంటబెట్టుకొనివచ్చి ధర్మసమ్మతముగ ప్రార్థించుచున్న యామెను నిరాకరించుటయేగాక నీచోక్తులు పలుకుచున్నవాడు తాను! ఇంతకంటె దుర్మార్గత యేముండును? అయితే ఒక్కరహస్యము. ప్రత్యక్షమున భరతుని శకుంఠలను నిరాకరించుటయందుకంటె ఆమెను తోడ్కొనివచ్చు నిమిత్తమయి చతురంగసేనపంపక ఉపేక్షించుటలోనే ఎక్కుడు దోషము గనవచ్చుచున్నది. నిరాకరించుటలోగల పరమార్థము నాతడు వ్యక్తీకరించినవెనుక అదివర కాతనిగయినున్న కోపములో కొంతభాగమైన మనకు తగ్గుచున్నది.

అహమి ష్యేవమే వై శం జానామి స్వయ మత్కృజమ్॥

య ద్యహం విచిన్వా దేవ గృహ్ణాయామి మహాత్మ్యజమ్

భవేద్ధి శంకా లోకస్య వై పం శుద్ధో భవే దయమ్॥

శకుంతలాపుత్రుని తనయనంతరము రాజుగా జేయవలసియున్నదిగదా! అందుచే తాను జీవించియున్నంతకాలము ఒకవేళ తనమూలను గొట్టి వేయలేక భరతుని యవరాజుగ వంగీకరించినను అతని జన్మశుద్ధిని గూర్చి శంకించుచున్న ప్రజలు దుష్కృతుని యనంతరమైనను భరతుని పదభ్రష్టుని జేయుట కవకాశ మేర్పడుచున్నదిగదా! అందుచే నీవుట్టమున దుష్కృతుని వర్తనమునకు గాంభీర్య మాపాదించియో మరియొక తిరుగునో సమర్థింపవచ్చు ననుకొనుడు. కాని మున్నుందే శకుంతలయవదేశ మనుసరించి కణ్వుడువచ్చువరకు నాగి అతని యనుమతివడసి శకుంతలను వివాహమాడినచో నీ బాధలన్నియు లేకపోయెడివి గదా! మొదట వేగిరపడినతప్పు-తరువాత యుడేతీరినతప్పు-అటుతరువాత నిరాకరించినతప్పు-మూలమున పూర్ణముగ రాజుతలపై నిలచినది.

దుష్కృతుని గోషిగ నిర్ణయించినంతమాత్రమున మూలము నందలి పాత్రకరణము దోషభూయిష్ట మనుటకు వలనుపడదు. చిత్రించినపాత్రము సహజముగ నున్నదా లేదా యనునదే ప్రశ్నముగాని దానిలో నేమాత్రము దోషస్పర్శమే పనికిరాదనుట సిద్ధాంతము కాజాలదు. ఎప్పటికప్పుడు దుష్కృతుని వర్తనము స్వాభావికముగ గనవచ్చుచున్నదిగాని అస్వాభావికముగ లేదు. దుష్కృతుని వర్తనము నందలి స్వాభావికతను నిరూపించుకొనుచు ఉపాఖ్యానకారుడుకూడ ఎప్పటికప్పుడు సమాధాన మిచ్చుచునే వచ్చినాడు. కాని మూకీ భావము వహింప లేకు. దుష్కృతుడు మరల శకుంతలకు కబురైన పరిపకుండుటకుగలకారణము.

మనసా చింతయన్ ప్రాయా త్కాశ్యసంప్రతి పార్థివః

భగవాన్ స్తవసా యుక్తిః శుభ్రా క్షిన్న కిష్కతి||

అనుభయమే యని స్పష్టముగ వాక్యవ్యబడినది. దుష్కృతునివలె వర్తించుపాత్రములు లోకమున నెన్నో గనవచ్చుచున్నప్పుడు ఏ మెట్టున కామెట్టు ఆ పాత్రమునందలి స్వాభావికతను నిరూపింపజాలిన

సమాధానము కవి తన కావ్యమున నిక్షేపించుచు వచ్చినపుడు ఇక నా పాత్రీకరణమునుగూర్చి తప్పుపట్టుట కవకాశ మెక్కడ నున్నది !

“ఉత్తమకావ్యమున నాయకపాత్రము స్వాభావికముగ నున్న దన్నంత మాత్రమున చాలదుగదా? అది ఉదాత్తముగ కూడ నుండ వలెనుగదా! మూలములో దుష్కర్మముని వర్తనము ధీరోదాత్తముగ లేదు. అందుచే కాళిదాసు దానిని సమర్థింపవలసి వచ్చినది.” అని యొక వాదమున్నది. కాని సూక్ష్మముగ పరీక్షించినచో ఈ వాదమునందు కూడ సారమున్నట్లు తోచదు. అసలు నాయకులను ధీరోదాత్తులని, ధీర లితులని, ధీరకాంతులని విభజించుటలో నేమైన విశేష మున్నదా యని యొక ప్రశ్న. అయితే ఆ ప్రశ్నమునకు మనమిక్కడ సమాధానము జెప్పనక్కర్లే లేదు. కాళిదాసు పూర్వలాక్షణికుల ననుసరించి పోయినాడు గావున పూర్వలాక్షణికుల నాటకమునకు ధీరోదాత్తుడే ఉత్తమనాయకు డని యంగీకరింతము. ఆ పక్షమునకూడ మూలమున చిత్రితమగు పాత్ర మునకు ధీరోదాత్తలాక్షణములు కొరవడియున్నవా యనునది ప్రశ్న.

భాండార్కర్ ఇన్స్టిట్యూటువారు నిర్ణయించిన పాతముప్రకారము ఈ శకుంతలలో పాఖ్యానము ఆదిపర్వమున నెనిమిది యధ్యాయము లుగ నున్నది. (62 మొదలు 70 వరకు) ఇందు మొదటి యధ్యాయ మంతయు దుష్కర్మముని గుణవర్ణనకే వినియోగపడినది. ఈ యధ్యాయ మును చూచినచో అతని ప్రజాపాలనసామర్థ్యము, ధర్మనిరీతి, పరాక్రమము మున్నగు ఉత్తమగుణము లెన్నియో ప్రత్యక్ష మగుచున్నవి. ఎటువచ్చినను శకుంతలను వివాహమాడుట మొదలుకొని అతనిలో దోషము పొడకట్టుచున్నది. ఎక్కడను ఏదోషము లేకుండుటయే ధీరో ధాత్తలాక్షణమా? ఎట్టి ఉత్తమపురుషునికైనను ఒక్కొక్కచో ప్రమాదము రాకూడదా? అంతమాత్రమున అతని మాహాత్మ్యమునకు భంగము రావలసినదేనా?

భారతపాత్రీకరణము నందున్న విశేషమేమిది. ప్రకృతిని యథా

తథముగ చిత్రించుటలో భారతకారుని కందిన కవి మరియొకడుండడు. శకుంతలో పాఖ్యానము ప్రక్షిప్తమే యని యంగీకరించినను ఇందలి పాత్రీకరణము భారతపాత్రీకరణమునకు అనుగుణముగనే యున్నది. పృథ్వీలోవలెనే కావ్యమునందుగూడ ఎట్టి ఉత్తమపురుషు నందైనను గుణదోషములు లేండును సమ్మిశ్రితములైనట్లు ప్రదర్శించుటయే భారత కారుని యభిమతము. భారతమున ఉత్తమపాత్రము లనదగిన యుధిష్ఠిరాదులయందుగూడ గుణదోషము లెట్లు మిశ్రితములయినదియు సహృదయు లెరుగకపోరు. అంతమాత్రమున వారి ధీరోదాత్తతకు భంగము వచ్చుచుండుటలేదు. మీదుమిక్కిలి దోషనిరూపణము వలన నాపాత్రములు స్వాభావికములయి సజీవములయి మన హృదయముల నాకర్షింప జాలి యున్నవి. పరిపూర్ణత యనునది మూర్ఖమండలమువలె మానవ మాత్రులకు దుర్నిరీక్ష్యము. గుణదోష మిశ్రితమగు ప్రకృతి చంద్రమండలమువలె సర్వజనులకు ఆహ్లాదదాయిని.

ఏకా పి దోషో గుణస్త్విపాతే

నిమజ్జ తీందోః కిరణే స్వీవాంకశః॥

అని కవికులగురువే చెప్పియున్నాడుగదా! పైగ గుణదోషమిత్రణము సత్యబద్ధముకావున కళాపోషకము. సత్యసమ్మతముకాని కళ నిస్సారము. అట్టికళ నవలంబించిన కావ్యమునందలి పాత్రములన్నియు సమానా పాత్రములయిపోయి నిజమయిన ఆనందము నీయజాలవు.

ఇంకొక విశేషము. ప్రకృతము విమర్శనీయుమగు దుష్యంత పాత్రమునందలి దోషము ఆతని వైశిష్ట్యమును ప్రస్ఫురింపజేయ జాలి యున్నది. శకుంతలను చూడగనే దుష్యంతుడు మోహించినాడనగనే ఆతడు దుష్యంతుడు కావుననే మోహించినాడు. మరియొక రాజమాత్రుడయినచో ఆమెను మోహించియుండడు. వల్కులములు ధరించి ఋషి పల్లెలోనున్న కన్యను అందును నిరుపేదరాలిని ఏ రాజంగీకరించును?

తాం చ దృష్ట్వా పరాలోహం క్రిమతీం చాదహసిసిహ్

విభ్రాజమానాం పుష్పా తపసాచ దమేకన॥

తపస్సువలనను దమమునలనను సిద్ధించిన లేదమును గుర్తించుటకు దాని వలన ఆకర్షింపబడుటకు ఒక విశిష్టమయిన మనస్తత్వము కావలసి యున్నది. తపోధనయందున్న మహిమను దుష్కర్తుడు గావుననే గ్రహింపగలిగినాడు. గ్రహించుటయే కాదు, గ్రహించినవెంటనే గాఢముగ వరించినాడు. కణ్వుడు వచ్చునరకైన నాతడు వేదియుండలేక పోయినాడు. కణ్వుడు తీరవచ్చి బౌననునో కాదనునో ఎట్లయినను ఆమెను పెండ్లియాడి తీరవలెనుగాని ఇక కాదనిపించుకొనుట కిష్టము లేకపోయినది అందుచే నీ ఘట్టమునందు దుష్కర్తునియందు దోషముగ గనవచ్చు నేగిరపాటునకు ఆతని గుణగ్రాహిత్యమే మూలమగుచున్నది. తొందరపడినను శకుంతలను ధర్మమార్గముననే నడిపించి ధర్మసమృతము గనే వివాహమాడినాడు కాని మరియొక తప్పతో)వ తొక్కిలేదు. కాని తీర సంకల్పము నెరవేరిన వెనుక మాత్రము భయము పైకొన్నది. “అయ్యో ఈకన్యను కణ్వుని అనుమతిలేకుండ వివాహమాడితి నీ. దీని కాలడు కోపించునేమో” అని వడకజొచ్చెను. ఈ భయముగూడ దుష్కర్తుని వైశిష్ట్యమునే ప్రతిపాదించుచున్నది ఋషులయందు అత్యంత భక్తియు వారి మాహాత్మ్యమునందు అత్యంత విశ్వాసమును కలవాడు గావుననే ఆతనికి భయము పొడచూపినది. అటు నమ్మించిన ధర్మపత్ని కేకబురు చెప్పక మిన్నకుంట యను సంకోచము ఇటు ఋషిని సందర్శించుటకు ధైర్యముచాలక వెనుకంజవేయుట—ఈ సంకటములో బడి యాతని మన స్ఫురియాడుచున్నది. ఇంతలో శకుంతల తనంత తానుగ పుత్రునితో బ్రత్యక్షమైనది. మరియొక ప్రాకృతుడైనచో ఆమెకు వెంటనే స్యాగతమిచ్చి స్వీకరించెడివాడు. దుష్కర్తుని నిరాకరణము గూడ ఆతని వైశిష్ట్యమును స్థాపింపజాలి యున్నది. ఆమె కుమారునికి యావరాజ్య మిచ్చెదనని ప్రతిజ్ఞచేసినాడుగదా! అందుచే వెంటనే యామె నంగీకరించినచో ఆ ప్రతిజ్ఞకు మున్నందు భంగము రావచ్చునని — దీర్ఘదర్శిగనుక — ఆతనికితోచినది. అందుచే నామెయెవ్వతెయో

తా నెరుగనట్లు నటించినాడు. ఈ నటించుటలో కొంతదూరముపోయి యాగుటకు వీలిచ్చినది కాదు. ఆమె ననరాని మాటలుకూడ అనవలసి వచ్చినది. మిక్కిలి పరుషస్వభావమును ప్రకటింపవలసి వచ్చినది.

మేఃకా నిరనుక్రోశా బంధకీ జననీ తప

యయా హిమవతః పృష్ఠే నిర్మాత్యేషప్రవేరితా||

ఈతీరున నొకటిరెండు కాదు వెక్కుమాటలే యున్నాడు. మొత్తము మీద స్త్రీలోకమునంతచుకూడ 'అసత్యవచనా నార్యః' అని నిందించి నాడు. సభలోగదా యీ వృత్తాంతము జరుగుచున్నది. "ఎక్కడను ముక్కుమొగమే యెరుగనిస్త్రీ వచ్చి బహిరంగముగ సభలో రాజును ధిక్కరించి 'నీవు నన్ను పెండ్లాడితివి. వీడు నీవుత్తుడు' అని ప్రబోధించుట సంభవమా" అని సభ్యులకు తోచవచ్చును. అదిగ్రహించుటచే పరుషోక్తినుండి పరుషోక్తికాతడు పరుగెత్తుచున్నాడు. చల్లగగూర్చుండి చదువుకొనుచున్న మనకు 'ఇంతదూరము పోనేల' అని తోచవచ్చును గాని పారుష్యమున కొడంబడినపుడు దానికి మితియుండదు. ఆ సన్నివేశమును గాఢముగ ననుసంధించినచో నది యెంత స్వాభావికమో మనకు బోధపడును. చూడుడు శ్రీరాముని యంతటివాడు

తదర్థం నిర్జితా మే త్వం యశః ప్రత్యాహృతం వయా

నాస్తీ మే త్వం య్యభిషక్తో యథేష్టం గమ్యతా మికః||

ఇతి ప్రత్యాహృతం భద్రే మయేత క్పుతబద్ధినా

అక్షుణే భరలేనా త్వం కురుబద్ధి యథానుభువ||

నుగ్రీతే వానశస్త్రేనా రాక్షసేస్త్రే నిభీషణే

నివేశయ మన స్సేతే యథానా నుభి మాత్మజః||

(ముద్దకాం. సర్గ. 118. శ్లో. ౨౧-౨౩)

అని నీతతో బయలుచున్నాడు. శ్రీరాముని యంతటివానినోట రాదగిన వాక్యములేనా యివి? శోధింప దలచుకొన్నచో "రావణుడు నీ పారిశుద్ధ్యమును భంగపరుపకుండ నుండుట యసంభవము. అందుచే నేను నిన్ను నిరాకరించుచున్నాను" అనిచెప్పిన చాలదా? ఈ పరుషవాక్యములుకూడ నెందులకు? అనుప్రశ్నలు రావచ్చును. దీనిలోని పరమార్థ

విది. ఈ సన్నివేశమున ప్రాకృతులకుగూడ సంశయచ్ఛేదము గావింప వలసియున్నదిగదా! అందుచే ప్రాకృతుల యధిక్షేపణలను సీనోక్తులవలె గనవచ్చు వరుషోక్తులను ఉత్తమపురుషులే పలుకుచున్నారు. ఇట్టి గంభీరమైన ప్రకృతిరహస్యములను దివ్యచక్షువులతో తిలకించిన మహా కవులు వారిచేనిట్లు పలికింపవలసి వచ్చుచున్నది.

ఈ సన్నివేశము లన్నిటిని యధామూలముగ చిత్రించియుండి నచో కాళిదాసుని దువ్యంతచిత్రణము ఇప్పటికంటె నెన్నియోమడుం గులు ప్రశస్తతరమయి యుండుననుట ఇట్టి సందేహమును లేదు. మూల ములో దువ్యంతప్రాత్రమును ఎప్పటికప్పుడు ఒక ధర్మసంకట మెదు ర్కొనుచున్నది. దీనిచే బాధపడుటవలన నాతని ప్రాత్ర ముత్తరోత్తర ముగ పరిణమించుచున్నది. స్వభావమున కత్యంత సన్నిహితయు సర్వ సమ్మతమయి ప్రకాశించుచున్నది శోపవృత్తాంతమును దెచ్చివెట్టుట వలన కాళిదాసుని నాయకుడు క్లోరోఘోరము పుచ్చుకొన్న రోగివలె స్మృతితప్పి పడిపోవుచున్నాడు. ప్రాత్రపరిణామమున కున్న చక్కని యవకాశములను పూర్ణముగ విస్మరించినవా డగుచున్నాడు కాళిదాసు. గాఢముగ నాలోచించినచో ఇంతకు పోషింపదలచుకొన్న యుదాత్తత గూడ పరిపోషణము నందకున్నది. కణ్వనియంతటి మహర్షి యెవ్వతెనో దారినిజోయెడిదానిని దీసికొనివచ్చి శిష్యులను జతయిచ్చి "ఈమె నీ భార్య; స్వీకరింప వలసినది." అని యాజ్ఞాపించు ననుకొనుటలో దువ్యం తుని యుదాత్తతకు భంగము వచ్చుటలేదా? అది యొకటి—అంగు శియకదర్శనమున స్మృతివచ్చిన వెనుకనమున విరహవిలాపములతో పొద్దుపుచ్చుచున్నాడే గాని "అయ్యో ధర్మపత్నిగదా. నెలలుండిన చూలాలు. ఆమెగతి యేమైనది." అని అన్వేషణ ప్రయత్న మేమియు చేయకుండ నున్నాడే? ఇట శకుంతలాప్రత్యాదేశమును విని కణ్వ హారకున్నాడా? ఊరకున్నచో ఊరకుండుటలో నుచితజ్ఞతయేమున్నది? కాళిదాసుని దువ్యంతచిత్రణమునుండి ఇట్టి ప్రశ్నలెన్నియో బయలు

నెడలుచున్నది. నీవో యుక్తులను సమాధానములుగ స్వీకరింపవచ్చును నాని గాఢముగ పరిశీలించినచో మూలమునరగా మొనర్చియుండుననే ఈచిత్రణ మిప్పటికంటె శోభ వహించియుండెడిది.

ఇక శకుంతలాపాత్రమును గైకొందము. దువ్యంత పాత్రచిత్రణమును సూక్ష్మముగ విచారించిననేగాని నాటకమునకును మూలమునకును తారతమ్యము గోచరింపక పోవచ్చును. కాని శకుంతలాపాత్ర చిత్రణ మట్టిదికాదు. కాళిదాసుశకుంతలకును మూలమునందలి శకుంతలకును గల వ్యత్యాసము స్థూలదృష్టికిగూడ విస్పష్టముగ గోచరించుచున్నది. మూలమునందలి శకుంతలామూర్తి మహోద్వలమైనది. ఆమె ధర్మస్వరూపిణి. దమస్వరూపిణి. పురాణయుగమున స్త్రీకెట్టి స్వాతంత్ర్యముండెడిది—ఎట్టి గౌరవముండెడిది—దానిలో బ్రత్యక్ష మగుచున్నది. నాటకములోని శకుంతల కాళిదాసు కాలమునాటి సంస్కృతిని దాటలేక యనపథపడుచున్న సుకుమారస్వరూపిణి. ఆమె చిత్రణమునందు ఎట్టి లాలిత్యము బ్రత్యక్షమగుచున్నను అది మూలమున శకుంతలా మాహాత్మ్యమునకు చేతులు జోడించుకొని నమస్కరింపవలసినదే. నాటకమునందలి నాయిక “భగవతి వసుధే దేహి మే వివరం” అని ఆపదలకు సాష్టాంగపడుచుండగ ఉపాఖ్యానమునందలి శకుంతల అధర్మముపయిజనించిన యాగ్రహముచే పంచభూతములను గడగడ వడకించి దైవముచే సైతము సాక్ష్య మిప్పించుకొనగలుగుచున్నది.

మూలములో దోషమంతయు దువ్యంతునిమీద మోపియుండగ నాటకములో నది శకుంతలమీద నారోపితమైనది. “దైవ మస్యాః ప్రతికూలం శముతుం” అనుటలో నిది మున్ముందు సూచితమైనది. దుర్వాసుడు వచ్చినపుడు సాధారణముగ తాపనకన్యలకు నియుక్తమగు అతిథిసత్కార ధర్మమును మఱచిపోయి శకుంతల యలత్యము చేసినది. ఈ యలత్యముచేయుట తప్పుగదా! అందుచే యీమె తప్పువలననే శాపము పొంది దువ్యంతుకు ఈమెను మరచిపోవుట తటస్థించినది.

తప్పంతయు తనదేయని “విరహశూన్య హృదయయా” అనుటలో శకుంతలచేతనే యొప్పించి దుష్కంతుడు నిర్దోషియని కూడ “అకారణ ప్రత్యాదేశీ నార్యపుత్రః” అను శకుంతలా వాక్యమువలననే నిరూపించుకొని వచ్చినాడు. మూలమునందున్న యవంతము నిట్లు వ్యత్యస్తము చేయుటచే కాళిదాసు సాధింపదలచుకొన్న పరమార్థ మేమో!

ఇంతేకాదు గాంధర్వవివాహము కేవలము దోషరహితమని అంగీకరించుట కాలని మనస్సొప్పినది కాదు.

గాంధర్వేణ వివాహేః బహ్వో రాజర్షికిన్యకాః

కూయస్తే పరిణీతాస్తాః పితృభిః క్షాభిశందితాః॥

అని యొకవంక ననుచున్నను “దిప్త్యా ధూమవర్ధద్ధ దృష్టే రః” అని కణ్వనిచే పలికించుటలోను

“అర్య! కిమపి వక్తు కామాస్మి ఖలు మే వచ నావ కా కోస్తీ. కథమివ

నాపేక్షితో గురుజన స్వయానయా న పృష్టా బధవః

ఏకైకమేవ చరితే భణామి కిమేకైశ్చ”

అని గౌతమిచే పలికించుటలోను

ఇత్థ మాత్మకృతం చాపల మాత్మానం దహతి

అని కణ్వశిష్యులచే పలికించుటలోను ఈ గాంధర్వవివాహమునుగూర్చి నిరసననూచకమగు ధ్వని లేకపోలేదు. కాని మూలములోమూత్ర మిట్లు గాక

విజ్ఞా యాధ తాం కన్వో దివ్యజ్ఞానో మహతపః

శివాచ భగవాన్ ప్రీతః పశ్యన్ దివ్యేనచతురచః॥

త్వ యాద్య రాజాశ్చయయా మామసావృత్తి యత్కృతః

పుంసా సహస మాయోగో న స ధర్మోపమాతః॥

క్షత్రియస్యహి గాంధర్వో వివాహః శేష్య ఉచ్యతే

స కామాయా స కామేన నిర్మంతో రహసి స్మృతః॥

అని గులపతిశేఖరుడగు కణ్వడు యీ వివాహముపై యేమాత్రము వెనుకంజవేయని యంగీకారముద్ర వేయుచున్నాడు. మూలములో దుష్కంతుడు కొలుపుదీర్చియుండగా పుత్రసహితముగ శకుంతల సభా

మందిరమునే బ్రవేశించినది. నాటకములో నట్లుగాక దువ్యంతుని యగ్న్యగారమున శకుంతలాదువ్యంతుల ద్వితీయసమావేశము నడచినది. ఋషులకుదర్శనమిచ్చుటలో అగ్న్యగార ముచితముగ నుండునని యెంచి కాళిదాసు అట్లు చేసినాడని సమర్థింపవచ్చునుగాని సభామందిరముననే హరివాదము నడచినచో కథ కెక్కుడు ప్రయోజనకారి గదా! దాని నటుంచగా శకుంతల నవగుంతనవతిగ నేలచేయవలెనో బోధపడుట లేదు. స్త్రీలు సభాప్రవేశమే చేయరాదనియు బయటికి రాగూడదనియు నచ్చినను ముఖమున కాచ్ఛాదనముతోగాని రాగూడదనియు కాళిదాసుని కాలమునాటికి మర్యాద లేర్పడియుండవలెను. ఈ మర్యాదల నతిక్రమింపజాలక అనగా తనకాలమునాటి సంస్కృతిని దాటలేక కాళిదాసు శకుంతల నవగుంతనవతిగ నొనర్చెనని నిశ్చయింపదగి యున్నది

తదేషా భవతి కాస్తా త్యజ వై నాం గృహం వా

ఉపపన్నా హి దాశేష ప్రభుతా స్వతో మఖీ॥

అనుభావముకూడ స్త్రీ స్వాతంత్ర్యము క్షీణించుచున్న యగమునకు చెందదగి యున్నది కాని పురాణయుగమునకును ముఖ్యముగ మూలము నందలి శకుంతలోపాఖ్యానమునందు ప్రతిపాదితమైన స్త్రీగౌరవ యుగమునకు సరిపడినది కాదు.

శకుంతలశీలమును మహోద్వలముగ బ్రకాశింపజేయు మూడు ఘట్టములలోను మూలముకంటె నాటకము ఎన్నియోవిధముల నన్నెదరిగి యున్నది. (1) వివాహఘట్టము (2) వరప్రదానఘట్టము (3) వివాదఘట్టము అని పేర్కొనదగిన మూడుఘట్టములను బ్రత్యేకముగా కైకొని కొంత సూక్ష్మముగ విమర్శింపము.

వివాహఘట్టము కణ్వాశ్రమమున శకుంతలాదువ్యంతుల గాంధర్వవివాహమును వర్ణించుచున్నది. ఈ సందర్భమున నాటకమున మూడు

సమావేశములలోగాని వివాహము పూర్తికాలేదు. అట్లుగాక మూలములో నున్నట్లుగ ఒక్క సమావేశములోనే వివాహము పూర్తియైనట్లున్నచో గాంధర్వవివాహము యశోదితముగ నుండి యుండును. వధూవరుల యధ్య అనంగ లేఖలు రాయభారములు మున్నగు నాగరకప్రయోగములకు అవకాశము కావలసి కావదాసట్లు చేసినాడు. అంతగ నలువురకు వెల్లడియైన నెనుక వివాదఘట్టమున కవకాశమే లేదేమో. సన్నివేశమునకు సంబంధించిన యౌచిత్యము నటుచగ శీలవిచారణములో ఈ ఘట్టమున నొక పరమార్థ మేర్పడుచున్నది. శకుంతలయెడల ననురాగములో రాజు ఉద్రిక్తుడయినటులును శకుంతల మొదటినుండి తుదివరకు నిగ్రహము చూపినటులును మూలములో నున్నది. ఇది ఆమె పొందిన ఆశ్రమశిక్షణమున కెంతయు ఉచితముగ నున్నది.

రాజు—(శకుంతలాభిముఖో భూత్వా) అపినామ తపో వర్ధితే?

శకుంతలా—(సాధ్వసా దపచనా తిష్ఠతి)

అని నాటకములోనున్న చిత్రణమును

శూన్యం దృష్ట్వా త మాశ్రమమ్

ఉవాచ క ఇహే త్యుచ్చై ర్విశం సంనాదయన్నివ||

శుభ్ర త్వాథ తస్య తం శబ్దం కన్యాశ్రీరివ రూపిణీ

నిశ్చక్రా మాశ్రమా తస్మా త్తాపనీవేషధారిణీ||

సా తం దృష్ట్వా రాజానం దుష్కంఠ మసితేక్షణా

స్వాగతం త క్షీప్ర మువాచ పృతిపూజ్యత

ఆసనే నార్చయిత్వా చ పాద్యేనాస్థ్యేణ చైవహి

పృపృచ్ఛానామయం రాజన్ కుశలంచ నరాధిపమ్

ఉవాచ స్మయమానేప కిం కార్యం క్రియతామితి.

అని మూలములోనున్న చిత్రణముతో సరిపోల్చినపుడు శకుంతల పవిత్రతయు హృదయపైర్మల్యమును మనకు మూలములో బ్రత్యక్షమగునట్లు నాటకములో బ్రత్యక్షమగుటలేదు. నాటకములో రాజు ప్రశ్నించు సరికే ఆమె హృదయమున తపోవనవిరోధములగు భావము లుదయించి

నవి. అందుచే మాటలేకుండ బోయినది. మూలములో నట్లుగాక ఆశ్రమోచితముగు సరళస్వభావముతో నామె యతిధిసత్కారమును జరపుచు ధారాళముగ మాటలాడుచున్నది. తన్ను వివాహమాడవలసినదిగ రాజప్రార్థించినపుడు ఆమె యిచ్చిన సమాధానముగూడ అనేక విధముల నాస్వాదనయోగ్యముగ నున్నది.

శలహాలో గతో రాజన్ పితా మే ఇతి ఆశ్రమాత్
తం మహూర్తం పరిక్షిత్వ సమాం తుభ్యం ప్రదాస్యతి॥

దీనికి నన్నయభట్టారకులు

కం॥ కరుణాసరతులు ధర్మ! స్వరూపు లింతకు మదీయజనకులు సఁదెం
తుకు; వారు వచ్చి నీ కి! చ్చిరేరి పాణిగ్రహణము నేయుము నన్ను॥

అని యెంతో మనోహరముగ భాషాంతరీకరణ మొనర్చి యున్నారు. దుష్కర్మముని గంభీరాకృతిని జూచి శకుంతల యాతని వివాహమాడుట కిష్టపడుచున్నది. అంతేకాదు కణ్వుడుకూడ ఉచితజ్ఞుడుగావున అట్టి సర్వ లక్షణసంపన్ను డగువరునకు తప్పక తన్నిచ్చితీరుదురను విశ్వాసమామె కున్నది. “ఇచ్చిరేని” యని సందేహనూచకము కూడ లేకుండ మూలము ప్రకాశించు చున్నది. ఈ ఘట్టమున విశేష మేమనగ శకుంతల సూటిగ మాటాడుచున్నది. నాటకములోని వంకిరటింకరదారులు ఇందులో లేవు. ఇది ఆమె శీలమున కెంతయు నుత్తేజకరము. దుష్కర్మమునిచే సమయము చేయించుకొనుటలోగూడ నంతే. తన కుమారుడు చక్రవర్తి కావలెనను ఆశయము ఆమెకున్నది. అందుచే దాని నామె ప్రత్యక్షముగ నడిగివైచినది. దుష్కర్మముచేయు ప్రతిజ్ఞకు సాక్ష్యము కావలెననికూడ ఆమెకు తోచకపోవుటయం దామెకున్న దైవవిశ్వాసమును అంతకంటెను ఎక్కుడుగ ధర్మమునందును తనయందును ఆమె కున్న విశ్వాసమును ప్రజ్వలింపుచున్నది. అదిగాక అంతవరకు కణ్వు శ్రమమున బెరుగుటచే నాశితచ్ఛినవారి నామె చూచియే యుండదు.

రెండవదియగు వరదానఘట్టమున (కణ్వు డింటికివచ్చి ఆమెకు

వరమిచ్చిన ఘట్టమున) కూడ ధర్మముపట్ల ఆమెకుగల భక్తియే సువ్యక్తమగుచున్నది.

తలోఁ బ్రతిష్ఠితం వవే రాజ్యా చ్ఛాస్థలనం తినా
శకుంతలా పారవాణాం దుష్కంఠ హితకామ్యయా॥

ఇక మూడవదియును వివాద ఘట్టమునకు వత్తము. ఈ ఘట్టమున మూలమునకును నాటకమునకును ఎక్కడను పోలిక లేదు. శకుంతలా దువ్యంతుల చరిత్రమునకు ప్రాణపదమైన ఘట్టమిదియే. “ఎవ్వరును నాత్మ్యము లేరుగదాయని అబద్ధమాడ జూచుట ఆత్మవంచనము. సర్వ నాక్షీయగు దైవము నెవ్వరును వంచించజాలరు” అనుటయే శకుంతల పాఖ్యానమునకు పరమార్థము. కాని కాళిదాసుని ఉపజ్ఞ యీ ఘట్టమున మారుతోని ప్రోక్షించి “నీ నెవ్వతెవో నే నెరుగను పో” మ్మని రాజు పలికినపుడు కాళిదాసుని శకుంతల ఇటీవలి కాలపు స్త్రీవలె నోటికి తాళమువైచుకొని కాలికి బుద్ధిచెప్పుచున్నది. కాని మూలమున నట్లున్నదా? మున్నుండు

సై వ ముక్తా పరాహా పీడితేవ మనస్విన్
విసంజ్ఞేవ చ దుఃఖేన తస్మై స్థాణురి వాచలా॥

అను శ్లోకములో స్త్రీజనసహజముగు మార్దవము పరిపూర్ణముగ పోషితమైనది. దువ్యంతునివంటి ఉత్తచుపురుషు డట్లుచేయునని ఆమె కలనైన ననుకొనలేదు. అందుచే ముహూర్తమాత్రము నిర్విణ్ణురాలయిపోయినది. కాని సవాజధీరయగు నామె కింతలో నాత్మవిశ్వాస మందు కొన్నది.

సంరంభామర్ష తామాక్షీ న్ముచమాణోష్ఠసంపుటా
కటాక్షై ర్నిర్దహన్తీవ తిర్యక్ జావ మైక్షితీ॥
ఆ కారం గూహమానా చ మన్యు నాభిసమీరితా
తపసా సంభృతంతేజో భారయామాసవై తదా॥

అహా! యేని యీ దివ్యమూర్తి! ఈ సందర్భమున జరిగిన ధర్మోపన్యాసము వేదముతో తుల్యమైనది. భారతమునకు బంచమవేదమను

ప్రశస్తి యిట్టి ఘట్టములవలననే లభించినది. దుష్కర్మముడీ ఘట్టమున సత్యమును భార్యను పుత్రుని పరిత్యజించుట కుద్యుక్తుడైనట్లు గోచరింప గనే యీ మాడిటికిని గల పరస్పరసంబంధమును మానవజీవితమున వీని ప్రాముఖ్యమును విశదమగునట్లుగ నామె యొనర్చిన ప్రబోధము ఋషులకుగూడ గౌరవము సంపాదింప దగియున్నది. ధర్మోపన్యాస మనగనే అసంబద్ధమగు శుష్కవేదాంతమున కిందు బ్రసక్తి యున్న దేమోయని భ్రమింపరాదు. ఎక్కడి కక్కడ సూటిగ మాటాడు చున్నది. దుష్కర్మముని ధార్మిక దేహమునకు శస్త్రచికిత్సచేసి విడిచిపెట్టినది. ఎత్తుకొనుటలోనే

జాన న్నపి మహారాజ కస్మాదేవం ప్రభావనే

అత్రతే హృదయం వేద శ్శాస్త్రై వాప్యతస్యచ॥

అని గద్దించి పలుకుచున్నది. “దీనివలన నీవు లోకమును వంచించు చున్నాననుకొను చున్నావు కాబోలును. నిన్నునీవే వంచించుకొను చున్నావునుమీ” అనువిషయము తరువాతివాక్యములలో నెంత చక్కగ విశదీకరించినది.

ఏ కో హమ స్థితి చ మస్యనే త్వం న హృచ్చయం వేత్సి మునింపురాణం

యో వేదితా కర్మణః పాపకస్య య స్యాన్తికే శ్వం పృజనం కరోషి॥

కులపతియగు కణ్వనివలన ధర్మశిక్షణము నందుకొన్న యామెనోట నీ యుపన్యాస మెంత యభ్యుచితముగ నున్నది. ఆమె యాత్మగౌరవమును ప్రత్యక్షపరచు నీక్రింది చాక్యములను దిలకింపుడు.

స్వయంప్రాప్తేతి మా మేవం మామహస్థాః పతివ్రతామ్

అర్హాద్ధాం వార్చయసి మాం స్వయం భార్యా మపస్థితామ్॥

దుష్కర్మము డామెను అతిసీచముగ నిందించినాడు. కాని అంతమాత్రముచే నామె వెనుకంజ వేయలేదు. అతని నీచోక్తులను వడ్డీతో తీర్చి వేయుటయేగాక తనకు బాకీపడునట్లే చేసికొన్నది. అయితే మరల

నివృత్తార్థం సర్వేషా త్తద్భూత్వా క్షంతు మర్హసి

అని యుదాత్తతన గాపాడుకొను చున్నది.

ఇంత తేజముతో నలరారుచున్నదిగదా యని మూలములోని మూర్తికి మాధుర్యము లుప్తమయ్యెనని భావింపరాదు. మూలములో మాధుర్యస్ఫురణము నాటకములోనిగీటును వించుచున్నది తన పూర్వ వృత్తాంతకథనమును ముగించుచు

కణ్వం హి పితరం మశ్యే పితరం స్వ వజాతీం
అని పలికినపుడు మానవస్వభావమున కత్యంత హాజముగ లలితవిషాదముతో మనహృదయమును ఆమె చూరగొనుచున్నది. గాంధర్వ వివాహ మైనవెనుక ఇంటికివచ్చిన తండ్రికి యథాపూర్వముగ స్వాగత మియ్య లేకపోయినది

శకుంతలా చ పితరం హినియా నోపజగామ తం
ఈ రేఖకూడ ఎంతో హృదయంగమ మైనదే. దువ్యంతునిపై నగ్ని వర్షము కురియుచు నప్పుడైన స్త్రీజనోచితమగు లాలిత్య మామెను విడిచినదిగాదు.

కింసు కర్మాశుభం పూర్వం కృతవ త్యస్మిజన్మని
యదహం బాంధవై స్త్యక్తా బాత్యే సంప్రతి చ త్వయా॥
అను నామె గాఢవిషాదమునకు సంకటసన్నివేశమునకు కన్నీళ్లు విడువని మానవహృదయ ముండునా?

ఇట్లు మూలములోనిమూర్తి మొదటినుండి తూదివరకు పవిత్ర ధర్మానురక్తి, ఆత్మవిశ్వాసము, ఆత్మతేజము మున్నగు నపురూపగుణముల కాశ్రయమయి యలరారుచున్నది. నాటకములోగూడ పవిత్రత ప్రతిపాదితము కాకపోలేదుకాని పవిత్రతకంటె మాధుర్యము లాలిత్యము పెంపొందినవి. ప్రతిపాదితమైనవరకైన పవిత్రత మూలములో నున్నదానిలో శతాంశమైనను లేదు. ఎవ్వరును సాక్ష్యములేని యసహాయవలె గనవచ్చు శకుంతల తన యాత్మవిశ్వాసమును విజృంభింపజేసి యశరీరవాణిచే సాక్ష్యమిప్పించుకొని జయభేరి మ్రోగించుటలోనే ఆమె యద్వితీయమాహాత్మ్యము గోచరించుచున్నది. ఈ మాహాత్మ్యమును లుప్తమొనరించి లాలిత్యము నెంత పెంపొందించినను కాళిదా

సుని శకుంతలాపాత్ర చిత్రణము—మూలముతో పోల్చిచూచినపుడు—వెలవెల పోవుచున్నదని నిర్ణయింపక తప్పదు.

ప్రతికావ్యమునకును ప్రత్యేకమైన వాతావరణమొకటి యేర్పడుచుండును. ఈ వాతావరణము తరచు కావ్యమునందు సంచరించు భావములనుబట్టి యుండును. కావ్యములు పర్వతములవలె ఔన్నత్య మెక్కుడైనకొలది వాతావరణము చల్లనగుటచే సుఖావహములయి యుండును. కావ్యమున సంచరించు భావములు ఉన్నతములగుటయేగాక స్వానుభవసిద్ధములుకూడ గావలయును. అప్పుడు గాని దానికి సహజమును సాంద్రమును అగు చైతన్యసంపద యేర్పడదు భగవద్గీతలోని భావముల నాస్వాదించునపుడు మన మన స్ఫుర్తమభూములలో సంచరించునుగదా! ఆ భావములనే అనుభవముచాలని వేరొకవి యనువదించు ననుకొనుడు. ఈ యనువాదమునకును మూలమునకును చైతన్య సంపదలో విశేషతారతమ్య మేర్పడదా! మూలము మనహృదయము సంచలింప జేయగలిగినంతగ ఆత్మదర్శనము లేని కపిచేసిన యనువాదము సంచలింప జేయగలదా!

కాళిదాసు శాకుంతలమునందు సంచరింపజేసిన భావములన్నియు బహునుకుమారమైనవి మధురమైనవి మనోహరమైనవి అటుల కెంత మాత్రమును సందేహము లేదు. శాకుంతలమును ప్రత్యేకముగ చదువుచున్నపుడుగాని లేక యితరనాటకములతో బోల్చి చదువుచున్నపుడుగాని దాని భావమాధుర్యము మిక్కిలి ప్రశంసనీయమే యగుచున్నది. కాని మూలముతో సరిపోల్చి చూచినపుడుమాత్రము ఔన్నత్యమును బట్టి చూచినను చైతన్యసంపదనుబట్టి చూచినను శాకుంతలముకంటె శకుంతలోపాఖ్యానము ఎన్నియోవేల అడుగులు ఎత్తైనదని చెప్పక తప్పదు. శాకుంతలము నందున్న భావసంపద యంతటికిని సమున్నతమైన మట్టము (Uniform level) లేకపోలేదు. అట్లనే శకుంతలోపాఖ్యానమునందలి భావసంపద కూడ సమున్నతమైన మట్టముతో

(Uniform level) సలరారుచున్నది. కాని యీ రెండింటి మట్టములను ఒండొంటితో బోల్చి చూచినపుడు నింభ్యపర్వతశ్రేణికిని హిమవత్పర్వతశ్రేణికిని ఎంత తారతమ్యమున్నదో అంత తారతమ్య మేర్పడుచున్నది.

నాటకములో సతిమనోహరముగ గనవచ్చు

అతిత్యదంతముకుళా సనిమి త్తహస్సై
రివ్యక్తివర్ణ రమణీయవచః ప్రవృత్తికా,
అంకాశ్రయప్రణయిన స్తవయా స్వహారో
ధన్యా స్తదజ్గరజసా మలిసీభవన్తి॥

ఇత్యాదీశ్లోకములకు గూడ

పరిపత్య యదా నూను ర్రగణీ ధేబుగుంతితః
పితురాశ్చ త్యే తేంఽగాని కిమి వాస్త్యధికిం తతః॥

అని మూలములో మాతృకలు లేకపోలేదు. మూలములో నున్న మహాన్నతభావము లెన్నో నాటకములో లుప్తమై పోయినవి. శకుంతలము చదివినపుడు శకుంతలాదువ్యంతుల వివాహము నందేమి విరహము నందేమి నెలకొన్న మాధుర్యము మనహృదయముల నలరించుచున్నది. కాని శకుంతలోపాఖ్యానములో శకుంతలాదువ్యంతుల ప్రణయమున కంతగ ప్రాముఖ్యము లేనేలేదు. నాటకములో రెండవ యంకములోను మూడవ యంకములోను ప్రదర్శితమైన భావములు మూలమున నొకటి రెండు శ్లోకములలో దేలిపోయినవి. తుదకు వివాహమునకు బ్రత్యేక మొక్కశ్లోకమైన గానరాదు.

జగ్రహ విధిప త్పాణా వువాస చ తయా సహ

అని శ్లోకములోని యర్థభాగముతో నంతయు దేల్చివైచినాడు. ఎంత సేపును ఉపాఖ్యానకారుడు సత్యమునకున్న మాహాత్మ్యమును ప్రతిపాదించుటలోనే తనప్రతిభ నంతను వినియోగించినాడు. నిజముగ మూలము చదువుచున్నపుడు వేదవీధులలో విహరించిన ట్లుండును. అట్లని కావ్యరసమునకు భంగమువచ్చి నట్లగపడదు.

అష్టవేద సమాసేన వివాహో ధర్మతః స్మృతాః

బ్రాహ్మో దైవ స్తథై వార్షః ప్రాజాపత్య స్తథానురః॥

ఇత్యాది స్థలములలో స్మృతివాసన కొంచెము హెచ్చుగ సోపంచున్నను మొత్తముమీద చూచుకొన్నపుడు రసదృష్టిలోకూడ మూలము మహోత్తమశృంగముల నధిష్టించుచున్నది. అతీతానుభవజన్యములైన ఇందలి భావములు హిమవత్పర్వతమునుండి యుదయించు నదులవలె తిలోకపావనములు.

యథా హ్యహవసీయాగ్ని ర్హృత్యా త్ప్రీతీయతే

తథా త్వత్తః ద్రుమాతోయమ్ త్వమేకస్సక్ ద్విధాత్పితః॥

ఇట్టి అపూర్వములును పరమపవిత్రములునుఅగు భావములకు మూలము గని: ముఖ్యముగ స్త్రీకి శకుంలలోపాఖ్యానకారుడు ప్రతిపాదించిన పూజ్యత మిక్కిలి అహోదదాయకముగ నున్నది.

మనంబ్రహ్మసి రామాణాం న బ్రూయా దప్రియం బుధః

రశిం పీఠిం చ ధర్మం చ కా స్వాయత్త మనేక్ష్యచ॥

అత్మ నైవ జగితః పుత్రః ఇత్యుచ్యతే బుధైః

తస్మా ద్భార్యా సహ పశ్యే న్మాత్మేవ త్పుత్రమాతరం॥

భార్యాం పతి స్సంప్రవిశ్య స యస్మా జ్ఞాయతే పుత్రః

జాయాయా ఇతి జాయాత్వం పుత్రాణః కవయో వినుః॥

ఈ దృక్పథమునందు ఎంత మాహాత్మ్యమున్నదో అంత యాథార్థ్యము మాధుర్యముకూడ నేర్పడుచున్నవి. ఈ ఘట్టములలో శాస్త్రార్థము కావ్యార్థము చేయిచేయి కలుపుకొని నృత్యకీడ సల్పుచున్నవి. మూలమును చదువుచున్నపుడు ఏదో ఒక అపూర్వజ్యోతి మనకనులకు బ్రత్యక్షమయినట్టులయి మానవజీవితమునందలి పరమార్థము మన హృదయానుసంధానమున కందుచున్నది. స్త్రీపురుషుల యన్యోన్యసంబంధమును పుత్రసంతతికిగల ప్రాముఖ్యమును ఇంత చక్కగ ప్రతిబింబించు నుపాఖ్యానమింకొకటి గానరాదు. కాళిదాసు మూలముకంటె భిన్నముగ నెన్నియో పోకల బోయి దాని కపూర్వరామణీయకమును సంపాదించ జూచినా

దనుటలో సందేహము లేకుగాని సూక్ష్మముగ నాలోచించినచో దాని మాహాత్మ్యము సంతను ప్రత్యక్షీకరింప లేకపోయినాడనియే చెప్పవలసి వచ్చుచున్నది. మూలమును యధేచ్ఛగా సంస్కరించుకొనుటకు నాటక కర్తకు స్వాతంత్ర్యమున్నను ఆ స్వాతంత్ర్యము మూలముకంటె మహోన్నతపదములకు బోయినపుడే మిక్కిలి శోభించును.

Stylo అను నింగ్లీషుపదమునకు అనువాదముగ ఇప్పటి విచుర్నకులు “శైలి” అనుపదమును వాడుచున్నారు. కాని పూర్వాలంకారికులు వాడిన “శియ్య” అనుపదమే అభ్యుచితముగ గనవచ్చుచున్నది.

ఈశయ్య అనుపదములో శబ్దమునకు అర్థమునకు భావమునకు గల పరస్పరసంబంధము లెప్పుగ న్యోతమాన మగుచున్నది. భావమునకు అర్థమునకు అనురూపమైన పానువునలె భాష యలరారుచుండవలెనను రహస్యము శయ్య అనుపదమువలన విస్పష్ట మగుచున్నది. శబ్దోపాసనమున సిద్ధిపడసినవారుతప్ప శయ్యాసౌష్ఠవమునందలి తారతమ్యమును నిర్ధారణచేయుట చుష్కరము.

మూలములోని శయ్యాసౌష్ఠవము నాటకమునందలి శయ్యాసౌష్ఠవముకంటె మహోజ్వలముగ గనవచ్చుచున్న దనగనే కాళిదాసు ప్రతిభ నికృప్తతరగతికి చేరినదని నిర్ణయింప వలనుపడదు.

‘వాగ్ధా విశంపుక్తా’

అనుటలో కాళిదాసుని శబ్దోపాసన మెట్టి యు త్తమతరగతికి జెందుచున్నదియు సుగ్రహ్యమగుచున్నది. ఒక్క నాటకములందుమాత్రమే గాక ఇతరశ్రవ్యకావ్యము లన్నిటియందు నిరూపితమగుచున్న శయ్యాసౌష్ఠవ మంతటికంటెను శాకుంతలమునందలి శయ్యాసౌష్ఠవము అత్యుచ్చదశను ప్రాప్తించుచున్నదనుట నిస్సం దేహము.

భావమునకు భాషకు నవినాభావ సంబంధమనిగదా యనుకొంటిమి. శాకుంతల నాటకమునందలి భావములకున్న మాధుర్యము లాలిత్యము భాషకుగూడ నున్నవి.

కాని మూలమునందలి భావములకును నాటకమునందలి భావములకును ఎట్టి తారతమ్యము నిశ్చయించుకొంటిమో రెండింటియందలి శయ్యాసౌప్తవములకును అట్టి తారతమ్యమే నిశ్చయింప దగియున్నది. మూలమునందలి శయ్య వర్చస్విని. మానవహృదయము నాకర్షించుటలో దానికున్న శక్తి అనిర్వాచ్యము. కావ్యములో భావము ఉత్తమ భాముల కేగుచున్నకొలది శయ్య మిక్కిలి సులభమగుటయు సర్వజనాస్వాదనయై గృ మగుటయు తటస్థించుచుండును. మాటకు సూటి దనము (Directness) గూడ హెచ్చును. అన్నిటికంటెను ముఖ్యగుణములు రెండు. (1) ఆత్మకు సంతర్పణమొనర్పగల సంగీతము; సంగీతమునే మాధుర్యము అనికూడ పేర్కొనవచ్చును (2) తేజము. ఈ రెండు గొప్పగుణములు పరిణతుడగు సహృదయునకు ఉత్తమకావ్యములయందలి శయ్యలలో బ్రత్యక్ష మగుచుండును. ఈ రెండింటిని బట్టియే ఆయా శయ్యలలో వైశిష్ట్యమును తారతమ్యమును ముఖ్యముగ నిర్ణీత మగుచుండును. సునిశితమగు అంతర్వేత్తముగల యోగివలెనే రససిద్ధినిగాంచిన సహృదయుడుకూడ ఈ రెండుగుణములయందును గల భేదమును నిర్ణయించుకొన గల్గుచుండును. భగవద్గీతయందలి శయ్య ఆర్ష తేజోవిరాజితము. రామాయణమునందలి శయ్యకూడ ఆర్ష తేజో విరాజితమే. కాని యీరెండు కావ్యములయందలి శయ్యలయందును బ్రత్యక్షమగు సంగీతమునకు తేజమునకు అపారమగు భేదము గనవచ్చుచున్నది. దానినిబట్టియే రసదృష్టిమై చాని వైశిష్ట్యము నిర్ణీత మగుచున్నది.

శాకుంతలమునందలి శయ్య ఆర్ష తేజోసమన్వితము కాదు. అంత వరకు నే సందేహమును లేదు. కాని

దుష్టంతే నాపితం తేజో దధానాం భూతయేభవ

అ నహి తనయాం బ్రహ్మ స్సగ్నిగర్భాం శమిమిన్॥

జస్స యస్య పురోర్వంశే యుక్తరూప మిదంతవ

పుత్ర మేవం గుణోపేతం చక్రవర్తి మాపుషీ॥

దిష్ట్యా శకుంతలా సాధ్వీ సదపత్య మిదం భవాన్
త్రస్తా విత్తం విధి శ్చేతి త్రితయం వ స్సమాగతిం॥

ఇత్లాది స్థలములలో అర్చప్రక్తములకు సన్నిహితముగ రావలెనను ప్రయత్నము జరిగినది. కొంతవరకు కృతార్థమైనదికూడను. కాని “శకుంతలోపాఖ్యానము”లో నున్న శైలియంతయు పైనుదాహృతములగు శ్లోకములకు అతీతముగు తరగతిగోనిదే. పూర్ణముగ నాన్వితేనోసమన్వితమై యలరారుచున్నది. సంగీతమునందు రామాయణము శకుంతలోపాఖ్యానముకంటె పై చేయుచునుకొనుడు. కాని తేజముగందుమాత్రము ఉపాఖ్యానశైలి ఏ యుత్తమోత్తమ కావ్యములకును దీసిపోక వేదములతో వియ్యమంచుచున్నది. దాని ననుసంధించి యానందింప వలసినదేగాని వర్ణించుటకు వీలుపడదు. దీర్ఘములగుటవలన వినుగుజనింప జేయునేమో యని భయపడుట కాశ్చర్యములయిన వర్ణనలయందున్ను తము ఎట్టిశైలి ప్రత్యక్షమగునదియు ఈ క్రిందిశ్లోకమున చూడనగును.

శదీ మాశ్రమసంక్లప్తాః పుణ్యతోయాం దదన్యః ॥

సర్వప్రాణభృతాం తత్ర జననీమప విస్త్రితామ్॥

నాటకశైలి స్వర్ణలోకమును దలపించును. ఉపాఖ్యానశైలి బ్రహ్మలోకమున విహరింపజేయును.

మహాకవులలో తారతమ్యము నిర్ణయించుటకు సహృదయు డెన్నుడును వెనుదీయరాదు. మాహాత్మ్యమును మాహాత్మ్యముతో బోల్చి యానందింపగలిగినపుడే మానవజీవితము కృతార్థ మగుచున్నది. శాకుంతలమువంటి ఉత్తమనాటకమును శకుంతలోపాఖ్యానమువంటి ఉత్తమోత్తమ కావ్యముతో బోల్చి చూచినపుడే కావ్యరసోపాసనము చరితార్థము కావలసి యున్నది. అట్టి చరితార్థత మనకుసిద్ధించినదని భావుకులు నిర్ణయింపగలిగినచో ధన్యులము!

ఈ గ్రంథకర్త ఇతరకృతులు

అచ్చయినది

రాజ్యలక్ష్మి

స్వతంత్ర సాంఘికనాటకము. కల్పనాశిల్పమునకు కవిత్వము నకు నాటకీయరక్షికి అన్నిటికంటె ముఖ్యముగ వ్యంగ్యచమత్కృతికి బ్రహ్మశ్రీ చెళ్ళపిళ్ళ వెంకటశాస్త్రిగారు, చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహముగారు, కూచి సరసింహముగారు మున్నగుమహామహులు ఎంతోగొప్పగ మెచ్చుకొన్నది. చక్కని క్లేజు కాగితములమీద సుందరముగ ముద్రితమైనది. పలుతావుల ప్రదర్శితమైనది.

వలయువారు గ్రంథకర్తకు వ్రాయుడు. వెల రు 1—8—0 మాత్రమే

1. ఆంధ్రతేజము - చరిత్రాత్మక నాటకము (ప్రదర్శితము)

2. ఖడ్గతిక్కన - డిటో డిటో

3. భారతవిమర్శనము

4. వ్యాసమంజరి

ఆంధ్రానువాదములు

ఈ ప్రాధమున నుదాహృతములయిన వానిలో సగత్యనయిన సంస్కృతశ్లోకము లకు ఏదైనములకు సంస్కృతమురాలి పాతకుల యుపయోగార్థము స్వేచ్ఛానువాదము లిందు సాంఘికపరచుచున్నాము. మూలము లుదాహృతములయిన పుటసంఖ్య పత్తిసంఖ్య మాత్రమే యిచ్చి అనువాదము పూర్ణముగఁ జూపుచున్నాము.

రీతిపైపుటలో నుదాహృతమైన “ఆపరితోషాద్విసుషామ్” అనుశ్లోకమున కాపుట లోనే యిచ్చిన పద్యానువాదము కవిరాజు శ్రీ పత్మనాభి నీలద్రావిడరాజుగారి కాకుంఠ లాంఛనీకరణములోనిది. సౌలభ్యము నాశించి ఈక్రిందనిచ్చిన పదనానువాదములు సాంఠ ములు. —నం॥ బం॥

పుట పంక్తి

3 19 మిక్కిలి పావవరియైనవానికి అందుబాటులోనున్న ఫల మునకయి పొట్టివాడు చేయిజాపినచో నవ్వులపాలుగాడా? కవియశము నాశించు నావంటి మందుడు అపహాస్యము నకు పాల్పడుట నిశ్చయము.

4 7 బంగారము స్వచ్ఛమైనదా? కలితీ కలిసినదా? అనుపరీక్ష అగ్నిలోగదా జరుగవలసినది! నేనురచించు నీ (రఘు వంశ) కావ్యమునందలి గుణగుణములను సహృదయులు నిర్ణయింతురుగాక!

4 19 పారిపార్శ్వకుడు:- సుప్రసిద్ధ పూర్వకపులయిన భానకవి పుత్ర సౌమిల్లకాదుల నాటకములను గదని వర్తమాన కవియైన కాళిదాసుని నాటకప్రయోగమును సందర్శించుటలో పరివత్తున కింత మొగ్గరమెందులకు? సూత్రధారుడు:- వివేకహీనమయిన ప్రశ్నవైచితివి. చూడు- పురాతన మయినదయి నంతమాత్రమున ప్రతి

కావ్యమును నాధువు గా నేరిడు. సహనమునునంత మాత్ర
మున నింద్యమునుగాదు. వివేకిలేరు స్వయముగ పరి
క్షించుకొనిన మీదట కావ్యము నాదరింతురు.
మూఢులు ప్రసిద్ధిపట్టి యారాసెందురు.

- 5 5 విద్వాంసులు మెచ్చుకొనునంతవరకు మనప్రయోగవిజ్ఞా
నము నాధువని విశ్వసించును. సుశీక్షితులయిన వారికి
గూడ స్వవిషయమున చిత్తము విశ్వాసరాహిత్యమునే
భజించును.
- 5 12 (భరతాది) మునులు ఈనాట్యవిద్యను (ఇంద్రాది) దేవ
తలకు మనోహరమయిన చక్షుకృతువుగ నిర్ణయింతురు.
- 5 14 ఎవడు తనశాస్త్రజ్ఞానమును కుటుంబ పోషణకయి అర్థ
నాధనముగ నుపయోగించునో ఆతడు జ్ఞానవిక్రేతయగు
వనేజడని (పెద్దలు) వచింతురు.
- 9 25 చేటి:- ఈమధ్యనే ప్రారంభించిన “చలిత” మను నాట్య
ములో మాళవిక ఎంతవరకు కృతార్థయైనదో నాట్య
చాత్యుడయిన ఆర్యగణదాసుని కనుగొని రావలసినదిగ
ఛానీదేవి ఆజ్ఞాపించినది.
- 11 ౭ రాజు:- ముదికనుగూర్చి నేను ముచ్చటించుటలేదు. ఇంత
వరకు బంధితులయినవారికి ఇంతటిలోనే విముక్తియేల
యనికాని దేవి తనపరిజ్ఞనములో నొక్కరిని బంధక
నిస్తేల పంపినవనికాని ప్రశ్నలు రాలేదాయని యడుగు
చున్నాను.
- 12 10 పత్రినతలయిన నాధువులు సపత్నివర్గముతో గూడిన పతి
నయినను సేవింతురు. గిరులలో సుదూభితములయిన
నదులు వండులుగవచ్చి సముద్రుని జేరుకొనుటలేదా?
- 18 10 దివాసంకేత మేర్పరచుకొనిన మిథునము మనోరథము
నిర్విఘ్నముగ కొనసాగినదా?

- 18 18 తండ్రిని కుమారుడు (పాదాశ్రయములో) ననుసరించు
చున్నాడని సంఖ్యోపించుచున్నాను.
- 18 15 యూధపతిని కలభ (యేనుగుగున్న) మనుసరింపదా!
- 15 2 ఇప్పుడు (మాళవికను చూచినమీదట) చిత్తరువు వాసిన
సమయమున చిత్రకారునికి మనస్సమాధానము
(సమాధి) శిథిలములు యుండవలెనని నాతాత్పర్యము.
- 15 9 అగ్నిలో బంగారమున కలితీయున్నదియు లేనిదియు తేలి
నట్లే మిముబోట్ల పరీక్ష కాగినపుడే తమయుపదేశము
శుద్ధమని యుపదేశము తలంతురు.
- 15 12 (చూడుడు 4—7)
- 24 8 పోలోమీ పుత్రుడయిన జయంతునివలన పురందరునివలె
నీవుగనిన ఈ సుపుత్రునివలన నేను పుత్రవంతులలో
నగ్గైనరుడనైతిని.
- 29 1 పురువంశమున జనించిన నీయాభిజాత్యమున కిప్పుటి నీ
ప్రవర్తనమెంతయు నుచితముగ నున్నది. ఇట్టి గుణ
సంపద గలిగినవానినే చక్రవర్తిని పుత్రునిగా బడసెదవు
గాక !
- 30 28 ప్రపదినము నేనుచేయు ప్రమాదములే నాకు తెలియవు.
ఇకనింత ప్రజాబాహుళ్యములో నెవ్వడేమార్గమున సంచ
రించుచున్నాడో కనిపెట్టుటకు నాకు శక్తియెట్లుండును?
- 32 19 (చూడుడు 29—1)
- 32 24 రాజా! సమిధలను దెచ్చుకొనుటకయి మేము బయలుదేరి
తిమి. అదిగో! ఆ కనబడుచున్నదే అది మాలినీతీరము
నందలి కణ్వుడను కులపతి యాశ్రమము. తొందర
పనులు వేగిరింపకున్నచో నా యాశ్రమమును బ్రవేశిం
చి యతిధిసత్కారమును గైకొనుము.

- 33 7 సీఘర్మమాయని విఘ్నములులేకుండ తపోధనులు నిర్వర్తించు పవిత్రకర్మములను తిలకించి జ్యాఘాతముచేయున క్షిణములతో బ్రకాశించు సీఘజములు సాధించు రక్షణ వ్యాపారమునకు సీవానందింపగలవు
- 34 8 ప్రసియంవదః:- చెలీ! శకుంతలా! అక్కడనే ఒక్కముహూర్తకాలము నిలుపుము. నీవు సమీపింపగనే ఆకేసరవృక్షము లతాసనాధమయినట్లు ప్రకాశించుచున్నది రాజు:- ప్రియములీకినను నిజమే చెప్పినది. చూడగ- అధరము కిసలయరాగమును పుడికి పుచ్చుకొనుచున్నది. బాహుద్వయము లతాగ్రములతో కయ్యమునకు కాలు ద్రవ్యుచున్నవి. కోరికలూరించు పూవువలె యతాసనము సర్వావయవములను వికసనోన్ముఖమైనది.
- 43 6 (చూడుడు 29—1)
- 43 9 నిమ్నోన్నతములు లేని స్తిమితగతిగల అనగా ఆకాశయానముగల రథములో సీతడు సముద్రములనుదాటుచు సప్తద్వీపములు జయించును. ఇంతవరకు సీయాశ్రమము నందలి కూరిన త్వములను నిర్జించుటచే సర్వదమనుడను నామము వడసెను. ఇకముందు లోకములను భరించుట వలన భరతుడను నామమునుకూడ వహింపగలవాడు.
- 44 22 కల్పవృక్షములున్న వనమున గాలియే ప్రాణాధారముగా గలవారును, కాంచన పద్మరేణుకశిశువుగు జలమును క్రీడార్థముపయోగింపక పరమేశ్వరుని అభిషేకార్థముపయోగించువారును, రత్నశిలా తలములందు సముతము నిస్పృహచిత్తులయి ధ్యాననియగ్నులగువారును, విబుధస్త్రీల సన్నిధిని ఇంద్రియనిగ్రహము నభ్యసించువారును ఇతరతాపనులు ఏయే ప్రయోజనముల నాశించి తపిం

చుచుందురో అట్టి ప్రయోజనములన్నియు నిచట సహజముగ కలుగు సిద్ధించినను వానిని స్పృశింపక ఇంకను ఉత్తమ ప్రయోజనముల నాశించి తపోనిమగ్నులగు వారును, అయిన మహాతపస్వులతో నీప్రదేశము నిండి యున్నది

- 45 24 సిరిరా పూర్వము మోకాల్పొడ్డితివి. దుఃఖముతప్ప ఇప్పుడు క్రేయస్సెక్కిడిచుండి వచ్చును? 2. బాహుదండమా ఎరుగులకు నృణా స్పందింతువు?
- 47 17 (33—7)
- 47 20 ఈ యాశ్రమపనము ప్రశాంతి నిలయము. నాబాహు నవరుచున్నది. ఇక్కడ (నైహిక) ఫలముల కవకాశ మేమున్నది?
- 48 1 నాకు భార్యలు పెక్కుండ్రు అయినను నాకులప్రతిష్ఠ ఇరు వ్రుఃమీదనే ఆధారపడుచున్నది. సముద్రమే యొడ్డాణముగాగల భూమిమీదను మీయీ సఖిమీదను.
- 48 15 ఓ బ్రహ్మశ్రీ! అగ్నిగర్భయగు నరణివలె నీతనయ లోక కల్యాణార్థము దువ్యంత నిత్యీప్తమగు తేజమును ధరించుచున్నదని తెలిసికొనుము.
- 49 4 చిరకాలము చతురంత మహీసపత్నివము సకలభోగముల ననుభవించి అప్రతిరధుడియిన తనయునిగాంచి భర్త యాతనిపయి తన భారమునంతను మోపి (నిన్ననుసరింపగ) శాంతమయిన ఈయాశ్రమమున మరలపాదము మోపెదవు లెమ్ము.
- 49 18 “ఈదువ్యంతుని తరువాత వేదోక్తప్రకారము మనకు నివసనము నెవ్వడిచ్చు”నని కన్నీరు దుడుచుకొనగా శేషించిన జలమును నాపిత్య దేవత లానుదురు. ఇందుకు సందేహములేదు.

- 53 10 అనసూయ:- శ్రీయంవదా ! ఈవృత్తాంతము మనముద్దరి
ముఖముననే నిలువఁచుము. సహజ సుకుమారియగు
చెలిని మనము రక్షించుకొనవలెను గదా !
శ్రీయంవద :- నవమల్లికను ఉష్ణోదకమున దడుపు
వారుందురా!
- 60 9 ఇతని యాకారమునకు దగిన చెప్పయే (ఈతడు మహర్షి
పుత్రుడుగాడని) చెప్పక చెప్పుచున్నది అయినను ఆశ్ర
మమున నీత డుండుటచుబట్టి యీచిధమాగ మేమాలో
చింపవలసి వచ్చినది.
- 67 1 గాలపుడ ! ఆరాధితిమైనదో లేదో నేనెరుగను. కాని
విశేషమేమనగా సరస్వతీదేవి రచించిన లక్ష్మీస్వయం
వరమును కావ్యబంధమును బ్రదర్శించుచుండగా ఆయా
రసములందు పరివర్తన తన్మయమైపోయి కూర్చున్నది.
- 67 15 సంధులయందు వృత్తిభేదము వ్యక్తమగునట్లును ఆయా
రసానుగుణ్యములయిన రాగాలాపనము లేర్పడునట్లును
లలితములయిన యంగవిశేషములతో నప్పరసలు ప
యోగించిన నాటకమును (ఆవధూవరులు) చూచిరి.
- 77 5 రాజు:- (శకుంతల కళిముఖుడయి) మీతపము వర్ధిలు
చున్నదా?
శకుం:- (సాధ్వసముచే నూరకుండును)
అనసూయ:- ఇక్కడి ధర్మచారులగు తాపసులు మీ
రాకవలన సనాథులయిరి.
శకుం:- (శృంగారలక్ష్మను నిరూపించును)
రాజు:- ఇట్లుకు నరివోవుచున్నది. ప్రభాతరలమును
జ్యోతి భూగర్భమునుండి యుదయింపడుగదా ! ఇట్టి
రూపసంపద మనుష్యగర్భమున నుదయించిన కోమలికి
సంభవమా?

శకుం:- అధోముఖయ్య కూర్చుండును.)

ప్రియం:- (నన్యచ శకుంతలః చూచి నాయకాభిముఖ
య్యభివక్ష్యను ఏనో అడుగవలెననుకొనుచున్నట్లున్నా రే?

శకుం:- (చెలికత్తెను చూపుననే 'లితో భయపెట్టును.)

78 13 ఉభయులు:- (చూచి సహర్షముగ) ఆలస్యములేకుండ
ప్రత్యక్షమయిం మనోరథమునకు స్వాగతము!

78 24 సఖులు:- (ఇరువురి మాకారమును పొల్పుకొని) చెలీ!

శకుంతలా! మనతిండ్లగు ఇప్పుడిక్కడనున్నట్లును—

శకుం:- (రోషముతో) ఉన్నచో నేమగును?

సఖులు :- లేమిటివిత సర్వస్వమునైన ధారపోసి ఈ
యతిధిని కృతార్థుని జేసియుందురు

79 18 అనసూయ:- అటుతిరువాత నా నడివసంతమున ఉన్మాద
మునుకలిగించు నామెరూపమును చూచి (అని అర్థో
క్తిలో లడచే సూరకుండును)

రాజు:- తిరువాత తెలియుచునే యున్నది

79 22 అనసూయ:- వయస్య! రాజులు బహుభార్యావంతులని
విందుము. ఈ మాస్త్రియసఖ బంధుజనశోచనీయ గా
కుండునట్లు నడచుకొనుడు.

దువ్యస్తాడు:- కల్యాణీ! పెక్కుమాటలేల? (చూడుడు
48—1)

80 18 అంగుళిచే నధరోష్ఠమును గప్పుకొనుచున్నట్టియు ప్రతి
షేఢాక్షరముల తడబాటుచే హృదయమునకింపుగూర్చు
చున్నట్టియు అంసవివర్తియగు ముఖముగలట్టియు నా
పశ్చిలాక్షి, నెట్లో లేవనెత్తియు తుదకుముద్దిడలేకపోతినే!

80 2 చిడ్డా! ఉటజద్వారమున మున్ను నీవు సంతరించిన నీవా
రబలిని చూచినపుడు నాలోకమెట్లు శాంతింపగలదు?

- 81 1 ఏ ధన్యదంపతుల కులాంకుంమో ఈలశివును స్పృశించు
నంతనే నాకింతసుఖము కలుగుచున్నదే! నిజముగా
నీతని తలిదండ్రుల యానందమునకు మేరయుండునా?
- 81 5 విశేషిడని దంతములను మొగ్గలతోడను నిర్నిమిత్తము
లయిన హాసములతోడను అవ్యక్త రమణీయములగు
వచక్రపవృత్తులతోడను అలరారు సుమారులను తొడల
పయి గూర్చుండ బెట్టుకొని నారీయొడలిధూళిచే ధన్యులు
తమయంగములను ధూళిత మొనర్చుకొందురు.
- 82 5 ఇది ధర్మపథమే యయినచో ఈ ప్రదానకృత్యమున నాకు
నామీద సభుత్వమేయున్నచో సారవశ్రేష్ఠుడవగు
ప్రభూ! నాసమయమును వినుము.
- 82 12 రహస్యపదాయ మెంతమాత్రము జ్ఞప్తిరాక మరపుచే
దారుణది త్తవృత్తి వహించిన నామీది కోపముచే భిన్న
మయిన ఈ లోహితాక్షి భూకుటి మన్మథుని భగ్నశరా
సనమువలె నున్నది.
- 84 8 ఇంతటి జగన్మోహనమగు రూపసంపద ఇంతసుఖముగ
లభ్యము కానున్నపుడు మాప్రభువుతప్ప మరియెవ్వ
రాలోచితురు?
- 84 12 కేశబంధము విడిపోగా అందుండి రాలుచున్న శ్రావ్యులు
లతో ముఖముననిండిన స్వేదబిందువులతో- నొకచేత
నభిషేకఘటము పట్టుకొని తానుపోసిన నీళ్లకు తడిసిన
చిగుళ్లుగల మోకమామిడి పక్కను కొంచెము అలసి
పోయి నిలుచున్నట్లుగ చిత్రితమైన విగ్రహము (శకుం
తలాదేవిది).
- 85 12 శైవల (నాచు) మలమకొన్నను సరసిజము రమ్యముగనే
యుండును. మలినమయిన చంద్రబింబమునందలి కళం
కముగూడ బింబపుకాంతి నినుమడింపజేయును. వల్కు
లములు ఛరించినను ఈతన్ని ఎంతో మనోహరముగ

నున్నది. మధురాకృతులకు అలంకారశోభ నొడ
గూర్చని వస్తువుండునా?

85 21 (ఇది ప్రశ్న స్తము)

86 2 ఇటువేను ప్రత్యానేకింపక స్వజనమును అనుసరింపబోయి
నది. అటు గురుతుల్యులయిన గురుశిష్యులు గద్దించి
“నిలువుము” అని నిగ్గరగ బలుకుసరికి బాష్పకలుష
మయిన దృష్టిని తిరుగ నావంకకు బ్రసరింపజేసినది.

86 23 ముందటి పాదములు ఎత్తుగనున్నవి. జఘనభారముచే
వెనుకటి పాదములు లోతుగా బోయినవి. తెల్లని యీ
యిసుక దారిలో నా మె యభినవ పదపద్మలీతీరున గాన
వచ్చుచున్నది.

87 4 విధి ముందుగ చిత్రమున లిఖించిన రూపమునకు తరు
వాత ప్రాణమేపోసినాడో ప్రపంచమనందలి ఉత్తమ
రూపసమూహ మంతటిని ఒక్కచోటికిదెచ్చి మనసా
వానిని సమీకరించి శకుంతలా స్వరూపమున పోతపోసి
నాడో చెప్పజాలను. ధాతసామర్థ్యముబట్టి చూచినను
ఆమె శరీరలావణ్యమునుబట్టి చూచినను ఇదివరకు తన
సృష్టికౌశలమున కంతకు నతీతమయిన ప్రజ్ఞసంపాదించి
అపూర్వమయిన నిర్మాణసంపదకు ఈ స్త్రీరత్న సృష్టిచే
స్త్రీకారము చుట్టినాడా యనిపించుచున్నది.

87 9 ఎక్కడను మాలిన్యలేశములేని ఆమెరూపము అనాస్థూత
పుష్పము. హస్తస్పర్శము నెరుగని కిసలయము. అనా
విధమయిన రత్నము. అనాస్వాదితమయిన నవమధు
రసము. అఖండపుణ్యఫలము.

88 6 గండభాగమున కేసరము వ్రేలాడుచుండ శిరీషకుసుమ
మును కర్ణావతంసముగ చిత్రింపవలసియున్నది. శర

చృంద్రమరీచికోమల మయిన మృగాలసూత్రమును
స్తనాంతరమున లిఖింపవలసియున్నది.

- 88 17 సైకతేలిసమగు హంసమిథునమును, మాల్సినదిని, పావన
మయిన శారీగురు (హిమవంతర్వతి) పాదాంతికమున
నివ్వణమయిన హరిణమును, వల్కములారవైచిన కొమ్మ
లతో కొప్పు తరువులను, కృష్ణమృగశృంగమును వామ
నయమున గోళు నాడులేడిని లిఖింపవలసియున్నది.
- 89 16 ముందుగ మీకు జలము సమర్పింపక తాను మంచినీళ్లు
ముట్టి యెరుగదు అలంకరించుకొనుటయం దాసక్తి
యున్నను మీయందలి స్నేహముచే చివుళ్ళను త్రుపి
యెరుగదు. మీరు ప్రప్రథమున కుసుమప్రసూతిశులగు
సమయమామెకు మహోత్సవాసరము. మీయందొట్టి
సోదరస్నేహము చూపిన శకుంతల యత్తింటి కేగు
చున్నది మీరందరును సెలవు ననుగ్రహింపరా?
- 89 24 దర్భముండు గ్రుచ్చుకొని గాయపడిన ముఖమున గార
నూనె రాచి వ్రణమును మాన్పితివి. దోసిళ్లతో
చామలుపెట్టి పోషించుకొని వచ్చితివి. అట్టి సేవెంపుడు
లేడిపిల్ల నిన్ననుసరించుచున్నది
- 90 8 మృగములు దర్భకబళములను నుమియ వైచినవి.
మయూరములు నర్తనములు చాలించినవి. లతలు
పాడుపాత్రముల వేరిట యశ్రువులను రాల్చుచున్నవి.
- 94 6 ఈ మృగమును, దానివెనుక శరాసనము నెక్కుపెట్టి
వెంబడించు నిన్నును చూడగ మృగానుసారియగు
సినాకపాణి జ్ఞప్తికి వచ్చుచున్నాడు.
- 94 13 ఈ శ్లోకమునకు సందర్భము సీతాస్వయంవరమున శ్రీరా
ముడు శివధనస్సు నెత్తికొనుట. ఈ పుటలో పదవ

పక్షిలో “ఈ యువమానముపై” అనుటకుమారుగ
 “ఈఉపమానముచందలి యునితముపై” నని చదు
 వుకోవలెను.

- 95 1 శ్రియంపద :- అనసూయా! ఎవ్వరీ చతురగంధీరాకృతి
 యగు పురుషుడు? మధురముగను శ్రియముగను మా
 టాడుచు ప్రభువువలె గన్పట్టుచున్నాడే!
- 95 9 ప్రథముడు :- ఆహా! ఉజ్వలమయినను విశ్వసనీయముగ
 నున్నదే ఈతని తనువు!
- 95 11 ద్విపేంద్రిము యూధమధ్యమున సంచరించుటచే నలరి
 పోయి మధ్యాహ్నకాలమున శీతచ్ఛాయ నాశ్రయించి
 నట్లుగ ఇంతవరకు ప్రజలను కన్నబిడ్డలవలె పరిపాలించు
 కృత్యమున నిమగ్నుడయి ఇప్పుడు శాంతమనస్కుడయి
 (మహారాజు) విశ్రాంతి నాశించి ఏకాంతమును సేవించు
 చున్నాడు.
- 96 4 ఆహా! ఈ దువ్యంతమహారాజు ఎంతటి మహానుభావుడు!
 ఆతడు ఆశ్రమపదమున నడుగుపెట్టగానే మానవకర్మ
 ములన్నియు నిర్విఘ్నముగ సాగుచున్నవిగా!
 బాణసంధానమువరకు నెంచులకు? ధనుష్పంకార మాత్ర
 ముననే హుంకరించునట్లుగ విఘ్నములను పారద్రోలు
 చున్నాడు.
- 96 10 యజ్ఞభాగపర్యుత్సకులయిన దేవతలే ఈ కార్యమును
 (శకుంతలా దువ్యంతసంధానమును) చక్కబెట్టెదరట
 [దువ్యంతుని త్రిదివమున కాహ్వనించుటలో దేవతల
 కాతనిని సతీసుతులతో సంధించి మేలుచేయనలెనను
 సాకల్పముకూడ చున్నదనుట ప్రయోజనాంతరము]
- 96 16 ఇప్పుడు నీ శాసారమునను పూర్వము నారసింహదేవుని

సఖిబలమునను సుఖపరశర్మతుడమున ఇందునికి స్వర్గమున నిష్క్రమక పరిపాలన మేర్పడినది.

సురసుందరు లలంకరించుకొనగా మిగిలిన కుంకుమాది వర్ణములతో కల్పలతాంశుకములపై నీచరిత్రము గీతి త్తమమైన (గానయోగ్యమైన) యర్థబద్ధములతో లిఖించి నాక నివాసులు గానము చేయుచున్నారు.

97 4 నీశస్త్రము ఆర్తులను రక్షించుటకే; నిరపరాధులను బాధించుటకు గాదు

97 16 ఈతడు (రాజు) కూడ భోగాస్పదమేయైనను ఆశ్రమముందే నసించు చున్నాడని చెప్పవలసియున్నది. రతయోగమువలన ప్రత్యహమును తపస్సు కూడ జెట్టుచున్నాడు. నిగ్రహశీలుడగు నీతని యశోశీతములు చారణద్వంద్వములనోట నాకలోకము, నంటుచున్నవి. రాజపూర్వమైన ముని పుణ్యశబ్దవాచ్యుడితడు

97 28 మునియగు (వసిష్ఠుడు) రాజ్యాశ్రమ మునియగు (దిలీపుని) రాజ్యమనామయముగ నున్నదా యని ప్రశ్నించెను.

99 2 ఆహా! ఏమి ఈరాజర్షి తూలికానైపుణ్యము! సఖి నాయెదుట నిలచినట్లున్నదే!

99 22 ఈమె నాశ్రమధర్మమునందు నియోగించిన కాశ్యప ఋషి చక్కగ నాలోచించినట్లు కనబడదు.

ఇంతటి యవ్యాజ మనోహరమయిన శరీరముచే తపస్సాధ్యములగు దుష్కరములను సాధింపజూచుట నల్ల కలువరేకుతో సమిల్లతను గోయుట కుపక్రమించుటే గదా!

100 19 స్నేహితులను గాని బాధువులను గాని పోగొట్టుకొన్న

ప్రజలకు—వాసనబంధములందు దక్క—సమస్త విధములను దుష్కర్మముజేసి స్నేహితుడు బాంధవుడు నని చాటింపుము.

- 101 8 సుధాసీతములందు భగవంతులందు పూర్వము క్షీతిరక్షా
ర్థము వసించువాడే ఇప్పుడు ఒక్క పతివ్రతామతల్లి
తమవెంటరా (వానప్రస్థాశ్రమమున) తరుమాలము
లను గృహములుగ జేసికొను చున్నారు.
- 101 15 పేలికి మీ రనుమతించినట్లయితే ఆరాజ్యస్థికి దయపుట్టు
నట్లుగి అనంతర కర్తవ్య మాలోచింపుడు. లేదా ఇక
నా యాసను వీడి తిలోదకమును విడువుడు.
- 102 24 శైశవమునవిద్యాభ్యాసము యౌవనమున విషయభోగాను
భవము వార్ధకమున మునివృత్తి తుదకుయోగమున తను
త్యాగము నడపువారు (రఘువంశరాజులు).
- 108 2 స్వస్థులమునం దభిలాష లేదు. లోకము కొరకము పరిత
పింతువు ప్రతిదినము ఇవి నీవృత్తి. పాదపము శిరసా
త్రివ్రమైన యుష్ణము భరించుచు ఛాయచే సంశ్రితుల
పరితాపమును శమింపజేయునుగదా !
- 108 6 దండము నవలంబించి దుర్మార్గులను శిక్షింతువు. వివాద
ముల నడగింతువు రక్షామునకగుదువు. ప్రజలకు వైభ
వోపేతులగు నితరబాంధవు లెందరున్నను నుందురు
గాక. నిజమైన బాంధవుడవు నీవే.
- 106 1 పుట్టుకనుండియు పరిశుద్ధులను ఫలోదయమగు వరకు
పట్టుచు విడువని వారును సర్వసహో చక్రవర్తులును
భూమినుండి స్వర్గమునకు అవ్యాహతమైన రథమార్గము
గలవారు యథావిధిగ అన్నిని అర్పించు వారును
ఆశ్రితుల కోర్కెలను తుదిముట్ట పేర్చువారును

అపరాధులను నేరమునకు దగిసిల్లుగ శిక్షించువారును
సమయము నతిక్రమింపకుండా మేల్కొను వారును
త్యాగము నిమిత్తమే ఆశించువారును సత్యమునకెక్కడ
భంగము వచ్చునో యని మితముగ భాషించువారును
క్రొర్యముచేగాక యశోభలయు జైత్రయ్యైత సయపు
వాగును కామముచేగాక సంతానకాంక్షచే గృహమేధు
లగువారును శైశవమున విద్యాభ్యాసము యౌవనమున
విషయానుభూతి వార్ధకమున మునివృత్తి తుదకు యోగ
మున తనుత్యాగము యథాక్రమమున నడపువాగును
(అయిన రఘువంశ రాజుల చరిత్రమును వాక్కుతును)

108 18 నీవు పూజ్యులకెల్ల శ్రేయోదయకరము. శకుంతల మూర్తిభ
విండిన సత్కియాపుంజము. తుల్యగుణోపేతులయిన
వధూవరులను మీ యిరువురను జతగూర్చి చిరకాల
ముగ వచ్చుచున్న జనాపవాదమును బ్రహ్మ తొల
గించుకొన్నాడు.

110 25 మహారాజు శాసనము వసంతర్తువునందలి తరువులు వాని
నాశ్రయించుకొనియున్న పక్షులుకూడ శిరసావహించు
చుండగా మీకీ సంగతి తెలియనేలేదా? చూతమంజరి
యెన్నడో తలచూపినను పుప్పొడిగట్టుట లేదు. కురవ
కము వికసనోన్ముఖుయ్యును కోరకావస్థలోనే నిలిచి
పోవుచున్నది. శిశిరము గతించినను కోయిలపాట గొం
తుకలోనే జారిపోవుచున్నది. సగము ఎక్కువైట్టిన
బాణమును మరుస వెనుకకు లాగుకొనుచున్నాడా యని
పించుచున్నది.

111 11 ఒక్కమాను తరుణేందుపాండుర మయిన మంగళ
వస్త్రము నొసగినది. వేరొకమాని చరణోపభోగ

సులభమును లాక్షారసము నొసగినది ఇతరవనదేవ
తలు మహారుహ శాఖలనుండి ఆశాఖల కంజగురులతో
నెకస క్కే-మామ కరతలముల ననేకాభరణముల ననుగ
హించిరి.

- 111 28 వినిందితమయ్యను స్వధర్మసిద్ధమగు కర్మ వివర్జనీయము
గాదు. దారుణమైన పశుమారణ కర్మమున బ్రవర్తించు
చున్నను తోత్రియుడు అనుకంపమృదుస్వభావుడే గదా!
- 113 5 రాజు :- భగవానులగు కాశ్యపులు లోకానుగ్రహార్థము
కుశలముగ నున్నారా ?

- 118 10 శార్ ఙ్గరపుడు- సిద్ధపురుషులకు కుశలము స్వాధీనమేగదా!
శకుంతల యుష్మ (డత్త వారింకి) కేగుచున్నదని హృదయ
ముత్కంఠతో నిండినది. కంఠము స్తంభించినది. బాష్ప
వృత్తి కలుషము చింతచే దృష్టి జడమైనది. అరణ్య
వాసినయి తపోధనుడనయి యున్న నేనేఁబక్కింత పెంచిన
న్నేహమున కింత పొగులుచుండగ గృహస్థులు పిల్ల
నత్తవారింటికి బంపురప్పు డెంతగా పరితపింతురో!

- 118 24 కన్య ఎప్పటికైన పరధనమేగదా! ఆమెనిష్ఠుడు భర్త
యొద్దకనిసి — ఒకడుదాచుకొన్న సాత్తును వానికి మరల
నర్పించినపుడు వలె — నాయంతరాత్మ ఇపుడుస్వాస్థ్యము
నందు చున్నది.

- 114 9 ఇట్లు లంతయు నొప్పియున్నను దిరకాలముగ మనస్సు
వివిక్తమున కలవాటుపడి యుండుటచే జనాకీర్ణమును
ప్రదేశము హితవహపరీతమును గృహమువలె గన
వచ్చుచున్నది.

స్నాతు డభ్యక్తుని, మచి యనుచుని, ప్రబుద్ధుడు సుప్తుని,
స్వైరగతి బద్ధుని, వలె నేను సుఖసంగమున ఈజనము
నసంస్కించుకొనుచున్నాను.

- 140 24 సుభగములయిన పలిలావగాహములును, పాటలీపుష్ప
సంసర్గముచే సురభిశములయిన నెవవాయువులును, సుల
భముగ నిద్రపుచ్చుచుండు శీతలచ్ఛాయలును గల ఈ
గ్రీష్మర్తువున దివసములు వెఱిగామరమణీయములు.
- 141 1 భ్రమరములచే నించుక చుంబితములయిన సుకుమార
కేసరశిఖలుగల శిరీషకుసుమములను దయార్ద్రచిత్త
లగు స్త్రీలు అలంకరించుకొనుచున్నారు. (దయార్ద్ర
చిత్తిలనుటలో శిరీషకుసుమముల మార్దవమునకు
భంగము రావీయకుండురని భావము)
- 142 6 వనలతల సౌందర్య మెంతగ తపించినను ఉద్యానలతలకు
రాదుగదా ! ఆశ్రమపాసినుల లావణ్యము శుద్ధాంత
దుర్లభమగుటలో నాశ్చర్యమేమున్నది !
- 142 10 కేవలము తండ్రిగారి నియోగమే కాదు నాకు గూడ
దీనియందు సోదర స్నేహముగదా !
- 142 14 సంతాపహారిణి వగు నో లతావలయమా ! మరల ఎరి
భోగించుటకయి నిన్నాకట్టుకొని చురీ పోవుచున్నాను.
- 142 21 బాణమును వింటదొడిగియు నేనీమృగములపయి విడువ
లేకున్నాను. నా ప్రియకు ముగ్ధునిలో నోపదేశ
మొసంగి గురుపద మధిష్ఠించువీని నెట్లు హింసింపగలను?
- 148 1 ఆపానసలిలమును కొమ్మలతో గొట్టికొనుచు నడవి
దున్నలు యధేచ్ఛగా కీడించుగాక ! నీడలలో గుంపు
లుకట్టి నిలుచుమృగకులము రోమంధము నభ్యసించు
గాక ! భయమునువీడి యడవిపందులు పల్వలములలోని
ముస్తలను బెకలించుగాక ! శిథిలజ్యోబన్ధమయిన నా
భనున్న విశ్రాంతి ననుభవించుగాక.
- 11 ఆహా! నేత్రనిర్వాణము లభ్యమయినది. ఇదిగో! నామనో

రథ ప్రియతమురాలు కుసుమములుపరిచిన శిలాపట్టు
మున బరుండి చెలికత్తెలతో మంతనమాడుచున్నది.

148 14 లేవా, ఇక్కడనే నాప్రియుగాలు భోగించి విడిచిపెట్టిన
ఈ లతామంటపమున నొక్కమహారత్నము నిలిచె
దను. “ఇదే యామేశరీరముచే నలగిన శిలమిదిపుష్ప
శయ్య. సఖములతో మదనలేఖ లిఖించిన సెలినీపత్రి
మిదిగో. ఆమెచేతనుండి జారిన మృణాల కంకణ
మియ్యదే” అని యీతీరుగ తలచికొనుచు (శకుంతలా)
శూన్యమిలుచు ఈ వేదస్వగ్మహమును విడువ
లేకున్నాను.

22 ఒకవంక నోవధీశు డస్తశిఖరమును శేరుకొనుచున్నాడు.
ఇంకొకవంక సగుణపురస్థరముగ సర్కుడుదయించు
చున్నాడు. ఏకకాలమునందే వ్యసనము అభ్యుదయము
ననుభవించుచున్న ఈ తేజోద్వయము, “సుఖదుఃఖ
ములు స్వాభావికములు. వానికి చలింపవలసినపనిలే”
దని ఈ ఆత్మదశాంతరములచే లోకుల కుపదేశించు
చున్నదా యనినట్లున్నది

28 శశి యస్తమింపగనే సంస్కరణీయశోభ గలిగిన ఈచుమ
ద్వతి వాద్భస్తి నలరింపకున్నది. ప్రియా వియో
గముచే మిక్కుటముగ బరితపించు నబలాజనముల
దుర్దశచూచి భరింపలేముగదా!

145 4 ఓచుధుకర! నీవు అభినవ ముఘులొలుపుడవు. మొదట
చూతమంజరిని చుంబించితివికదా! ఇప్పుడు కమల
ముతో వసించుచు ఆయానందములో వెనుకటి చూత
మంజరిని ఎట్లు విస్మరింపగలిగితివి?

19 రాజు :- ఏమిది? ఇట్టియర్థముగల ఈగీతము నాలకించి

ఇట్లజన వికవాసీడితుడను గాకున్నను ఇంతిగాఢముగ
నుత్కంఠితుడ నైతి నేమి ?

రమ్యమునున వస్తువులను దోచియు మఘకమైన శబ్ద
ములను వినియు సుఖించుచున్న జాతువుకూడ (ఒక్కొక్క
చో) పర్యుత్సాహమును. అంతవరకు స్పృహకురాని
భావ స్థితి మలయున జననాంతర సాహృదములు
బహుళః అప్పుడు జన్మింపవచ్చును, సందేహములేదు.

148 11 చెలీ! శకుంతలా! బాలసహకారమునకు స్వయంవర
విధువయున ఈనవమల్లికకు “వనజోత్పత్తి” యి
ముద్దుచేరుపెట్టించి ఏమచుచున్నావుగా! నీనిని
మరచితివా?

148 18 చెలీ! ఈలతాపాదప మిధునముల సమ్మేళన సౌభా
గ్యము రమణీయమైన కాలమున నడచినది. “వన
జోత్పత్తి” ననక సుమయాకావన. ప్రత్యగ్రహలన ప్రచు
రానురాగశాలి ఈ బాలసహకారము

149 2 శకుంతల (లతను సమీపించి) వనజోత్పత్తి! నేనింక
నీకు దూరమగుచున్నానుగాదా! చూతసంగతవయ్యును
ఇటుప్రసరించు శాఖాబాహువులతో నన్నాలింగనము
చేసికొనుము.

5 ఆత్మసదృశుడయిన భర్త నీకు లభింపనలెనని మొదటి
నాసంకల్పము. అది నెరవేరి నీవత్తింటి కేగుచున్నావు.
చూతముతో నవమల్లిక సాంగత్యము నెరపుచున్నది.
ఇక మీ ఇరువురునుగూర్చి నాకునిశ్చింత.

(శకుంతలతోపాటున ముత్యని శక్తముగనుచున్నాను. ఇట్లు
బాఖ్యానపద్ధతులు చూడవగును.)

